

服務業統計摘要

Statistical Digest of the Services Sector

2018 年版
2018 Edition



香港特別行政區 政府統計處
Census and Statistics Department
Hong Kong Special Administrative Region



服務業統計摘要

Statistical Digest of the Services Sector

2018年版
2018 Edition

有關本刊物的查詢，請聯絡：
政府統計處 物流及生產者價格統計組
地址：香港九龍協調道3號工業貿易大樓11樓
電話：(852) 3903 7255 圖文傳真：(852) 2123 1048
電郵：services@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to:
Logistics and Producer Prices Statistics Section
Census and Statistics Department
Address: 11/F, Trade and Industry Tower, 3 Concorde Road,
Kowloon, Hong Kong.
Tel.: (852) 3903 7255 Fax: (852) 2123 1048
E-mail: services@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department
www.censtatd.gov.hk

2018年5月出版
Published in May 2018

本刊物只備有下載版
This publication is available in download version only





主要服務行業／界別簡要	Snapshot of major service industries / domains	iv
引言	Introduction	viii
統計表一覽	List of Tables	xii
統計圖一覽	List of Charts	xvii
概論	Overview	xx
服務行業	Service Industries	
1. 航空運輸服務業	Air Transport Services	1
2. 銀行服務業	Banking Services	15
3. 金融市場及資產管理業	Financial Markets and Asset Management Services	39
4. 餐飲服務業	Food and Beverage Services	89
5. 進出口貿易及批發業	Import/Export and Wholesale Trades	101
6. 保險服務業	Insurance Services	135
7. 陸路運輸服務業	Land Transport Services	153
8. 專業、科學及技術服務業	Professional, Scientific and Technical Services	177
9. 地產服務業	Real Estate Services	187
10. 零售業	Retail Trade	203
11. 電訊服務業	Telecommunications Services	219
12. 水上運輸服務業	Water Transport Services	245
服務界別	Service Domains	
13. 電腦及資訊科技服務	Computer and Information Technology Services	261
14. 旅遊、會議及展覽服務	Tourism, Convention and Exhibition Services	279
附錄	Appendices	
刊載於 2015 年 1 月至 2018 年 3 月《香港統計月刊》有關服務業的專題文章目錄	List of Feature Articles relating to Services Sector published in Hong Kong Monthly Digest of Statistics during January 2015 to March 2018	A1
獲取政府統計處刊物的方法	Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department	A3

主要服務行業／界別 簡要

Snapshot of major service industries / domains

航空運輸服務業

Air Transport Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>3.0%</p>	 <p>超過 125 間航空公司連接全球 超過 220 個航點。 Connecting to over 220 destinations worldwide by over 125 airlines.</p>	 <p>2017 年機場總客運量 達 7 250 萬人次。 Airport's total passenger throughput in 2017 reached 72.5 million.</p>	 <p>2017 年機場貨運量 達 490 萬公噸。 In 2017, airport's freight cargoes reached 4.9 million tonnes.</p>
--	---	--	--





銀行服務業

Banking Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>11.2%</p>	 <p>全球 100 間最大銀行中 75 間均 在香港設行。 75 of 100 largest banks in the world had a presence in Hong Kong.</p>	 <p>2017 年年底，香港的外匯儲備 資產已累積至 4,314 億美元。 At the end of 2017, Hong Kong's foreign currency reserve assets cumulated to US\$431.4 billion.</p>	 <p>2017 年年底，香港的人民幣存款 總額達 5,591 億元人民幣。 At the end of 2017, RMB deposits in Hong Kong reached RMB 559.1 billion.</p>
---	---	--	--





金融市場及資產管理業

Financial Markets and Asset Management Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>2.6%</p>	 <p>在 2017 年，香港股票市場的總 市值全球排名第 7 位。 In 2017, Hong Kong's market capitalisation ranked the 7th largest stock exchange in the world.</p>	 <p>在 2017 年，證券市場平均每日 成交額達 882 億元。 In 2017, average daily turnover in the securities market reached \$88.2 billion.</p>	 <p>在 2017 年年底，受認可基金公司 管理的認可基金淨值達 16,613 億美元。 At the end of 2017, authorised funds of net worth US\$1,661.3 billion were under the management of authorised fund houses.</p>
--	--	---	---





餐飲服務業

Food and Beverage Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>2.2%</p>	 <p>在 2017 年，食肆總收益為 1,127 億元。 In 2017, total receipts of the restaurants sector was \$112.7 billion.</p>	 <p>在 2017 年，約 16 700 間機構 從事餐飲服務業。 In 2017, there were about 16 700 establishments in the food and beverage services.</p>	 <p>在 2017 年，餐飲服務業 就業人數約為 243 200 人。 In 2017, about 243 200 persons were engaged in the food and beverage services.</p>
--	---	---	--





進出口貿易及批發業

Import/Export and Wholesale Trades

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>18.5%</p>	 <p>在 2017 年，香港在世界商品貿易中排名第 7 位。</p> <p>In 2017, Hong Kong ranked as the world's 7th largest trading entity in merchandise trade.</p>	 <p>在 2017 年，香港的服務輸出總額達 8,114 億元，約為 GDP 比例的 30.5%。</p> <p>In 2017, Hong Kong exported \$811.4 billion worth of services, bearing a ratio of 30.5% to GDP.</p>	 <p>在 2017 年，進出口貿易及批發業就業人數約為 539 900 人。</p> <p>In 2017, there were about 539 900 persons engaged in import/export and wholesale trades.</p>
---	--	---	--


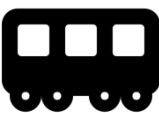


保險服務業

Insurance Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>3.7%</p>	 <p>2017 年年底，香港獲授權保險人的數目</p> <p>At the end of 2017, the number of authorised insurers in Hong Kong</p> <p>159</p>	 <p>在 2016 年，保費收入為 4,517 億元，較 2015 年上升 20.7%。</p> <p>In 2016, premium income amounted to \$451.7 billion, increased by 20.7%, over 2015.</p>	 <p>在 2017 年，保險業的就業人數約有 65 400 人。</p> <p>In 2017, the number of persons engaged in the insurance industry was about 65 400.</p>
--	---	--	--





陸路運輸服務業

Land Transport Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>2.0%</p>	 <p>在 2017 年，陸路運輸工具每日載客約 1 260 萬人次。</p> <p>In 2017, land transportation served around 12.6 million passenger journeys per day.</p>	 <p>在 2017 年，每日約有 607 300 人次經各個陸路出入境管制站過境。</p> <p>In 2017, about 607 300 people crossed the boundary at various land boundary control points per day.</p>	 <p>在 2017 年，平均每日經過 4 個陸路邊境通道的車輛約 43 900 架次。</p> <p>In 2017, the four road crossing points together handled an average of about 43 900 vehicles at the boundary per day.</p>
--	---	---	---



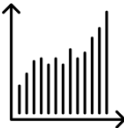

專業、科學及技術服務業

Professional, Scientific and Technical Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>3.8%</p>	 <p>從 2007 至 2017 年間，會計師的數目上升了 56.0% 至 41 843。</p> <p>During 2007 to 2017, the number of certified public accountants increased by 56.0% to 41 843.</p>	 <p>從 2007 至 2017 年間，律師的數目上升了 59.1% 至 10 889。</p> <p>During 2007 to 2017, the number of certified lawyers increased by 59.1% to 10 889.</p>	 <p>從 2007 至 2017 年間，註冊建築師的數目上升了 59.1% 至 3 459。</p> <p>During 2007 to 2017, the number of registered architects increased by 59.1% to 3 459.</p>
--	--	---	---





地產服務業

Real Estate Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>5.1%</p>	 <p>2017 年內約有 17 800 個新的私人住宅單位落成，較 2016 年上升 21.9%。</p> <p>About 17 800 new private domestic units were completed in 2017, increased by 21.9% over 2016.</p>	 <p>在 2017 年，在剛性需求帶動下，整體樓價錄得 15% 的顯著按年升幅。</p> <p>Driven by strong demand, overall flat prices recorded a hefty gain of 15% in 2017 over 2016.</p>	 <p>在 2017 年，約有 128 500 人從事地產服務業。</p> <p>In 2017, about 128 500 persons were engaged in real estate services.</p>
--	--	---	--





零售業

Retail Trade

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>3.3%</p>	 <p>2017 年的零售業銷貨價值達 4,461 億元，較 2016 年上升 2.2%。</p> <p>In 2017, retail sales value amounted to 446.1 billion, increased by 2.2% over 2016.</p>	 <p>在 2017 年，約 63 300 間機構單位從事零售業務。</p> <p>In 2017, there were about 63 300 establishments in the retail trade.</p>	 <p>在 2017 年，約有 317 500 人從事零售業。</p> <p>In 2017, about 317 500 persons were engaged in the retail trade.</p>
--	---	--	--





電訊服務業

Telecommunications Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>1.7%</p>	 <p>截至 2017 年年底，香港共有約 49 000 個公共 Wi-Fi 接入點。</p> <p>As at the end of 2017, there were about 49 000 public Wi-Fi access points in Hong Kong.</p>	 <p>截至 2017 年年底，寬頻互聯網接駁客戶戶口數目為 260 萬 個。</p> <p>As at the end of 2017, there were 2.6 million registered broadband Internet access customer accounts.</p>	 <p>截至 2017 年年底，每百名人口中便有 248 個流動電話服務用戶。</p> <p>As at the end of 2017, the number of mobile subscriber units per 100 population reached 248.</p>
--	---	--	--





水上運輸服務業

Water Transport Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>0.7%</p>	 <p>在 2017 年，抵港和離港遠洋船舶和內河船舶共達 372 610 航次。</p> <p>In 2017, a total of 372 610 sea-going vessels and river-trade vessels arrived in and departed from Hong Kong.</p>	 <p>在 2017 年，香港整體貨櫃吞吐量達 2 080 萬 個標準貨櫃單位，是全球最繁忙的貨櫃港之一。</p> <p>In 2017, Hong Kong's container throughput reached 20.8 million TEUs, making it one of the world's busiest container port.</p>	 <p>在 2017 年，經水路抵港和離港客運量達 2 680 萬 人次。</p> <p>In 2017, there were 26.8 million cross boundary water-borne passenger trips.</p>
--	---	--	--





電腦及資訊科技服務

Computer and Information Technology Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>1.1%</p>	 <p>香港在 2017 年資訊及通訊科技發展指數中全球排名第 6 名。</p> <p>Hong Kong ranked 6th in the world in the 2017 ICT Development Index.</p>	 <p>在 10 歲以上人士當中，智能手機的滲透率在 2017 年上升至 88.6%。</p> <p>The smartphone penetration rate among those persons aged 10 and over rose to 88.6% in 2017.</p>	 <p>家中有個人電腦接駁互聯網的住戶百分比由 2007 年的 70.1% 上升至 2017 年的 80.2%。</p> <p>The percentage of all households with their personal computers at home connected to the Internet increased from 70.1% in 2007 to 80.2% in 2017.</p>
--	---	--	--

旅遊、會議及展覽服務

Tourism, Convention and Exhibition Services

 <p>佔 2016 年本地生產總值 Contribution to GDP in 2016</p> <p>4.7%</p>	 <p>在 2017 年，訪港旅客共 5 850 萬 人次，為本地人口 7.9 倍。</p> <p>In 2017, the number of incoming visitors was 58.5 million, about 7.9 times of the size of Hong Kong's total population.</p>	 <p>在 2017 年，來自內地的旅客達 4 440 萬 人次，佔訪港旅客總人次 76.0%。</p> <p>In 2017, visitor arrivals from the Mainland reached 44.4 million, accounting for 76.0% of the total visitor arrivals.</p>	 <p>在 2017 年，酒店及賓館合共提供 91 200 個房間。房間入住率約為 88%。</p> <p>In 2017, hotels and guesthouses provided 91 200 guest rooms in total. The room occupancy rate was about 88%.</p>
--	--	---	---

《服務業統計摘要》由政府統計處按年出版，就香港的主要服務行業／界別提供最新的統計資料，方便各界查閱。

《統計摘要》旨在提供2007年至2017年的統計資料，大致上以最近5年和先前第11年的數字顯示，以助讀者比較過去10年的發展。在適當情況下，亦提供2016年第3季至2017年第4季的按季統計數字，以顯示香港服務業最近的短期經濟表現。14個主要服務行業／界別以個別章節闡述，資料分門別類，就每個服務行業／界別，提供各類相關的統計數字，並輔以圖表，以便參考對照及理解。

本刊物所載的統計資料主要來自政府統計處和其他政府部門。在適當情況下亦引用了其他機構發表的統計數字。

每章節均附有「概念及方法」部分，詳述統計資料的範圍和性質，以及本刊物內所用的用語及定義。

The *Statistical Digest of the Services Sector* is published by the Census and Statistics Department annually. It is designed to provide a handy source of up-to-date statistical information on the major service industries/domains of Hong Kong.

The *Statistical Digest* aims to provide statistical information for the period from 2007 to 2017, in the form of most recent five years and the last eleventh year to facilitate comparison over the past decade. Where appropriate, quarterly statistics from the third quarter of 2016 to the fourth quarter of 2017 are also provided to show the latest short-term economic performance of the services sector of Hong Kong. The information in respect of each of the 14 leading service industries/domains is organised in such a way that different types of statistics pertaining to a specific service industry/domain are collated in a dedicated section, supported by graphical presentations, for easy reference and interpretation.

The principal sources of the statistical information presented in this publication are official statistics compiled by the Census and Statistics Department and other government departments. Statistics produced by other organisations are also referred to as appropriate.

Description of the scope and nature of the statistical information as well as terms and definitions used in this publication are provided in the “Concepts and methods” part in each section.

使用個別統計表的數字時，讀者須注意相應的註釋，以了解在這10年間有關定義、涵蓋範圍、計算方法及點算規則方面的轉變，以及資料的局限性。任何上述的轉變均可能令整段期間內的數列不能作全面的比較。

除另有註明外，在每章節結尾所列的「其他有關刊物」是指由政府統計處編製的刊物。

When using figures in each table, readers should pay attention to the corresponding footnotes which describe as far as possible changes in the definitions, coverage, methods of calculation and counting rules over the decade as well as limitations of data. Any such changes may render the data series not fully comparable over the entire period.

Unless otherwise specified, the publications listed in “Further references” at the end of each section are produced by the Census and Statistics Department.

服務業的分類

整體而言，服務業是根據機構單位的經濟活動歸類於「香港標準行業分類2.0版」的行業主類G至U內的所有機構單位。這些行業主類臚列如下：

「香港標準
行業分類
2.0版」
行業主類

說明

G	進出口貿易、批發及零售業
H	運輸、倉庫、郵政及速遞服務
I	住宿及膳食服務活動
J	資訊及通訊
K	金融及保險活動
L	地產活動
M	專業、科學及技術活動
N	行政及支援服務活動
O, P, Q, R, S, T 及 U	公共行政、社區、社會及個人服務業

代號

本《統計摘要》內各代號的含意如下：

- 不適用
- * 修訂數字
- N.A. 沒有數字

Classification of the Services Sector

The services sector, in collective terms, refers to all establishments classified, according to their economic activities, to Industry Sections G to U of Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 as listed below:

HSIC
Version 2.0

Industry Section

Description

G	Import/export, wholesale and retail trades
H	Transportation, storage, postal and courier services
I	Accommodation and food service activities
J	Information and communications
K	Financing and insurance activities
L	Real estate activities
M	Professional, scientific and technical activities
N	Administrative and support service activities
O, P, Q, R, S, T and U	Public administration, community, social and personal services

Symbols

The following symbols are used throughout the *Statistical Digest*:

- not applicable
- * revised figures
- N.A. not available

計量單位

1 立方米	=	219.969	英加侖
1 公頃	=	10 000.000	平方米
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
每小時 1 公里	=	0.540	浬
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
每秒兆比特	=	每秒	1×10^6 比特
1 兆兆比特	=	1×10^{12}	比特

貨幣數字

本刊內所有引述的貨幣數字，除特別註明外，均以港元為單位。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

匯率

自1983年10月17日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以 7.8 港元兌 1 美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。

數字的進位

由於進位原因，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Units of Measurement

1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectare	=	10 000.000	square metres
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 kilometre/hour (km/h)	=	0.540	knot
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 megabit per second (Mbps)	=	1×10^6	bits per second
1 terabit	=	1×10^{12}	bits

Monetary Figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

Exchange Rate

As from 17 October 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK\$7.80=US\$1.00. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range.

Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

1. 航空運輸服務業	Air Transport Services	
1.1 航空運輸服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the air transport services	8
1.2 航空運輸服務容量的統計數字	Statistics on capacity of air transport services	9
1.3 航機升降次數	Aircraft movements	9
1.4 民航機的客運量	Passenger throughput of civil aircraft	10
1.5 以空運進出香港的貨物及郵遞	Inward and outward movements of cargo and mail by air	10
1.6 航空運輸設備的進口及出口	Imports and exports of air transport equipment	11
1.7 航空運輸服務業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on air transport services	12
2. 銀行服務業	Banking Services	
2.1 認可機構及本港代表辦事處	Authorised institutions and local representative offices	25
2.2 銀行服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the banking services	26
2.3 外匯儲備資產及貨幣供應量	Foreign currency reserve assets and money supply	27
2.4 認可機構的流動資金、資本充足比率及盈利能力	Liquidity, capital adequacy and profitability of authorised institutions	28
2.5 認可機構的資產素質	Asset quality of authorised institutions	29
2.6 所有認可機構的港元資產負債表	Hong Kong dollar balance sheet of all authorised institutions	30
2.7 所有認可機構的外幣資產負債表	Foreign currency balance sheet of all authorised institutions	31
2.8 客戶存款	Deposits from customers	32
2.9 貸款及墊款	Loans and advances	33
2.10 香港銀行同業拆息市場	Hong Kong interbank market	34
2.11 外匯市場	Foreign exchange market	35
2.12 銀行服務業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on banking services	36
3. 金融市場及資產管理業	Financial Markets and Asset Management Services	
3.1 金融市場及資產管理業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the financial markets and asset management services	53
3.2 證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目	Number of licensees/registrants in securities and futures markets	54
3.3 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目	Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets	56
3.4 在香港交易所上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率	Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	59
3.5 香港交易所證券市場的成交金額	Turnover in Hong Kong Exchanges and Clearing Limited securities market	60
3.6 香港交易所證券市場證券的賣空交易	Short selling of securities in Hong Kong Exchanges and Clearing Limited securities market	61
3.7 香港交易所證券市場新證券的發行情況	New issues of securities in Hong Kong Exchanges and Clearing Limited securities market	62

3.8	香港交易所衍生產品市場和股票期權市場的平均每日成交量	Average daily turnover in the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited derivatives market and traded options market	63
3.9	滬港通的成交金額	Trading value of Shanghai-Hong Kong Stock Connect	66
3.10	深港通的成交金額	Trading value of Shenzhen-Hong Kong Stock Connect	67
3.11	金銀業貿易場的 99 金買賣報價及平均每日成交金額	Trading prices and average daily turnover of 99 tael gold in the Chinese Gold and Silver Exchange Society	68
3.12	港元債務工具市場	Hong Kong dollar debt instruments market	68
3.13	未償還港元債務工具總額	Outstanding size of Hong Kong dollar debt instruments	69
3.14	認可基金數目及資產淨值	Number and net asset value of authorised funds	70
3.15	強制性公積金(強積金)計劃業務	Business of Mandatory Provident Fund (MPF) schemes	71
3.16	金融市場及資產管理業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services	72
4.	餐飲服務業	Food and Beverage Services	
4.1	餐飲服務業的機構單位數目、就業人數、食肆收益價值、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, value of restaurant receipts, gross output and value added of the food and beverage services	94
4.2	按食肆類別劃分的食肆收益價值指數	Value index of restaurant receipts by type of restaurant	95
4.3	按食肆類別劃分的食肆收益數量指數	Volume index of restaurant receipts by type of restaurant	95
4.4	按類別劃分的選定有效市政牌照及許可證	Selected Municipal services licences and permits in force by type	96
4.5	餐飲服務業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on food and beverage services	97
5.	進出口貿易及批發業	Import/Export and Wholesale Trades	
5.1	進出口貿易業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the import/export trade	114
5.2	批發業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the wholesale trade	115
5.3	商品貿易指數	Merchandise trade index numbers	116
5.4	香港在世界主要商品貿易國家的排名位置	Hong Kong's position among leading world merchandise traders	117
5.5	按貨品類別劃分的進口貨值	Imports by commodity section	117
5.6	按貨品類別劃分的整體出口貨值	Total exports by commodity section	118
5.7	按選定國家/地區劃分的商品貿易統計數字	Merchandise trade statistics by selected countries/territories	119
5.8	涉及外發內地加工的貿易	Trade involving outward processing in the Mainland	120
5.9	按服務組成部分劃分的服務輸出及輸入	Exports and imports of services by service component	121
5.10	按選定國家/地區劃分的服務輸出及輸入	Exports and imports of services by selected countries/territories	122
5.11	離岸貨品貿易	Offshore trade in goods	123
5.12	提供與製造業相關的技術支援服務的進出口貿易公司及製造業公司的機構單位數目、就業人數、增加價值及銷貨收益	Number of establishments and persons engaged, value added and sales revenue of import and export firms providing manufacturing-related technical support services and manufacturing firms	124
5.13	食品批發	Wholesale of food items	126
5.14	進出口貿易業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on import/export trade	127

5.15	批發業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on wholesale trade	131
5.16	服務貿易的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on trade in services	132
6.	保險服務業	Insurance Services	
6.1	保險服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the insurance services	144
6.2	保險人、保險經紀、保險代理人及精算師數目	Number of insurers, insurance brokers, insurance agents and actuaries	145
6.3	長期保險業務	Long term insurance business	146
6.4	一般保險業務	General insurance business	148
6.5	按計劃安排劃分的職業退休計劃	Occupational retirement schemes regulated by scheme arrangement	149
6.6	香港出口信用保險局的保險業務	Insurance business of the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation	150
6.7	保險服務業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on insurance services	151
7.	陸路運輸服務業	Land Transport Services	
7.1	陸路運輸服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the land transport services	163
7.2	每日乘搭陸路公共交通工具的平均人次	Average daily public land transport passenger journeys	164
7.3	經陸路進出香港的乘客人數	Inward and outward movements of passengers by land	165
7.4	經陸路進出香港的貨物	Inward and outward movements of cargo by land	166
7.5	進出香港的車輛	Inward and outward movements of motor vehicles	167
7.6	進出香港的火車	Inward and outward movements of trains	168
7.7	車輛牌照及道路統計數字	Vehicle licence and road statistics	169
7.8	陸路運輸設備的進口及出口	Imports and exports of land transport equipment	170
7.9	陸路運輸服務業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on land transport services	171
8.	專業、科學及技術服務業	Professional, Scientific and Technical Services	
8.1	專業、科學及技術服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the professional, scientific and technical services	183
8.2	法律服務	Legal services	184
8.3	會計服務	Accounting services	184
8.4	建築及工程服務	Architectural and engineering services	185
8.5	專業、科學及技術服務業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on professional, scientific and technical services	185
9.	地產服務業	Real Estate Services	
9.1	專業、科學及技術服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the professional, scientific and technical services	194
9.2	政府土地拍賣及批租	Disposals of government land	195
9.3	按樓宇類別劃分的住宅單位落成量	Completions of domestic units by type of premises	195
9.4	按類別劃分的私人非住宅樓宇落成量	Completions of private non-domestic premises by type	196
9.5	住宅單位總存量	Stock of domestic units	197
9.6	私人非住宅樓宇總存量	Stock of private non-domestic premises	198

9.7	送達土地註冊處登記的文件數目	Number of documents received for registration in the Land Registry	198
9.8	送達土地註冊處登記的文件涉及的總值	Considerations of documents received for registration in the Land Registry	199
9.9	地產服務業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on real estate services	200
10.	零售業	Retail Trade	
10.1	零售業的機構單位數目、就業人數、零售業總銷貨價值、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, value of total retail sales, gross output and value added of the retail trade	208
10.2	零售業銷貨價值指數	Value index of retail sales	209
10.3	零售業銷貨數量指數	Volume index of retail sales	211
10.4	零售業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on retail trade	213
11.	電訊服務業	Telecommunications Services	
11.1	電訊服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the telecommunications services	229
11.2	本地固定電訊服務	Local fixed telecommunications services	230
11.3	對外電訊通訊量	External telecommunications traffic	232
11.4	對外電訊設施容量	Capacity of external telecommunications facilities	233
11.5	互聯網服務	Internet services	234
11.6	公共流動電話服務	Public mobile services	236
11.7	電訊設備的進口及出口	Imports and exports of telecommunications equipment	238
11.8	電訊服務業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on telecommunications services	239
12.	水上運輸服務業	Water Transport Services	
12.1	水上運輸服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the water transport services	251
12.2	進出香港的船隻	Inward and outward movements of vessels	252
12.3	經海運及河運進出香港的乘客	Inward and outward movements of passengers by ocean and by river	252
12.4	按營辦商劃分的港內客運服務乘客人次	Passenger journeys of internal passenger transport by operator	253
12.5	按海運及河運進出香港的貨物	Inward and outward movements of cargo by ocean and by river	253
12.6	按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量	Container throughput by main cargo handling location	254
12.7	海員統計數字	Seafarers statistics	254
12.8	香港註冊船舶統計數字	Statistics on ships registered in Hong Kong	255
12.9	水上運輸設備的進口及出口	Imports and exports of water transport equipment	255
12.10	水上運輸服務業的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on water transport services	256
13.	電腦及資訊科技服務	Computer and Information Technology Services	
13.1	電訊服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值	Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the telecommunications services	270
13.2	辦公室器材(傢具及固定裝置除外)經銷商的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in distributors of office machines, appliances and equipment (except furniture and fixtures)	271

13.3	電腦產品的進口及出口	Imports and exports of computer products	272
13.4	電腦及資訊科技服務界別的業務收益指數	Business receipts index for the computer and information technology services domain	273
13.5	從事資訊科技職務的就業人數	Number of persons engaged in occupations with information technology functions	273
13.6	資訊科技在工商業的使用情況和普及程度	Information technology usage and penetration in the business sector	274
13.7	資訊科技在住戶的普及程度以及智能手機的普及程度	Information technology penetration in households and smartphone penetration	275
13.8	電腦及資訊科技服務界別的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on computer and information technology services domain	276
14.	旅遊、會議及展覽服務	Tourism, Convention and Exhibition Services	
14.1	住宿服務業及旅行代理活動業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數	Number of establishments and persons engaged and business receipts index for accommodation services and travel agency activities	292
14.2	訪港旅客	Visitor arrivals	292
14.3	訪港旅客消費	Visitor spending	293
14.4	訪港過夜旅客的訪港目的及平均留港時間	Purpose of visit and average length of stay of overnight visitors	294
14.5	酒店統計數字	Hotel statistics	295
14.6	按出入境管制站劃分的本港居民離港人數	Hong Kong resident departures by control point	297
14.7	餐飲服務業、零售業、運輸服務業及其他為訪港旅客提供服務的行業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in food and beverage services, retail trade, transport services and other service providers serving visitors	299
14.8	按各大主要市場訪港過夜的會展旅客人數	MICE overnight visitor arrivals by major market	300
14.9	增加價值及就業人數	Value added and number of persons engaged	301
14.10	旅遊、會議及展覽服務界別的業務收益指數	Business receipts index for the tourism, convention and exhibition services domain	302
14.11	旅遊、會議及展覽服務的選定最新統計數字	Selected up-to-date statistics on tourism, convention and exhibition services	303

1. 航空運輸服務業	Air Transport Services	
1.1 航空運輸服務業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in the air transport services	4
1.2 航機升降次數總計	Total number of aircraft movements	4
1.3 航空貨運量及客運量	Cargo and passenger throughput by air	5
2. 銀行服務業	Banking Services	
2.1 認可機構及本港代表辦事處	Authorised institutions and local representative offices	18
2.2 銀行服務業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in the banking services	18
2.3 外匯儲備資產	Amount of foreign currency reserve assets	19
2.4 存款及貸款	Deposits and loans	20
3. 金融市場及資產管理業	Financial Markets and Asset Management Services	
3.1 金融市場及資產管理業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in the financial markets and asset management services	43
3.2 在香港交易所上市的公司的總市值	Market capitalisation of companies listed on Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	43
3.3 所有上市證券的平均每日成交金額	Average daily turnover of all listed securities	44
3.4 期貨及期權的平均每日成交量	Average daily turnover of futures and options	44
3.5 認可基金數目及資產淨值	Number and net asset value of authorised funds	45
4. 餐飲服務業	Food and Beverage Services	
4.1 餐飲服務業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in the food and beverage services	91
4.2 食肆收益指數	Indices of restaurant receipts	91
5. 進出口貿易及批發業	Import/Export and Wholesale Trades	
5.1 進出口貿易業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in the import/export trade	105
5.2 批發業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in the wholesale trade	105
5.3 按主要供應地劃分的進口貨品的貨值	Value of imports of goods by main supplier	106
5.4 按主要目的地劃分的整體出口貨品的貨值	Value of total exports of goods by main destination	106
6. 保險服務業	Insurance Services	
6.1 保險服務業的就業人數	Number of persons engaged in the insurance services	138
6.2 保險人數目	Number of insurers	138
6.3 保費收入	Premium income	139
6.4 出口信用保險保單的受保出口貨值及佔本地整體出口貨值的比率	Value of insured exports covered by export credit insurance policies and as a percentage of total value of exports of Hong Kong	139

7. 陸路運輸服務業	Land Transport Services	
7.1 每日乘搭陸路公共交通工具的平均人次	Average daily public land transport passenger journeys	158
7.2 經陸路進出香港的貨物	Inward and outward movements of cargo by land	159
7.3 進出香港的車輛	Inward and outward movements of motor vehicles	159
7.4 領牌車輛及正式駕駛執照數目	Number of vehicles licensed and number of full driving licences	160
8. 專業、科學及技術服務業	Professional, Scientific and Technical Services	
8.1 專業、科學及技術服務業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in the professional, scientific and technical services	179
8.2 註冊建築師人數及律師人數	Number of registered architects and lawyers	179
8.3 會計師人數及香港工程師學會法定會員人數	Number of certified public accountants and Corporate Members of the Hong Kong Institution of Engineers	180
9. 地產服務業	Real Estate Services	
9.1 地產服務業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in the real estate services	189
9.2 物業轉讓契約的數目及涉及的總值	Number and total considerations of assignments of properties	189
10. 零售業	Retail Trade	
10.1 零售業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in the retail trade	205
10.2 零售業總銷貨指數	Indices of total retail sales	205
11. 電訊服務業	Telecommunications Services	
11.1 電訊服務業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in the telecommunications services	223
11.2 固定電話線路數目	Number of fixed telephone lines	224
11.3 公共流動電話用戶數目	Number of public mobile subscriber units	225
12. 水上運輸服務業	Water Transport Services	
12.1 以海運及河運進出香港的貨物	Inward and outward movements of cargo by ocean and by river	248
12.2 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量	Container throughput by main cargo handling location	248
13. 電腦及資訊科技服務	Computer and Information Technology Services	
13.1 資訊科技相關服務業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in the information technology related services	266
13.2 辦公室器材(傢具及固定裝置除外)經銷商的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in distributors of office machines, appliances and equipment (except furniture and fixtures)	266

14. 旅遊、會議及展覽服務		Tourism, Convention and Exhibition Services	
14.1	住宿服務業及旅行代理活動業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in accommodation services and travel agency activities	285
14.2(a)	訪港旅客消費	Visitor spending	286
14.2(b)	訪港旅客人均消費	Visitor per capita spending	286
14.3	酒店房間數目及房間入住率	Number of rooms and room occupancy rate of hotels	287
14.4	餐飲服務業、零售業、運輸服務業及其他為訪港旅客提供服務的行業的機構單位數目及就業人數	Number of establishments and persons engaged in food and beverage services, retail trade, transport services and other service providers serving visitors	288

在2007年至2016年的10年間，服務業在香港經濟體系維持着重要的地位。這情況可以從服務業於本地生產總值中所佔的比重反映出來。服務業對以基本價格計算的本地生產總值的貢獻於2007年至2016年期間介乎92.2%至93.1%之間。

在服務業內的主要經濟活動中，進出口貿易、批發及零售業合計在2016年佔以基本價格計算的本地生產總值的21.7%。其次是公共行政、社會及個人服務業(18.1%)，金融及保險業(17.7%)，地產、專業及商用服務業(11.0%)，運輸、倉庫、郵政及速遞服務業(6.2%)，資訊及通訊業(3.5%)，以及住宿及膳食服務業(3.3%)。其中，金融服務、旅遊、貿易及物流和專業及工商支援服務被視為香港經濟的四個傳統主要行業，它們帶動其他行業的發展，製造不少就業機會，是香港經濟動力的泉源。

服務業在本地生產總值中所佔的比率於2007年至2016年間一直維持在高水平；而製造業的相對重要性則下降，它對以基本價格計算的本地生產總值的貢獻由2007年的2.0%下降至2016年的1.1%。

服務業是香港的主要就業來源。在2017年，整體就業人數共有380萬人，當中整個服務業佔340萬人。

During the decade from 2007 to 2016, the services sector has maintained its prominent position in the Hong Kong economy, as reflected in the share of contribution of the services sector to the Gross Domestic Product (GDP). The contribution of the services sector to GDP at basic prices during 2007 to 2016 ranged from 92.2% to 93.1%.

Among the major economic activities in the services sector, import/export, wholesale and retail trades contributed 21.7% of the GDP at basic prices in 2016, followed by public administration, social and personal services (18.1%), financing and insurance (17.7%), real estate, professional and business services (11.0%), transportation, storage, postal and courier services (6.2%), information and communications (3.5%), and accommodation and food services (3.3%). Among them, financial services, tourism, trading and logistics, and professional and producer services are regarded as the traditional four key industries in the Hong Kong economy. They are the driving force of Hong Kong's economic growth, providing impetus to the growth of other industries and creating considerable employment opportunities.

While the services sector maintained high share of the GDP over the period from 2007 to 2016, the relative importance of the manufacturing sector declined correspondingly, as reflected by its contribution to the GDP at basic prices, which went down from 2.0% in 2007 to 1.1% in 2016.

The services sector has been our principal source of employment. In 2017, the services sector as a whole engaged 3.4 million persons out of the 3.8 million overall employment.

此外，服務業在保持本港對外貿易增長方面擔當重要角色。在2017年，服務輸出總額達8,110億元，與2007年比較，平均每年增長率達4.9%。在2017年，旅遊是服務輸出中最重要的服務組成部分，佔服務輸出總額的32.0%。其次是運輸和金融服務的輸出，分別在2017年佔服務輸出總額的29.1%及19.3%。在2007年，這3個服務組成部分佔服務輸出總額的百分比則分別為21.3%、39.9%及19.3%。

把14⁽¹⁾個主要服務行業／界別納入本《統計摘要》，反映我們確認其對本港經濟的重大貢獻。

Furthermore, the services sector plays a significant role in supporting the growth of Hong Kong's external trade. In 2017, the value of exports of services reached \$811 billion, representing an average annual growth rate of 4.9% over 2007. In 2017, exports of travel represented the most important service component, contributing 32.0% to the value of total exports of services. It was followed by exports of transport and financial services, contributing 29.2% and 19.3% respectively to the value of total exports of services in 2017. In 2007, the respective percentage shares of these three service components in the total value of exports of services were 21.3%, 39.9% and 19.3%.

The inclusion of the 14⁽¹⁾ leading service industries/domains in this *Statistical Digest* reflects our recognition of their significant economic contribution.

(1) 為精簡內容，「電影、錄像及電視節目製作活動」的統計資料不再於《服務業統計摘要》內刊出。

(1) The contents have been streamlined and the “motion picture, video and television programme production activities” is no longer published.

1 航空運輸服務業

Air Transport Services

概要

由於頻繁的貿易和旅遊活動，香港已成為亞太地區內的主要航空樞紐。香港國際機場是全球其中一個最繁忙的機場，在 2017 年年底，亦是五間國際航空公司(包括國泰航空有限公司、港龍航空有限公司、香港華民航空有限公司、香港航空有限公司和香港快運航空有限公司)的根據地。

航空運輸服務業包括以香港為根據地的航空公司和直升機公司、海外航空公司駐港辦事處、航空貨運代理公司及為航空運輸提供輔助服務的公司。在 2017 年，從事航空運輸服務業的機構單位有 1 520 間，就業人數約 61 500 人。

在 2016 年，航空運輸服務業為香港帶來 719 億元的增加價值，佔香港本地生產總值的 3.0%。

在 2017 年，125 間航空公司為香港與遍佈全球超過 220 個航點，包括內地約 50 個航點，提供定期航班服務。他們合共提供了約 403 800 班定期國際班機及約 16 800 班不定期國際班機。在 2017 年 12 月，每星期平均有 3 500 班定期載客班機來港，提供約 948 700 個機位。

於 2017 年，香港國際機場取得佳績，全年客運量、貨運量及飛機起降量均刷新紀錄。

Highlights

Through its busy trade and tourist activities, Hong Kong has become a leading aviation hub in the Asia-Pacific region. The Hong Kong International Airport (HKIA) is one of the busiest airports in the world and, as at end 2017, was the base of five international airlines (including Cathay Pacific Airways Limited, Hong Kong Dragon Airlines Limited, Air Hong Kong Limited, Hong Kong Airlines Limited and Hong Kong Express Airways Limited).

Air transport services industry included Hong Kong based airlines and helicopter companies, local representative offices of overseas airline companies, air cargo forwarding companies and firms providing supporting services to air transport. In 2017 there were 1 520 establishments with about 61 500 persons engaged in the industry.

The value added generated by the industry was \$71.9 billion, or 3.0% of the Gross Domestic Product of Hong Kong in 2016.

In 2017, 125 airlines provided scheduled flight services between Hong Kong and over 220 destinations worldwide, including around 50 Mainland destinations. Together, they operated about 403 800 scheduled international flights and about 16 800 non-scheduled international flights. In December 2017, there were on average about 3 500 incoming scheduled passenger flights per week, providing an average seat capacity of about 948 700 per week.

The HKIA achieved a successful year in 2017, setting new annual records in passenger volume, cargo and flight movements.

2017 年的航機升降次數(包括載客和載貨航班)為 420 700 班次,較 2016 年上升 2.2%。在 2007 年至 2017 年期間,航機升降次數平均每年上升 3.6%。

2017 年的總客運量(包括抵港和離港)為 7 250 萬人次,較 2016 年上升 3.4%。

在 2017 年,機場的貨運量較 2016 年升 9.2%,至 490 萬公噸。

香港機場管理局(機管局)在 2015 年年底完成興建香港國際機場中場客運廊及其配套設施。中場客運廊已於 2016 年 3 月全面投入運作,讓香港國際機場每年可處理的旅客量增加 1 000 萬人次。

為應付長遠的航空交通需求,政府於 2015 年 3 月確定有必要推展三跑道系統計劃。隨著與填海及城市規劃相關的法定程序於 2016 年 4 月完成,機管局已於同年 8 月 1 日展開三跑道系統的工程。機管局預計整項三跑道系統工程需時約八年完成。機管局正同步進行其餘工程的詳細設計,落實財務安排及按環境影響評估報告及環境許可證的要求實施一系列的環境影響緩解措施。

當三跑道系統全面運作後,機管局預計新增容量可滿足香港國際機場至少到 2030 年的航空交通需求。屆時,每年的客運量預計將會增加至約 1 億人次及每年貨運量增加至 900 萬公噸。

The total number of aircraft landings and take-offs (including passenger and cargo flights) was 420 700 in 2017, representing an increase of 2.2% over 2016. From 2007 to 2017, the total number of aircraft landings and take-offs increased at an average annual rate of 3.6%.

Total passenger throughput (including arrivals and departures) in 2017 increased by 3.4% to 72.5 million when compared with 2016.

The airport reported an increase of 9.2% in cargo traffic in 2017 as compared with 2016, at the level of 4.9 million tonnes.

In late 2015, the Airport Authority (AA) completed the construction of the Midfield Concourse and its ancillary facilities. With the full operation of the Midfield Concourse in March 2016, the HKIA is able to handle 10 million more passengers each year.

To meet the long-term air traffic demand of Hong Kong, the Government affirmed the need for the Three-Runway System (3RS) project in March 2015. With the completion of the relevant statutory procedures relating to reclamation and town planning in April 2016, AA has commenced the 3RS construction works in August 2016. AA anticipates that the whole project would take approximately eight years to complete. AA is in parallel conducting detailed designs of the remaining works, implementing financial arrangement plan and a series of environmental mitigation measures committed in the Environmental Impact Assessment report and in compliance with the conditions in the Environmental Permit.

AA estimates that upon full commissioning of 3RS, HKIA will have the capacity to handle air traffic demand at least up to 2030, by which time the annual passenger and cargo volumes are expected to increase to around 100 million and 9 million tonnes respectively.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

年 Year	航空運輸服務業 Air transport services			
	機構單位數目 ⁽¹⁾ Number of establishments ⁽¹⁾	就業人數 ⁽¹⁾ Number of persons engaged ⁽¹⁾	增加價值 (百萬元) Value added (\$ million)	業務收益指數 Business receipts index (2008=100)
2007	1 112	44 864	41,763*	96.6
2013	1 453	55 421	54,313	115.7
2014	1 514	57 734	61,858	121.9
2015	1 501	59 378	72,651	115.7
2016	1 526	60 666	71,863	107.6
2017	1 523	61 537	N.A.	118.4

年 Year	進出香港的航空交通 Inward and outward movements by air			
	飛機 ⁽²⁾ Aircraft ⁽²⁾	乘客 ⁽³⁾ (千次) Passengers ⁽³⁾ (thousands)	貨物 ⁽⁴⁾ (千公噸) Cargo ⁽⁴⁾ (thousand tonnes)	郵遞 ⁽⁵⁾ (千公噸) Mail ⁽⁵⁾ (thousand tonnes)
2007	295 332	46 297	3 742	32
2013	372 080	59 274	4 127	39
2014	391 008	62 901	4 376	40
2015	406 048	68 071	4 380	42
2016	411 566	70 098	4 521	94*
2017	420 659	72 462	4 937	112

註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(2) 指飛機升降的總架次，包括載客及載貨班機。

(3) 指乘民航機抵港及離港乘客的總人次，包括轉機乘客，但不包括過境乘客及空勤人員。

(4) 指航空貨物總裝卸量，但不包括郵遞。

(5) 指航空郵遞總裝卸量，包括香港郵政的過境郵遞。自 2016 年起，數字亦包括航空公司的過境郵遞。

Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) Figures refer to the total number of landings and take-offs, including passenger and cargo flights.

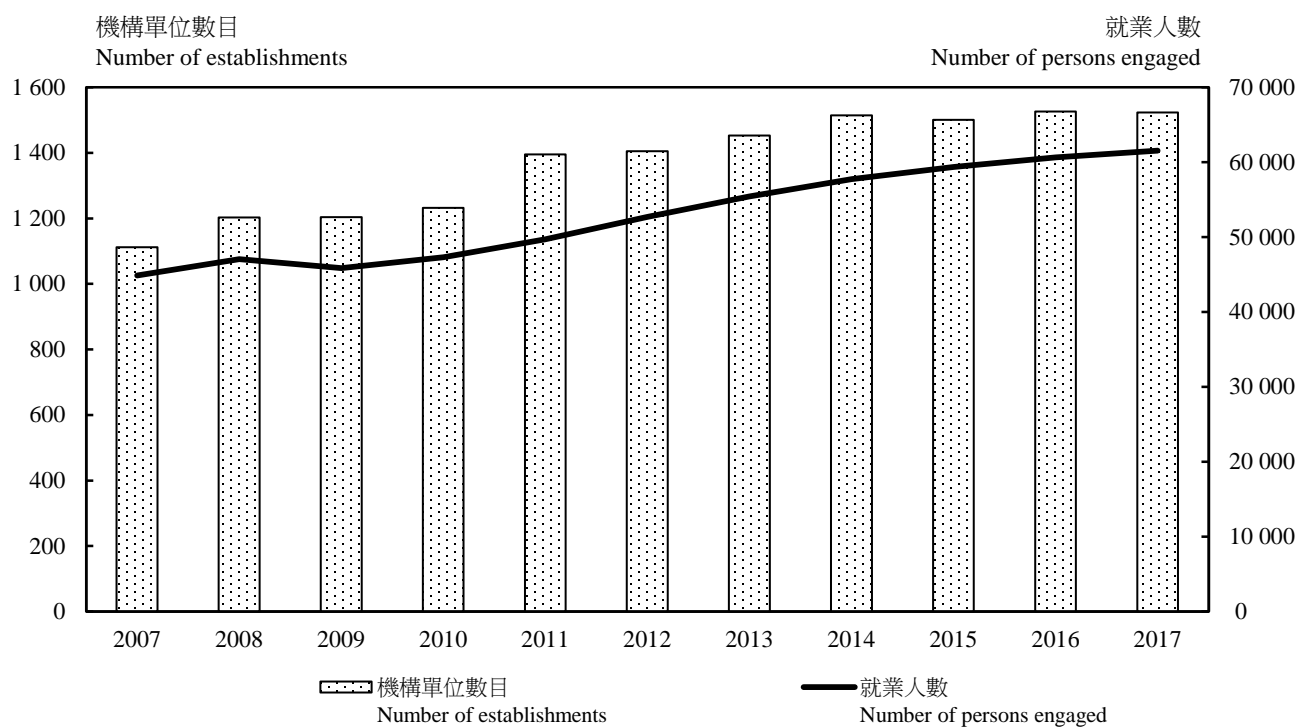
(3) Figures refer to the total number of passenger arrivals and departures by civil aircraft, including transfers but excluding transit passengers and crew members.

(4) Figures refer to the total tonnes of air cargo unloaded and loaded, but excluding mail.

(5) Figures refer to the total tonnes of air mail unloaded and loaded, including transit mail from Hong Kong Post. Starting from 2016, figures also include transit mail from airlines.

圖 1.1 航空運輸服務業的機構單位數目⁽¹⁾ 及就業人數⁽¹⁾

Chart 1.1 Number of establishments⁽¹⁾ and persons engaged⁽¹⁾ in the air transport services



註釋：(1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

圖 1.2 航機升降次數總計

Chart 1.2 Total number of aircraft movements

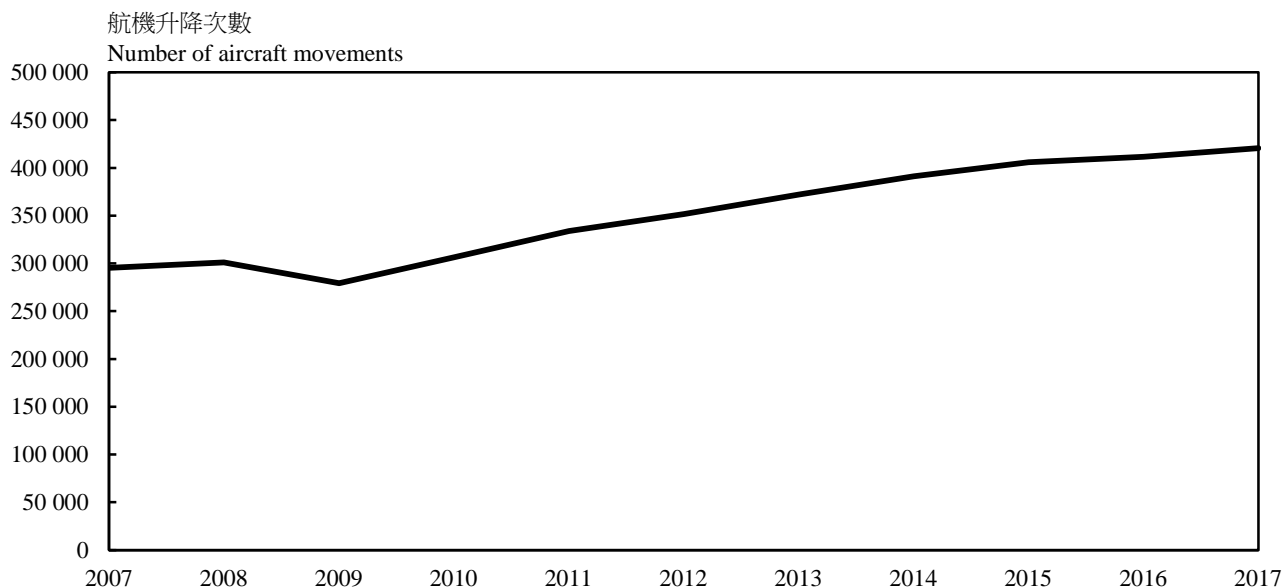
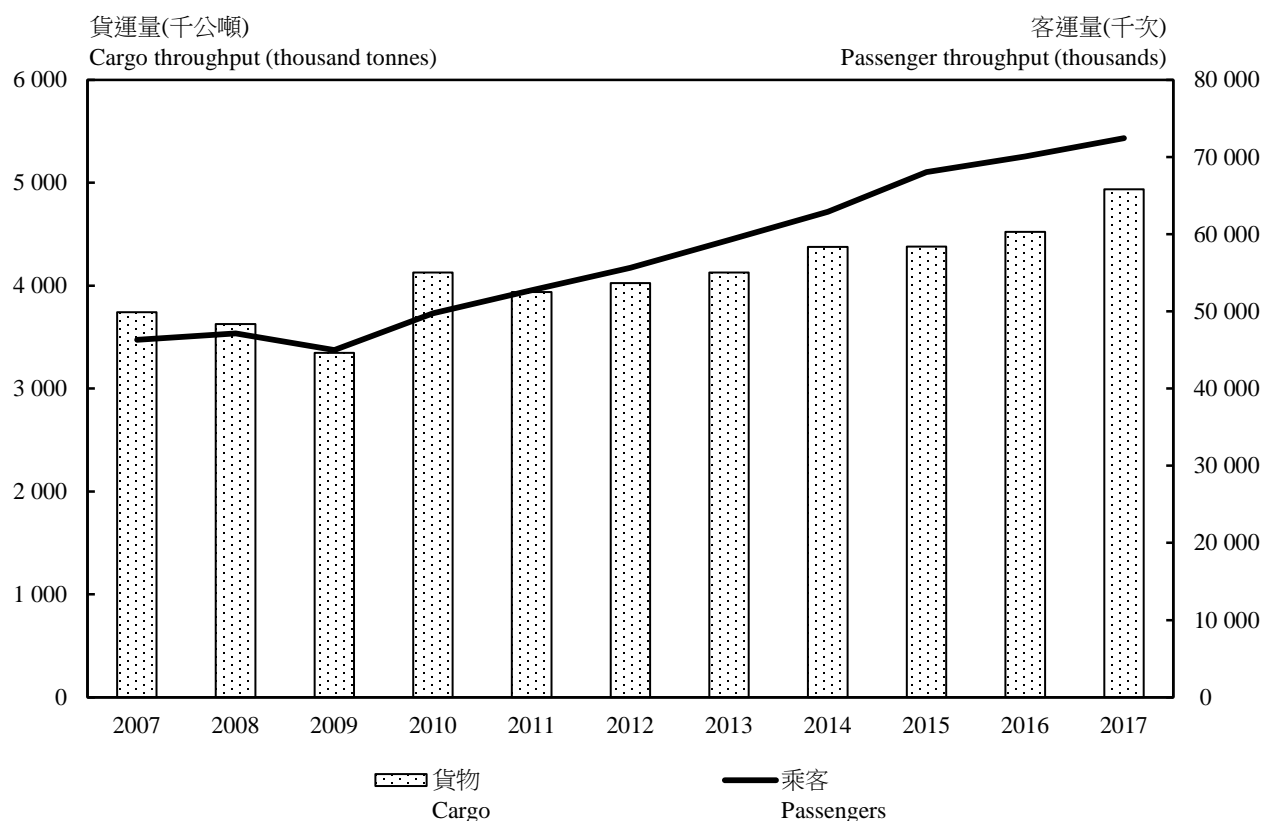


圖 1.3 航空貨運量⁽¹⁾ 及客運量⁽²⁾
 Chart 1.3 Cargo⁽¹⁾ and passenger⁽²⁾ throughput by air



註釋: (1) 指航空貨物總裝卸量，但不包括郵遞。

(2) 指乘民航機抵港及離港乘客的總人次，包括轉機乘客，但不包括過境乘客及空勤人員。

Notes: (1) Figures refer to the total tonnes of air cargo unloaded and loaded, but excluding mail.

(2) Figures refer to the total number of passenger arrivals and departures by civil aircraft, including transfers but excluding transit passengers and crew members.

概念及方法

為方便展示航空運輸服務各方面的統計數據，航空運輸服務再分類為(一)客運服務及(二)貨運服務。

用語及定義

就編製統計數字而言，*航空運輸服務業* 包括提供航空客運及貨運服務、航空貨運代理服務、機場地勤服務、機場轉運服務及營運航空貨運站的機構單位。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

Concepts and methods

To facilitate presentation of statistical data on various aspects of air transport services, air transport services are classified into (a) passenger transport services and (b) freight transport services.

Terms and definitions

For statistical compilation purpose, the *air transport services* cover establishments rendering air passenger and freight transport services, air cargo forwarding services, ground handling services at airport, airport transfer services and air cargo terminal operating services.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

生產總額 是由收取所得的服務費計算，即主要包括客運及貨運收入。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

航空運輸設備的貿易統計數字 包括動力航空器（例如直升機、飛機）及有關的零件（如推進器、水平旅翼、起落架及飛機或直升機的其他零件）的進口及出口貨值。

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

Gross output is measured by the service charges received, including mainly passenger and freight revenue.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

Trade statistics on air transport equipment include imports and exports of powered aircraft (such as helicopters and aeroplanes) and related parts (such as propellers, rotors, under-carriages and other parts of aeroplanes or helicopters).

統計表

Statistical tables

表 1.1 航空運輸服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值
Table 1.1 Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the air transport services

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ⁽¹⁾	1 112	1 453	1 514	1 501	1 526	1 523
Number of establishments ⁽¹⁾	(2.8)	(3.4)	(4.2)	(-0.8)	(1.6)	(-0.2)
就業人數 ⁽¹⁾	44 864	55 421	57 734	59 378	60 666	61 537
Number of persons engaged ⁽¹⁾	(5.6)	(5.1)	(4.2)	(2.8)	(2.2)	(1.4)
業務收益指數 (2008年=100)	96.6	115.7	121.9	115.7	107.6	118.4
Business receipts index (Year 2008=100)	(7.3)	(2.4)	(5.3)	(-5.1)	(-7.0)	(10.0)
生產總額	112,848 *	156,761	166,259	165,089	158,556	N.A.
Gross output	(6.6)	(4.6)	(6.1)	(-0.7)	(-4.0)	(-)
增加價值	41,763 *	54,313	61,858	72,651	71,863	N.A.
Value added	(5.5) *	(11.1)	(13.9)	(17.4)	(-1.1)	(-)
在以基本價格計算的本地生產總值內所佔比率 (百分比)	2.6	2.6	2.8	3.1	3.0	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%)						
增加價值在生產總額所佔比率	37.0	34.6	37.2	44.0	45.3	N.A.
Value added as % of gross output						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表 1.2 航空運輸服務容量的統計數字
Table 1.2 Statistics on capacity of air transport services

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
在年內營運國際定期航班的航空公司數目 Number of airline companies which operated scheduled international flights in the year	90 (7.1)	113 (-1.7)	112 (-0.9)	112 (#)	115 (2.7)	125 (8.7)
定期 ⁽¹⁾ 國際班機數目 Number of scheduled ⁽¹⁾ international flights	284 207 (4.3)	355 689 (6.0)	372 899 (4.8)	386 863 (3.7)	394 911 (2.1)	403 836 (2.3)
不定期 ⁽¹⁾ 國際班機數目 Number of non-scheduled ⁽¹⁾ international flights	11 125 (42.7)	16 391 (0.9)	18 109 (10.5)	19 185 (5.9)	16 655 (-13.2)	16 823 (1.0)
來港的定期 ⁽¹⁾ 載客班機數目 ⁽²⁾ (以每星期計) Number of incoming scheduled ⁽¹⁾ passenger flights per week ⁽²⁾	2 335 (3.1)	3 109 (7.0)	3 270 (5.2)	3 415 (4.4)	3 372 (-1.3)	3 500 (3.8)
機位總數 ⁽²⁾ (以每星期計) Total seat capacity per week ⁽²⁾	609 805 (2.7)	745 367 (1.3)	767 919 (3.0)	877 181 (14.2)	861 235 (-1.8)	948 733 (10.2)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 定期班機包括定期航班及加班機，不定期班機包括包機及非運輸業務班機。

(1) Scheduled flights include scheduled and extra-section flights. Non-scheduled flights include charter flights and non-revenue flights.

(2) 單指12月份內的定期班機。

(2) Figures refer to scheduled flights as of December.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 1.3 航機升降次數⁽¹⁾
Table 1.3 Aircraft movements⁽¹⁾

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
升降總計 Total movements	295 332 (5.3)	372 080 (5.8)	391 008 (5.1)	406 048 (3.8)	411 566 (1.4)	420 659 (2.2)
降落架次 Landings	147 675 (5.3)	186 048 (5.8)	195 520 (5.1)	203 043 (3.8)	205 793 (1.4)	210 339 (2.2)
起飛架次 Take-offs	147 657 (5.3)	186 032 (5.8)	195 488 (5.1)	203 005 (3.8)	205 773 (1.4)	210 320 (2.2)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 包括載客及載貨班機。

(1) Including passenger and cargo flights.

表 1.4 民航機的客運量
Table 1.4 Passenger throughput of civil aircraft

	千次 Thousands					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
客運量 ⁽¹⁾	46 297	59 274	62 901	68 071	70 098	72 462
Passenger throughput ⁽¹⁾	(7.0)	(6.5)	(6.1)	(8.2)	(3.0)	(3.4)
抵港人次	23 170	29 486	31 309	33 872	34 932	36 214
Arrivals	(6.6)	(6.5)	(6.2)	(8.2)	(3.1)	(3.7)
離港人次	23 126	29 787	31 592	34 199	35 166	36 249
Departures	(7.3)	(6.5)	(6.1)	(8.3)	(2.8)	(3.1)
來港過境人次	743	315	221	212	208	202
Arrival transits	(27.2)	(-22.5)	(-29.8)	(-3.9)	(-2.1)	(-2.8)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 包括轉機乘客，但不包括過境乘客及空勤人員。

(1) Including transfers but excluding transit passengers and crew members.

表 1.5 以空運進出香港的貨物及郵遞
Table 1.5 Inward and outward movements of cargo and mail by air

	千公噸 Thousand tonnes					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
貨物 ⁽¹⁾	3 742	4 127	4 376	4 380	4 521	4 937
Cargo ⁽¹⁾	(4.5)	(2.5)	(6.0)	(0.1)	(3.2)	(9.2)
卸貨量	1 352	1 488	1 585	1 596	1 648	1 724
Unloaded	(4.0)	(1.7)	(6.5)	(0.7)	(3.3)	(4.6)
裝貨量	2 390	2 639	2 791	2 784	2 873	3 214
Loaded	(4.8)	(3.0)	(5.8)	(-0.3)	(3.2)	(11.9)
郵遞 ⁽²⁾	32	39	40	42	94 *	112
Mail ⁽²⁾	(4.4)	(-5.3)	(1.1)	(4.8)	(-)	(19.1)
卸貨量	10	8	7	7	32 *	36
Unloaded	(1.2)	(-17.1)	(-15.4)	(-6.1)	(-)	(11.5)
裝貨量	23	31	33	35	62 *	77
Loaded	(5.8)	(-1.5)	(5.6)	(7.2)	(-)	(23.1)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 不包括郵遞。

(1) Excluding mail.

(2) 2016年前，數字只包括香港郵政的過境郵遞。自2016年起，數字亦包括航空公司的過境郵遞。由於涵蓋範圍不相同，2015年與2016年間的變動百分率並不提供。

(2) Before 2016, figures include transit mail only from HongKong Post. Starting from 2016, figures also include transit mail from airlines. Owing to the different coverage, the percentage change between 2015 and 2016 is not provided.

表 1.6 航空運輸設備的進口及出口⁽¹⁾
Table 1.6 Imports and exports of air transport equipment⁽¹⁾

	百萬元 \$ million					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
進口	9,410	22,017	13,955	15,154	13,714	17,484
Imports	(57.1)	(20.0)	(-36.6)	(8.6)	(-9.5)	(27.5)
整體出口	1,476	1,977	3,000	3,720	4,268	4,464
Total exports	(-15.3)	(-3.3)	(51.8)	(24.0)	(14.7)	(4.6)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 由於商品貿易貨品編號會作出每年修訂，航空運輸設備的涵蓋範圍可能有所變動。

(1) The coverage of air transport equipment may be subject to change due to the annual amendment in commodity codes of merchandise trade.

表 1.7 航空運輸服務業的選定最新統計數字
Table 1.7 Selected up-to-date statistics on air transport services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目 Number of establishments	1 544	1 534	1 509	1 508	1 533	1 542
就業人數 Number of persons engaged	60 489	60 986	60 723	60 355	61 916	63 153
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	109.0	114.3	106.6	114.2	122.4 *	130.6
航機升降次數 Aircraft movements	103 899	102 884	101 816	104 778	106 510	107 555
降落架次 Landings	51 954	51 452	50 902	52 398	53 254	53 785
起飛架次 Take-offs	51 945	51 432	50 914	52 380	53 256	53 770
民航機的客運量 (千次) Passenger throughput of civil aircraft (thousands)	17 863	17 199	17 466	18 051	18 524	18 422
抵港人次 Arrivals	8 889	8 634	8 725	9 001	9 198	9 290
離港人次 Departures	8 974	8 565	8 742	9 050	9 325	9 132
來港過境人次 (千次) Arrival transits (thousands)	53	50	50	52	51	48
以空運進出香港的貨物 (千公噸) Inward and outward movements of cargo by air (thousand tonnes)	1 148.5	1 290.8	1 100.6	1 216.9	1 262.8	1 357.2
卸貨量 Unloaded	418.5	449.5	408.4	416.0	439.9	459.5
裝貨量 Loaded	729.9	841.2	692.1	800.9	822.9	897.6
以空運進出香港的郵遞 (千公噸) Inward and outward movements of mail by air (thousand tonnes)	21.9 *	29.0 *	26.4	28.2	28.5	29.3
卸貨量 Unloaded	7.6 *	9.5 *	8.2	8.9	9.0	9.8
裝貨量 Loaded	14.4 *	19.5 *	18.2	19.3	19.6	19.5
航空運輸設備的進口及出口 (百萬元) Imports and exports of air transport equipment (\$ million)						
進口 Imports	4,713	6,671	3,605	4,308	4,773	4,799
整體出口 Total exports	1,112	1,045	1,196	922	1,104	1,241

資料來源

表	資料來源
1.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組； 國民收入統計組(二)一
1.2	民航處； 香港旅遊發展局
1.3-1.5	民航處
1.6	政府統計處 貿易統計科(一)

其他有關刊物

香港民航處年報，民航處編製

本地生產總值

香港機場管理局年報，香港機場管理局編製

香港統計年刊

香港統計月刊

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

Data sources

Table	Sources
1.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section; National Income Section (2)1
1.2	Civil Aviation Department; Hong Kong Tourism Board
1.3-1.5	Civil Aviation Department
1.6	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)

Further references

Civil Aviation Department Annual Report, published by the Civil Aviation Department

Gross Domestic Product

Hong Kong Airport Authority Annual Report, published by the Airport Authority of Hong Kong

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

2 銀行服務業 Banking Services

概要

香港是全球其中一個主要銀行中心，使用香港銀行服務的客戶遍及全球，尤以亞太地區為甚。

2017 年年底，認可機構的數目為 191 間，其中包括 155 間持牌銀行、19 間有限制牌照銀行及 17 間接受存款公司。當中 53 間認可機構在香港註冊，而 138 間在香港以外地方註冊。

在香港經營的境外銀行為數甚多。在 2017 年，除上述 138 間在香港以外地方註冊的認可機構外，亦有 49 間來自 21 個經濟體／地區的境外銀行在港設有代表辦事處。截至 2017 年 12 月底，全球 500 間最大銀行中的 156 間均在香港設行。若只計全球 100 間最大銀行，相應數目為 75 間。

2016 年，銀行業為香港帶來 2,702 億元增加價值，較 2007 年上升 56.5%。銀行業佔香港本地生產總值的比率由 2007 年的 10.8% 上升至 2016 年的 11.2%。

2017 年，銀行業的就業人數約 102 900 人。

2017 年年底，香港的外匯儲備資產已累積至 4,314 億美元，按人口平均計算的數字約為 58,200 美元。

Highlights

As one of the world's leading banking centres, Hong Kong's banking services are utilised by clients throughout the world, especially in the Asia-Pacific region.

At the end of 2017, the number of authorised institutions stood at 191, comprising 155 licensed banks, 19 restricted licence banks and 17 deposit-taking companies. 53 of them were incorporated in Hong Kong and 138 were incorporated outside Hong Kong.

Hong Kong has a strong presence of foreign banks. In 2017, in addition to the above-mentioned 138 authorised institutions incorporated outside Hong Kong, there were 49 representative offices of foreign banks coming from 21 economies/regions. As at end December 2017, 156 of the largest 500 banks in the world had a presence in Hong Kong, and the corresponding number was 75 if only the 100 largest banks in the world were counted.

The value added generated by the banking industry amounted to \$270.2 billion in 2016, increased by 56.5% compared with 2007. Its contribution to Hong Kong's Gross Domestic Product increased to 11.2% in 2016, from 10.8% in 2007.

In 2017, about 102 900 persons were engaged in the banking industry.

Hong Kong's foreign currency reserve assets cumulated to US\$431.4 billion by the end of 2017, with per capita foreign currency reserve assets of about US\$58,200.

2017年年底，總客戶存款為127,520億元，較2016年上升8.7%，其中以港幣為單位的佔50.9%，以外幣為單位的佔49.1%。

貸款總額較一年前增加16.1%至2017年年底的93,140億元。反映存款及貸款的相對走勢，港元貸存比率由一年前的77.1%上升至2017年年底的82.7%。按類別分析，在香港使用的貸款（不包括貿易融資貸款）較一年前上升16.1%至2017年年底的60,200億元。隨零售業務的復甦，放予批發及零售業的貸款減少0.8%。另一方面，放予金融機構的貸款則顯著上升50.4%。至於與物業相關的貸款，放予建造業、物業發展及投資的貸款上升16.7%。此外，放予購買住宅物業的貸款亦增加8.1%。

2017年，香港銀行體系保持穩健。所有本地註冊認可機構持續有雄厚的資本，總資本比率於2017年底維持在19.1%的高水平。

本港銀行體系的資產質素依然良好。在2017年年底，逾期及經重組貸款的比率維持於0.52%的低水平。信用卡撇賬比率從2016年的1.92%下降至2017年的1.75%。住宅按揭貸款拖欠比率在2017年底仍處於0.03%的低水平，與2016年年底的水平相同。

隨著人民幣在全球貿易和投資的使用不斷增加，香港已發展為全球離岸人民幣業務的重要樞紐，是中國內地以外流動性最高和最深廣的人民幣市場。香港的人民幣存款總額從2016年年底的5,467億元人民幣增加至2017年年底的5,591億元人民幣。

At the end of 2017, the total customer deposits amounted to \$12,752.0 billion, increased by 8.7% over 2016. Within this total, 50.9% were denominated in Hong Kong dollar and 49.1% in foreign currencies.

Total loans expanded by 16.1% over a year earlier to \$9,314.0 billion at the end of 2017. Reflecting the relative movements in deposits and loans, the Hong Kong dollar loan-to-deposit ratio increased from 77.1% a year earlier to 82.7% at the end of 2017. Analysed by type, loans for use in Hong Kong (excluding those for trade financing) rose by 16.1% over a year earlier to \$6,020.0 billion at the end of 2017. Loans to wholesale and retail trade declined by 0.8%, in tandem with the recovery in retail business. On the other hand, loans to financial concerns rose notably by 50.4%. As for property-related lending, loans to building, construction, property development and investment expanded by 16.7%. Loans for purchase of residential property also grew by 8.1%.

In 2017, the Hong Kong banking sector remains resilient. All locally incorporated authorised institutions remained well capitalised, with their total capital ratio staying high at 19.1% at the end of 2017.

Asset quality of the Hong Kong banking sector remained good. The ratio of overdue and rescheduled loans stayed low at 0.52% at the end of 2017. The credit card charge-off ratio decreased from 1.92% in 2016 to 1.75% in 2017. The delinquency ratio for residential mortgage lending stayed low at 0.03% at the end of 2017, unchanged from end of 2016.

With the expanding use of renminbi in international trade and investment activities, Hong Kong has evolved as a premier global offshore renminbi business hub with the most liquid and profound renminbi market outside Mainland China. RMB deposits in Hong Kong increased from RMB 546.7 billion at end of 2016 to RMB 559.1 billion at end of 2017.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

年 Year	銀行服務業 Banking services			
	機構單位數目 ⁽¹⁾ Number of establishments ⁽¹⁾	就業人數 ⁽¹⁾ Number of persons engaged ⁽¹⁾	增加價值 (百萬元) Value added (\$ million)	業務收益指數 Business receipts index (2008=100)
2007	1 530	87 872	172,649*	120.4
2013	1 603	97 383	218,860	156.3
2014	1 592	100 164	231,144	165.5
2015	1 573	103 196	258,740	179.3
2016	1 522	102 566	270,193	193.9
2017	1 480	102 870	N.A.	193.8

十億元(另有註明除外)
\$ billion (unless otherwise specified)

年 Year	貸款及墊款 ⁽²⁾ Amount of loans and advances ⁽²⁾	客戶存款 ⁽²⁾ Amount of customer deposits ⁽²⁾	香港銀行同業拆息市場 平均每日成交量 Average daily trading volume of Hong Kong dollar interbank market	外匯市場平均每日 成交量 ⁽³⁾ (十億美元) Average daily trading volume of foreign exchange market ⁽³⁾ (US\$ billion)
2007	2,962	5,869	432	175
2013	6,457	9,180	217	275
2014	7,276	10,073	211	N.A.
2015	7,535	10,750	276	N.A.
2016	8,023	11,727	287	437
2017	9,314	12,752	337	N.A.

註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(2) 數字會根據認可機構的最新更改而作出每月修訂。表內數字是在 2018 年 2 月底公布的統計數字。

(3) 包括現貨、遠期及外匯掉期交易。資料來自香港金融管理局三年一度的統計調查,故數字每三年公布一次。

Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) Figures are revised monthly to take account of any subsequent amendments submitted by authorised institutions. Figures in the table refer to statistics released at end February 2018.

(3) Including spot, outright forward and foreign exchange swap transactions. Only tri-yearly figures are available because the data are obtained from a survey conducted by the Hong Kong Monetary Authority once every three years.

圖 2.1 認可機構及本港代表辦事處
Chart 2.1 Authorised institutions and local representative offices

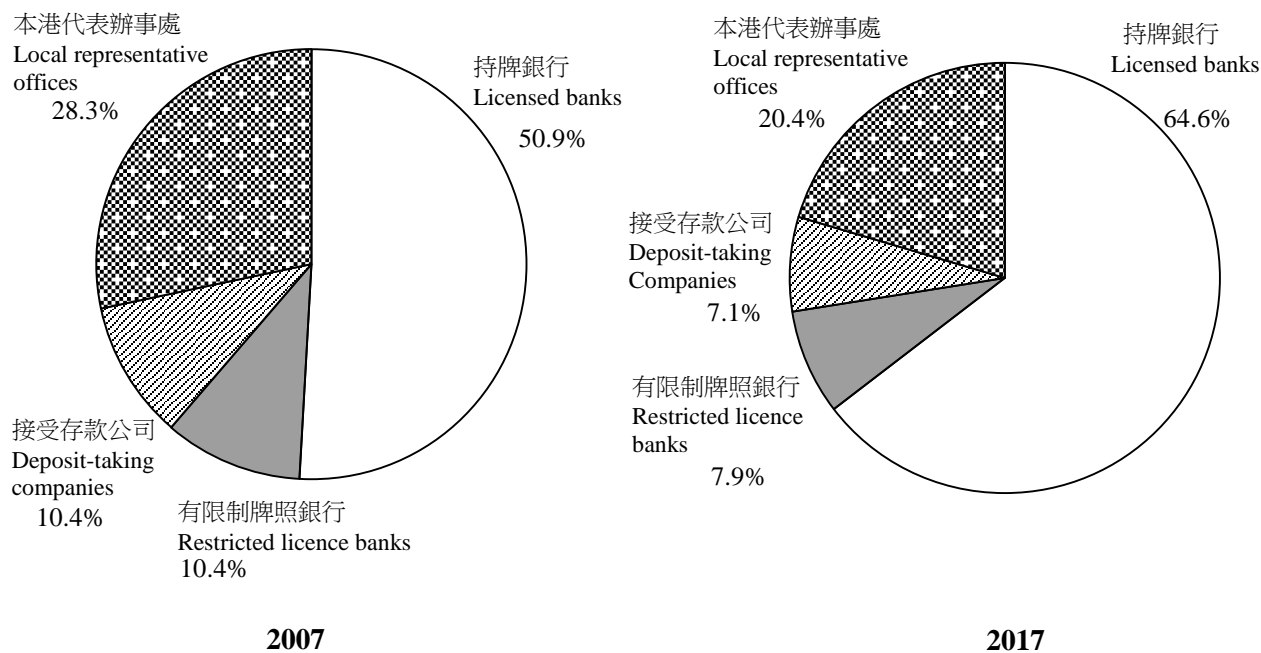
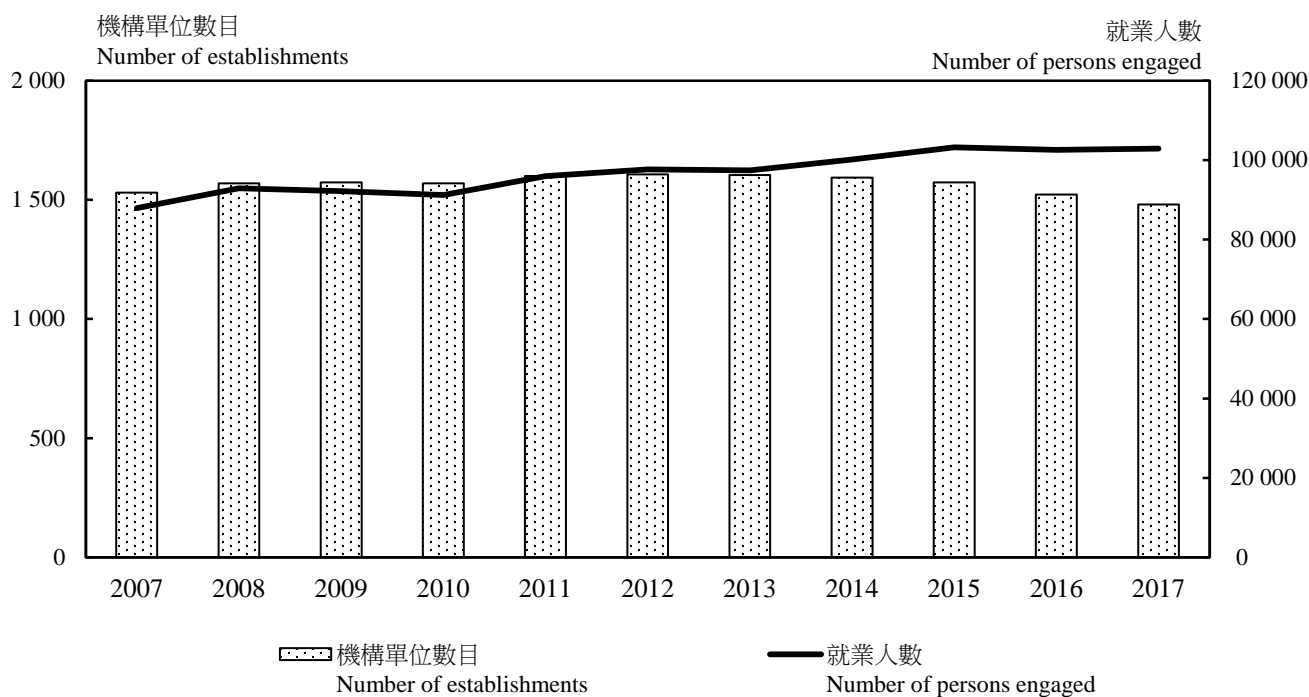


圖 2.2 銀行服務業的機構單位數目⁽¹⁾及就業人數⁽¹⁾
Chart 2.2 Number of establishments⁽¹⁾ and persons engaged⁽¹⁾ in the banking services

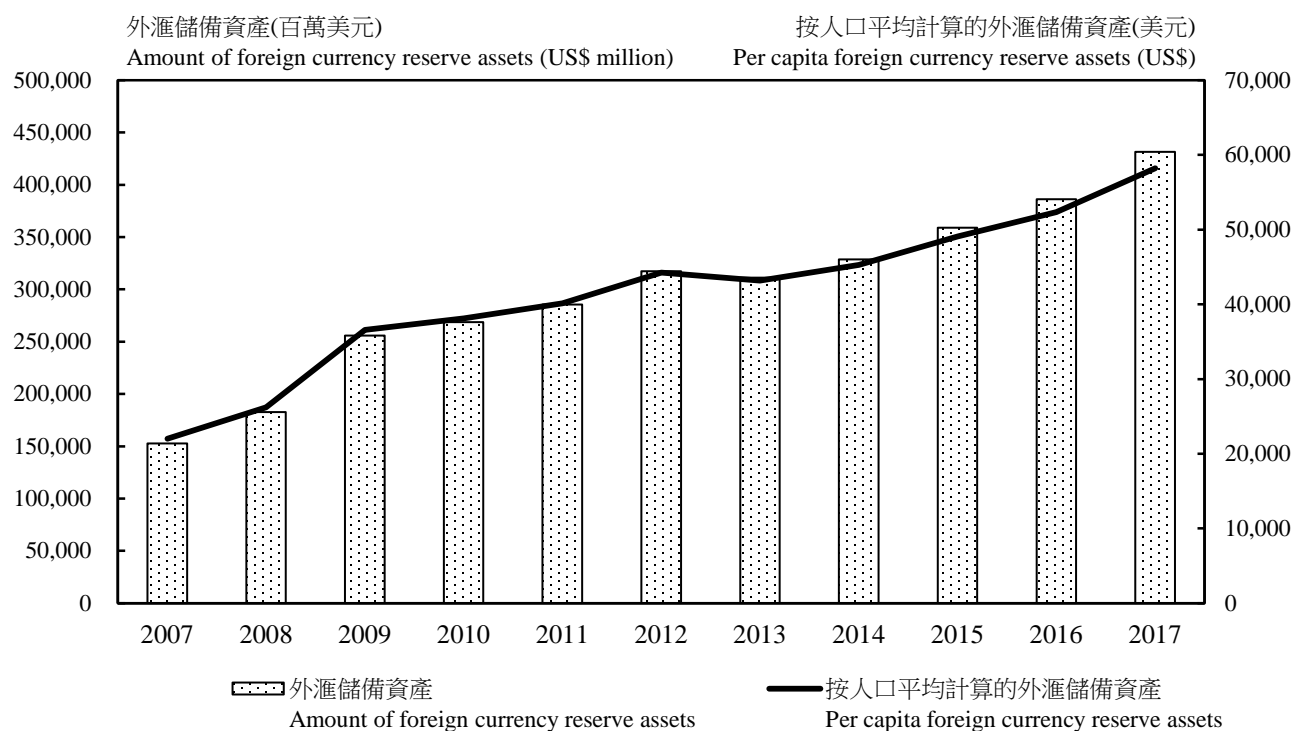


註釋：(1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

圖 2.3 外匯儲備資產^{(1), (2), (3)}

Chart 2.3 Amount of foreign currency reserve assets^{(1), (2), (3)}



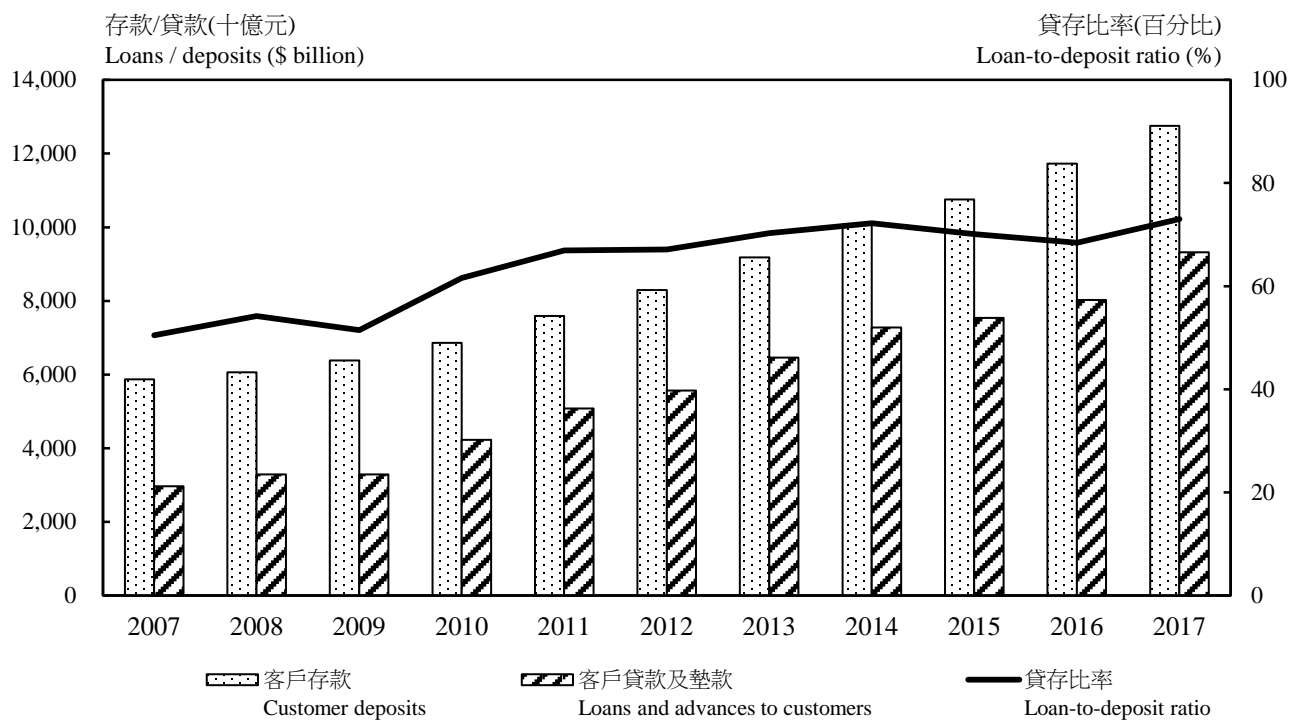
註釋: 數字會根據認可機構的最新更改而作出每月修訂。圖內數字是在 2018 年 2 月底公布的統計數字。

Notes: Figures are revised monthly to take account of any subsequent amendments submitted by authorised institutions. Figures in the chart refer to statistics released at end February 2018.

- (1) 外匯儲備資產包括外匯基金及土地基金中的外幣資產。但由 1998 年 11 月起，土地基金的資產已被併入外匯基金內。
- (2) 不包括未平倉遠期合約，但包括黃金。
- (3) 數字並不包括香港參與國際貨幣基金組織安排之援助泰國財政方案所提供的貸款。

- (1) Foreign currency reserve assets consist of foreign currency assets from the Exchange Fund and the Land Fund. As from November 1998, the assets of the Land Fund were merged into the Exchange Fund.
- (2) Excluding unsettled forward transactions but including gold.
- (3) Figures have been adjusted to exclude the loan extended to Thailand under the financing package organised by the International Monetary Fund.

圖 2.4 存款及貸款
Chart 2.4 Deposits and loans



概念及方法

香港實行存款機構三級制，分別為持牌銀行、有限牌照銀行及接受存款公司，統稱為認可機構。

在本港只有持牌銀行才可經營往來及儲蓄戶口業務，並接受公眾任何數額與期限的存款，以及支付或接受客戶簽發或存入的支票。

有限牌照銀行主要從事商人銀行及資本市場活動等業務，亦可接受 50 萬港元或以上任何期限的存款。

接受存款公司主要從事私人消費信貸及證券等多種專門業務。這些公司只可接受 10 萬港元或以上，最初存款期最少為三個月的存款。

除了上述可在香港經營存款業務的三類認可機構外，外地銀行亦可在香港設立本地代表辦事處。這些辦事處不得從事任何香港銀行業務，其主要職責只限於外地銀行與香港客戶之間的聯繫工作。

用語及定義

銀行服務業包括持牌銀行、有限牌照銀行、接受存款公司及本港代表辦事處。

機構單位是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

Concepts and methods

Hong Kong maintains a three-tier system of deposit-taking institutions, namely, licensed banks, restricted licence banks and deposit-taking companies. They are collectively known as authorised institutions (AIs).

In Hong Kong, only *licensed banks* may operate current and savings accounts, and accept deposits of any size and maturity from the public and pay or collect cheques drawn by or paid in by customers.

Restricted licence banks are principally engaged in merchant banking and capital market activities. They may take deposits of any maturity of HK\$500,000 and above.

Deposit-taking companies are mainly engaged in a range of specialised activities, including consumer finance and securities business. They may take deposits of HK\$100,000 or above with an original term of maturity of at least three months.

Apart from the above three categories of authorised institutions that are permitted to carry on the business of taking deposits in Hong Kong, foreign banks may establish *local representative offices* in Hong Kong. However, they are not allowed to engage in any banking business in Hong Kong and their role is confined mainly to liaison work between the foreign banks and their customers in Hong Kong.

Terms and definitions

The *banking services* cover licensed banks, restricted licence banks, deposit-taking companies and local representative offices.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

就業人數包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

生產總額 是以淨收利息連同其他明確地收取的服務費、租金收入、佣金及其他收費來計算。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

貨幣供應量 M1 是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的客戶活期存款。

貨幣供應量 M2 是指貨幣供應量 M1 所包括的項目，加上持牌銀行客戶的儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證。

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

Gross output is measured by the net interest receipts, together with other explicit service charges, rentals, commissions and other fees received.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

Money supply M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers' demand deposits placed with licensed banks.

Money supply M2 refers to the sum of M1 plus customers' savings and time deposits with licensed banks plus negotiable certificates of deposits issued by licensed banks held by non-authorized institutions.

貨幣供應量 M3 是指貨幣供應量 M2 所包括的各項，再加上有限制牌照銀行及接受存款公司客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而非認可機構持有的可轉讓存款證。

外幣掉期存款 是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時訂下遠期合約，將該筆外幣「本金加利息」在存款到期時售予認可機構。從分析角度來看，這類掉期存款應當作港元定期存款。

港元利息結算率 由香港銀行公會（銀行公會）提供及擁有。每日港元利息結算率是根據銀行公會港元利率套戩協議（FRA）條款，按香港銀行同業市場港元存款的市場利率來釐定。銀行公會一般會在每個營業日（星期六除外）早上 11 時 15 分在其網站上發布該天港元利息結算率，並以銀行公會指定的 12 至 20 間參考銀行所提供的報價資料作為釐定基礎。港元利息結算率包括隔夜至 12 個月的存款期限，計算方法是從參考銀行的報價中剔除最高與最低各 3 個報價，然後取其平均數。此外，銀行公會會根據香港金融管理局的建議標準每年核對參考銀行組合。

在香港，貼現窗 是指銀行用合資格證券作為抵押品訂立回購協議，向香港金融管理局借取隔夜港元資金的機制。

Money supply M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with restricted licence banks and deposit-taking companies plus negotiable certificates of deposits issued by restricted licence banks and deposit-taking companies held by non-authorised institutions.

Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with authorised institutions, while at the same time entering into a contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) forward in line with the maturity of such deposits. For most analytical purposes, they should be regarded as Hong Kong dollar time deposits.

The Hong Kong Association of Banks (HKAB) is the source and owner of the *Hong Kong dollar Interest Settlement Rates*. As part of the HKAB FRA terms, daily *Hong Kong dollar Interest Settlement Rates* are fixed by reference to market rates for Hong Kong dollar deposits in the Hong Kong interbank market. These fixings are usually released on the website of the HKAB each business day (excluding Saturdays) at 11:15 a.m., on the basis of quotations provided by 12-20 banks designated by the HKAB as reference banks. Daily fixings are made available for Hong Kong dollar deposit maturity ranging between overnight deposits and 12 months, and are calculated by averaging the middle quotes after excluding the highest three quotes and lowest three quotes received from the reference banks. Besides, the panel of reference banks appointed by the HKAB is subject to annual review having regard to the criteria recommended by the Hong Kong Monetary Authority.

In Hong Kong, the *Discount Window* is the facility through which banks can borrow Hong Kong dollar funds overnight from the Hong Kong Monetary Authority through repurchase agreements using eligible securities as collateral.

由 1990 年起，外匯頭寸的定義並不包括結構資產及負債(包括固定資產及物業投資、海外分行資本、海外附屬公司和有關公司之投資以及資本貸款)。

Foreign currency positions, as from 1990, are defined to exclude structural assets and liabilities (including investment in fixed assets and premises, overseas branch capital, investment in overseas subsidiaries and related companies and loan capital).

統計表

Statistical tables

表 2.1 認可機構及本港代表辦事處

Table 2.1 Authorised institutions and local representative offices

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
認可機構及本港代表辦事處數目 Number of authorised institutions and local representative offices	279	263	266	263	249	240
持牌銀行 Licensed banks	142	156	159	157	156	155
有限制牌照銀行 Restricted licence banks	29	21	21	24	22	19
接受存款公司 Deposit-taking companies	29	24	23	18	17	17
本港代表辦事處 Local representative offices	79	62	63	64	54	49
世界最大500間銀行在本港設行的情況 Presence of world's largest 500 banks in Hong Kong	152	160	161	165	163	156

表 2.2 銀行服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值
Table 2.2 Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the banking services

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ⁽¹⁾	1 530	1 603	1 592	1 573	1 522	1 480
Number of establishments ⁽¹⁾	(1.9)	(-0.2)	(-0.7)	(-1.2)	(-3.2)	(-2.8)
就業人數 ⁽¹⁾	87 872	97 383	100 164	103 196	102 566	102 870
Number of persons engaged ⁽¹⁾	(8.9)	(-0.3)	(2.9)	(3.0)	(-0.6)	(0.3)
業務收益指數 (2008年=100)	120.4	156.3	165.5	179.3	193.9	193.8
Business receipts index (Year 2008=100)	(38.3)	(16.8)	(5.9)	(8.3)	(8.1)	(-0.1)
生產總額	239,391 *	313,646	335,159	355,165	364,299	N.A.
Gross output	(29.7) *	(13.9)	(6.9)	(6.0)	(2.6)	(-)
增加價值	172,649 *	218,860	231,144	258,740	270,193	N.A.
Value added	(30.1) *	(11.6)	(5.6)	(11.9)	(4.4)	(-)
在基本價格計算的本地生產總值內所佔比率(百分比)	10.8 *	10.4	10.5	11.1	11.2	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%)						
增加價值在生產總額所佔比率	72.1 *	69.8	69.0	72.9	74.2	N.A.
Value added as % of gross output						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表 2.3 外匯儲備資產及貨幣供應量
Table 2.3 Foreign currency reserve assets and money supply

十億元(另有註明除外)
 \$ billion (unless otherwise specified)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
外匯儲備資產 ^{(1), (2), (3)} (百萬美元)	152,693	311,209	328,516	358,773	386,294 *	431,370
Amount of foreign currency reserve assets ^{(1), (2), (3)} (US\$ million)	(14.6)	(-1.9)	(5.6)	(9.2)	(7.7)	(11.7)
按人口平均計算的外匯儲備資產 (美元)	22,007	43,158	45,294	49,082	52,364 *	58,216
Per capita foreign currency reserve assets (US\$)	(14.1)	(-2.5)	(4.9)	(8.4)	(6.7)	(11.2)
貨幣供應量 M1	617	1,511	1,709	1,971	2,214	2,431
Money supply M1	(25.4)	(9.7)	(13.1)	(15.4)	(12.3)	(9.8)
貨幣供應量 M2	6,106	10,056	11,011	11,618	12,508	13,755
Money supply M2	(20.8)	(12.4)	(9.5)	(5.5)	(7.7)	(10.0)
貨幣供應量 M3	6,140	10,085	11,049	11,655	12,551	13,804
Money supply M3	(20.6)	(12.4)	(9.6)	(5.5)	(7.7)	(10.0)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

貨幣供應量的數字會根據認可機構的最新更改而作出每月修訂。表內數字是在2018年2月底公布的統計數字。

Figures on money supply are revised monthly to take account of any subsequent amendments submitted by authorised institutions. Figures in the table refer to statistics released at end February 2018.

(1) 外匯儲備資產包括外匯基金及土地基金中的外幣資產。但由1998年11月起，土地基金的資產已被併入外匯基金內。

(1) Foreign currency reserve assets consist of foreign currency assets from the Exchange Fund and the Land Fund. As from November 1998, the assets of the Land Fund were merged into the Exchange Fund.

(2) 不包括未平倉遠期合約，但包括黃金。

(2) Excluding unsettled forward transactions but including gold.

(3) 數字並不包括香港參與國際貨幣基金組織安排之援助泰國財政方案所提供的貸款。

(3) Figures have been adjusted to exclude the loan extended to Thailand under the financing package organised by the International Monetary Fund.

表 2.4 認可機構的流動資金、資本充足比率及盈利能力⁽¹⁾

Table 2.4 Liquidity, capital adequacy and profitability of authorised institutions⁽¹⁾

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
						%
流動資金						
Liquidity						
貸存比率 ⁽²⁾	50.5	70.3	72.2	70.1	68.4	73.0
Loan-to-deposit ratio ⁽²⁾						
港元貸存比率 ⁽²⁾	71.0	82.1	83.3	78.2	77.1	82.7
Hong Kong dollar loan-to-deposit ratio ⁽²⁾						
資本充足比率						
Capital adequacy						
股本與資產比率 ⁽³⁾	8.2	8.5	8.8	9.3	9.6	9.6
Equity to assets ratio ⁽³⁾						
總資本比率 ⁽⁴⁾	13.4	15.9	16.8	18.3	19.2	19.1
Total capital ratio ⁽⁴⁾						
盈利能力						
Profitability						
淨息差	1.32	1.12	1.14	1.07	1.04	1.12
Net interest margin						
成本與收入比率	46.7	49.1	48.9	50.3	50.4 *	47.0
Cost-income ratio						

註釋：數字會根據認可機構的最新更改而作出修訂。

Notes: Figures are revised to take account of any subsequent amendments submitted by authorised institutions (AIs).

- (1) 除非另有說明，否則所載數字僅反映香港業務的狀況。
- (2) 港元存款已包括外幣掉期存款。
- (3) 數字反映本地註冊持牌銀行的香港業務及海外分行的狀況。
- (4) 由2013年1月1日起，本地註冊認可機構適用經修訂資本充足框架（《巴塞爾協定三》）。數字反映本地註冊認可機構的綜合狀況。

- (1) Figures relate to Hong Kong office(s) only unless otherwise stated.
- (2) Hong Kong dollar deposits have been adjusted to include foreign currency swap deposits.
- (3) Figures relate to Hong Kong office(s) and overseas branches of locally incorporated licensed banks.
- (4) With effect from 1 January 2013, a revised capital adequacy framework (Basel III) was introduced for locally incorporated AIs. Figures relate to consolidated positions of locally incorporated AIs.

表 2.5 認可機構的資產素質
Table 2.5 Asset quality of authorised institutions

	2007	2013	2014	2015	2016	2017	%
所有認可機構的資產質素							
Asset quality of all AIs							
貸款減值準備與資產總額比率 ⁽¹⁾	0.04	0.06	0.06	0.09	0.10	0.10	
Loan impairment charges to total assets ⁽¹⁾							
佔貸款總額的比率 ⁽²⁾							
As % of total loans ⁽²⁾							
準備金 ⁽³⁾	0.59	0.55	0.55	0.66	0.76	0.71	
Provisions ⁽³⁾							
特定分類貸款 ⁽⁴⁾							
Classified loans ⁽⁴⁾							
總額	0.75	0.54	0.52	0.73	0.85	0.67	
Gross							
已扣除特殊準備金	0.52	0.35	0.32	0.46	0.50	0.35	
Net of specific provisions							
已扣除所有準備金	0.16	-0.01	-0.03	0.07	0.10	-0.04	
Net of all provisions							
逾期3個月以上的貸款及經重組貸款	0.51	0.36	0.34	0.47	0.67	0.52	
Overdue loans for more than 3 months and rescheduled loans							
受訪機構的資產質素 ⁽¹⁾							
Asset quality of surveyed institutions ⁽¹⁾							
信用卡撇賬比率	2.90	1.84	1.83	1.82	1.92	1.75	
Credit card charge-off ratio							
住宅按揭貸款拖欠比率 ⁽⁵⁾	0.11	0.02	0.03	0.03	0.03	0.03	
Delinquency ratio of residential mortgage lending (RML) ⁽⁵⁾							

註釋：(1) 所載數字僅反映香港業務的狀況。

Notes: (1) Figures relate to Hong Kong offices.

(2) 2015年以前所載數字反映香港業務及本地註冊認可機構的境外分行之狀況。由2015年起，數字涵蓋範圍擴大至包括本地註冊認可機構的境外主要附屬公司。

(2) Figures prior to 2015 relate to Hong Kong offices and locally incorporated AIs' overseas branches. Starting from 2015, the coverage was expanded to include locally incorporated AIs' major overseas subsidiaries.

(3) 數字是指未動用的準備金總額。

(3) Figures refer to the amount of total provisions outstanding.

(4) 特定分類貸款是指被列為「次級」、「呆滯」或「虧損」類別的貸款。

(4) Classified loans are those graded as “substandard”, “doubtful” or “loss”.

(5) 拖欠比率是逾期超過3個月以上的按揭貸款總額佔未償還按揭貸款總額的比率。

(5) Delinquency ratio is measured by a ratio of total amount of RML overdue for more than 3 months to total outstanding RML.

表 2.6 所有認可機構的港元資產負債表
Table 2.6 Hong Kong dollar balance sheet of all authorised institutions

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
						十億元 \$ billion
負債	4,653	6,357	6,912	7,680	8,524 *	9,166
Liabilities						
香港銀行同業借款	353	310	328	455	533 *	458
Amount due to authorised institutions in Hong Kong						
境外銀行同業借款	251	302	365	351	355	371
Amount due to banks outside Hong Kong						
客戶存款	3,074	4,391	4,800	5,312	5,809	6,485
Deposits from customers						
未償還可轉讓存款證	122	222	213	240	265	235
Negotiable certificates of deposit outstanding						
其他負債	852	1,133	1,205	1,322	1,563 *	1,618
Other liabilities						
資產	4,075	5,801	6,288	6,881	7,617	8,382
Assets						
紙幣及硬幣	13	26	23	22	30	29
Notes and coins						
香港銀行同業貸款	346	255	254	362	401	327
Amount due from authorised institutions in Hong Kong						
境外銀行同業貸款	451	169	176	199	318	326
Amount due from banks outside Hong Kong						
客戶貸款及墊款	2,185	3,606	4,000	4,153	4,479	5,360
Loans and advances to customers						
可轉讓存款證	66	134	123	152	209	172
Negotiable certificates of deposit (NCD) held						
其他可轉讓債務工具 (可轉讓存款證除外)	499	912	884	962	1,160	1,274
Negotiable debt instrument held, other than NCDs						
政府票據及債券	240	876	858	935	1,092	1,176
Government bills, notes and bonds						
其他債務工具	259	36	26	27	69	98
Other debt instruments held						
其他資產	516	699	826	1,031	1,020	894
Other assets						

註釋：數字會根據認可機構的最新更改而作出每月修訂。表內數字是在2018年2月底公布的統計數字。

Note: Figures are revised monthly to take account of any subsequent amendments submitted by authorised institutions. Figures in the table refer to statistics released at end February 2018.

表 2.7 所有認可機構的外幣資產負債表
Table 2.7 Foreign currency balance sheet of all authorised institutions

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
						十億元 \$ billion
負債	5,697	10,584	11,530	11,501	12,128 *	13,530
Liabilities						
香港銀行同業借款	277	602	688	743	740 *	756
Amount due to authorised institutions in Hong Kong						
境外銀行同業借款	2,080	3,502	3,605	3,267	3,101 *	3,897
Amount due to banks outside Hong Kong						
客戶存款	2,794	4,789	5,273	5,437	5,918	6,268
Deposits from customers						
未償還可轉讓存款證	49	616	631	592	525	720
Negotiable certificates of deposit outstanding						
其他負債	497	1,075	1,333	1,460	1,843 *	1,889
Other liabilities						
資產	6,275	11,141	12,154	12,300	13,036 *	14,315
Assets						
紙幣及硬幣	4	9	9	9	14	16
Notes and coins						
香港銀行同業貸款	269	528	598	672	673 *	690
Amount due from authorised institutions in Hong Kong						
境外銀行同業貸款	3,444	3,843	4,351	3,905	3,841	4,652
Amount due from banks outside Hong Kong						
客戶貸款及墊款	777	2,851	3,276	3,382	3,544	3,954
Loans and advances to customers						
可轉讓存款證	28	173	144	269	355	429
Negotiable certificates of deposit (NCD) held						
其他可轉讓債務工具 (可轉讓存款證除外)	1,190	2,676	2,620	2,722	2,906	3,091
Negotiable debt instrument held, other than NCDs						
政府票據及債券	140	492	612	901	949	876
Government bills, notes and bonds						
其他債務工具	1,050	2,184	2,008	1,821	1,958	2,216
Other debt instruments held						
其他資產	563	1,060	1,156	1,340	1,703	1,481
Other assets						

註釋：數字會根據認可機構的最新更改而作出每月修訂。表內數字是在2018年2月底公布的統計數字。

Note: Figures are revised monthly to take account of any subsequent amendments submitted by authorised institutions. Figures in the table refer to statistics released at end February 2018.

表 2.8 客戶存款⁽¹⁾
Table 2.8 Deposits from customers⁽¹⁾

	十億港元 HK\$ billion					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
客戶存款	5,869	9,180	10,073	10,750	11,727	12,752
Customer deposits	(23.4)	(10.7)	(9.7)	(6.7)	(9.1)	(8.7)
港元 ⁽²⁾	3,075	4,391	4,800	5,312	5,809	6,485
Hong Kong dollar ⁽²⁾	(19.7)	(5.1)	(9.3)	(10.7)	(9.3)	(11.6)
外幣 ^{(3), (4)}	2,794	4,789	5,273	5,437	5,918	6,268
Foreign currency ^{(3), (4)}	(27.6)	(16.2)	(10.1)	(3.1)	(8.8)	(5.9)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

數字會根據認可機構的最新更改而作出每月修訂。表內數字是在2018年2月底公布的統計數字。

Figures are revised monthly to take account of any subsequent amendments submitted by authorised institutions. Figures in the table refer to statistics released at end February 2018.

(1) 指該統計年年底的數字。

(1) Figures refer to position as at end of the reference year.

(2) 包括外幣掉期存款。

(2) Include foreign currency swap deposits.

(3) 外幣指港元以外的所有貨幣，包括人民幣。

(3) Foreign currency means any currency other than Hong Kong dollar, including Renminbi.

(4) 不包括外幣掉期存款。

(4) Exclude foreign currency swap deposits.

表 2.9 貸款及墊款
Table 2.9 Loans and advances

十億元(另有註明除外)
\$ billion (unless otherwise specified)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
最優惠利率 ⁽¹⁾ (年率)	7.59	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
Best lending rate ⁽¹⁾ (% per annum)						
貸款及墊款總額	2,962	6,457	7,276	7,535	8,023	9,314
Loans & advances to all customers	(20.0)	(16.0)	(12.7)	(3.5)	(6.5)	(16.1)
供在港使用 ⁽²⁾	2,274	3,979	4,515	4,800	5,185	6,020
For use in Hong Kong ⁽²⁾	(15.2)	(10.6)	(13.5)	(6.3)	(8.0)	(16.1)
製造業	121	216	266	244	247	293
Manufacturing	(18.5)	(17.7)	(22.8)	(-8.2)	(1.1)	(18.8)
運輸及運輸設備	145	247	261	275	295	342
Transport and transport equipment	(17.1)	(14.7)	(5.3)	(5.6)	(7.2)	(16.0)
建造業、物業發展及投資	578	994	1,060	1,139	1,260 *	1,470
Building and construction, property development and investment	(18.1)	(7.1)	(6.6) *	(7.4)	(10.7)	(16.7)
批發及零售業	116	418	473	444	413	409
Wholesale and retail trades	(10.9)	(19.2)	(13.2)	(-6.1)	(-7.1)	(-0.8)
酒店、旅舍及飲食業	34	60	66	83	88	95
Hotels, boarding houses and catering	(-1.0)	(18.7)	(10.7)	(25.8)	(5.4)	(8.5)
與財務及金融有關公司 (認可機構除外)	251	327	388	453	546	821
Financial concerns (other than authorised institutions)	(35.8)	(19.5)	(18.8)	(16.6)	(20.6)	(50.4)
個別人士購買住宅樓宇	623	950	1,030	1,119	1,165	1,259
Professional and private individuals for purchase of residential properties	(4.7)	(3.9)	(8.4)	(8.7)	(4.1)	(8.1)
個別人士其他用途	221	390	450	490	519	618
Professional and private individuals for other purposes	(21.2)	(16.8)	(15.5)	(8.8)	(6.0)	(19.1)
其他	186	377	522	553	652 *	711
Others	(19.4)	(8.6)	(38.5)	(6.0)	(17.9) *	(9.1)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。但由於部分貸款及墊款數字經過重新分類，因此數字不能直接和前數字比較。

數字會根據認可機構的最新更改而作出每月修訂。表內數字是在2018年2月底公布的統計數字。

(1) 是指香港上海滙豐銀行的最優惠利率的期內平均數字。

(2) 不包括貿易融資貸款。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year. However, as some loans have been reclassified, figures are not strictly comparable with previous years.

Figures are revised monthly to take account of any subsequent amendments submitted by authorised institutions. Figures in the table refer to statistics released at end February 2018.

(1) Best lending rate refers to the average of the rates over the period quoted by the Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited.

(2) Excluding loans and advances for trade financing.

表 2.10 香港銀行同業拆息市場
Table 2.10 Hong Kong interbank market

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
三個月港元利息結算率 (期內平均數字，年率) Three-month Hong Kong dollar Interest Settlement Rates (Period average, % per annum)	4.33 *	0.38	0.37	0.39	0.60	0.90
貼現窗基本利率 (期末，年率) Discount Window Base Rate (end of period, % per annum)	5.75	0.50	0.50	0.75	1.00	1.75
香港銀行同業拆借市場平均每日成交量 (十億元) Average daily trading volume of Hong Kong interbank market (\$ billion)	432 (44.8)	217 (-5.6)	211 (-2.7)	276 (30.8)	287 (4.0)	337 (17.3)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Note: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表 2.11 外匯市場
Table 2.11 Foreign exchange market

十億元(另有註明除外)
\$ billion (unless otherwise specified)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
所有認可機構的外匯頭寸 Foreign currency positions of all authorised institutions						
現貨資產 Spot assets	7,498	10,862	11,826	11,915	12,437 *	13,870
遠期買入額 Forward purchases	11,651	24,149	32,876	40,072	41,323	41,109
現貨負債 Spot liabilities	6,883	10,416	11,334	11,185	11,643 *	13,171
遠期沽出額 Forward sales	12,211	24,522	33,268	40,696	41,992	41,739
現貨未平倉淨額 Net spot position	615	446	492	730	795	699
遠期未平倉淨額 Net forward position	-560	-373	-392	-623	-669	-630
未平倉淨額 Open position	55	73	100	107	125	69
外匯市場平均每日成交量 ⁽¹⁾ (十億美元) Average daily trading volume of foreign exchange market ⁽¹⁾ (US\$ billion)	175	275	N.A.	N.A.	437	N.A.

註釋：外匯頭寸的數字會根據認可機構的最新更改而作出每月修訂。外匯頭寸的數字是在2018年2月底公布的統計數字。

(1) 包括現貨、遠期及外匯掉期交易。資料來自香港金融管理局三年一度的統計調查，故數字每三年公布一次。

Notes: Figures on foreign currency positions are revised monthly to take account of any subsequent amendments submitted by authorised institutions. Figures on foreign currency positions refer to statistics released at end February 2018.

(1) Including spot, outright forward and foreign exchange swap transactions. Only tri-yearly figures are available because the data are obtained from a survey conducted by the Hong Kong Monetary Authority once every three years.

表 2.12 銀行服務業的選定最新統計數字
Table 2.12 Selected up-to-date statistics on banking services

	十億元(另有註明除外) \$ billion (unless otherwise specified)					
	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目 Number of establishments	1 523	1 505	1 501	1 478	1 471	1 471
就業人數 Number of persons engaged	101 941	102 831	102 687	102 439	102 754	103 601
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	176.2	167.4	189.2	192.7	195.3	197.8
認可機構及本港代表辦事處數目 Number of authorised institutions and local representative offices	256	249	247	245	243	240
持牌銀行 Licensed banks	156	156	156	155	155	155
有限牌照銀行 Restricted licence banks	23	22	21	21	20	19
接受存款公司 Deposit-taking companies	18	17	17	17	17	17
本港代表辦事處 Local representative offices	59	54	53	52	51	49
外匯儲備資產 (百萬美元) Amount of foreign currency reserve assets (US\$ million)	362,465	386,294	395,548	408,018	419,318	431,370
貨幣供應量 M1 Money supply M1	2,234	2,214	2,229	2,299	2,393	2,431
貨幣供應量 M2 Money supply M2	12,390	12,508	12,929	13,315	13,484	13,755
貨幣供應量 M3 Money supply M3	12,432	12,551	12,978	13,362	13,534	13,804
客戶存款 Customer deposits	11,628	11,727	12,084	12,379	12,502	12,752
港元 Hong Kong dollar	5,733	5,809	6,105	6,346	6,491	6,485
外幣 Foreign currency	5,894	5,918	5,979	6,033	6,011	6,268

(待續)
(to be cont'd)

表 2.12 (續) 銀行服務業的選定最新統計數字
Table 2.12 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on banking services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
三個月港元利息結算率 (期內平均數字，年率) Three-month Hong Kong dollar Interest Settlement Rates (Period average, % per annum)	0.57	0.71	0.97	0.82	0.76	1.03
貼現窗基本利率 (期末，年率) Discount Window Base Rate (end of period, % per annum)	0.75	1.00	1.25	1.50	1.50	1.75
香港銀行同業拆借市場平均每日成交量 Average daily trading volume of Hong Kong interbank market	294	301	306	328	346	369

資料來源

表	資料來源
2.1	香港金融管理局
2.2	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組； 國民收入統計組(二)一
2.3-2.11	香港金融管理局

其他有關刊物

年報，香港金融管理局編製

本地生產總值

香港統計年刊

香港統計月刊

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業
的業務表現及營運特色的主要統計數字

金融數據月報，香港金融管理局編製

季報，香港金融管理局編製

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

Data sources

Table	Sources
2.1	Hong Kong Monetary Authority
2.2	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section; National Income Section (2)1
2.3-2.11	Hong Kong Monetary Authority

Further references

Annual Report, published by Hong Kong Monetary Authority

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors

Monthly Statistical Bulletin, published by the Hong Kong Monetary Authority

Quarterly Bulletin, published by the Hong Kong Monetary Authority

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

3

金融市場及資產管理業 Financial Markets and Asset Management Services

概要

香港是公認的主要國際金融中心，其效率和處理風險的系統均符合國際公認的標準。

2016年，金融市場及資產管理業為香港帶來約631億元的增加價值，佔香港本地生產總值的2.6%。

2017年，從事這行業的機構單位為數約3 800間，就業人數約41 000人。這包括證券經紀，商品期貨及金銀貿易經紀及交易商，證券、金銀貿易和期貨交易所，外幣兌換店及外匯經紀或交易商，基金管理及投資顧問公司。

在經濟情況改善及環球金融體系流動性充裕下，本地股票市場在2017年錄得強勁表現。2017年，香港股票市場的總市值與上年比較大幅上升37.3%至339,988億元。在2017年，香港股票市場位列全球第7大。

隨着海外主要股票市場活躍，2017年的交投活動非常強勁。全年合計，證券市場平均每日成交額上升31.9%至882億元。

衍生產品方面，期貨及期權合約的平均每日成交量在2017年上升14.2%，當中股票期權的交投上升43.8%。

Highlights

Hong Kong is widely recognised as a major international financial centre. Its efficiency and risk management systems are in line with internationally accepted standards.

The financial markets and asset management industry generated value added of about \$63.1 billion, contributing to 2.6% of Hong Kong's Gross Domestic Product in 2016.

In 2017, some 3 800 establishments and about 41 000 persons were engaged in the business. These included securities brokerage companies; commodity futures and gold bullion brokers and dealers; stock, bullion and commodity exchanges; money changers and foreign exchange brokers or dealers; fund management companies and investment advisory companies.

The local stock market staged a stellar performance in 2017, fuelled by the improved economic situation and ample liquidity in the global financial system. In 2017, the market capitalisation surged by 37.3% to \$33,998.8 billion compared with a year earlier. It was the seventh largest stock exchange in the world in 2017.

In tandem with the vibrant activities in the major overseas equity markets, trading was very active in 2017. For the year as a whole, average daily turnover in the securities market increased by 31.9% to \$88.2 billion.

As to derivatives products, the average daily trading volume of futures and options increased by 14.2% in 2017. Within the total, trading of stock options increased by 43.8%.

儘管股市表現暢旺，但集資活動在2017年普遍放緩。香港在2017年經首次公開招股籌集的資金縮減34.2%至1,285億元，全球排名第4位。另外，亦有公司透過發行認股權以及私人配售等活動籌集資金。

自1993年7月首間中國國有企業以發行H股的方式在香港交易及結算所有限公司(香港交易所)上市後，香港作為內地主要集資中心的角色愈趨重要。截至2017年年底，在香港交易所上市的H股共有252隻，總市值達67,679億元。此外，亦有159家「紅籌」公司及640家民營企業在香港交易所上市。

滬港股票市場交易互聯互通機制(滬港通)於2014年11月正式推出，是中國內地與香港之間破天荒的市場互聯互通計劃，為海外投資者投資內地股票市場及內地投資者投資香港股票市場提供嶄新的正式渠道。深港股票市場交易互聯互通機制(深港通)亦於2016年12月推出，為滬港通的延伸篇章，進一步擴充合資格股票範圍。

數據顯示，隨著兩地投資者對互聯互通機制的了解加深，滬港通與深港通成交穩步增長，越來越多內地投資者利用港股通進行海外資產配置。

香港是亞洲其中一個最活躍及自由的債券市場。在2017年年底，港元債券的未償還總額為18,022億元，較2016年上升4.1%，其中包括10,485億元的外匯基金票據及債券和7,537億元的其他債券。外匯基金票據及債券於2017年的平均每日成交金額達109億元，即每日約有1.0%的票據在市場轉手。

Despite the strong performance in the stock market, fund raising activities slackened generally in 2017. The amount of funds raised through IPO in Hong Kong shrank by 34.2% to \$128.5 billion in 2017, ranking fourth globally. In addition, funds were also tapped through activities like rights issues and private placements.

Since July 1993 when the first Chinese state owned company was listed on Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX) through issuance of H shares, the role of Hong Kong as a major fund-raising centre for the Mainland had become increasingly important. By the end of 2017, there were 252 H shares listed on HKEX, with market capitalisation of \$6,767.9 billion. In addition, there were also 159 “Red Chips” companies and 640 private enterprises listed on HKEX.

The Shanghai-Hong Kong Stock Connect (“Shanghai Connect”), the first initiative under the Mutual Market Access Programme between Mainland China and Hong Kong launched in November 2014, offers a brand new official channel for overseas investors to invest in the Mainland stock market and for Mainland investors to invest in the Hong Kong stock market. The extended initiative, i.e. Shenzhen-Hong Kong Stock Connect (“Shenzhen Connect”), has also been launched in December 2016 to further expand the scope of eligible securities.

Trade volume in both channels has grown steadily since launch as investors become more familiar with the scheme’s operations. In particular, Mainland investors have increasingly used Stock Connect as a channel for their asset allocation.

Hong Kong is one of the most active and liberal debt markets in Asia. At the end of 2017, the outstanding amount of the Hong Kong dollar debt securities was \$1,802.2 billion, increased by 4.1% compared with 2016. This amount comprised \$1,048.5 billion of Exchange Fund bills and notes and \$753.7 billion of other issues. The average daily turnover of Exchange Fund bills and notes amounted to \$10.9 billion in 2017, i.e. about 1.0% of such papers changed hands daily.

香港亦是亞洲的主要資產管理中心。在2017年年底，受認可基金公司管理的認可基金有2 205種，其基金淨值達16,613億美元。

Hong Kong is also a leading asset management centre in Asia. A total of 2 205 authorised funds of net worth US\$1,661.3 billion were under the management of the authorised fund houses at the end of 2017.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

年 Year	金融市場及資產管理業 Financial markets and asset management services			
	機構單位數目 ^{(1), (2)} Number of establishments ^{(1), (2)}	就業人數 ^{(1), (2)} Number of persons engaged ^{(1), (2)}	增加價值 ⁽³⁾ Value added ⁽³⁾	業務收益指數 (2008=100) Business receipts index (2008=100)
2007	2 417	27 934	91 517*	125.0
2013	3 538	39 161	54,908	101.3
2014	3 569	39 359	59,516	110.3
2015	3 634	39 850	67,434	131.3
2016	3 625	40 172	63,131	119.9
2017	3 798	41 028	N.A.	121.9

年 Year	金融產品的交易情況 Trading in financial products			
	所有上市證券 的平均每日 成交金額 Average daily turnover of all listed securities	期貨及期權平均 每日成交量 (合約張數) Average daily turnover of futures and options (contracts)	金銀業貿易場 的99金 平均每日成交金額 Average daily turnover of 99 Tael gold in the Chinese Gold and Silver Exchange Society	香港認可基金 的資產淨值 ^{(4), (5)} (百萬美元) Net asset value of authorised funds in Hong Kong ^{(4), (5)} (US\$ million)
2007	88,071	359 125	38	1,077,160
2013	62,560	532 905	164	1,289,676
2014	69,456	576 676	140	1,322,079
2015	105,630	768 520	184	1,263,715
2016	66,924	761 744	297	1,284,104
2017	88,249	869 819	320	1,661,324

註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(2) 數字包括受託人公司及保管人公司。
(3) 數字包括其他金融機構及金融服務，如銀行結算所、信用咭服務、指定代理／信託公司、證券及股票登記或轉名服務等。

(4) 數字是指證券及期貨事務監察委員會認可的基金。

(5) 在 2015 年之前是指下年度 3 月底的認可基金於該年度 12 月底的數字。由 2015 年起是指該年度 12 月底的認可基金於該年度 12 月底的數字。

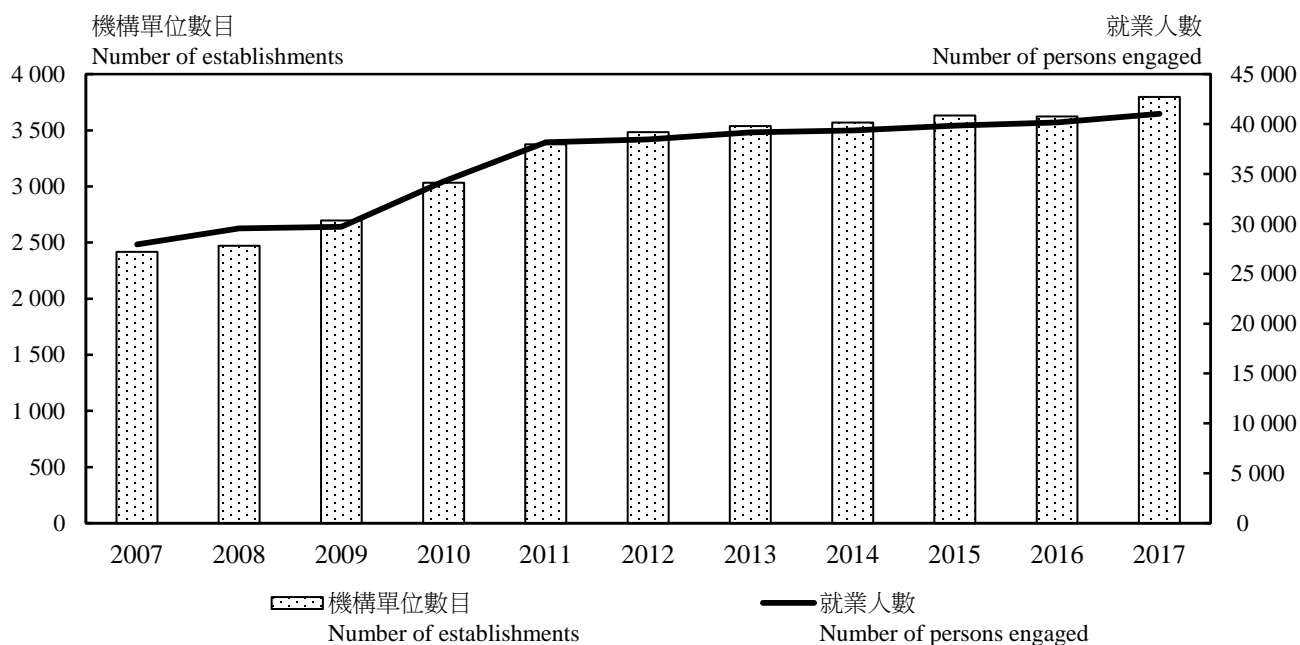
Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) Figures include trustee and custodian companies.
(3) Figures include other financial institutions and financial services, such as bank clearing house, credit card service, nominee/trustee companies, stock and shares registration and transfer services, etc.

(4) Figures refer to funds authorised by the Securities and Futures Commission.

(5) Prior to 2015, figures refer to end December of the corresponding year in respect of the authorised funds existing as of end March of the following year. Starting from 2015, figures refer to net asset value of authorised funds as of end December of the corresponding year.

圖 3.1 金融市場及資產管理業的機構單位數目^{(1), (2)}及就業人數^{(1), (2)}
Chart 3.1 Number of establishments^{(1), (2)} and persons engaged^{(1), (2)} in the financial markets and asset management services



註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。
 (2) 數字包括受託人公司及保管人公司。

Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.
 (2) Figures include trustee and custodian companies.

圖 3.2 在香港交易所上市的公司的總市值
Chart 3.2 Market capitalisation of companies listed on Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

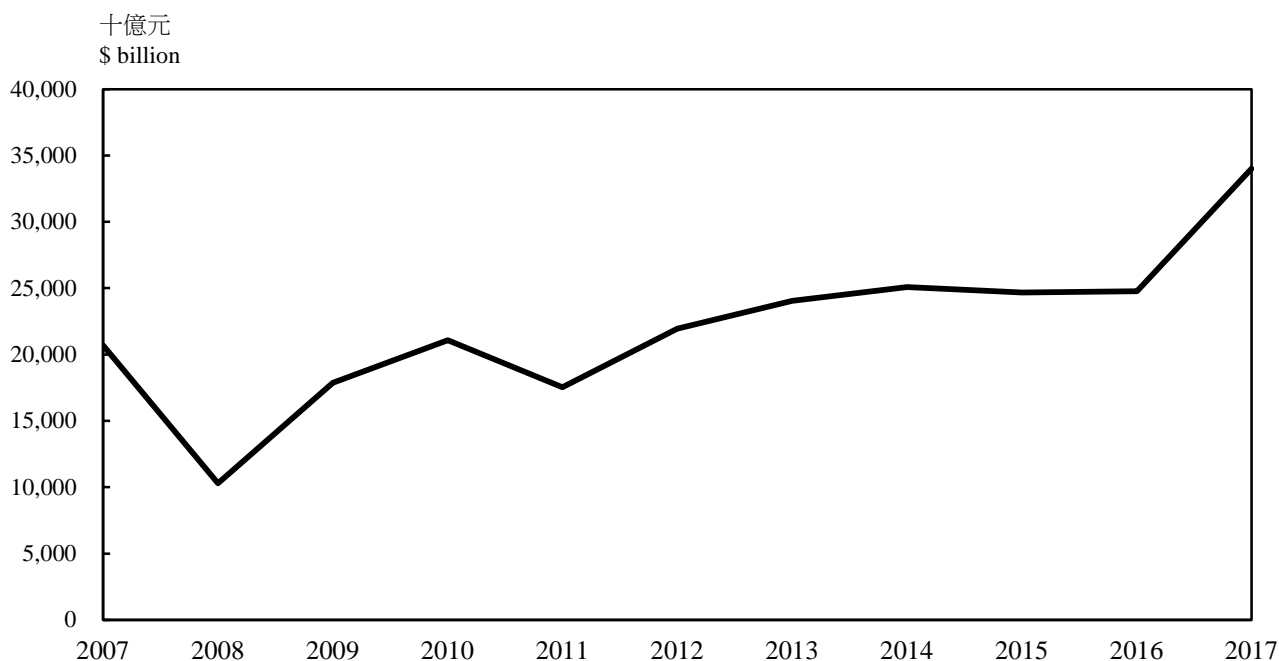


圖 3.3 所有上市證券的平均每日成交金額
Chart 3.3 Average daily turnover of all listed securities

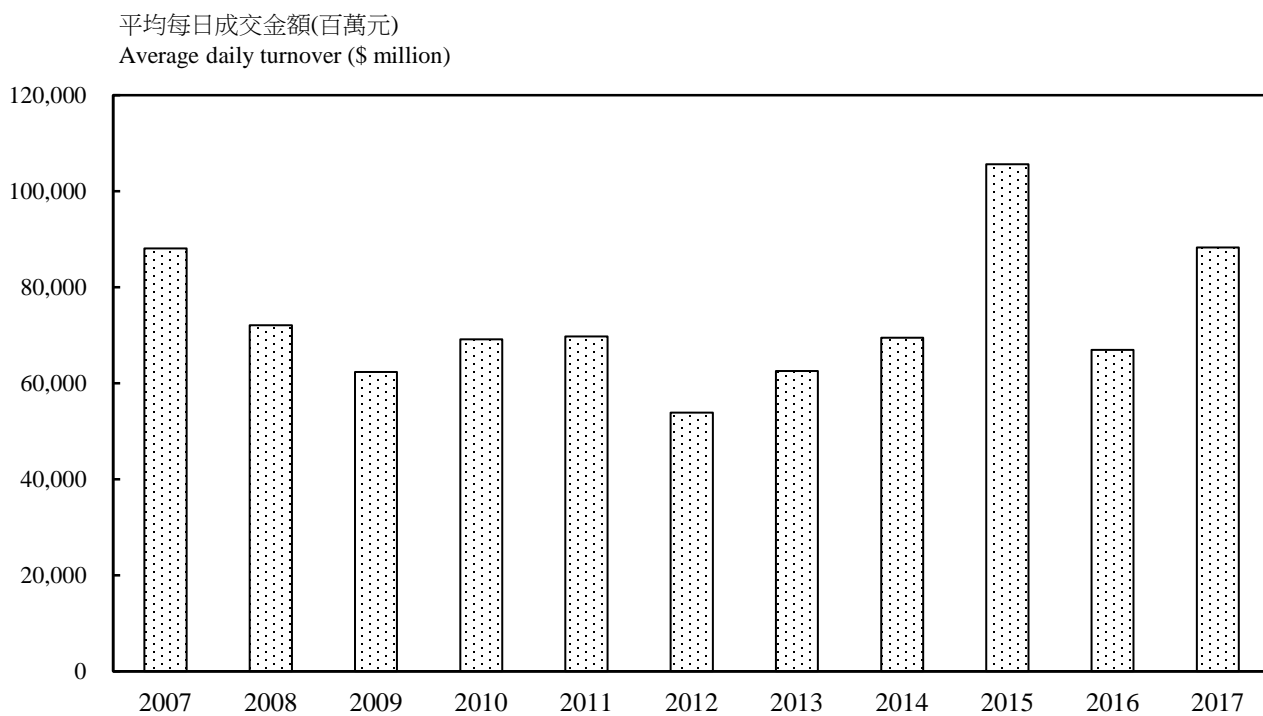


圖 3.4 期貨及期權的平均每日成交量
Chart 3.4 Average daily turnover of futures and options

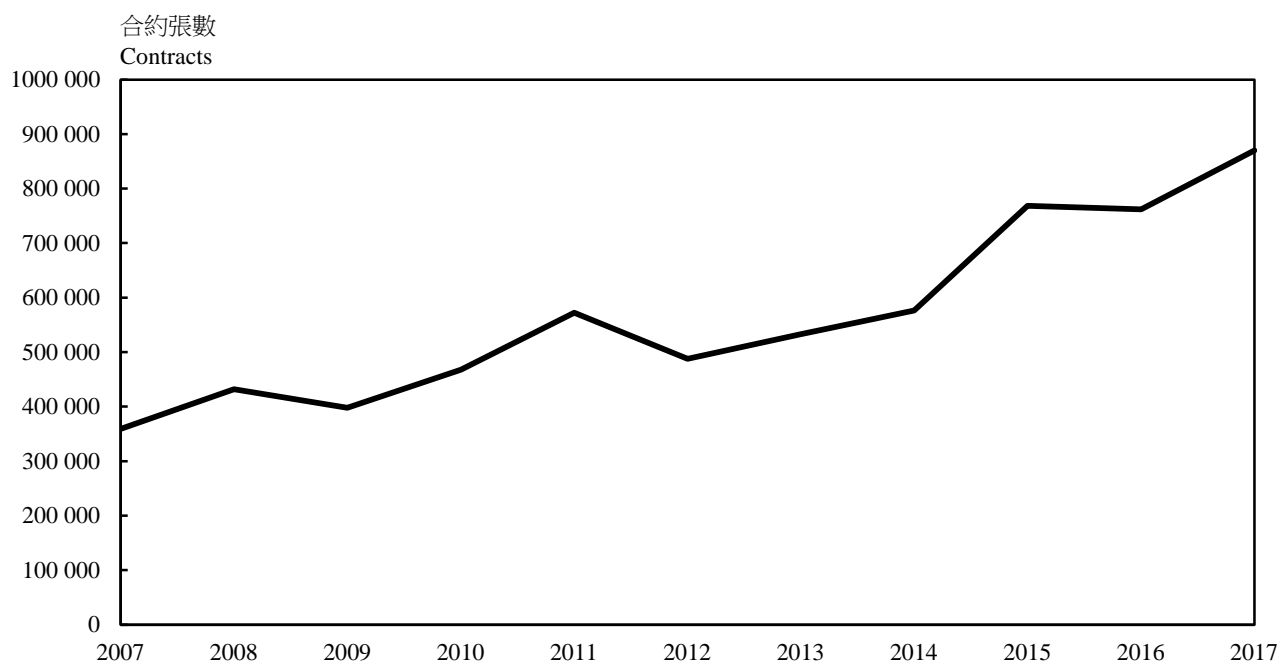
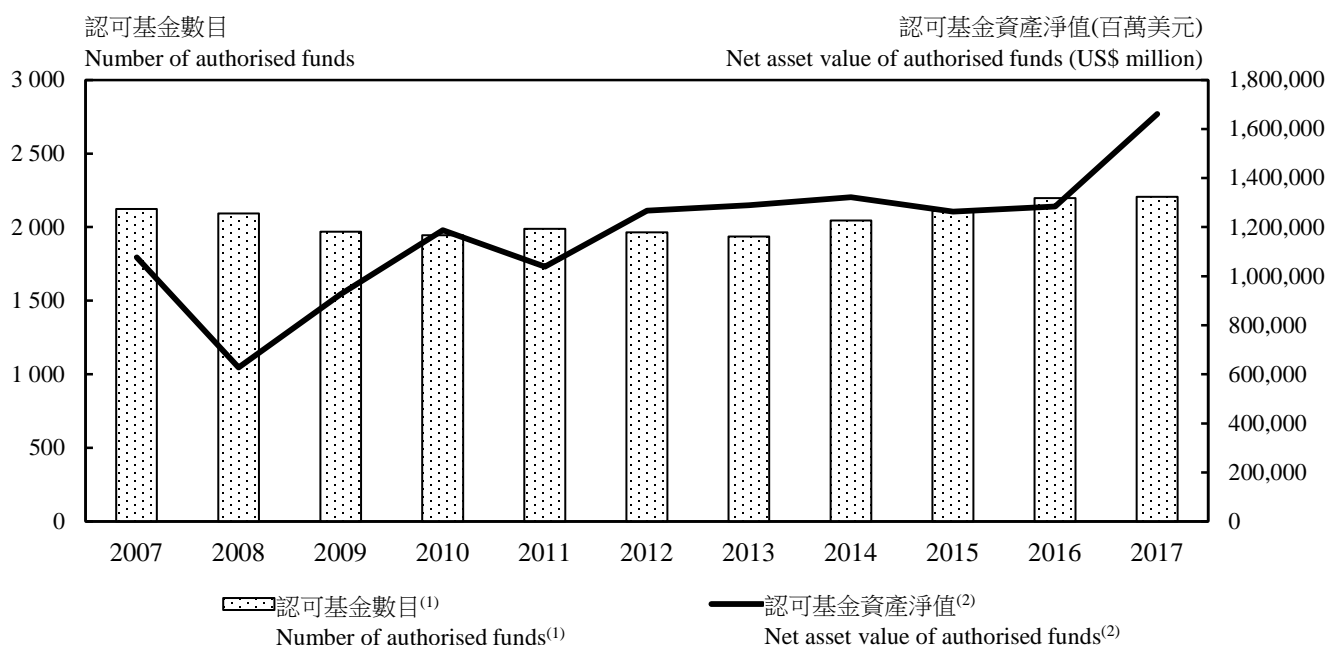


圖 3.5 認可基金數目及資產淨值
Chart 3.5 Number and net asset value of authorised funds



註釋: (1) 2015年前是指下年度3月底的數字。由2015年起是指該年度12月底的數字。
 (2) 在2015年之前是指下年度3月底的認可基金於該年度12月底的數字。由2015年起是指該年度12月底的認可基金於該年度12月底的數字。

Notes: (1) Prior to 2015, figures refer to end March of the following year. Starting from 2015, figures refer to end December of the corresponding year.
 (2) Prior to 2015, figures refer to end December of the corresponding year in respect of the authorised funds existing as of end March of the following year. Starting from 2015, figures refer to net asset value of authorised funds as of end December of the corresponding year.

概念及方法

金融市場及投資管理業的運作是由證券及期貨事務監察委員會(證監會)所監管，金融市場及資產管理業從業員所提供的服務包括(一)在交易所進行證券買賣、(二)基金管理和(三)投資顧問服務。

香港聯合交易所有限公司(聯交所)、香港期貨交易所有限公司(期交所)及香港中央結算有限公司於 2000 年 3 月 6 日合併成為香港交易及結算所有限公司(香港交易所)的全資附屬有限公司。

香港交易所的業務範圍包括營運證券市場(主板及創業板)和衍生產品市場。證券交易包括股票、權證、牛熊證、債券、單位信託基金／互惠基金。衍生產品市場則包括股市指數產品、股票產品、利率及定息產品以及黃金期貨。

指定的證券可進行賣空並設有賣空價規則。恒生指數有限公司編製一系列的股票市場指數，以量度股票的表現。

在香港交易所於 2000 年 3 月成立後，證監會承擔了的主要職責包括監察交易所參與者業務、監察他們遵守操守規則及流動資本規定的情況，以及確保他們設有適當的管理及監控系統。

Concepts and methods

Operation of the financial markets and the investment management industry is regulated by the Securities and Futures Commission (SFC). Services rendered by intermediaries in the financial markets and asset management industry are mainly related to (a) trading of securities in exchanges; (b) management of funds and (c) investment advisory services.

The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the Stock Exchange), Hong Kong Futures Exchange Limited (the Futures Exchange) and Hong Kong Securities Clearing Company Limited became wholly-owned subsidiaries of Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX) on 6 March 2000.

Operations of HKEX include the securities market, comprising the Main Board and the Growth Enterprise Market, and the derivatives market. Securities trading include equities, warrants, Callable Bull/Bear Contracts, debts securities and unit trusts/mutual funds; while the derivatives market has equity index products, equity products, interest rate and fixed income products, as well as gold futures.

Short selling is allowed for the designated securities and is subject to the tick rule. To gauge the performance of stocks in the market, a number of stock market indices are compiled by Hang Seng Indexes Company Limited.

Since the establishment of HKEX in March 2000, the SFC has assumed primary responsibility for supervising the businesses of exchange participants, monitoring their compliance with conduct rules and liquid capital requirements, and ensuring that they have proper systems of management and control.

進行受規管活動的業務的法團／人士，一般須向證監會領取牌照或在證監會註冊。受規管的活動共有 10 種類別，它們分別是：(i) 證券交易，(ii) 期貨合約交易，(iii) 槓桿式外匯交易，(iv) 就證券提供意見，(v) 就期貨合約提供意見，(vi) 就機構融資提供意見，(vii) 提供自動化交易服務，(viii) 提供證券保證金融資，(ix) 提供資產管理及 (x) 提供信貸評級服務。

非認可財務機構的法團如進行下列活動，便需要領取牌照：

- (i) 經營某類受規管活動的業務或顯示自己經營某類受規管活動的業務；或
- (ii) (不論由該法團或由另一人代表) 在香港或從香港以外地方公眾積極推廣其提供的任何服務，而該等服務如在香港提供便會構成某類受規管活動。

在以上的任何一種情況下，該法團必須是持牌法團。

凡以個人身分為其乃持牌法團的主事人就任何以業務形式進行的受規管活動執行受規管職能的人士，或顯示其執行該項職能，在這種情況下，便需要領取牌照成為其主事人的持牌代表。此外，如果該人士乃其主事人法團的執行董事，亦需要獲核准成為負責人員。

A corporation/individual conducting business in regulated activities is generally required to be licensed or registered with the SFC. There are 10 types of regulated activity. They are: (i) dealing in securities, (ii) dealing in futures contracts, (iii) leveraged foreign exchange trading, (iv) advising on securities, (v) advising on futures contracts, (vi) advising on corporate finance, (vii) providing automated trading services, (viii) securities margin financing, (ix) asset management and (x) providing credit rating services.

A corporation (not being an authorised financial institution) needs a licence if it:

- (i) carries on a business in a regulated activity or holds out as carrying on a business in a regulated activity; or
- (ii) actively markets, whether by itself or another person on its behalf and whether in Hong Kong or from a place outside Hong Kong, to the public any services that it provides, which would constitute a regulated activity if provided in Hong Kong.

In each case, the corporation has to be a *licensed corporation*.

An individual needs a licence if he/she performs a regulated function for his/her principal which is a licensed corporation in relation to a regulated activity carried on as a business or holds out as performing such function. In that case, he/she has to be a *licensed representative* accredited to his/her principal. In addition, if he/she is an executive director of that corporation, he/she also needs to be approved as a *responsible officer*.

認可財務機構的法團如進行下列活動，便需要註冊：

- (i) 經營某類受規管活動的業務或顯示自己經營某類受規管活動的業務；或
- (ii)（不論由該法團或由另一人代表）在香港或從香港以外地方公眾積極推廣其提供的任何服務，而該等服務如在香港提供便會構成某類受規管活動。

在以上的任何一種情況下，該法團必須是註冊機構。

就註冊機構進行的任何受規管活動而執行任何受規管職能的有關人士（例如在證券交易部門工作的銀行職員），均毋須向證監會領取牌照或在證監會註冊。然而，假如上述人士擬從事受規管活動，則其必須是名列由香港金融管理局備存的紀錄冊的人士。

另一方面，為了能夠評核並管理本身業務的固有風險，香港交易所仍會繼續監察其參與者業務的若干方面，特別是繼續監察及執行有關交易、結算及風險管理等幾方面的規則。

金銀業貿易場經營的黃金市場，是世界最活躍的黃金買賣市場之一。

給予公眾人士認購的基金一定要證監會所認可。不給予香港公眾人士認購的基金則不需要證監會的認可。因此，實際在香港運作的基金的資產應較列載於表 3.12 內的數字為高，因該表的數字只包括認可基金。

A corporation (being an authorised financial institution) needs a registration if it:

- (i) carries on a business of regulated activity or holds out as carrying on a business in a regulated activity; or
- (ii) actively markets, whether by itself or another person on its behalf and whether in Hong Kong or from a place outside Hong Kong, to the public any services that it provides, which would constitute a regulated activity if provided in Hong Kong.

In each case, the corporation has to be a *registered institution*.

Relevant individuals who perform regulated functions in relation to regulated activities for registered institutions (e.g. bank staff working in the securities dealing department) are not required to be licensed or registered with the SFC. However, their names have to be entered in the register maintained by the Hong Kong Monetary Authority if they are to perform regulated activities.

HKEX, on the other hand, continues to monitor some aspects of the businesses of its participants in order to assess and manage the risks inherent in its own operations. In particular, it continues to monitor and enforce compliance with the rules relating to trading, clearing and risk management.

The Chinese Gold and Silver Exchange Society operates a gold bullion market which is among the most active in the world.

Funds offered to public must be authorised by the SFC. Funds that are not intended for sale to public in Hong Kong need not be authorised. The actual asset size of funds operated in Hong Kong is therefore likely to be larger than the figures presented in Table 3.12, which cover authorised funds only.

用語及定義

就編製統計數字而言，*金融市場及資產管理業*包括證券經紀、商品期貨及金銀貿易經紀及交易商、證券、金銀貿易和期貨交易所、外幣兌換店及外匯經紀或交易商、基金管理及投資顧問服務。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

*就業人數*包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

Terms and definitions

For statistical compilation purpose, the *financial markets and asset management services* cover securities brokerage; commodity futures and gold bullion brokers and dealers; stock, bullion and commodity exchanges; money changers and foreign exchange brokers or dealers, fund management and investment advisory services.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

生產總額是以服務費、佣金、經紀費、租金收入及其他收費計算。但不包括其本人帳目下的金融及其他資產買賣的盈虧數目。

增加價值是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

總市值是指上市公司的權益股本的市場價值。所包括的上市公司是按公司的註冊地而釐定（只包括在香港及內地註冊成立的公司），和在某些情況下，根據公司的業務進行地點而定（只包括在香港進行業務的公司）。停業超過一年的公司則不包括在內。

創業板的目的是為那些成立時間較短而未能符合在主板上市的業務及溢利紀錄規定的公司提供集資設施。

H 股是由內地註冊成立的公司發行而在香港交易所上市的股票。

平均股息收益率等於

$$\frac{\sum(\text{每股派息} \times \text{發行股數})}{\sum(\text{收市價} \times \text{發行股數})} \times 100\%$$

平均市盈率等於

$$\frac{\sum(\text{收市價} \times \text{發行股數})}{\sum(\text{每股盈利} \times \text{發行股數})}$$

Gross output is measured by the service charges, commissions and brokerages, rentals received and other fees received. However, any gain/loss from trading in financial and other assets on own account is excluded in estimating the gross output.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

Market capitalisation refers to the market value of equity capital of listed companies. The inclusion of listed companies is based on their places of incorporation (only those incorporated in Hong Kong and the Mainland are included) and for some cases, based on their places of business (only those with business in Hong Kong are included). Those companies under suspension for over one year are not included.

The objective of the Growth Enterprise Market (GEM) is to provide capital formation facilities for younger companies that cannot meet the operating and profit record criteria for listing on the Main Board.

H Shares are issued by companies incorporated in the Mainland and listed on HKEX.

Average dividend yield is equal to

$$\frac{\sum(\text{Dividend per share} \times \text{Number of issued shares})}{\sum(\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})} \times 100\%$$

Average price earning ratio is equal to

$$\frac{\sum(\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})}{\sum(\text{Earnings per share} \times \text{Number of issued shares})}$$

每股盈利 是由減去少數股東權益與優先股股息後及未包括非經常性項目的除稅後綜合盈利除以在該財政年度的加權平均發行股數所得。每股盈利是以年率計算，它會因應紅利及認股權的派發、股票拆細及合併而作出調整。

香港交易所的*成交量及成交金額* 是單方向計算的。

賣空 是銷售者沒有擁有某指定證券而對該證券作出銷售。該銷售者需要借入證券以作交收之用。

合約成交量 是以單方向計算的合約成交數目。

外匯基金票據計劃 是在 1990 年 3 月推出，是一種促進本港進行金融管理的貨幣市場工具。*外匯基金債券計劃* 下的 2 年期債券在 1993 年 5 月推出，3 年期債券在 1993 年 10 月推出，5 年期債券在 1994 年 9 月推出，7 年期債券在 1995 年 11 月推出，10 年期債券在 1996 年 10 月推出，而 15 年期債券亦在 2007 年 8 月推出。

股票基金 主要是投資在強制性公積金計劃管理局核准的證券交易所上市的股票。

混合資產基金（前稱為均衡基金）主要是投資於債券及股票。

強積金保守基金（前稱為保本基金）只可以投資在港元資產，這些港元資產可以是短期銀行存款或短期優質債券。

保證基金 是一種提供資本保證或最低回報率保證的投資基金，當中的保證或有附帶條件。

Earnings per share (EPS) is derived by dividing the consolidated profit after taxation less minority interests and preference dividends and before extraordinary items by the weighted average of number of issued shares during the corresponding financial year. EPS is annualised and adjusted as and when bonus and rights issues, share splits and consolidations are made.

Trading turnover volume and value in HKEX are counted on a one-way basis.

Short selling is the sale of a designated security which the seller does not own and is consummated by the delivery of securities borrowed by or for the account of the seller.

Contract turnover volume is the number of contracts traded, counted on a one-way basis.

The *Exchange Fund Bills programme* was introduced in March 1990 as a money market instrument to facilitate monetary management in Hong Kong. As for the *Exchange Fund Notes programme*, two-year Notes were introduced in May 1993, three-year Notes in October 1993, five-year Notes in September 1994, seven-year Notes in November 1995, ten-year Notes in October 1996 and 15-year Notes in August 2007.

Equity fund invests primarily in equities listed on stock exchanges approved by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

Mixed assets fund (previously called balanced fund) invests primarily in a mix of bonds and equities.

MPF conservative fund (previously called capital preservation fund) invests exclusively in Hong Kong dollar assets either in short-term bank deposits or high quality debt securities.

Guaranteed fund provides a guarantee or conditional guarantee on the capital invested or a minimum rate of return on investment.

債券基金 主要投資由政府、公共機構或大型企業所發行的債券(或債務工具)。所投資的債券，必須符合強制性公積金計劃管理局規定的最低信貸評級或上市規定。

Bond fund invests primarily in bonds or debt instruments issued by governments, public organisations or large corporations. The acquired bonds must meet the credit rating or listing requirements prescribed by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

貨幣市場基金 一般投資於優質短期有息證券。

Money market fund invests generally in short-term high quality interest bearing securities.

統計表

Statistical tables

表 3.1 金融市場及資產管理業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值

Table 3.1 Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the financial markets and asset management services

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ^{(1), (2)}	2 417	3 538	3 569	3 634	3 625	3 798
Number of establishments ^{(1), (2)}	(5.5)	(1.6)	(0.9)	(1.8)	(-0.3)	(4.8)
就業人數 ^{(1), (2)}	27 934	39 161	39 359	39 850	40 172	41 028
Number of persons engaged ^{(1), (2)}	(11.3)	(1.8)	(0.5)	(1.2)	(0.8)	(2.1)
業務收益指數 (2008年=100)	125.0	101.3	110.3	131.3	119.9	121.9
Business receipts index (Year 2008=100)	(71.7)	(1.0)	(8.9)	(19.0)	(-8.7)	(1.6)
其中：資產管理	105.5	135.6	150.5	161.1	167.7	175.1
Within which: Asset management	(56.8)	(14.9)	(11.0)	(7.0)	(4.1)	(4.4)
生產總額 ⁽³⁾	169,238 *	136,763	142,488	154,098	152,809	N.A.
Gross output ⁽³⁾	(61.5)	(11.4)	(4.2)	(8.1)	(-0.8)	(-)
增加價值 ⁽³⁾	91,517 *	54,908	59,516	67,434	63,131	N.A.
Value added ⁽³⁾	(53.8)	(5.8)	(8.4)	(13.3)	(-6.4)	(-)
在以基本價格計算的本地生產總值內所佔比率(百分比) ⁽³⁾	5.7 *	2.6	2.7	2.9	2.6	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%) ⁽³⁾						
增加價值在生產總額所佔比率 ⁽³⁾	54.1 *	40.1	41.8	43.8	41.3	N.A.
Value added as % of gross output ⁽³⁾						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) 數字包括受託人公司及保管人公司。

(2) Figures include trustee and custodian companies.

(3) 數字包括其他金融機構及金融服務，如銀行結算所、信用卡服務、指定代理／信託公司、證券及股票登記或轉名服務等。

(3) Figures include other financial institutions and financial services, such as bank clearing house, credit card service, nominee/trustee companies, stock and shares registration and transfer services, etc.

表 3.2 證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目⁽¹⁾

Table 3.2 Number of licensees/registrants in securities and futures markets⁽¹⁾

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
持牌法團	1 416	1 956	2 034	2 172	2 411	2 660
Licensed corporations	(7.9)	(3.1)	(4.0)	(6.8)	(11.0)	(10.3)
聯交所參與者 ⁽²⁾	420	452	448	462	501	555
Hong Kong Stock Exchange participants ⁽²⁾	(2.9)	(-1.7)	(-0.9)	(3.1)	(8.4)	(10.8)
期交所參與者 ⁽²⁾	109	112	111	111	111	114
Hong Kong Futures Exchange participants ⁽²⁾	(-2.7)	(-4.3)	(-0.9)	(#)	(#)	(2.7)
聯交所及期交所參與者 ^{(2), (3)}	29	67	67	68	69	71
Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ^{(2), (3)}	(26.1)	(-1.5)	(#)	(1.5)	(1.5)	(2.9)
非參與者	858	1 325	1 408	1 531	1 730	1 920
Non-participants	(11.6)	(5.8)	(6.3)	(8.7)	(13.0)	(11.0)
註冊機構	99	121	118	119	121	119
Registered institutions	(12.5)	(3.4)	(-2.5)	(0.8)	(1.7)	(-1.7)
持牌代表(負責人員除外)	27 958	31 318	31 560	32 770	33 043	33 620
Licensed representatives (other than responsible officers)	(19.4)	(-1.2)	(0.8)	(3.8)	(0.8)	(1.7)
聯交所參與者 ⁽²⁾	9 466	10 739	10 834	11 157	11 344	12 017
Hong Kong Stock Exchange participants ⁽²⁾	(16.1)	(-8.1)	(0.9)	(3.0)	(1.7)	(5.9)
期交所參與者 ⁽²⁾	380	883	868	908	938	914
Hong Kong Futures Exchange participants ⁽²⁾	(-10.2)	(-7.9)	(-1.7)	(4.6)	(3.3)	(-2.6)
聯交所及期交所參與者 ^{(2), (3)}	1 721	4 921	4 818	4 845	4 750	4 844
Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ^{(2), (3)}	(44.0)	(28.0)	(-2.1)	(0.6)	(-2.0)	(2.0)
非參與者	16 391	14 775	15 040	15 860	16 011	15 845
Non-participants	(20.1)	(-2.8)	(1.8)	(5.5)	(1.0)	(-1.0)

(待續)

(to be cont'd)

表 3.2 (續) 證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目⁽¹⁾

Table 3.2 (Cont'd) Number of licensees/registrants in securities and futures markets⁽¹⁾

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
負責人員 ⁽⁴⁾	3 801	5 711	6 027	6 405	7 090	7 770
Responsible officers ⁽⁴⁾	(14.3)	(3.4)	(5.5)	(6.3)	(10.7)	(9.6)
聯交所參與者 ⁽²⁾	1 328	1 564	1 585	1 633	1 791	1 996
Hong Kong Stock Exchange participants ⁽²⁾	(10.0)	(-2.4)	(1.3)	(3.0)	(9.7)	(11.4)
期交所參與者 ⁽²⁾	69	145	149	161	186	191
Hong Kong Futures Exchange participants ⁽²⁾	(9.5)	(-6.5)	(2.8)	(8.1)	(15.5)	(2.7)
聯交所及期交所參與者 ^{(2), (3)}	157	461	481	477	503	527
Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ^{(2), (3)}	(25.6)	(17.0)	(4.3)	(-0.8)	(5.5)	(4.8)
非參與者	2 247	3 541	3 812	4 134	4 610	5 056
Non-participants	(16.4)	(5.0)	(7.7)	(8.4)	(11.5)	(9.7)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 《證券及期貨條例》在2003年4月1日開始實施。此條例引入嶄新的單一發牌機制，允許獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊。詳情請參閱本章的「概念及方法」。

(1) The Securities and Futures Ordinance commenced on 1 April 2003. Under that Ordinance, the new single licensing/registration regime was introduced. A licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration. Please refer to “Concepts and methods” in this section for details.

(2) 資料來源：香港交易及結算所有限公司

(2) Source: Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

(3) 這類別的持牌法團或持牌者所隸屬的商號同時擁有聯交所及期交所參與者的資格。

(3) Licensed corporations or the principals of the licensed individuals under this category have both the participantship of the Hong Kong Stock Exchange and the Hong Kong Futures Exchange.

(4) 一名負責人員亦是一名持牌代表。

(4) A responsible officer is also a licensed representative.

表示變動百分率在±0.05%以內。

Denotes change within ±0.05%.

表 3.3 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目^{(1), (2)}
Table 3.3 Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets^{(1), (2)}

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
持牌法團						
Licensed corporations						
證券交易	694	957	973	1 024	1 129	1 247
Dealing in securities	(8.3)	(2.5)	(1.7)	(5.2)	(10.3)	(10.5)
期貨合約交易	186	270	266	276	300	327
Dealing in futures contracts	(9.4)	(1.5)	(-1.5)	(3.8)	(8.7)	(9.0)
槓桿式外匯交易	25	41	42	42	45	45
Leveraged foreign exchange trading	(13.6)	(10.8)	(2.4)	(#)	(7.1)	(#)
就證券提供意見	690	889	928	987	1 131	1 291
Advising on securities	(7.6)	(1.9)	(4.4)	(6.4)	(14.6)	(14.1)
就期貨合約提供意見	128	137	136	132	140	155
Advising on futures contracts	(3.2)	(-0.7)	(-0.7)	(-2.9)	(6.1)	(10.7)
就機構融資提供意見	232	265	267	275	288	315
Advising on corporate finance	(0.4)	(2.3)	(0.8)	(3.0)	(4.7)	(9.4)
提供自動化交易服務	19	25	25	24	24	24
Providing automated trading services	(-5.0)	(8.7)	(#)	(-4.0)	(#)	(#)
提供證券保證金融資	4	4	4	3	3	3
Securities margin financing	(#)	(#)	(#)	(-25.0)	(#)	(#)
提供資產管理	580	950	1 031	1 135	1 300	1 477
Asset management	(15.5)	(6.5)	(8.5)	(10.1)	(14.5)	(13.6)
提供信貸評級服務 ⁽³⁾	-	7	8	9	8	8
Providing credit rating services ⁽³⁾	(-)	(#)	(14.3)	(12.5)	(-11.1)	(#)

(待續)
(to be cont'd)

表 3.3 (續) 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目^{(1), (2)}
Table 3.3 (Cont'd) Number of licensees/registrants for various types of regulated activity
in securities and futures markets^{(1), (2)}

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
註冊機構						
Registered institutions						
證券交易	97	120	117	118	121	119
Dealing in securities	(14.1)	(2.6)	(-2.5)	(0.9)	(2.5)	(-1.7)
期貨合約交易	2	7	7	6	6	6
Dealing in futures contracts	(100.0)	(-22.2)	(#)	(-14.3)	(#)	(#)
就證券提供意見	74	94	93	96	97	96
Advising on securities	(8.8)	(1.1)	(-1.1)	(3.2)	(1.0)	(-1.0)
就期貨合約提供意見	3	4	5	5	5	5
Advising on futures contracts	(50.0)	(-42.9)	(25.0)	(#)	(#)	(#)
就機構融資提供意見	35	39	37	35	33	35
Advising on corporate finance	(9.4)	(-4.9)	(-5.1)	(-5.4)	(-5.7)	(6.1)
提供自動化交易服務	4	3	3	3	3	3
Providing automated trading services	(#)	(#)	(#)	(#)	(#)	(#)
提供資產管理	35	45	43	42	40	36
Asset management	(#)	(4.7)	(-4.4)	(-2.3)	(-4.8)	(-10.0)
提供信貸評級服務 ⁽³⁾	-	0	0	0	0	0
Providing credit rating services ⁽³⁾	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
持牌代表 (負責人員除外)						
Licensed representatives (other than responsible officers)						
證券交易	18 998	24 517	24 656	25 765	25 866	26 309
Dealing in securities	(22.9)	(-1.2)	(0.6)	(4.5)	(0.4)	(1.7)
期貨合約交易	6 451	8 882	8 804	9 029	8 873	8 877
Dealing in futures contracts	(23.8)	(#)	(-0.9)	(2.6)	(-1.7)	(#)
槓桿式外匯交易	1 143	1 275	1 095	1 046	973	878
Leveraged foreign exchange trading	(-2.2)	(1.3)	(-14.1)	(-4.5)	(-7.0)	(-9.8)
就證券提供意見	10 171	9 309	9 603	10 462	11 018	11 834
Advising on securities	(22.0)	(0.1)	(3.2)	(8.9)	(5.3)	(7.4)
就期貨合約提供意見	619	730	787	861	856	950
Advising on futures contracts	(20.0)	(5.2)	(7.8)	(9.4)	(-0.6)	(11.0)
就機構融資提供意見	2 285	3 630	3 828	4 051	4 122	4 408
Advising on corporate finance	(24.0)	(-5.2)	(5.5)	(5.8)	(1.8)	(6.9)
提供自動化交易服務	532	525	540	524	504	503
Providing automated trading services	(41.9)	(-39.4)	(2.9)	(-3.0)	(-3.8)	(-0.2)
提供證券保證金融資	17	9	9	2	2	2
Securities margin financing	(13.3)	(#)	(#)	(-77.8)	(#)	(#)
提供資產管理	2 607	4 853	5 228	5 821	6 366	6 954
Asset management	(30.2)	(8.6)	(7.7)	(11.3)	(9.4)	(9.2)
提供信貸評級服務 ⁽³⁾	-	222	237	276	305	346
Providing credit rating services ⁽³⁾	(-)	(11.6)	(6.8)	(16.5)	(10.5)	(13.4)

(待續)
(to be cont'd)

表 3.3 (續) 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目^{(1), (2)}
Table 3.3 (Cont'd) Number of licensees/registrants for various types of regulated activity
in securities and futures markets^{(1), (2)}

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
負責人員 ⁽⁴⁾						
Responsible officers ⁽⁴⁾						
證券交易	2 103	3 151	3 284	3 434	3 770	4 163
Dealing in securities	(12.5)	(3.6)	(4.2)	(4.6)	(9.8)	(10.4)
期貨合約交易	529	866	895	914	990	1 064
Dealing in futures contracts	(16.8)	(2.1)	(3.3)	(2.1)	(8.3)	(7.5)
槓桿式外匯交易	79	114	116	114	121	109
Leveraged foreign exchange trading	(23.4)	(10.7)	(1.8)	(-1.7)	(6.1)	(-9.9)
就證券提供意見	1 734	2 408	2 569	2 745	3 123	3 513
Advising on securities	(12.2)	(0.8)	(6.7)	(6.9)	(13.8)	(12.5)
就期貨合約提供意見	302	326	327	309	333	392
Advising on futures contracts	(7.9)	(-2.1)	(0.3)	(-5.5)	(7.8)	(17.7)
就機構融資提供意見	668	866	893	909	963	1 067
Advising on corporate finance	(3.9)	(2.2)	(3.1)	(1.8)	(5.9)	(10.8)
提供自動化交易服務	61	96	99	99	95	97
Providing automated trading services	(24.5)	(-5.0)	(3.1)	(#)	(-4.0)	(2.1)
提供證券保證金融資	10	9	9	6	6	6
Securities margin financing	(11.1)	(#)	(#)	(-33.3)	(#)	(#)
提供資產管理	1 355	2 328	2 501	2 751	3 177	3 576
Asset management	(22.8)	(5.4)	(7.4)	(10.0)	(15.5)	(12.6)
提供信貸評級服務 ⁽³⁾	-	22	27	24	23	28
Providing credit rating services ⁽³⁾	(-)	(-12.0)	(22.7)	(-11.1)	(-4.2)	(21.7)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 《證券及期貨條例》在2003年4月1日開始實施。此條例引入嶄新的單一發牌機制，允許獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊。詳情請參閱本章的「概念及方法」。

(1) The Securities and Futures Ordinance commenced on 1 April 2003. Under that Ordinance, the new single licensing/registration regime was introduced. A licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration. Please refer to “Concepts and methods” in this section for details.

(2) 由於獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊，本表內持牌人／註冊人數目的總計可能超過表3.2內相應的持牌人／註冊人數目。

(2) Since a licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration, the sum of licensees/registrants in this table may exceed the corresponding number of licensees/registrants in Table 3.2.

(3) 為規管在香港經營業務的信貸評級機構及其評級分析員的新制度於2011年6月1日生效。

(3) The new regulatory regime governing credit rating agencies operating in Hong Kong and their rating analysts became effective on 1 June 2011.

(4) 一名負責人員亦是一名持牌代表。

(4) A responsible officer is also a licensed representative.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 3.4 在香港交易所上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率
Table 3.4 Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
上市公司數目 Number of listed companies						
主板 Main Board	1 048 (7.5)	1 451 (6.1)	1 548 (6.7)	1 644 (6.2)	1 713 (4.2)	1 794 (4.7)
H 股 H Shares	104 (9.5)	158 (6.8)	179 (13.3)	206 (15.1)	218 (5.8)	228 (4.6)
其他 Others	944 (7.3)	1 293 (6.0)	1 369 (5.9)	1 438 (5.0)	1 495 (4.0)	1 566 (4.7)
創業板 Growth Enterprise Market	193 (-2.5)	192 (7.3)	204 (6.3)	222 (8.8)	260 (17.1)	324 (24.6)
H 股 H Shares	42 (-8.7)	24 (-14.3)	23 (-4.2)	23 (#)	23 (#)	24 (4.3)
其他 Others	151 (-0.7)	168 (11.3)	181 (7.7)	199 (9.9)	237 (19.1)	300 (26.6)
上市公司總市值 (百萬元) Total market capitalisation (\$ million)	20,697,544 (55.2)	24,042,806 (9.5)	25,071,829 (4.3)	24,683,731 (-1.5)	24,761,306 (0.3)	33,998,836 (37.3)
主板 Main Board	20,536,463 (55.0)	23,908,804 (9.3)	24,892,419 (4.1)	24,425,555 (-1.9)	24,450,435 (0.1)	33,717,995 (37.9)
H 股 H Shares	5,056,820 (50.3)	4,906,583 (0.3)	5,723,994 (16.7)	5,157,110 (-9.9)	5,316,159 (3.1)	6,758,944 (27.1)
其他 Others	15,479,643 (56.6)	19,002,221 (11.9)	19,168,425 (0.9)	19,268,445 (0.5)	19,134,275 (-0.7)	26,959,051 (40.9)
創業板 Growth Enterprise Market	161,081 (81.2)	134,002 (70.9)	179,410 (33.9)	258,176 (43.9)	310,872 (20.4)	280,841 (-9.7)
H 股 H Shares	22,695 (51.8)	5,953 (17.3)	5,665 (-4.8)	7,530 (32.9)	6,963 (-7.5)	8,927 (28.2)
其他 Others	138,386 (87.2)	128,049 (74.6)	173,745 (35.7)	250,646 (44.3)	303,909 (21.3)	271,914 (-10.5)
以總市值計在世界的排名 ⁽¹⁾ Ranking in the world in terms of market capitalisation ⁽¹⁾	7	6	7	8	8	7
收益率及市盈率 Yield and price earning ratio						
主板所有股份的平均股息收益率 (百分比) Average dividend yield of all stocks on Main Board (%)	2.2	3.0	3.4	3.5	3.2	2.8
主板所有股份的平均市盈率 Average price earning ratio of all stocks on Main Board	22.5	11.2	10.9	9.9	10.5	16.3

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 排名是根據世界交易所聯會網站的數據而訂定。

(1) Ranking is based on the statistics available on World Federation of Stock Exchange website.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 3.5 香港交易所證券市場的成交金額
Table 3.5 Turnover in Hong Kong Exchanges and Clearing Limited securities market

	百萬元 \$ million					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
成交總金額	21,665,529	15,264,630	17,155,730	26,090,622	16,396,425	21,709,160
Total turnover	(158.7)	(14.8)	(12.4)	(52.1)	(-37.2)	(32.4)
主板	21,506,271	15,185,792	16,990,272	25,835,958	16,279,975	21,560,099
Main Board	(158.1)	(14.5)	(11.9)	(52.1)	(-37.0)	(32.4)
創業板	159,258	78,838	165,458	254,663	116,449	149,061
Growth Enterprise Market	(264.6)	(135.0)	(109.9)	(53.9)	(-54.3)	(28.0)
所有上市證券的平均每日成交金額	88,071	62,560	69,456	105,630	66,924	88,249
Average daily turnover of all listed securities	(159.7)	(16.2)	(11.0)	(52.1)	(-36.6)	(31.9)
主板	87,424	62,237	68,787	104,599	66,449	87,643
Main Board	(159.1)	(15.9)	(10.5)	(52.1)	(-36.5)	(31.9)
所有股票	67,119	45,668	50,491	69,747	45,129	65,258
All equity stocks	(158.1)	(18.8)	(10.6)	(38.1)	(-35.3)	(44.6)
H 股	31,500	17,284	17,808	27,863	16,258	22,649
H Shares	(208.5)	(16.0)	(3.0)	(56.5)	(-41.7)	(39.3)
其他股票	35,619	28,384	32,683	41,885	28,872	42,609
Other equity stocks	(125.5)	(20.6)	(15.1)	(28.2)	(-31.1)	(47.6)
其他上市證券 ⁽¹⁾	20,305	16,569	18,295	34,852	21,319	22,385
Other listed securities ⁽¹⁾	(162.7)	(8.5)	(10.4)	(90.5)	(-38.8)	(5.0)
創業板	647	323	670	1031	475	606
Growth Enterprise Market	(265.5)	(137.5)	(107.4)	(53.9)	(-53.9)	(27.6)
所有股票	647	323	670	1031	475	606
All equity stocks	(265.5)	(137.5)	(107.4)	(53.9)	(-53.9)	(27.6)
H 股	96	17	14	35	23	30
H Shares	(60.0)	(466.7)	(-17.6)	(147.9)	(-33.3)	(30.5)
其他股票	551	306	656	996	452	576
Other equity stocks	(370.9)	(130.1)	(114.4)	(51.9)	(-54.6)	(27.1)
其他上市證券 ⁽²⁾	0	§	0	§	§	§
Other listed securities ⁽²⁾	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 包括債券、單位信託基金／互惠基金、衍生認股權證、股本認股權證、牛熊證及股票掛鈎票據。

(1) Including debts securities, unit trusts/mutual funds, derivative warrants, equity warrants, callable bull/bear contracts and equity linked instruments.

(2) 包括債券及股本認股權證。

(2) Including debts securities and equity warrants.

§ 少於50萬元。

§ Less than \$500,000.

表 3.6 香港交易所證券市場證券的賣空交易
Table 3.6 Short selling of securities in Hong Kong Exchanges and Clearing Limited securities market

百萬元(另有註明除外)
 \$ million (unless otherwise specified)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
賣空交易 Short selling						
證券數目(百萬股/單位) Number of securities (million shares/units)	93 339 (132.6)	153 518 (25.3)	173 704 (13.1)	218 892 (26.0)	208 958 (-4.5)	210 866 (0.9)
成交金額 Value of transactions	1,309,960 (241.1)	1,498,904 (24.7)	1,770,834 (18.1)	2,456,697 (38.7)	1,914,820 (-22.1)	2,218,370 (15.9)
賣空佔總成交金額比率(百分比) Ratio of short selling to turnover (%)	6.05	9.82	10.32	9.42	11.68	10.22

表 3.7 香港交易所證券市場新證券的發行情況
Table 3.7 New issues of securities in Hong Kong Exchanges and Clearing Limited securities market

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
新證券發行數目						
Number of new issues of securities						
主板 ⁽¹⁾	6 839	16 490	17 950	17 853	14 105	21 667
Main Board ⁽¹⁾	(126.2)	(35.8)	(8.9)	(-0.5)	(-21.0)	(53.6)
所有股票	82	87	107	106	84	101
All equity stocks	(43.9)	(67.3)	(23.0)	(-0.9)	(-20.8)	(20.2)
其他上市證券 ⁽²⁾	6 757	16 403	17 843	17 747	14 021	21 566
Other listed securities ⁽²⁾	(127.7)	(35.7)	(8.8)	(-0.5)	(-21.0)	(53.8)
創業板	4	23	19	35	46	80
Growth Enterprise Market	(-42.9)	(91.7)	(-17.4)	(84.2)	(31.4)	(73.9)
所有股票	2	23	19	34	45	80
All equity stocks	(-66.7)	(91.7)	(-17.4)	(78.9)	(32.4)	(77.8)
其他上市證券 ⁽³⁾	2	0	0	1	1	0
Other listed securities ⁽³⁾	(100.0)	(-)	(-)	(-)	(#)	(-100.0)
新證券發行集資金額(百萬元)						
Fund raised from new issues of securities						
(\$ million)						
主板	1,179,907	1,403,038	1,843,235	1,677,002	1,434,906	1,903,699
Main Board	(79.4)	(46.3)	(31.4)	(-9.0)	(-14.4)	(32.7)
所有股票	290,443	165,776	230,357	260,348	190,725	122,598
All equity stocks	(-12.5)	(86.4)	(39.0)	(13.0)	(-26.7)	(-35.7)
H 股	74,773	89,699	119,598	209,373	130,808	61,467
H Shares	(74.2)	(40.5)	(33.3)	(75.1)	(-37.5)	(-53.0)
其他股票	215,670	76,077	110,759	50,975	59,917	61,131
Other equity stocks	(412.8)	(203.2)	(45.6)	(-54.0)	(17.5)	(2.0)
其他上市證券 ⁽²⁾	889,464	1,237,262	1,612,878	1,416,654	1,244,181	1,781,101
Other listed securities ⁽²⁾	(173.0)	(42.2)	(30.4)	(-12.2)	(-12.2)	(43.2)
創業板	2,000	3,183	2,160	2,741	4,591	5,938
Growth Enterprise Market	(13.1)	(182.7)	(-32.1)	(26.9)	(67.5)	(29.3)
所有股票	1,994	3,183	2,160	2,741	4,591	5,938
All equity stocks	(12.7)	(182.7)	(-32.1)	(26.9)	(67.5)	(29.3)
H 股	0	0	0	78	0	319
H Shares	(-100.0)	(-)	(-)	(-)	(-100.0)	(-)
其他股票	1,994	3,183	2,160	2,663	4,591	5,620
Other equity stocks	(-)	(182.7)	(-32.1)	(23.3)	(72.4)	(22.4)
其他上市證券 ⁽³⁾	6	0	0	0	0	0
Other listed securities ⁽³⁾	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 包括創業板轉板上市公司。

(1) Including transfer of listing from GEM.

(2) 包括債券、單位信託基金／互惠基金、衍生認股權證、股本認股權證、牛熊證及股票掛鈎票據。

(2) Including debts securities, unit trusts/mutual funds, derivative warrants, equity warrants, callable bull/bear contracts and equity linked instruments.

(3) 包括債券及股本認股權證。

(3) Including debts securities and equity warrants.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 3.8 香港交易所衍生產品市場和股票期權市場的平均每日成交量
Table 3.8 Average daily turnover in the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited derivatives market and traded options market

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
平均每日成交量	359 125	532 905	576 676	768 520	761 744	869 819
Average daily turnover	(106.7)	(9.2)	(8.2)	(33.3)	(-0.9)	(14.2)
期貨						
Futures						
恒生指數期貨	70 045	80 247	69 098	85 991	130 826	127 478
Hang Seng Index futures	(36.0)	(-3.2)	(-13.9)	(24.4)	(52.1)	(-2.6)
小型恒生指數期貨	17 657	32 188	28 177	40 674	50 516	46 507
Mini-Hang Seng Index futures	(103.8)	(-7.5)	(-12.5)	(44.4)	(24.2)	(-7.9)
恒生中國企業指數期貨	44 271	85 538	89 005	135 139	133 729	116 812
Hang Seng China Enterprises Index futures	(124.1)	(31.9)	(4.1)	(51.8)	(-1.0)	(-12.7)
小型恒生中國企業指數期貨 ⁽¹⁾	-	9 232	13 884	30 391	19 718	14 823
Mini-Hang Seng China Enterprises Index futures ⁽¹⁾	(-)	(45.2)	(50.4)	(118.9)	(-35.1)	(-24.8)
恒指股息點指數期貨 ⁽²⁾	-	46	63	39	68	74
HSI Dividend Point Index futures ⁽²⁾	(-)	(-45.9)	(37.0)	(-38.1)	(74.4)	(8.8)
恒生國企股息點指數期貨 ⁽²⁾	-	641	974	831	2 385	1 912
HSCEI Dividend Point Index futures ⁽²⁾	(-)	(-14.9)	(52.0)	(-14.7)	(187.0)	(-19.8)
恒指波幅指數期貨 ⁽³⁾	-	4	2	2	0	0
HSI Volatility Index futures ⁽³⁾	(-)	(-42.9)	(-50.0)	(#)	(-100.0)	(-)
中華交易服務中國120指數期貨 ⁽⁴⁾	-	523	163	111	3	6
CES China 120 Index futures ⁽⁴⁾	(-)	(-)	(-68.8)	(-31.9)	(-97.3)	(100.0)
金磚市場期貨 ⁽⁵⁾	-	0	0	0	0	0
BRICS futures ⁽⁵⁾	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
行業指數期貨 ⁽⁶⁾	-	-	-	-	2	63
Sector Index futures ⁽⁶⁾		(-)	(-)	(-)	(-)	(**)
股票期貨	1 435	1 882	1 731	2 951	915	492
Stock futures	(247.5)	(43.1)	(-8.0)	(70.5)	(-69.0)	(-46.2)
港元利率期貨	-	0	0	0	0	2
HIBOR futures	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
五年期中國財政部國債期貨 ⁽⁷⁾	-	-	-	-	-	51
5-Year MOF T-Bond futures ⁽⁷⁾	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
貨幣期貨 ⁽⁸⁾	-	568	830	1 062	2 206	3 025
Currency futures ⁽⁸⁾	(-)	(95.9)	(46.1)	(28.0)	(107.7)	(37.1)

(待續)
(to be cont'd)

表 3.8 (續) 香港交易所衍生產品市場和股票期權市場的平均每日成交量
Table 3.8 (Cont'd) Average daily turnover in the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited derivatives market and traded options market

	2007	2013	2014	2015	2016	2017	合約張數 Contracts
倫敦金屬期貨小型合約 ⁽⁹⁾	-	-	419	226	118	11	
London Metal Mini futures ⁽⁹⁾	(-)	(-)	(-)	(-46.1)	(-47.8)	(-90.7)	
美元黃金期貨 ⁽¹⁰⁾	-	-	-	-	-	1 373	
USD Gold futures ⁽¹⁰⁾	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	
人民幣(香港)黃金期貨 ⁽¹⁰⁾	-	-	-	-	-	915	
CNH Gold futures ⁽¹⁰⁾	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	
鐵礦石期貨 ⁽¹¹⁾	-	-	-	-	-	552	
Iron Ore futures ⁽¹¹⁾	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	
期權							
Options							
恒生指數期權	30 531	35 252	30 440	30 427	37 869	41 009	
Hang Seng Index options	(84.1)	(-6.2)	(-13.7)	(#)	(24.5)	(8.3)	
小型恒生指數期權	284	4 743	3 892	4 185	5 767	6 643	
Mini-Hang Seng Index options	(31.5)	(-5.4)	(-17.9)	(7.5)	(37.8)	(15.2)	
恒生中國企業指數期權	7 052	32 899	36 433	61 961	78 849	80 073	
Hang Seng China Enterprises Index options	(129.7)	(28.2)	(10.7)	(70.1)	(27.3)	(1.6)	
小型恒生中國企業指數期權 ⁽¹²⁾	-	-	-	-	2 437	1 527	
Mini-Hang Seng China Enterprises Index options ⁽¹²⁾	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-37.3)	
自訂條款恒生指數期權 ⁽¹³⁾	-	38	1	21	2	0	
Flexible Hang Seng Index options ⁽¹³⁾	(-)	(-34.5)	(-97.4)	(2000.0)	(-90.5)	(-100.0)	
自訂條款恒生中國企業指數期權 ⁽¹³⁾	-	126	148	161	67	40	
Flexible Hang Seng China Enterprises Index options ⁽¹³⁾	(-)	(173.9)	(17.5)	(8.8)	(-58.4)	(-40.3)	
貨幣期權 ⁽¹⁴⁾	-	-	-	-	-	54	
Currency options ⁽¹⁴⁾	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	
股票期權	187 686	249 295	301 797	374 346	297 903	428 499	
Stock options	(155.7)	(9.1)	(21.1)	(24.0)	(-20.4)	(43.8)	

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

- (1) 小型恒生中國企業指數期貨於2008年3月31日推出。
- (2) 恒指股息點指數期貨及恒生國企股息點指數期貨均於2010年11月1日推出。
- (3) 恒指波幅指數期貨於2012年2月20日推出。
- (4) 中華交易服務中國120指數期貨於2013年8月12日開始推出。

- (1) Mini-Hang Seng China Enterprises Index Futures were launched on 31 March 2008.
- (2) HSI Dividend Point Index futures and HSCEI Dividend Point Index futures were both launched on 1 November 2010.
- (3) HSI Volatility Index futures were launched on 20 February 2012.
- (4) CES China 120 Index futures were launched on 12 Aug 2013.

(待續)

(to be cont'd)

表 3.8 (續)

Table 3.8 (Cont'd)

香港交易所衍生產品市場和股票期權市場的平均每日成交量

Average daily turnover in the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited derivatives market and traded options market

<p>註釋: (5) 金磚五國是指巴西、俄羅斯、印度、中國及南非。金磚市場期貨，包括巴西的IBOVESPA期貨、俄羅斯的MICEX指數期貨、印度的 S&P BSE SENSEX 指數期貨及南非的 FTSE/JSE Top40期貨，於2012年3月30日推出。</p>	<p>Notes: (5) BRICS refers to Brazil, Russia, India, China and South Africa. BRICS Futures, including Brazil's IBOVESPA futures, Russia's MICEX Index futures, India's S&P BSE SENSEX Index futures and South Africa's FTSE/JSE Top40 futures, were launched on 30 March 2012.</p>
(6) 行業指數期貨於2016年5月9日推出。	(6) Sector Index futures were launched on 9 May 2016.
(7) 五年期中國財政部國債期貨於2017年4月10日推出及最後交易日為2017年12月8日。	(7) 5-Year MOF T-Bond futures were launched on 10 April 2017 and last trading day on 8 December 2017.
(8) 貨幣產品包括美元兌人民幣(香港)期貨、歐元兌人民幣(香港)期貨、日圓兌人民幣(香港)期貨、澳元兌人民幣(香港)期貨及人民幣(香港)兌美元期貨，第一種合約由2012年9月17日開始買賣，後四種合約由2016年5月30日開始買賣。	(8) Currency Products include USD/CNH Futures, EUR/CNH Futures, JPY/CNH Futures, AUD/CNH Futures and CNH/USD Futures. The first futures commenced trading in 17 September 2012 while the other four futures commenced trading in 30 May 2016.
(9) 倫敦金屬期貨小型合約包括倫敦鋁期貨小型合約、倫敦鋅期貨小型合約、倫敦銅期貨小型合約、倫敦鎳期貨小型合約、倫敦錫期貨小型合約及倫敦鉛期貨小型合約，前三種合約由2014年12月1日開始買賣，後三種合約由2015年12月14日開始買賣。	(9) London Metal Mini futures include London Aluminium Mini Futures, London Zinc Mini Futures, London Copper Mini Futures, London Nickel Mini Futures, London Tin Mini Futures and London Lead Mini Futures. The first three futures commenced trading on 1 December 2014 while the other three futures commenced trading on 14 December 2015.
(10) 美元黃金期貨及人民幣(香港)黃金期貨於2017年7月10日推出。	(10) USD Gold futures and CNH Gold futures were launched on 10 July 2017.
(11) 鐵礦石期貨包括月度合約及季度合約於2017年11月13日推出。	(11) Iron Ore futures include Monthly Contracts and Quarterly Contracts were launched on 13 November 2017.
(12) 小型恒生中國企業指數期權於2016年9月5日推出。	(12) Mini-Hang Seng China Enterprises Index options were launched on 5 September 2016.
(13) 自訂條款恒生指數期權及自訂條款恒生中國企業指數期權均於2010年2月8日推出。	(13) Flexible Hang Seng Index options and Flexible Hang Seng China Enterprises Index options were both launched on 8 February 2010.
(14) 貨幣產品包括 美元兌人民幣(香港)期權於2017年3月20日推出。	(14) Currency Products include USD/CNH options were launched on 20 March 2017.
** 代表增幅大於 999.9%	** Denotes increase over 999.9%
# 表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。	# Denotes change within ± 0.05%.

表 3.9 滬港通的成交金額
Table 3.9 Trading value of Shanghai-Hong Kong Stock Connect

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

	2014	2015	2016	2017
港股通 (滬) ⁽¹⁾				
Shanghai Connect Southbound ⁽¹⁾				
買入金額	19,580	452,439	533,016	975,580
Buy total value	(-)	(-)	(17.8)	(83.0)
平均每日買入金額	699	1,976	2,338	4,242
Average daily buy value	(-)	(-)	(18.3)	(81.4)
賣出金額	6,431	325,262	293,759	748,826
Sell total value	(-)	(-)	(-9.7)	(154.9)
平均每日賣出金額	230	1,420	1,288	3,256
Average daily sell value	(-)	(-)	(-9.3)	(152.8)
滬股通 ⁽¹⁾				
Shanghai Connect Northbound ⁽¹⁾				
買入金額(百萬人民幣)	118,041	744,796	395,392	688,798
Buy total value (RMB million)	(-)	(-)	(-46.9)	(74.2)
平均每日買入金額(百萬人民幣)	3,935	3,224	1,704	2,931
Average daily buy value (RMB million)	(-)	(-)	(-47.1)	(72.0)
賣出金額(百萬人民幣)	49,471	726,268	349,881	625,824
Sell total value (RMB million)	(-)	(-)	(-51.8)	(78.9)
平均每日賣出金額(百萬人民幣)	1,649	3,144	1,508	2,663
Average daily sell value (RMB million)	(-)	(-)	(-52.0)	(76.6)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

(1) 滬港通於2014年11月17日正式推出。因此，2014年與2015年間的變動百分率並不提供。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) The Shanghai-Hong Kong Stock Connect was launched on 17 November 2014. Hence, the percentage change between 2014 and 2015 is not provided.

表 3.10 深港通的成交金額
Table 3.10 Trading value of Shenzhen-Hong Kong Stock Connect

百萬元(另有註明除外)
 \$ million (unless otherwise specified)

	2014	2015	2016	2017
港股通 (深)⁽¹⁾				
Shenzhen Connect Southbound⁽¹⁾				
買入金額	-	-	7,943	324,244
Buy total value			(-)	(-)
平均每日買入金額	-	-	441	1,410
Average daily buy value			(-)	(-)
賣出金額	-	-	1,221	211,056
Sell total value			(-)	(-)
平均每日賣出金額	-	-	68	918
Average daily sell value			(-)	(-)
深股通⁽¹⁾				
Shenzhen Connect Northbound⁽¹⁾				
買入金額(百萬人民幣)	-	-	20,679	543,735
Buy total value (RMB million)			(-)	(-)
平均每日買入金額(百萬人民幣)	-	-	1,216	2,314
Average daily buy value (RMB million)			(-)	(-)
賣出金額(百萬人民幣)	-	-	5,511	406,970
Sell total value (RMB million)			(-)	(-)
平均每日賣出金額(百萬人民幣)	-	-	324	1,732
Average daily sell value (RMB million)			(-)	(-)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 深港通於2016年12月5日正式推出。因此，2016年與2017年間的變動百分率並不提供。

(1) The Shenzhen-Hong Kong Stock Connect was launched on 5 December 2016. Hence, the percentage change between 2016 and 2017 is not provided.

表 3.11 金銀業貿易場的99金買賣報價及平均每日成交金額
Table 3.11 Trading prices and average daily turnover of 99 tael gold in the Chinese Gold and Silver Exchange Society

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
買賣報價 (以每兩港元計)						
Trading price (\$/tael)						
最高	7,817	15,740	12,860	10,980	12,700	12,610
High	(17.4)	(-5.3)	(-18.3)	(-14.6)	(15.7)	(#)
最低	5,642	11,078	10,490	9,698	9,840	10,650
Low	(18.1)	(-22.3)	(-5.3)	(-7.6)	(1.5)	(8.2)
收市	7,790	11,082	11,076	9,830	10,700	12,100
Closing	(32.8)	(-28.3)	(#)	(-11.2)	(8.9)	(13.1)
平均每日成交金額 (百萬元)	38	164	140	184	297	320
Average daily turnover (\$ million)	(-41.5)	(-15.9)	(-14.6)	(31.4)	(61.4)	(7.8)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 3.12 港元債務工具市場
Table 3.12 Hong Kong dollar debt instruments market

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
						百萬元 \$ million
外匯基金票據及債券以外的港元債務工具的未償還總額	626,797 *	668,269	657,182	688,616	767,477	753,690
Outstanding amount of Hong Kong dollar debt instruments, other than Exchange Fund bills and notes	(1.7) *	(2.6)	(-1.7)	(4.8)	(11.5)	(-1.8)
外匯基金票據及債券的未償還總額	136,646	751,151	752,630	828,421	963,098	1,048,479
Outstanding amount of Exchange Fund bills and notes	(3.7)	(14.3)	(0.2)	(10.1)	(16.3)	(8.9)
外匯基金票據及債券以外的新發行港元債務工具	221,266	233,326	252,722	251,811	362,942	334,871
New issues of Hong Kong dollar debt instruments, other than Exchange Fund bills and notes	(-5.3)	(-16.3)	(8.3)	(-0.4)	(44.1)	(-7.7)
外匯基金票據及債券的新發行港元債務工具	223,521 *	2,123,448	2,177,293	2,242,206	2,689,622	3,000,429
New issues of Exchange Fund bills and notes	(1.4) *	(14.7)	(2.5)	(3.0)	(20.0)	(11.6)
外匯基金票據及債券的平均每日成交金額	48,230	17,371	15,184	10,210	9,801	10,901
Average daily turnover of Exchange Fund bills and notes	(35.5)	(-14.4)	(-12.6)	(-32.8)	(-4.0)	(11.2)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Note: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表 3.13 未償還港元債務工具總額
Table 3.13 Outstanding size of Hong Kong dollar debt instruments

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
						百萬元 \$ million
公債	144,346	842,651	850,630	928,821	1,065,898	1,154,879
Public Segment	(3.5)	(16.1)	(0.9)	(9.2)	(14.8)	(8.3)
外匯基金	136,646	751,151	752,630	828,421	963,098	1,048,479
Exchange Fund	(3.7)	(14.3)	(0.2)	(10.1)	(16.3)	(8.9)
政府	7,700	91,500	98,000	100,400	102,800	106,400
Government	(#)	(33.6)	(7.1)	(2.4)	(2.4)	(3.5)
非公債	619,097	576,769	559,182	588,216	664,677	647,290
Non-public Segment	(1.7)	(-1.0)	(-3.0)	(5.2)	(13.0)	(-2.6)
法定機構及政府持有的公司	58,476	39,816	40,990	43,350	50,010	53,647
Statutory bodies & government-owned corporations	(2.8)	(-11.8)	(2.9)	(5.8)	(15.4)	(7.3)
認可機構	250,941	250,104	232,796	239,958	273,146	242,649
Authorized Institutions	(4.1)	(-5.1)	(-6.9)	(3.1)	(13.8)	(-11.2)
本地公司	62,044	127,937	137,624	141,659	153,414	160,639
Local Corporates	(15.2)	(10.1)	(7.6)	(2.9)	(8.3)	(4.7)
多邊發展銀行	13,155	10,214	6,101	5,301	10,550	9,854
Multilateral Development Banks (MDB)s	(-32.7)	(-0.6)	(-40.3)	(-13.1)	(99.0)	(-6.6)
多邊發展銀行以外的境外發債體	234,482	148,698	141,670	157,948	177,557	180,500
Non-MDB overseas Issuers	(-1.2)	(0.7)	(-4.7)	(11.5)	(12.4)	(1.7)
總計	763,443	1,419,420	1,409,812	1,517,037	1,730,575	1,802,169
Total	(2.0)	(8.5)	(-0.7)	(7.6)	(14.1)	(4.1)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 3.14 認可基金數目及資產淨值⁽¹⁾

Table 3.14 Number and net asset value of authorised funds⁽¹⁾

百萬美元(另有註明除外)
US\$ million (unless otherwise specified)

	2007	2013	2014	2015	2016 ⁽⁵⁾	2017
認可單位信託及互惠基金數目 ⁽²⁾	2 123	1 935	2 045	2 110	2 196	2 205
Number of authorised unit trusts and mutual funds ⁽²⁾	(7.2)	(-1.5)	(5.7)	(-)	(4.1)	(0.4)
香港成立 ⁽³⁾	109	469	594	636	707 *	755
Domiciled in Hong Kong ⁽³⁾	(9.0)	(11.1)	(26.7)	(-)	(11.2) *	(6.8)
香港以外地區成立	2 014	1 466	1 451	1 474	1 489 *	1 450
Domiciled outside Hong Kong	(7.1)	(-4.9)	(-1.0)	(-)	(1.0) *	(-2.6)
認可單位信託及互惠基金資產淨值 ⁽⁴⁾	1,077,160	1,289,676	1,322,079	1,263,715	1,284,104	1,661,324
Net asset value of authorised unit trusts and mutual funds ⁽⁴⁾	(18.3)	(1.8)	(2.5)	(-)	(1.6)	(29.4)
香港成立 ⁽³⁾	18,564	97,565	118,186	114,851	122,732 *	159,247
Domiciled in Hong Kong ⁽³⁾	(59.9)	(13.8)	(21.1)	(-)	(6.9) *	(29.8)
香港以外地區成立	1,058,596	1,192,111	1,203,893	1,148,864	1,161,372 *	1,502,077
Domiciled outside Hong Kong	(17.8)	(0.9)	(1.0)	(-)	(1.1)	(29.3)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

- (1) 由2014年起，獲認可為零售單位信託及強制性公積金（強積金）核准匯集投資基金（零售核准匯集投資基金）的基金計入單位信託及互惠基金，以便更清楚地反映香港的零售單位信託及互惠基金總數。為了作出比較，2013年的數據已作出調整。2013年前，單位信託及互惠基金並不包括零售核准匯集投資基金。
- (2) 2015年前是指下年度3月底的數字。由2015年起是指該年度12月底的數字。因此，2014年與2015年間的變動百分率亦不提供。
- (3) 如個別基金的合法信託人於香港依據法律成立，該基金便屬在香港成立。
- (4) 2015年前是指下年度3月底的認可基金於該年度12月底的數字。由2015年起是指該年度12月底的認可基金於該年度12月底的數字。因此，2014年與2015年間的變動百分率亦不提供。
- (5) 由於在《服務業統計摘要(2017年版)》發表後重新分類基金的來源地，此等數字與該份報告所披露的有所不同。

- (1) Starting from 2014, funds authorised as retail unit trusts and pooled investment funds for Mandatory Provident Fund (MPF) purposes (retail APIFs) have been included as unit trusts and mutual funds to better reflect the total number of retail unit trusts and mutual funds in Hong Kong. For comparison purpose, adjustments have been made for figures in 2013. Prior to 2013, figures of unit trusts and mutual funds exclude retail APIFs.
- (2) Prior to 2015, figures refer to end March of the following year. Starting from 2015, figures refer to end December of the corresponding year. Hence, the percentage change between 2014 and 2015 is not provided.
- (3) A fund is domiciled in Hong Kong if its legal trustee has Hong Kong as the place of legal domicile.
- (4) Prior to 2015, figures refer to end December of the corresponding year in respect of the authorised funds existing as of end March of the following year. Starting from 2015, figures refer to net asset value of authorised funds as of end December of the corresponding year. Hence, the percentage change between 2014 and 2015 is not provided.
- (5) These figures differ from those disclosed in 《Statistical Digest of the Services Sector (2017 Edition)》 due to re-categorisation of funds' places of origin after the report's issuance.

表 3.15 強制性公積金(強積金)計劃業務
Table 3.15 Business of Mandatory Provident Fund (MPF) schemes

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
核准受託人數目	19	19	19	19	18	18
Number of approved trustees	(#)	(#)	(#)	(#)	(-5.3)	(#)
註冊計劃數目	38	41	38	38	36	32
Number of registered schemes	(-5.0)	(#)	(-7.3)	(#)	(-5.3)	(-11.1)
核准成分基金數目	324	477	458	459	484	469
Number of approved constituent funds	(2.5)	(2.8)	(-4.0)	(0.2)	(5.4)	(-3.1)
核准匯集投資基金數目	285	302	303	292	309	319
Number of approved pooled investment funds	(0.7)	(0.7)	(0.3)	(-3.6)	(5.8)	(3.2)
核准緊貼指數集體投資計劃數目	93	123	124	130	136	119
Number of approved index-tracking collective investment schemes	(4.5)	(5.1)	(0.8)	(4.8)	(4.6)	(-12.5)
強積金計劃的核准成分基金資產淨值 ⁽¹⁾ (百萬元)	264,786	514,065	565,083	591,320	646,342	843,515
Net asset values ⁽¹⁾ of approved constituent funds of MPF Schemes (\$ million)	(30.8)	(16.9)	(9.9)	(4.6)	(9.3)	(30.5)
股票基金	74,772 *	194,958	225,387	240,402	262,304	362,273
Equity fund	(71.9) *	(21.1)	(15.6)	(6.7)	(9.1)	(38.1)
混合資產基金	131,785 *	208,193	220,425	223,096	238,458	312,419
Mixed assets fund	(25.2) *	(17.0)	(5.9)	(1.2)	(6.9)	(31.0)
強積金保守基金	28,260 *	53,033	56,275	60,403	68,018	77,631
MPF conservative fund	(9.1) *	(9.1)	(6.1)	(7.3)	(12.6)	(14.1)
保證基金	25,755 *	43,462	46,111	49,151	54,433	62,156
Guaranteed fund	(6.2) *	(9.2)	(6.1)	(6.6)	(10.7)	(14.2)
債券基金	3,093 *	12,403	14,481	15,708	20,286	25,853
Bond fund	(27.4) *	(13.0)	(16.8)	(8.5)	(29.1)	(27.4)
貨幣市場基金及其他基金 ⁽²⁾	1,121 *	2,015	2,404	2,561	2,842	3,184
Money market fund and others ⁽²⁾	(3.6) *	(35.9)	(19.3)	(6.5)	(11.0)	(12.0)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

指該年度12月底的數字。

Figures refer to end December of the corresponding year.

(1) 數字包括從職業退休計劃轉移過來的資產。

(1) Figures include assets transferred from the Occupational Retirement Schemes.

(2) 包括不屬強積金保守基金的貨幣市場基金及《基金表現陳述準則》所指明的未歸類基金。

(2) Includes money market funds that are not MPF conservative funds and uncategorised funds as per the Performance Presentation Standards for MPF Investment Funds.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 3.16 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目 Number of establishments	3 633	3 665	3 713	3 769	3 812	3 899
就業人數 Number of persons engaged	40 180	40 259	40 658	40 882	41 008	41 562
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	121.9	121.8	108.9	121.7	128.4 *	128.4
其中：資產管理 Within which: Asset management	158.8	183.1	159.2	171.9	171.9 *	197.5

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目 Number of licensees/registrants in securities and futures markets						
持牌法團 Licensed corporations	2 318	2 411	2 484	2 549	2 613	2 660
聯交所參與者 Hong Kong Stock Exchange participants	492	501	512	531	545	555
期交所參與者 Hong Kong Futures Exchange participants	111	111	112	115	114	114
聯交所及期交所參與者 Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants	67	69	69	69	70	71
非參與者 Non-participants	1 648	1 730	1 791	1 834	1 884	1 920
註冊機構 Registered institutions	120	121	121	119	119	119
持牌代表 (負責人員除外) Licensed representatives (other than responsible officers)	33 288	33 043	32 989	33 250	33 787	33 620
聯交所參與者 Hong Kong Stock Exchange participants	11 590	11 344	11 068	11 155	11 293	12 017
期交所參與者 Hong Kong Futures Exchange participants	965	938	921	933	963	914
聯交所及期交所參與者 Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants	4 717	4 750	4 914	4 911	4 891	4 844
非參與者 Non-participants	16 016	16 011	16 086	16 251	16 640	15 845

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目 Number of licensees/registrants in securities and futures markets						
負責人員 Responsible officers	6 845	7 090	7 278	7 286	7 457	7 770
聯交所參與者 Hong Kong Stock Exchange participants	1 747	1 791	1 830	1 855	1 915	1 996
期交所參與者 Hong Kong Futures Exchange participants	184	186	196	191	187	191
聯交所及期交所參與者 Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants	472	503	522	500	488	527
非參與者 Non-participants	4 442	4 610	4 730	4 740	4 867	5 056

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／ 註冊人數目 Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets						
持牌法團 Licensed corporations						
證券交易 Dealing in securities	1 093	1 129	1 168	1 203	1 230	1 247
期貨合約交易 Dealing in futures contracts	292	300	305	313	322	327
槓桿式外匯交易 Leveraged foreign exchange trading	43	45	45	43	45	45
就證券提供意見 Advising on securities	1 073	1 131	1 173	1 217	1 258	1 291
就期貨合約提供意見 Advising on futures contracts	134	140	140	144	151	155
就機構融資提供意見 Advising on corporate finance	286	288	299	304	312	315
提供自動化交易服務 Providing automated trading services	24	24	24	24	24	24
提供證券保證金融資 Securities margin financing	3	3	3	3	3	3
提供資產管理 Asset management	1 238	1 300	1 348	1 395	1 435	1 477
提供信貸評級服務 Providing credit rating services	9	8	8	8	8	8

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／ 註冊人數目 Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets						
註冊機構 Registered institutions						
證券交易 Dealing in securities	120	121	121	119	119	119
期貨合約交易 Dealing in futures contracts	6	6	6	6	6	6
就證券提供意見 Advising on securities	96	97	98	97	96	96
就期貨合約提供意見 Advising on futures contracts	5	5	5	5	5	5
就機構融資提供意見 Advising on corporate finance	33	33	35	35	35	35
提供自動化交易服務 Providing automated trading services	3	3	3	3	3	3
提供資產管理 Asset management	41	40	39	37	37	36
提供信貸評級服務 Providing credit rating services	0	0	0	0	0	0

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／ 註冊人數目 Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets						
持牌代表 (負責人員除外) Licensed representatives (other than responsible officers)						
證券交易 Dealing in securities	26 125	25 866	25 737	25 884	26 396	26 309
期貨合約交易 Dealing in futures contracts	9 033	8 873	8 859	8 892	8 972	8 877
槓桿式外匯交易 Leveraged foreign exchange trading	1 011	973	979	961	919	878
就證券提供意見 Advising on securities	11 030	11 018	11 113	11 331	11 720	11 834
就期貨合約提供意見 Advising on futures contracts	839	856	870	915	959	950
就機構融資提供意見 Advising on corporate finance	4 165	4 122	4 128	4 197	4 421	4 408
提供自動化交易服務 Providing automated trading services	517	504	500	513	511	503
提供證券保證金融資 Securities margin financing	2	2	2	2	2	2
提供資產管理 Asset management	6 233	6 366	6 467	6 615	6 827	6 954
提供信貸評級服務 Providing credit rating services	305	305	298	319	330	346

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／ 註冊人數目 Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets						
負責人員 Responsible officers						
證券交易 Dealing in securities	3 642	3 770	3 881	3 894	3 982	4 163
期貨合約交易 Dealing in futures contracts	944	990	1 016	993	1 010	1 064
槓桿式外匯交易 Leveraged foreign exchange trading	117	121	117	109	113	109
就證券提供意見 Advising on securities	2 967	3 123	3 232	3 265	3 357	3 513
就期貨合約提供意見 Advising on futures contracts	315	333	346	346	362	392
就機構融資提供意見 Advising on corporate finance	950	963	985	980	1 028	1 067
提供自動化交易服務 Providing automated trading services	91	95	95	86	83	97
提供證券保證金融資 Securities margin financing	6	6	6	6	6	6
提供資產管理 Asset management	3 026	3 177	3 279	3 322	3 425	3 576
提供信貸評級服務 Providing credit rating services	24	23	26	25	26	28

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
香港交易所 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited						
上市公司數目 Number of listed companies						
主板 Main Board	1 687	1 713	1 732	1 746	1 765	1 794
H股 H Shares	212	218	220	222	225	228
其他 Others	1 475	1 495	1 512	1 524	1 540	1 566
創業板 Growth Enterprise Market	243	260	277	288	304	324
H股 H Shares	23	23	23	24	24	24
其他 Others	220	237	254	264	280	300
上市公司總市值 (百萬元) Total market capitalisation (\$ million)						
主板 Main Board	25,317,548	24,450,435	26,911,573	28,412,843	31,140,800	33,717,995
H股 H Shares	5,327,180	5,316,159	5,788,013	5,817,279	6,198,602	6,758,944
其他 Others	19,990,369	19,134,275	21,123,560	22,595,565	24,942,198	26,959,051
創業板 Growth Enterprise Market	277,457	310,872	324,082	267,663	271,598	280,841
H股 H Shares	6,961	6,963	8,284	6,157	8,124	8,927
其他 Others	270,496	303,909	315,798	261,506	263,474	271,915
以總市值計在世界的排名 Ranking in the world in terms of market capitalisation	7	8	7	7	7	7
收益率及市盈率 Yield and price earning ratio						
主板所有股份的平均股息收益率 (百分比) Average dividend yield of all stocks on Main Board (%)	3.1	3.2	3.1	3.0	3.0	2.8
主板所有股份的平均市盈率 Average price earning ratio of all stocks on Main Board	10.9	10.5	13.0	14.0	15.2	16.3

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
成交總金額 Total turnover	4,303,205	3,923,687	4,608,748	4,591,130	5,964,717	6,544,566
主板 Main Board	4,270,581	3,897,078	4,580,724	4,548,613	5,930,454	6,500,308
創業板 Growth Enterprise Market	32,623	26,609	28,023	42,517	34,263	44,258
所有上市證券的平均每日成交金額 Average daily turnover of all listed securities						
主板 Main Board	67,787	63,887	73,883	77,095	92,663	106,562
所有股票 All equity stocks	47,508	46,897	52,608	57,961	70,365	79,814
H股 H Shares	17,562	16,504	18,850	19,506	24,272	27,845
其他股票 Other equity stocks	29,946	30,393	33,758	38,455	46,093	51,969
其他上市證券 Other listed securities	20,279	16,990	21,274	19,134	22,299	26,749
創業板 Growth Enterprise Market	518	436	452	721	535	726
所有股票 All equity stocks	518	436	452	721	535	726
H股 H Shares	14	34	19	34	29	38
其他股票 Other equity stocks	504	402	433	687	506	687
其他上市證券 Other listed securities	§	§	§	§	§	§
賣空交易 Short selling						
證券數目(千股/單位) Number of securities (thousand shares/units)	53 475 699	47 872 625	52 950 868	49 419 091	55 768 043	52 727 586
成交金額 Value of transactions	490,675	406,570	475,998	504,353	589,100	648,919

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
香港交易所 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited						
新證券發行數目 Number of new issues of securities						
主板 Main Board	3 924	3 319	4 129	3 854	6 331	7 353
所有股票 All equity stocks	25	34	22	16	24	39
其他上市證券 Other listed securities	3 899	3 285	4 107	3 838	6 307	7 314
創業板 Growth Enterprise Market	10	20	19	16	20	25
所有股票 All equity stocks	10	20	19	16	20	25
其他上市證券 Other listed securities	0	0	0	0	0	0
新證券發行集資金額 (百萬元) Fund raised from new issues of securities (\$ million)						
主板 Main Board	416,718	399,203	438,174	477,771	414,446 *	573,309
所有股票 All equity stocks	91,603	56,716	12,109	40,165	30,968 *	39,357
H股 H Shares	83,036	24,886	3,955	27,862	24,235 *	5,415
其他股票 Other equity stocks	8,566	31,831	8,154	12,303	6,733 *	33,942
其他上市證券 Other listed securities	325,115	342,487	426,065	437,606	383,478	533,952
創業板 Growth Enterprise Market	775	2,669	1,325	1,235	1,773	1,606
所有股票 All equity stocks	775	2,669	1,325	1,235	1,773	1,606
H股 H Shares	0	0	0	319	0	0
其他股票 Other equity stocks	775	2,669	1,325	917	1,773	1,606
其他上市證券 Other listed securities	0	0	0	0	0	0

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

百萬元(另有註明除外)
 \$ million (unless otherwise specified)

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
港股通 (滬)						
Shanghai Connect Southbound						
買入金額 Buy total value	183,827	147,506	195,213	210,090	263,795	306,481
平均每日買入金額 Average daily buy value	3,169	2,634	3,549	3,820	4,255	5,284
賣出金額 Sell total value	92,341	106,385	133,553	159,051	227,266	228,956
平均每日賣出金額 Average daily sell value	1,592	1,900	2,428	2,892	3,666	3,948
滬股通						
Shanghai Connect Northbound						
買入金額(百萬人民幣) Buy total value (RMB million)	105,254	104,962	118,054	142,105	184,431	244,208
平均每日買入金額(百萬人民幣) Average daily buy value (RMB million)	1,725	1,908	2,001	2,584	2,882	4,284
賣出金額(百萬人民幣) Sell total value (RMB million)	82,959	104,513	104,250	130,719	155,977	234,878
平均每日賣出金額(百萬人民幣) Average daily sell value (RMB million)	1,360	1,900	1,767	2,377	2,437	4,121
港股通 (深)						
Shenzhen Connect Southbound						
買入金額 Buy total value	-	7 943	40,719	50,586	94,615	138,323
平均每日買入金額 Average daily buy value	-	441	740	920	1,526	2,385
賣出金額 Sell total value	-	1 221	19,486	32,810	65,142	93,618
平均每日賣出金額 Average daily sell value	-	68	354	597	1,051	1,614
深股通						
Shenzhen Connect Northbound						
買入金額(百萬人民幣) Buy total value (RMB million)	-	20 679	75,798	117,069	152,631	198,236
平均每日買入金額(百萬人民幣) Average daily buy value (RMB million)	-	1 216	1,285	2,129	2,385	3,478
賣出金額(百萬人民幣) Sell total value (RMB million)	-	5 511	42,991	78,575	110,836	174,569
平均每日賣出金額(百萬人民幣) Average daily sell value (RMB million)	-	324	729	1,429	1,732	3,063

(待續)

(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	合約張數 Contracts					
	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
香港交易所 - 衍生產品市場和股票期權市場 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited - derivatives market and traded options market						
平均每日成交量 Average daily turnover	748 269	737 238	759 988	800 034	905 293	1 011 148
<u>期貨 Futures</u>						
恒生指數期貨 Hang Seng Index futures	127 885	119 016	107 376	122 209	126 987	153 527
小型恒生指數期貨 Mini-Hang Seng Index futures	49 039	47 900	39 592	41 997	45 816	58 634
恒生中國企業指數期貨 Hang Seng China Enterprises Index futures	122 196	121 896	117 732	122 975	111 466	115 614
小型恒生中國企業指數期貨 Mini-Hang Seng China Enterprises Index futures	17 557	16 914	13 434	14 202	14 162	17 538
恒指股息點指數期貨 HSI Dividend Point Index futures	2	23	43	85	58	112
恒生國企股息點指數期貨 HSCEI Dividend Point Index	2 022	1 485	4 305	983	1 402	920
恒指波幅指數期貨 HSI Volatility Index futures	0	0	1	0	0	0
中華交易服務中國120指數期貨 CES China 120 Index futures	2	3	3	3	8	10
金磚市場期貨 BRICS futures	0	0	0	0	0	0
行業指數期貨 Sector Index futures	0	3	6	9	116	114
股票期貨 Stock futures	657	658	643	527	402	401
五年期中國財政部國債期貨 5-Year MOF T-Bond futures	-	-	-	121	27	3
港元利率期貨 HIBOR futures	0	1	0	0	5	4
貨幣期貨 Currency futures	1 206	3 261	3 598	2 379	2 822	3 283

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	合約張數 Contracts					
	2016	2016	2017	2017	2017	2017
	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季	第4季
	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4
期貨 (續)						
Futures (Cont'd)						
倫敦金屬期貨小型合約 London Metal Mini futures	168	47	7	14	13	11
美元黃金期貨合約 USD Gold futures	-	-	-	-	224	687
人民幣(香港)黃金期貨合約 CNH Gold futures	-	-	-	-	531	1 293
鐵礦石期貨 Iron Ore Futures	-	-	-	-	-	552
期權						
Options						
恒生指數期權 Hang Seng Index options	37 186	37 295	37 294	36 565	43 317	46 626
小型恒生指數期權 Mini-Hang Seng Index options	5 762	6 794	5 916	7 020	6 390	7 289
恒生中國企業指數期權 Hang Seng China Enterprises Index options	78 813	79 031	89 898	77 454	76 223	76 720
小型恒生中國企業指數期權 Mini-Hang Seng China Enterprises Index options	3 136	2 223	1 349	1 379	1 518	1 861
自訂條款恒生指數期權 Flexible Hang Seng Index options	0	0	0	0	0	0
自訂條款恒生中國企業指數期權 Flexible Hang Seng China Enterprises Index options	15	92	0	85	0	82
股票期權 Stock options	304 828	300 596	338 771	371 991	473 785	526 096
貨幣期權 Currency options	-	-	122	44	79	25

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
金銀業貿易場的99金 99 tael gold in the Chinese Gold and Silver Exchange Society						
買賣報價 (以每兩港元計) Trading price (\$/tael)						
最高 High	12,700	12,280	11,660	12,030	12,610	12,100
最低 Low	12,088	10,470	10,650	11,310	11,268	11,570
收市 Closing	12,230	10,700	11,520	11,580	11,998	12,100
平均每日成交金額 (百萬元) Average daily turnover (\$ million)	308	283	293	341	302	335
外匯基金票據及債券的未償還總額 Outstanding amount of Exchange Fund Bills and Notes	962,065	963,098	964,640	965,615	1,014,595	1,048,479
外匯基金票據及債券的平均每日成交金額 Average daily turnover of Exchange Fund Bills and Notes	10,520	9,778	12,064	10,345	10,716	10,480

(待續)
(to be cont'd)

表 3.16 (續) 金融市場及資產管理業的選定最新統計數字
Table 3.16 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on financial markets and asset management services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
強制性公積金 (強積金) 計劃業務						
Business of Mandatory Provident Fund (MPF) schemes						
核准受託人數目 Number of approved trustees	18	18	18	18	18	18
註冊計劃數目 Number of registered schemes	38	36	36	36	32	32
核准成分基金數目 Number of approved constituent funds	462	484	485	485	469	469
核准匯集投資基金數目 Number of approved pooled investment funds	290	309	307	318	319	319
核准緊貼指數集體投資計劃數目 Number of approved index-tracking collective investment schemes	133	136	137	137	117	119
強積金計劃的核准成分基金資產淨值 (百萬元)						
Net asset values of approved constituent funds of MPF Schemes (\$ million)						
股票基金 Equity fund	267,002	262,304	291,372	313,417	336,323	362,273
混合資產基金 Mixed assets fund	242,989	238,458	257,152	276,836	293,204	312,419
強積金保守基金 MPF conservative fund	67,412	68,018	71,483	72,185	75,575	77,631
保證基金 Guaranteed fund	54,323	54,433	56,914	57,658	60,251	62,156
債券基金 Bond fund	20,928	20,286	21,272	22,763	24,445	25,853
貨幣市場基金及其他基金 Money market fund and others	2,831	2,842	2,973	2,871	3,047	3,184

註釋: \$ 少於五十萬元。

Note: \$ Less than \$500,000.

資料來源

表	資料來源
3.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組； 國民收入統計組(二)一
3.2-3.3	證券及期貨事務監察委員會
3.4-3.10	香港交易及結算所有限公司
3.11	金銀業貿易場
3.12-3.13	香港金融管理局
3.14	證券及期貨事務監察委員會
3.15	強制性公積金計劃管理局

其他有關刊物

年報，香港交易及結算所有限公司編製

年報，香港金融管理局編製

年報，強制性公積金計劃管理局編製

年報，證券及期貨事務監察委員會編製

本地生產總值

香港統計年刊

香港統計月刊

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業
的業務表現及營運特色的主要統計數字

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

強制性公積金計劃統計摘要，強制性公積金計
劃管理局編製

Data sources

Table	Sources
3.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section; National Income Section (2)1
3.2-3.3	The Securities and Futures Commission
3.4-3.10	Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
3.11	The Chinese Gold and Silver Exchange Society
3.12-3.13	Hong Kong Monetary Authority
3.14	The Securities and Futures Commission
3.15	Mandatory Provident Fund Schemes Authority

Further references

Annual Report, published by Hong Kong Exchanges and
Clearing Limited

Annual Report, published by Hong Kong Monetary
Authority

Annual Report, published by the Mandatory Provident
Fund Schemes Authority

Annual Report, published by The Securities and Futures
Commission

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

*Key Statistics on Business Performance and Operating
Characteristics of the Information and Communications,
Financing and Insurance, Professional and Business
Services Sectors*

*Quarterly Business Receipts Indices for Service
Industries*

*Quarterly Report of Employment and Vacancies
Statistics*

Mandatory Provident Fund Schemes Statistical Digest,
published by the Mandatory Provident Fund Schemes
Authority

4 餐飲服務業

Food and Beverage Services

概要

按就業人數而言，餐飲服務業是香港最大的服務行業之一。2017年，約16 700間機構從事餐飲服務業。同期，餐飲服務業的就業人數約為243 200人。

2016年，餐飲服務業的增加價值約528億元，佔香港本地生產總值的2.2%。

2017年的食肆總收益價值為1,127億元。與2016年比較，以價值計及數量計分別上升5.0%及2.3%。

按食肆類別分析，2017年與2016年比較，中式餐館的總收益以價值計及數量計分別上升3.8%及1.0%。非中式餐館的總收益以價值計及數量計分別上升6.3%及3.9%。快餐店的總收益以價值計及數量計分別上升5.7%及2.7%。酒吧的總收益以價值計及數量計分別上升4.1%及5.2%。而雜類飲食場所的總收益以價值計及數量計分別上升5.5%及2.0%。

2017年，普通食肆牌照的數目為10 600，較2016年上升3.8%。

Highlights

The food and beverage services constitute one of the largest service industries of Hong Kong in terms of the number of persons engaged. In 2017, there were about 16 700 establishments in the food and beverage services. At the same time, about 243 200 persons were engaged in these services.

The food and beverage services generated value added of about \$52.8 billion in 2016, or 2.2% of Hong Kong's Gross Domestic Product.

The value of total receipts of the restaurants sector in 2017 was \$112.7 billion. This represented an increase of 5.0% in value and 2.3% in volume compared with 2016.

Analysed by type of restaurant and comparing 2017 with 2016, total receipts of Chinese restaurants increased by 3.8% in value and 1.0% in volume. Total receipts of non-Chinese restaurants increased by 6.3% in value and 3.9% in volume. Total receipts of fast food shops increased by 5.7% in value and 2.7% in volume. Total receipts of bars increased by 4.1% in value and 5.2% in volume. As for miscellaneous eating and drinking places, total receipts increased by 5.5% in value and 2.0% in volume.

In 2017, the number of general restaurant licences was about 10 600, increased by 3.8% over 2016.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

年 Year	餐飲服務業 Food and beverage services		
	機構單位數目 ⁽¹⁾ Number of establishments ⁽¹⁾	就業人數 ⁽¹⁾ Number of persons engaged ⁽¹⁾	增加價值 (百萬元) Value added (\$ million)
2007	12 821	205 728	32,001*
2013	16 012	237 333	46,421
2014	16 516	242 944	48,849
2015	16 597	243 162	50,241
2016	16 552	242 584	52,782
2017	16 745	243 204	N.A.

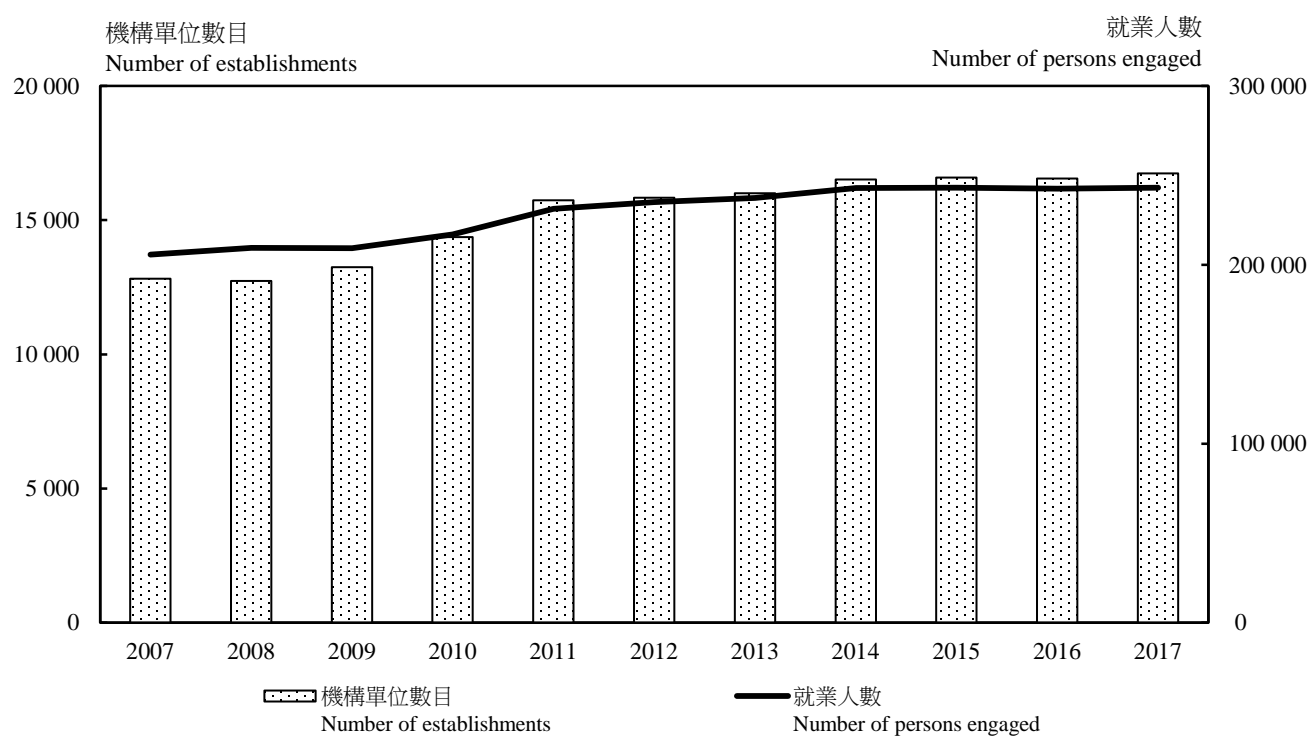
年 Year	餐飲服務業 Food and beverage services		
	食肆收益價值 (百萬元) Value of restaurant receipts (\$ million)	價值指數 (2014年10月至2015年9月 = 100) Value index (Oct 2014 - Sep 2015 = 100)	數量指數 (2014年10月至2015年9月 = 100) Volume index (Oct 2014 - Sep 2015 = 100)
2007	70,202	67.9	92.8
2013	97,020	93.8	101.2
2014	100,415	97.1	100.3
2015	104,331	100.9	99.9
2016	107,375	103.8	99.7
2017	112,737	109.0	102.0

註釋: (1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

圖 4.1 餐飲服務業的機構單位數目⁽¹⁾及就業人數⁽¹⁾

Chart 4.1 Number of establishments⁽¹⁾ and persons engaged⁽¹⁾ in the food and beverage services

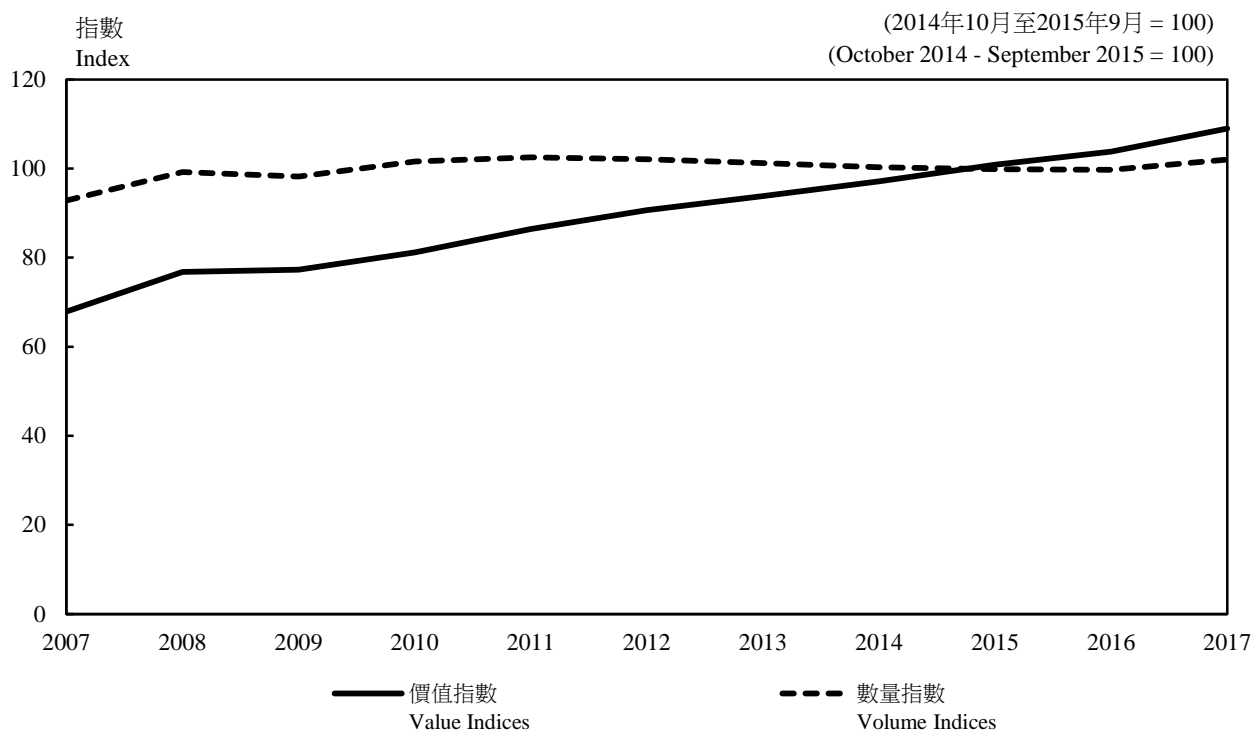


註釋：(1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

圖 4.2 食肆收益指數

Chart 4.2 Indices of restaurant receipts



概念及方法

用語及定義

就編製統計數字而言，**餐飲服務業**包括提供銷售餐膳、飲料或同時銷售餐膳及飲料，以供顧客即時及即場享用的餐飲服務的機構單位。外賣店及提供聚會餐飲承包服務的機構單位，也包括在內。

機構單位是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

本地生產總值是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

Concepts and methods

Terms and definitions

For statistical compilation purpose, the *food and beverage services* cover establishments engaged in the sale of meals, sale of drinks, and sale of meals and drinks, generally for consumption immediately on the premises. Takeaway shops and establishments rendering event catering services are also included.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

生產總額 是根據已扣除食物成本的銷售額，連同提供其他服務所得的收入、租金、小帳及其他收入，例如各類收費及佣金等計算。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

食肆收益價值指數 是就整個食肆業及各主要食肆類別而編製，以量度食肆收益價值變動。

食肆收益數量指數 是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

Gross output is measured by the value of sales receipts less food cost, together with receipts from other services rendered, rentals received, tips and other income such as fees and commissions.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

The *value index of restaurant receipts*, which is compiled for the entire restaurants sector as well as for each major type of restaurant, measures the change in restaurant receipts in value terms.

The *volume index of restaurant receipts* is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

統計表

Statistical tables

表 4.1 餐飲服務業的機構單位數目、就業人數、食肆收益價值、生產總額及增加價值
Table 4.1 Number of establishments and persons engaged, value of restaurant receipts, gross output and value added of the food and beverage services

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ⁽¹⁾	12 821	16 012	16 516	16 597	16 552	16 745
Number of establishments ⁽¹⁾	(3.3)	(1.1)	(3.1)	(0.5)	(-0.3)	(1.2)
就業人數 ⁽¹⁾	205 728	237 333	242 944	243 162	242 584	243 204
Number of persons engaged ⁽¹⁾	(3.3)	(0.9)	(2.4)	(0.1)	(-0.2)	(0.3)
食肆收益價值	70,202	97,020	100,415	104,331	107,375	112,737
Value of restaurant receipts	(13.4)	(3.5)	(3.5)	(3.9)	(2.9)	(5.0)
生產總額	59,662 *	84,425	88,991	92,186	96,940	N.A.
Gross output	(19.3)	(6.5)	(5.4)	(3.6)	(5.2)	(-)
增加價值	32,001 *	46,421	48,849	50,241	52,782	N.A.
Value added	(17.6)	(4.2)	(5.2)	(2.8)	(5.1)	(-)
在基本價格計算的本地生產總值內所佔比率(百分比)	2.0	2.2	2.2	2.2	2.2	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%)						
增加價值在生產總額所佔比率	53.6	55.0	54.9	54.5	54.4	N.A.
Value added as % of gross output						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表 4.2 按食肆類別劃分的食肆收益價值指數
Table 4.2 Value index of restaurant receipts by type of restaurant

(2014年10月至2015年9月=100)
 (October 2014 - September 2015=100)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
所有食肆	67.9	93.8	97.1	100.9	103.8	109.0
All restaurants	(13.4)	(3.5)	(3.5)	(3.9)	(2.9)	(5.0)
中式餐館	71.0	96.7	98.6	100.4	101.5	105.4
Chinese restaurants	(14.4)	(-0.1)	(1.9)	(1.9)	(1.1)	(3.8)
非中式餐館	67.1	91.5	96.1	101.2	104.4	111.0
Non-Chinese restaurants	(16.2)	(7.8)	(5.1)	(5.3)	(3.1)	(6.3)
快餐店	63.6	91.7	95.2	101.6	108.3	114.5
Fast food shops	(7.7)	(4.3)	(3.8)	(6.8)	(6.6)	(5.7)
酒吧	74.4	98.6	100.7	100.6	102.1	106.3
Bars	(9.3)	(1.6)	(2.1)	(-0.1)	(1.5)	(4.1)
雜類飲食場所	59.8	88.4	95.7	100.7	106.0	111.8
Miscellaneous eating and drinking places	(10.2)	(12.5)	(8.2)	(5.3)	(5.2)	(5.5)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Note: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表 4.3 按食肆類別劃分的食肆收益數量指數
Table 4.3 Volume index of restaurant receipts by type of restaurant

(2014年10月至2015年9月=100)
 (October 2014 - September 2015=100)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
所有食肆	92.8	101.2	100.3	99.9	99.7	102.0
All restaurants	(10.6)	(-0.8)	(-0.9)	(-0.4)	(-0.2)	(2.3)
中式餐館	98.3	104.7	101.9	99.4	96.9	97.9
Chinese restaurants	(11.4)	(-4.3)	(-2.7)	(-2.4)	(-2.5)	(1.0)
非中式餐館	90.0	98.0	99.3	100.4	101.4	105.4
Non-Chinese restaurants	(13.5)	(3.8)	(1.3)	(1.1)	(1.1)	(3.9)
快餐店	85.5	99.0	98.0	100.7	103.4	106.2
Fast food shops	(5.1)	(-0.4)	(-1.0)	(2.8)	(2.7)	(2.7)
酒吧	97.4	106.1	103.5	99.9	100.6	105.8
Bars	(5.1)	(-2.8)	(-2.5)	(-3.4)	(0.7)	(5.2)
雜類飲食場所	86.5	96.1	99.0	99.6	101.3	103.3
Miscellaneous eating and drinking places	(8.2)	(6.2)	(3.1)	(0.5)	(1.7)	(2.0)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Note: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表 4.4 按類別劃分的選定有效市政牌照及許可證⁽¹⁾
Table 4.4 Selected Municipal services licences and permits in force by type⁽¹⁾

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
選定的食物業牌照						
Selected food business licences						
烘製麵包餅食店	867	676	671	643	614	595
Bakery	(-4.2)	(-3.2)	(-0.7)	(-4.2)	(-4.5)	(-3.1)
工廠食堂	486	455	461	463	466	474
Factory canteen	(#)	(#)	(1.3)	(0.4)	(0.6)	(1.7)
新鮮糧食店	2 687	2 604	2 648	2 556	2 528	2 529
Fresh provision shop	(-1.9)	(-1.6)	(1.7)	(-3.5)	(-1.1)	(#)
普通食肆	7 694	8 926	9 282	9 718	10 192	10 576
General restaurant	(0.7)	(2.4)	(4.0)	(4.7)	(4.9)	(3.8)
小食食肆	2 870	3 155	3 277	3 420	3 546	3 665
Light refreshment restaurant	(0.9)	(1.3)	(3.9)	(4.4)	(3.7)	(3.4)
水上食肆	2	5	5	5	5	5
Marine restaurant	(#)	(#)	(#)	(#)	(#)	(#)
燒味及滷味店	428	394	388	388	354	356
Siu Mei and Lo Mei shop	(-2.5)	(-0.8)	(-1.5)	(#)	(-8.8)	(0.6)
選定的限制出售的食物許可證						
Selected restricted food permits						
涼茶	360	429	411	389	403	398
Chinese herb tea	(5.6)	(-4.7)	(-4.2)	(-5.4)	(3.6)	(-1.2)
冰凍甜點	2 223	2 413	2 457	2 448	2 514	2 563
Frozen confections	(7.2)	(0.4)	(1.8)	(-0.4)	(2.7)	(1.9)
奶類	1 558	1 754	1 796	1 798	1 804	1 974
Milk	(15.8)	(2.0)	(2.4)	(0.1)	(0.3)	(9.4)
非瓶裝飲品	710	597	610	618	634	623
Non-bottled drinks	(4.6)	(-2.3)	(2.2)	(1.3)	(2.6)	(-1.7)
食物售賣機	58	31	29	29	33	58
Food vending machine	(-41.4)	(-11.4)	(-6.5)	(#)	(13.8)	(75.8)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 本表所列的牌照／許可證由食物環境衛生署負責。

(1) The licences/permits presented in this table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 4.5 餐飲服務業的選定最新統計數字
Table 4.5 Selected up-to-date statistics on food and beverage services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目 Number of establishments	16 587	16 662	16 700	16 610	16 753	16 917
就業人數 Number of persons engaged	243 020	243 313	242 518	242 562	244 113	243 621
食肆收益價值(百萬元) Value of restaurant receipts (\$ million)	26,943	27,836	27,763	26,990	28,291	29,694
食肆收益價值指數 (2014年10月至2015年9月=100) Value index of restaurant receipts (October 2014 - September 2015=100)						
所有食肆 All restaurants	104.2	107.7	107.4	104.4	109.4	114.9
中式餐館 Chinese restaurants	102.4	106.9	102.4	98.9	105.8	114.3
非中式餐館 Non-Chinese restaurants	105.1	107.1	111.5	105.7	111.9	114.9
快餐店 Fast food shops	107.1	110.5	113.4	114.1	114.3	116.3
酒吧 Bars	99.2	112.7	94.7	109.9	102.3	118.1
雜類飲食場所 Miscellaneous eating and drinking places	106.3	106.4	110.8	109.8	112.5	114.0
食肆收益數量指數 (2014年10月至2015年9月=100) Volume index of restaurant receipts (October 2014 - September 2015=100)						
所有食肆 All restaurants	99.8	102.6	101.1	97.9	102.2	106.7
中式餐館 Chinese restaurants	97.5	101.2	95.8	91.9	98.2	105.6
非中式餐館 Non-Chinese restaurants	101.8	103.4	106.5	100.8	106.2	108.2
快餐店 Fast food shops	102.1	104.7	106.2	106.2	105.6	106.9
酒吧 Bars	97.9	111.5	93.3	108.3	101.8	120.0
雜類飲食場所 Miscellaneous eating and drinking places	101.5	100.8	103.4	101.8	103.8	104.4

(待續)
(to be cont'd)

表 4.5 (續)

餐飲服務業的選定最新統計數字

Table 4.5 (Cont'd)

Selected up-to-date statistics on food and beverage services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
選定的食物業牌照 Selected food business licences						
烘製麵包餅食店 Bakery	621	614	601	595	592	595
工廠食堂 Factory canteen	465	466	468	464	470	474
新鮮糧食店 Fresh provision shop	2 526	2 528	2 547	2 536	2 564	2 529
普通食肆 General restaurant	10 070	10 192	10 303	10 365	10 496	10 576
小食食肆 Light refreshment restaurant	3 515	3 546	3 551	3 580	3 631	3 665
水上食肆 Marine restaurant	5	5	5	5	5	5
燒味及滷味店 Siu Mei and Lo Mei shop	359	354	351	348	362	356
選定的限制出售的食物許可證 Selected restricted food permits						
涼茶 Chinese herb tea	400	403	399	408	406	398
冰凍甜點 Frozen confections	2 495	2 514	2 523	2 543	2 557	2 563
奶類 Milk	1 783	1 804	1 814	1 818	1 820	1 974
非瓶裝飲品 Non-bottled drinks	628	634	633	648	625	623
食物售賣機 Food vending machine	31	33	41	51	51	58

資料來源

表	資料來源
4.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 國民收入統計組(二)一； 經銷服務統計組
4.2-4.3	政府統計處 經銷服務統計組
4.4	食物環境衛生署

其他有關刊物

本地生產總值

香港統計年刊

香港統計月刊

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

就業及空缺按季統計報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

Data sources

Table	Sources
4.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; National Income Section (2)1; Distribution Services Statistics Section
4.2-4.3	Census and Statistics Department Distribution Services Statistics Section
4.4	Food and Environmental Hygiene Department

Further references

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases

5

進出口貿易及批發業

Import/Export and Wholesale Trades

概要

在香港經濟的發展中，進出口貿易業一直扮演着重要的角色。2017年，在港經營的進出口貿易機構單位為100 700間，就業人數為479 300人，其中包括在職東主及合夥人、全職僱員及兼職員工（例如經紀）。

在2016年，進出口貿易業為香港帶來約4,269億元的增加價值，較2007年增加31.5%。其增加價值佔2016年香港本地生產總值的17.7%。

至於批發業，在2017年約有13 600間機構從事該行業。同期，批發業的就業人數約為60 600人。

在2016年，批發業為香港帶來約194億元的增加價值，較2007年增加57.6%。其增加價值佔2016年香港本地生產總值的0.8%。

在2017年，香港在商品貿易中排名世界第7位。在2017年，香港的進出口貨值為82,329億元，較2016年上升8.4%。其中，整體出口為38,759億元，較2016年上升8.0%。同時，進口貨值上升8.7%，在2017年達43,570億元。由於整體出口貨值少於進口貨值，香港在2017年錄得4,811億元的商品貿易逆差。

Highlights

The import/export trade has been playing an important role in the development of Hong Kong's economy. In 2017, there were 100 700 import and export trading establishments in Hong Kong, with 479 300 persons, including working proprietors and partners, full-time employees and part-time workers (such as commission agents) engaged in the trade.

The import/export trade generated value added of about \$426.9 billion in 2016, representing an increase of 31.5% over 2007. Its value added accounted for 17.7% of Hong Kong's Gross Domestic Product in 2016.

As regards the wholesale trade, there were about 13 600 establishments in the trade in 2017. At the same time, about 60 600 persons were engaged in the wholesale trade.

The wholesale trade generated value added of about \$19.4 billion in 2016, representing an increase of 57.6% over 2007. Its value added accounted for 0.8% of Hong Kong's Gross Domestic Product in 2016.

In 2017, Hong Kong ranked as the world's 7th largest trading entity in merchandise trade. In 2017, the value of Hong Kong's imported and exported goods was \$8,232.9 billion, representing an increase of 8.4% over 2016. Within this total, the total exports of goods in 2017 amounted to \$3,875.9 billion, increased by 8.0% over 2016. Concurrently, the value of imports increased by 8.7% to \$4,357.0 billion in 2017. With the value of total exports being less than that of imports, a merchandise trade deficit of \$481.1 billion was recorded in 2017.

外發加工活動在本港與內地之間的貿易擔當着重要角色。外發加工的安排一般是從香港或經香港將原料或半製成品出口往內地加工，經加工後的製成品再依據合約安排進口香港。2017 年全年，輸往內地的整體出口貨品中有 27.3% 是作外發內地加工用途。另一方面，從內地進口貨品中有 40.5% 與外發內地加工有關。同期，原產地為內地經本港輸往其他地方的轉口貨品中，有 72.6% 曾經安排在內地加工製造。

除了對外商品貿易外，香港亦從事服務貿易。在 2017 年，香港的服務輸出及輸入總額分別為 8,114 億元(約為本地生產總值 30.5%)及 6,005 億元。與 2016 年比較，服務輸出及服務輸入分別上升 6.1% 及 3.9%。2017 年服務輸出淨額錄得 2,109 億元盈餘，高於 2016 年的 1,867 億元盈餘。這些服務可經由進出口貿易公司或其他行業的公司輸出或輸入。

Outward processing (OP) activities play an important role in Hong Kong's trade with the Mainland. The usual OP arrangement is to export raw materials or semi-manufactures from or through Hong Kong to the Mainland for processing, with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong. For 2017 as a whole, 27.3% of Hong Kong's total exports to the Mainland were for outward processing in the Mainland. On the other hand, 40.5% of Hong Kong's imports from the Mainland were related to outward processing in the Mainland. Over the same period, 72.6% of Hong Kong's re-exports of Mainland origin to other places were produced through outward processing in the Mainland.

In addition to external trade in goods, Hong Kong also engages in trade in services. In 2017, Hong Kong's exports and imports of services valued at \$811.4 billion (bearing a ratio of 30.5% to GDP) and \$600.5 billion respectively. Compared to 2016, exports of services and imports of services increased by 6.1% and 3.9% respectively. Net exports of services in 2017 amounted to \$210.9 billion, higher than \$186.7 billion in 2016. These services could be exported or imported by the import/export firms or companies in other sectors.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

年 Year	進出口貿易業 Import/export trade			
	機構單位數目 ⁽¹⁾ Number of establishments ⁽¹⁾	就業人數 ⁽¹⁾ Number of persons engaged ⁽¹⁾	增加價值 Value added	業務收益指數 Business receipts index (2008=100)
2007	98 144	519 383	324,571*	93.1
2013	101 801	491 708	413,445	110.7
2014	102 650	492 117	421,004	110.7
2015	102 431	485 039	420,046	106.4
2016	100 879	481 432	426,865	103.8
2017	100 663	479 307	N.A.	106.1

年 Year	對外商品貿易 External merchandise trade			
	進口 Imports	進口貨值指數 ⁽²⁾ Value index for imports (2016=100) ⁽²⁾	整體出口 Total exports	整體出口貨值指數 ⁽²⁾ Value index for total exports (2016=100) ⁽²⁾
2007	2,868,011	71.6	2,687,513	74.9
2013	4,060,717	101.3	3,559,686	99.2
2014	4,219,046	105.3	3,672,751	102.4
2015	4,046,420	100.9	3,605,279	100.5
2016	4,008,384	100.0	3,588,247	100.0
2017	4,357,004	108.7	3,875,898	108.0

年 Year	批發業 Wholesale trade			
	機構單位數目 ⁽¹⁾ Number of establishments ⁽¹⁾	就業人數 ⁽¹⁾ Number of persons engaged ⁽¹⁾	增加價值 Value added	業務收益指數 Business receipts index (2008=100)
2007	14 779	66 557	12,290*	94.1
2013	14 540	62 494	19,137	132.4
2014	14 202	62 290	19,854	134.4
2015	13 766	61 418	19,506	127.8
2016	13 613	60 955	19,422	126.6
2017	13 592	60 571	N.A.	130.2

註釋: (1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) 以上數字是新系列的貿易指數，是以環比連接法編製而成。

(2) The above data are new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach.

年 Year	服務貿易 Trade in services		
	服務輸出 Exports of services	服務輸入 Imports of services	服務輸出淨額 Net exports of services
2007	502,775	536,060	-33,285
2013	812,640	583,216	229,424
2014	829,085	573,522	255,563
2015	808,948	574,345	234,603
2016	764,839*	578,106*	186,733*
2017 ⁽¹⁾	811,396	600,506	210,890

年 Year	離岸貨品貿易所涉及的銷售價值 Sales value involved in offshore trade in goods		
	轉手商貿活動 Merchanting	與離岸交易有關的商品服務 ⁽²⁾ Merchandising for offshore transactions ⁽²⁾	總計 ⁽²⁾ Total ⁽²⁾
2007	2,072,686	586,252	2,658,938
2012	4,045,616	623,341	4,668,957
2013	4,406,639	547,755	4,954,394
2014	4,733,141	497,101	5,230,242
2015	3,871,864	463,071	4,334,935
2016	3,797,923	445,936	4,243,859

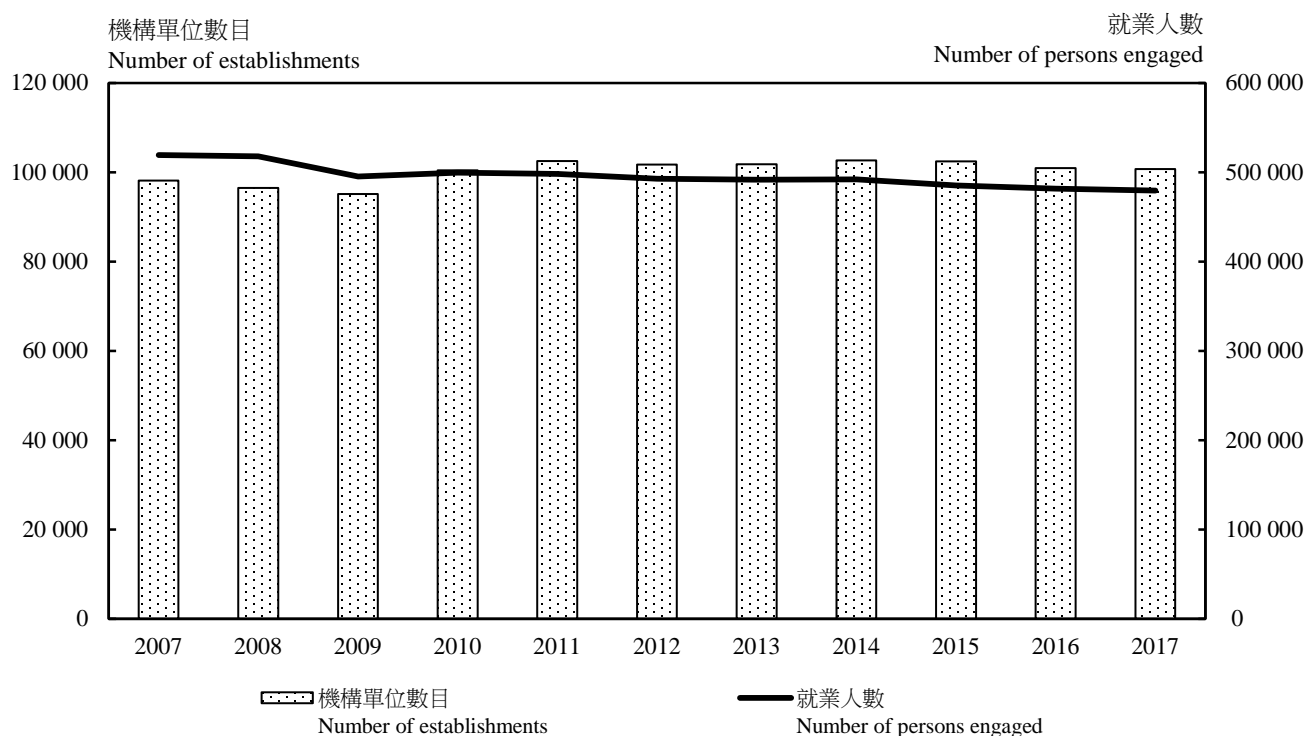
註釋: (1) 數字在日後會作出修訂。

Notes: (1) Figures are subject to revision later on.

(2) 與離岸交易有關的商品服務所涉及的貨品銷售價值數字,是根據服務提供者所報稱的平均佣金率間接估算出來,故應小心闡釋。

(2) Figures on sales value of goods involved in merchandising for offshore transactions are estimated indirectly on the basis of average commission rate as reported by the service providers and should thus be interpreted with caution.

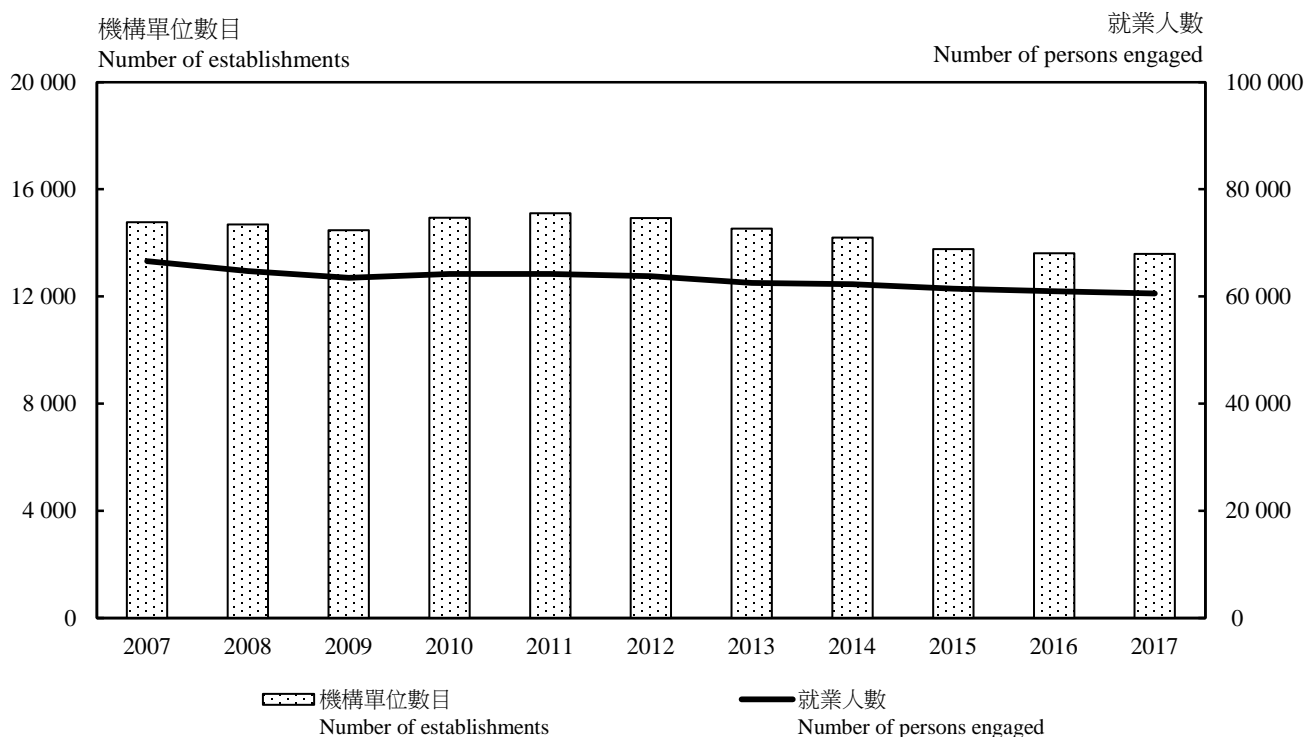
圖 5.1 進出口貿易業的機構單位數目⁽¹⁾ 及就業人數⁽¹⁾
Chart 5.1 Number of establishments⁽¹⁾ and persons engaged⁽¹⁾ in the import/export trade



註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

圖 5.2 批發業的機構單位數目⁽¹⁾ 及就業人數⁽¹⁾
Chart 5.2 Number of establishments⁽¹⁾ and persons engaged⁽¹⁾ in the wholesale trade



註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

圖 5.3 按主要供應地劃分的進口貨品的貨值
Chart 5.3 Value of imports of goods by main supplier

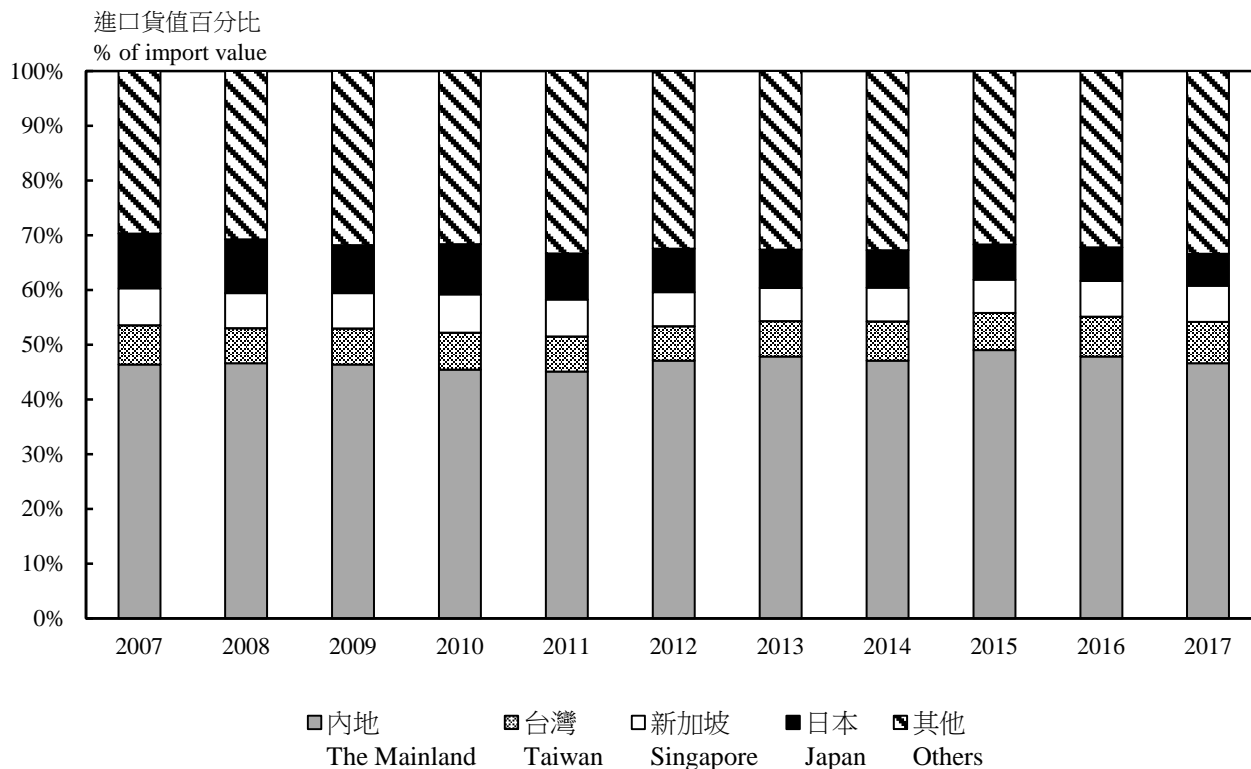
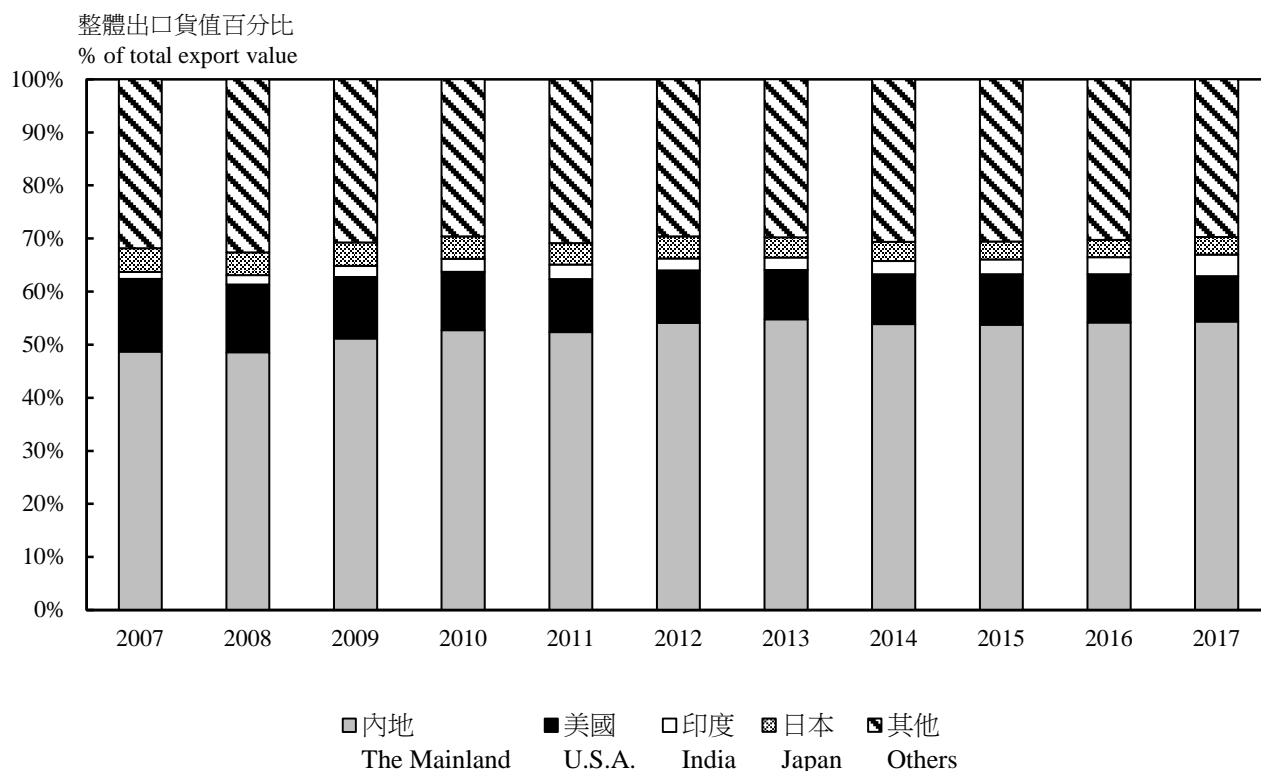


圖 5.4 按主要目的地劃分的整體出口貨品的貨值
Chart 5.4 Value of total exports of goods by main destination



概念及方法

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

對外商品貿易統計數字劃分為(一)進口及(二)整體出口。對外商品貿易可以貨值或貨量量度。商品貿易一般是按運輸方式、貨品類別及國家／地區來劃分以方便分析。

為提供一個更佳的指標量度整體商品貿易的實質增長，以環比連接法編製並按年重訂權數及參照年的新系列商品貿易指數已於 2015 年 3 月公布，取代之以前以拉斯派爾型方法配以固定基期方法編製的商品貿易指數系列。

服務貿易是指服務輸出和服務輸入。服務輸出是指香港的「居民」向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是香港的「居民」從世界其他地方購入服務。以個人而言，居民是指在香港通常居住的人士，與其國籍無關；以機構而言，居民是指在香港通常經營業務的機構。香港與內地之間的服务交易均視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

香港服務貿易統計數字是根據多項資料來源所得的數據編製而成，資料來源包括機構單位和住戶統計調查，以及行政記錄及其他資料來源。

Concepts and methods

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required for Hong Kong's merchandise trade with the Mainland. The relevant statistics are also included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

Statistics on external merchandise trade are classified into (a) imports and (b) total exports. External merchandise trade can be measured in terms of value or volume. Merchandise trade is usually classified by mode of transport, commodity and country/territory to facilitate analysis.

In order to provide a better measure of the real growth of trade aggregates, a new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach with annual re-weighting and re-referencing was released in March 2015 to replace the previous series compiled using the Laspeyres method with a fixed base year.

Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services by "residents" of Hong Kong to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services by "residents" of Hong Kong from the rest of the world. For individuals, residents refer to those who normally stay in Hong Kong, irrespective of their nationality. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in Hong Kong. TIS transactions of Hong Kong with the Mainland are treated as external transactions and are included in Hong Kong's TIS statistics.

Hong Kong's TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources.

離岸貨品貿易涵蓋在香港經營業務的機構(不包括其在香港境外的有聯繫公司)所提供的「轉手商貿活動」及「與離岸交易有關的商品服務」。離岸貿易活動所涉及的貨品是從香港以外的賣家直接運往香港以外的買家,而有關貨品並沒有進出香港。從離岸貨品貿易賺取的收入是指從「轉手商貿活動」中所賺取的毛利,以及從「與離岸交易有關的商品服務」中賺取的佣金,並非所涉及的貨品價值。

轉手商貿活動中,在香港經營業務的機構從境外賣家購入貨品後,直接賣給香港以外的買家,有關貨品並沒有進出香港,而這些機構具有所涉及貨品的所有權。此外,在香港經營業務的機構亦會把其經由外發加工生產的貨品,直接從外地賣給香港以外買家,這些買賣亦歸納為轉手商貿活動。上述機構以貿易商身分曾經擁有所涉及的貨品,並從買賣中賺取毛利作為生產收入。

與離岸交易有關的商品服務方面,在香港經營業務的機構按香港以外買家/賣家要求,安排購買/銷售貨品的服務,包括尋找貨源;市場推廣;商討合約及價格;搜集貨品樣本及足夠的貨量;裝運、檢查及安排訂購事宜等服務,所涉及的貨品是由境外賣家獲安排售予另一境外買家,有關貨品並沒有進出香港。這些機構以代理人或經紀身分賺取佣金或服務費用作為生產收入,並不具有所涉及貨品的所有權。

Offshore trade in goods covers “merchanting” and “merchandising for offshore transactions” provided by establishments operating in Hong Kong (excluding their affiliates located outside Hong Kong). The goods involved in offshore trade activities are shipped directly from a party outside Hong Kong to another party outside Hong Kong without the goods passing through Hong Kong. Earnings from offshore trade in goods refer to gross margin from “merchanting” and commission from “merchandising for offshore transactions”, but not the value of the goods involved.

In merchanting, establishments operating in Hong Kong purchase goods from non-local parties and then sell to buyers outside Hong Kong, without the goods entering and leaving Hong Kong. These establishments take ownership of the goods involved. Besides, establishments operating in Hong Kong may also sell their goods manufactured through outward processing directly from places abroad to parties outside Hong Kong. This type of trading is also treated as merchanting. The establishments mentioned above in their capacity as traders have once owned the goods involved, where they earn gross margin as their production income.

Regarding merchandising for offshore transactions, establishments operating in Hong Kong arrange services on behalf of buyers/sellers outside Hong Kong for the purchases/sales of goods according to their specifications, including services such as multiple sourcing; marketing; contract and price negotiation; sample and volume procurement; shipment, inspection and arrangement of follow-up order. The goods involved are sold by non-local parties to other non-local parties, without the goods entering and leaving Hong Kong. These establishments in their capacity as agents or brokers earn commissions or service charges as their production income, where they have not taken ownership of the goods involved.

除傳統的進出口貿易公司外，*進出口貿易業* 亦包括那些已由製造業轉為貿易業的公司，及從事分判製造工序予香港以外地方的進出口貿易公司。

不少本港製造業公司透過分判製造工序的安排，把那些勞工密集及較低增加價值的製造工序遷移至香港以外的地方。有些製造業公司仍在香港保留一些涉及較高技術及較先進科技的生產工序。然而，很多以前從事製造業的公司則將所有生產工序遷往香港以外的地方，特別是內地，在香港的公司則只保留其他非製造的活動，例如市場銷售、訂單處理、材料採購、設計、產品發展、品質控制、包裝及後勤服務等。雖然這些香港公司仍會為香港以外的生產活動提供技術支援服務，但它們實際上已由製造業轉為服務供應業。

此外，不少傳統的進出口貿易公司在不同程度上為香港以外的生產單位提供與製造業相關的技術支援服務。在 90 年代中，本港有不少新公司成立，以作香港以外的新製造業機構的香港基地，其經營方式與傳統的進出口公司不同。這等香港貿易公司和香港以外的生產機構的關係極為密切，事實上很多時兩方均由同一的香港企業擁有。

In addition to traditional import and export trading firms, *import and export trade* also covers those firms which have shifted their operational status from manufacturing to trading, and import and export trading firms which have been engaged in sub-contract processing arrangement in places outside Hong Kong.

Many local manufacturing firms have been relocating their labour-intensive and lower value added manufacturing processes to places outside Hong Kong through sub-contract processing arrangement. Some manufacturing firms are still undertaking some operation processes in Hong Kong, in particular those involving higher skill and more advanced technology. However, many firms previously engaged in manufacturing have moved all manufacturing processes to places outside Hong Kong, especially to the Mainland, leaving only non-manufacturing activities such as marketing, orders processing, materials sourcing, design, product development, quality control, packaging and logistics with the local firms. Hence the local firms have actually shifted from manufacturing to service-providing, although they may provide technical support services to the manufacturing activities outside Hong Kong.

Besides, many traditional import and export firms also render, to various degrees, manufacturing-related technical support services to the production units outside Hong Kong. In the mid 90s, quite a large number of new firms were set up to serve as a local base for new manufacturing firms outside Hong Kong, and operated differently from traditional importers and exporters. The local trading firms and the factories outside Hong Kong are highly associated, and in fact, they are often owned by the same enterprise in Hong Kong.

用語及定義

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

生產總額 包括從銷售貨物所賺得的毛利、租金收入、佣金、各類收費及其他服務收費。銷售中所賺得的毛利是相等於貨物的售價和已扣除物價升值的貨物成本之間的差額。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

Terms and definitions

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

Gross output consists of margin on sales of goods, rentals, commissions, fees and other service charges. The margin on sales is equal to the sales value less the cost of goods sold which is adjusted for price appreciation.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

貿易單位價格指數 是以上年度的商品貿易貨值作為權數，將各項貨品在計算期和上年度的價格對比合成的指數。其中價格對比是根據商品貿易統計所得的貨品單位價格及進出口價格調查所得的貨品實際價格計算。因此，這指數是以上年度為基期，最後用連續相乘方法，將以上年度為基期的指數連接到所選定的參照年。

在編製某一年度的*貨量指數*時，會先根據前一年的價格重新計算物量估計，編製的方法是將各個別貨品項目，採用相關的單位價格指數平減以當時價格計算的貨值。該年的整體商品貿易的物量估計是按上年價格計算的各個別貨品項目的物量估計涵總而得。然後，該年的整體商品貿易的短期物量指數是把該年的整體商品貿易的物量估計除以上年以當時價格計算的貨值而得。其他年份的短期物量指數亦以類似的方法編製。這樣，整體商品貿易及個別貨品項目便會計算出多組的短期物量指數，而每一組短期物量指數均量度整體商品貿易及個別貨品項目的按年實質變動。其他年份按前一年權數計算的短期物量指數，會以環比的方式連接到所選定的參照年，以計算整體商品貿易及個別貨品項目的環比物量指數的連續時間序列。

進口貨品 是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

The trade unit value index is obtained by first computing the price relative (based on unit values in trade statistics and product specification price data from an import/export price survey) in the current period over that in the previous year, and then using the merchandise trade values in the previous year as weights to aggregate the price relatives of different commodity items. The result, being an index with the previous year as base, is linked to a selected reference year by the method of chaining.

In compiling the *quantum index* for a particular year, volume estimates revalued at preceding year prices are first produced by deflating the current trade values at sub-classes levels by the corresponding unit value indices. The volume estimate of trade aggregates for that year is then obtained by aggregating the volume estimates of sub-classes revalued at preceding year prices. The short-term volume index of trade aggregates for that particular year is then calculated by dividing the volume estimate of trade aggregate for that year by the corresponding trade values for the preceding year. Short-term volume indices for other years are compiled in a similar manner. This results in pairs of short-term volume indices for trade aggregates and its sub-classes which measure the year-to-year movements in volume terms in trade aggregates and its sub-classes. The preceding-year weighted short-term volume indices for other years are then chain linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume indices of trade aggregates and its sub-classes.

Imports of goods are goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-exports as well as products of Hong Kong which are re-imported. Their values are recorded on c.i.f. (cost, insurance and freight) basis.

整體出口貨品 包括港產品出口及轉口貨品，其貨值是以離岸價計算。港產品出口貨物是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途受到永久改變的產品。轉口貨品是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。其貨值是以離岸價值計算。

「*到岸價值*」是指貨物運抵香港時的成本價值，包括保險費、運費、佣金以及貨物由付運地運到本港入口商時所需的一切費用。

「*離岸價值*」是指貨物在裝載到離港運輸工具上時，對海外進口商而言的成本價值，包括賣方利潤、本地運輸、出口包裝、裝載費用、本地保險費、文件費用（包括領事費和配額費）及本地或海外代理人的佣金。

從內地進口與外發內地加工有關的貨品 是指那些加工後從內地進口香港的貨品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往內地加工。

Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports. Domestic exports of goods refer to the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Re-exports of goods refer to products which have previously been imported into Hong Kong and which are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

Value c.i.f. (cost, insurance and freight) represents the purchase price (or cost if not bought) of the goods on arrival in Hong Kong, including insurance, freight, commission and all the other costs, charges and expenses incidental to the sale and delivery of the goods to Hong Kong.

Value f.o.b. (free-on-board) represents the selling price (or cost if not sold) of the goods to the customer abroad, including all the other costs, charges and expenses accruing up to the point where the goods are loaded on board the exporting carrier. Other costs, charges and expenses generally consist of sellers' profit, local transportation cost, export packing costs, loading charges, local insurance charges, documentation fees (including consular fee and quota charges), and commissions payable to local or overseas agency.

Imports of goods from the Mainland related to outward processing in the Mainland refer to processed goods imported from the Mainland, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been under contractual arrangement exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing.

輸往內地作外發加工用途的出口貨品 是指那些從香港或經香港出口往內地加工的原料或半製成品，經加工後成為製成品，並以合約安排再進口香港。

原產地為內地而涉及外發內地加工，並經香港輸往其他地方(內地除外)的轉口貨品 是指那些經香港轉口的製成品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往內地加工，而加工後的貨品再進口香港。

服務輸出及輸入 是指香港經濟體的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，居民是指在該經濟體的經濟領域內通常經營業務的機構，以及在該經濟體的經濟領域內通常居住的人士。

毛利率 是指從轉手商貿活動賺取的毛利相對於所涉及的貨品銷售價值的百分率。

佣金率 是從與離岸交易有關的商品服務賺取的佣金相對於所涉及的貨品銷售價值的百分率。

分判製造工序予中國內地的活動 是指一項香港機構與內地機構的合約安排。香港機構根據合約給予中國內地機構在中國內地進行生產工序的訂單，不論生產所需的原料或半製成品是否須部分或全部由港方提供，或經加工後的製成品是否須運返香港作本銷或出口往外國。

Exports of goods to the Mainland for outward processing refer to raw materials or semi-manufactures exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

Re-exports of goods of the Mainland origin to other places (excluding the Mainland) involving outward processing in the Mainland refer to processed goods re-exported through Hong Kong, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

Exports and imports of services represent transactions between “residents” and “non-residents” of the economy of Hong Kong. According to international statistical standards, residents refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory of the economy, and persons who normally stay in the economic territory of the economy.

Rate of gross margin refers to the gross margin from merchandising expressed as a percentage of the sales value of goods involved.

Commission rate is the commission from merchandising for offshore transactions expressed as a percentage of the sales value of goods involved.

Sub-contract processing arrangement in the mainland of China is defined as a contractual agreement between a party in Hong Kong and a party in the Mainland, whereby the Hong Kong party places an order with the party in the Mainland to carry out production processing in the Mainland, regardless of whether the raw materials or semi-manufactures required have to be supplied wholly or partly by the Hong Kong party, or the processed goods have to be returned to Hong Kong for local consumption or exporting to overseas countries.

統計表

Statistical tables

表 5.1 進出口貿易業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值
Table 5.1 Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the import/export trade

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ⁽¹⁾	98 144	101 801	102 650	102 431	100 879	100 663
Number of establishments ⁽¹⁾	(-0.8)	(0.1)	(0.8)	(-0.2)	(-1.5)	(-0.2)
就業人數 ⁽¹⁾	519 383	491 708	492 117	485 039	481 432	479 307
Number of persons engaged ⁽¹⁾	(0.8)	(-0.2)	(0.1)	(-1.4)	(-0.7)	(-0.4)
業務收益指數 (2008年=100)	93.1	110.7	110.7	106.4	103.8	106.1
Business receipts index (Year 2008=100)	(8.1)	(-0.3)	(0.1)	(-3.9)	(-2.5)	(2.3)
生產總額 ⁽²⁾	1,297,991 *	1,180,521	1,136,086	1,090,234	1,068,472	N.A.
Gross output ⁽²⁾	(7.3) *	(-9.2)	(-3.8)	(-4.0)	(-2.0)	(-)
增加價值 ⁽²⁾	324,571 *	413,445	421,004	420,046	426,865	N.A.
Value added ⁽²⁾	(3.6) *	(0.8)	(1.8)	(-0.2)	(1.6)	(-)
在基本價格計算的本地生產總值內所佔比率 (百分比) ⁽²⁾	20.2	19.7	19.1	18.1	17.7	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%) ⁽²⁾						
增加價值在生產總額所佔比率 ⁽²⁾	25.0 *	35.0	37.1	38.5	40.0	N.A.
Value added as % of gross output ⁽²⁾						

註釋: 括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) 數字是根據《2008年國民經濟核算體系》的標準，採用**所有權轉移原則**記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。

(2) Figures are compiled based on the **change of ownership principle** in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the *System of National Accounts 2008*.

表 5.2 批發業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值
Table 5.2 Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the wholesale trade

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ⁽¹⁾	14 779	14 540	14 202	13 766	13 613	13 592
Number of establishments ⁽¹⁾	(-2.6)	(-2.6)	(-2.3)	(-3.1)	(-1.1)	(-0.2)
就業人數 ⁽¹⁾	66 557	62 494	62 290	61 418	60 955	60 571
Number of persons engaged ⁽¹⁾	(-0.3)	(-2.0)	(-0.3)	(-1.4)	(-0.8)	(-0.6)
業務收益指數 (2008年=100)	94.1	132.4	134.4	127.8	126.6	130.2
Business receipts index (Year 2008=100)	(10.4)	(4.3)	(1.5)	(-4.9)	(-1.0)	(2.8)
生產總額	22,004 *	33,989	36,924	36,430	34,642	N.A.
Gross output	(-4.4)	(5.6)	(8.6)	(-1.3)	(-4.9)	(-)
增加價值	12,290 *	19,137	19,854	19,506	19,422	N.A.
Value added	(-10.9) *	(5.4)	(3.7)	(-1.8)	(-0.4)	(-)
在基本價格計算的本地生產總值內所佔比率 (百分比)	0.8	0.9	0.9	0.8	0.8	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%)						
增加價值在生產總額所佔比率	55.9 *	56.3	53.8	53.5	56.1	N.A.
Value added as % of gross output						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表 5.3 商品貿易指數
Table 5.3 Merchandise trade index numbers

	(2016年=100) (Year 2016=100)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
進口						
Imports						
貨值指數	71.6	101.3	105.3	100.9	100.0	108.7
Value index						
單位價格指數	80.2	100.2	102.1	101.7	100.0	101.9
Unit value index						
貨量指數	85.0	100.0	102.3	99.0	100.0	106.8
Quantum index						
整體出口						
Total exports						
貨值指數	74.9	99.2	102.4	100.5	100.0	108.0
Value index						
單位價格指數	80.2	99.6	101.6	101.7	100.0	101.8
Unit value index						
貨量指數	90.9	98.9	100.4	98.6	100.0	106.2
Quantum index						

註釋：貿易指數的參照年已由 2015 年重訂為 2016 年。 Note: The reference year for the trade indices has been revised from 2015 to 2016.

表 5.4 香港在世界主要商品貿易國家的排名位置

Table 5.4 Hong Kong's position among leading world merchandise traders

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
進口 Imports	12	7	7	7	7	7
出口 Exports	13	9	9	7	6	7
總計 Total trade	12	8	8	8	7	7

註釋：本表內所列的排名位置是以「世界貿易組織」的資料數據為根據，因此可能有別於根據其他來源的對外商品貿易統計數字而訂定的排名。

Note: The ranking in this table is based on the data released by the "World Trade Organization (WTO)". It may therefore be different from the ranking based on external merchandise trade statistics published by other sources.

表 5.5 按貨品類別劃分的進口貨值

Table 5.5 Imports by commodity section

	百萬元 \$ million					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
進口 Imports	2,868,011 (10.3)	4,060,717 (3.8)	4,219,046 (3.9)	4,046,420 (-4.1)	4,008,384 (-0.9)	4,357,004 (8.7)
食物及活動物 Food and live animals	72,364 (17.7)	161,521 (12.1)	179,066 (10.9)	163,718 (-8.6)	177,025 (8.1)	181,994 (2.8)
飲料及煙草 Beverages and tobacco	12,351 (18.2)	25,416 (1.6)	26,597 (4.6)	30,052 (13.0)	31,761 (5.7)	31,688 (-0.2)
除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	25,643 (5.8)	33,491 (10.8)	26,061 (-22.2)	23,161 (-11.1)	14,347 (-38.1)	16,221 (13.1)
礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	88,461 (16.5)	137,491 (-3.3)	122,251 (-11.1)	93,817 (-23.3)	75,327 (-19.7)	97,302 (29.2)
動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oil, fats and waxes	2,406 (66.5)	1,696 (-10.5)	1,461 (-13.9)	1,382 (-5.4)	1,431 (3.5)	1,477 (3.3)
未列明在其他編號的化學品及有關產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified	167,117 (7.4)	172,735 (-5.1)	169,711 (-1.8)	157,880 (-7.0)	149,331 (-5.4)	158,416 (6.1)
主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	386,973 (4.0)	434,022 (4.1)	433,866 (#)	384,308 (-11.4)	357,449 (-7.0)	377,081 (5.5)
機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	1,541,199 (10.0)	2,391,861 (5.6)	2,567,219 (7.3)	2,567,080 (#)	2,614,070 (1.8)	2,876,896 (10.1)
雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	570,078 (14.9)	700,819 (-0.3)	691,069 (-1.4)	623,389 (-9.8)	586,026 (-6.0)	611,295 (4.3)
其他尚未分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	1,419 (4.5)	1,665 (1.1)	1,745 (4.8)	1,633 (-6.4)	1,618 (-0.9)	4,633 (186.4)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 5.6 按貨品類別劃分的整體出口貨值
Table 5.6 Total exports by commodity section

	百萬元 \$ million					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
整體出口	2,687,513	3,559,686	3,672,751	3,605,279	3,588,247	3,875,898
Total exports	(9.2)	(3.6)	(3.2)	(-1.8)	(-0.5)	(8.0)
食物及活動物	19,951	44,767	49,608	51,006	61,409	70,215
Food and live animals	(33.6)	(8.3)	(10.8)	(2.8)	(20.4)	(14.3)
飲料及煙草	9,021	15,262	16,716	19,435	19,714	17,942
Beverages and tobacco	(14.9)	(6.9)	(9.5)	(16.3)	(1.4)	(-9.0)
除燃料外的非食用未加工材料	20,496	26,615	23,744	18,577	12,508	12,759
Crude materials, inedible, except fuels	(7.5)	(4.8)	(-10.8)	(-21.8)	(-32.7)	(2.0)
礦物燃料、滑潤劑及有關物質	6,609	7,439	6,620	5,630	4,016	4,583
Mineral fuels, lubricants and related materials	(-7.5)	(-13.4)	(-11.0)	(-15.0)	(-28.7)	(14.1)
動物及植物油、脂肪及蠟	444	450	356	306	298	330
Animal and vegetable oil, fats and waxes	(16.5)	(-9.8)	(-20.8)	(-13.9)	(-2.7)	(10.6)
未列明在其他編號的化學品及有關產品	133,169	145,673	137,941	127,270	117,303	122,245
Chemicals and related products, not elsewhere specified	(10.0)	(-3.8)	(-5.3)	(-7.7)	(-7.8)	(4.2)
主要以材料分類的製成品	310,941	361,320	374,034	337,118	329,234	363,689
Manufactured goods classified chiefly by material	(4.7)	(3.0)	(3.5)	(-9.9)	(-2.3)	(10.5)
機械及運輸設備	1,476,112	2,256,816	2,393,058	2,426,400	2,480,075	2,702,514
Machinery and transport equipment	(9.5)	(6.4)	(6.0)	(1.4)	(2.2)	(9.0)
雜項製成品	708,087	697,318	665,898	614,794	558,608	576,577
Miscellaneous manufactured articles	(10.0)	(-2.9)	(-4.5)	(-7.7)	(-9.1)	(3.2)
其他尚未分類的貨物及交易	2,684	4,028	4,777	4,743	5,083	5,044
Commodities and transactions not classified elsewhere	(9.4)	(-2.8)	(18.6)	(-0.7)	(7.2)	(-0.8)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Note: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表 5.7 按選定國家／地區劃分的商品貿易統計數字
Table 5.7 Merchandise trade statistics by selected countries/territories

百萬元
\$ million

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
按主要供應地劃分的進口貨值						
Imports by main supplier						
內地	1,329,652	1,942,131	1,986,964	1,984,048	1,916,831	2,030,145
The Mainland	(11.5)	(5.5)	(2.3)	(-0.1)	(-3.4)	(5.9)
台灣	205,102	261,895	300,278	274,385	292,072	329,678
Taiwan	(5.2)	(6.9)	(14.7)	(-8.6)	(6.4)	(12.9)
新加坡	194,775	246,441	260,801	245,867	261,694	288,107
Singapore	(18.2)	(#)	(5.8)	(-5.7)	(6.4)	(10.1)
日本	287,329	286,343	288,891	260,294	246,698	253,394
Japan	(7.2)	(-8.1)	(0.9)	(-9.9)	(-5.2)	(2.7)
按主要目的地劃分的整體出口貨值						
Total exports by main destination						
內地	1,308,332	1,949,247	1,979,016	1,936,515	1,943,469	2,105,829
The Mainland	(13.2)	(4.9)	(1.5)	(-2.1)	(0.4)	(8.4)
美國	368,202	331,303	341,456	342,193	324,040	330,198
U.S.A.	(-0.8)	(-2.1)	(3.1)	(0.2)	(-5.3)	(1.9)
印度	34,810	83,301	94,224	101,831	116,702	158,635
India	(51.2)	(7.9)	(13.1)	(8.1)	(14.6)	(35.9)
日本	119,568	135,229	131,505	122,772	116,746	128,474
Japan	(-0.7)	(-6.1)	(-2.8)	(-6.6)	(-4.9)	(10.0)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 5.8 涉及外發內地加工的貿易⁽¹⁾

Table 5.8 Trade involving outward processing in the Mainland⁽¹⁾

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
涉及外發加工貿易的估計貨值						
Estimated value of outward processing trade						
輸往內地整體出口的貨品	451,533	595,623	580,429	552,166	536,187	558,982
Total exports of goods to the Mainland	(10.1)	(1.6)	(-2.6)	(-4.9)	(-2.9)	(4.3)
從內地進口的貨品	779,994	712,138	755,070	788,657	755,217	774,605
Imports of goods from the Mainland	(1.4)	(-6.7)	(6.0)	(4.4)	(-4.2)	(2.6)
原產地為內地經本港輸往其他地方的轉口貨品	841,048	866,406	898,420	907,553	870,540	882,966
Re-exports of goods of the Mainland origin to other places	(3.2)	(-3.3)	(3.7)	(1.0)	(-4.1)	(1.4)
涉及外發加工貿易的估計比重(百分比)						
Estimated proportion of outward processing trade (%)						
輸往內地整體出口的貨品	34.5	30.6	29.3	28.5	27.6	27.3
Total exports of goods to the Mainland						
從內地進口的貨品	58.6	36.6	38.0	39.7	39.4	40.5
Imports of goods from the Mainland						
原產地為內地經本港輸往其他地方的轉口貨品	78.4	71.9	71.5	71.8	70.7	72.6
Re-exports of goods of the Mainland origin to other places						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 貨值不包括無須按貨品分類的貨品和交易。

(1) The value excludes commodities and transactions not classified according to kind.

表 5.9 按服務組成部分劃分的服務輸出及輸入
Table 5.9 Exports and imports of services by service component

	百萬元 \$ million					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017 ⁽¹⁾
服務輸出	502,775	812,640	829,085	808,948	764,839 *	811,396
Exports of services	(18.9)	(6.4)	(2.0)	(-2.4)	(-5.5) *	(6.1)
運輸	200,532	242,398	247,707	230,876	218,687 *	236,459
Transport	(14.5)	(-2.5)	(2.2)	(-6.8)	(-5.3) *	(8.1)
旅遊	107,304	301,969	297,567	280,227	254,962 *	259,544
Travel	(18.7)	(17.7)	(-1.5)	(-5.8)	(-9.0)	(1.8)
保險及退休金服務	5,421	7,913	9,374	10,143	11,218 *	11,142
Insurance and pension services	(52.4)	(9.5)	(18.5)	(8.2)	(10.6) *	(-0.7)
金融服務	97,049	128,072	137,000	148,671	138,526 *	156,552
Financial services	(34.8)	(6.1)	(7.0)	(8.5)	(-6.8) *	(13.0)
其他服務	92,469	132,288	137,437	139,031	141,446 *	147,699
Other services	(13.1)	(0.9)	(3.9)	(1.2)	(1.7) *	(4.4)
服務輸入	536,060	583,216	573,522	574,345	578,106 *	600,506
Imports of services	(8.3)	(-1.9)	(-1.7)	(0.1)	(0.7) *	(3.9)
運輸	114,094	140,573	142,620	134,230	131,387 *	135,775
Transport	(19.3)	(-1.4)	(1.5)	(-5.9)	(-2.1) *	(3.3)
旅遊	117,346	164,545	170,672	178,751	187,385 *	197,874
Travel	(7.6)	(5.7)	(3.7)	(4.7)	(4.8) *	(5.6)
製造服務	201,856	116,002	92,517	90,019	88,192	88,892
Manufacturing services	(-1.7)	(-16.5)	(-20.2)	(-2.7)	(-2.0)	(0.8)
保險及退休金服務	7,507	10,406	11,200	11,264	11,047 *	11,130
Insurance and pension services	(15.5)	(10.0)	(7.6)	(0.6)	(-1.9) *	(0.8)
金融服務	21,895	32,694	34,380	37,291	36,594 *	39,279
Financial services	(39.7)	(7.1)	(5.2)	(8.5)	(-1.9) *	(7.3)
其他服務	73,362 *	118,996 *	122,133 *	122,790 *	123,501 *	127,556
Other services	(16.9) *	(1.6) *	(2.6) *	(0.5) *	(0.6) *	(3.3)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字在日後會作出修訂。

(1) Figures are subject to revision later on.

表 5.10 按選定國家／地區劃分的服務輸出及輸入
Table 5.10 Exports and imports of services by selected countries/territories

	2007	2012	2013	2014	2015	2016
百萬元 \$ million						
按主要目的地劃分的服務輸出 ⁽¹⁾						
Exports of services by main destination ⁽¹⁾						
內地	115,976	269,358	317,151	321,650	310,792	296,363
The Mainland	(23.3)	(15.0)	(17.7)	(1.4)	(-3.4)	(-4.6)
美國	100,095	114,743	115,766	120,228	116,810	104,852
U.S.A.	(18.1)	(0.2)	(0.9)	(3.9)	(-2.8)	(-10.2)
英國	42,877	48,234	48,566	53,416	59,362	60,754
United Kingdom	(18.6)	(-1.7)	(0.7)	(10.0)	(11.1)	(2.3)
日本	35,316	39,446	36,243	36,352	32,947	30,983
Japan	(12.9)	(6.0)	(-8.1)	(0.3)	(-9.4)	(-6.0)
新加坡	17,306	21,728	23,903	27,380	29,463	29,514
Singapore	(24.6)	(-4.0)	(10.0)	(14.5)	(7.6)	(0.2)
按主要來源地劃分的服務輸入 ⁽¹⁾						
Imports of services by main source ⁽¹⁾						
內地	289,686	252,883	235,908	216,521	221,651	220,991
The Mainland	(2.8)	(1.1)	(-6.7)	(-8.2)	(2.4)	(-0.3)
美國	50,060	62,820	62,783	63,120	63,787	65,578
U.S.A.	(14.6)	(-2.3)	(-0.1)	(0.5)	(1.1)	(2.8)
日本	27,245	38,744	39,264	42,697	44,557	45,887
Japan	(12.4)	(19.7)	(1.3)	(8.7)	(4.4)	(3.0)
英國	24,862	32,465	32,460	33,621	33,421	33,329
United Kingdom	(9.1)	(-1.7)	(#)	(3.6)	(-0.6)	(-0.3)
新加坡	18,464	26,845	26,619	28,191	25,486	24,353
Singapore	(21.0)	(2.1)	(-0.8)	(5.9)	(-9.6)	(-4.4)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 由於非直接計算的金融中介服務沒有按地區細分的數字，因此本統計表內的數字均沒有包括非直接計算的金融中介服務數字。

(1) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services indirectly measured (FISIM) are not available, figures in respect of FISIM are not included in this table.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 5.11 離岸貨品貿易
Table 5.11 Offshore trade in goods

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

	2007	2012	2013	2014	2015	2016
轉手商貿活動						
Merchandising						
貨品價值	2,072,686	4,045,616	4,406,639	4,733,141	3,871,864	3,797,923
Value of goods	(16.3)	(4.9)	(8.9)	(7.4)	(-18.2)	(-1.9)
毛利	161,326	239,021	245,945	250,904	243,407	245,477
Gross margin	(12.4)	(3.7)	(2.9)	(2.0)	(-3.0)	(0.9)
毛利率(百分比)	7.8	5.9	5.6	5.3	6.3	6.5
Rate of gross margin (%)						
與離岸交易有關的商品服務						
Merchandising for offshore transactions						
貨品價值 ⁽¹⁾	586,252	623,341	547,755	497,101	463,071	445,936
Value of goods ⁽¹⁾	(3.8)	(2.2)	(-12.1)	(-9.2)	(-6.8)	(-3.7)
佣金	24,633	33,146	32,366	33,030	32,100	31,609
Commission	(10.7)	(5.9)	(-2.4)	(2.1)	(-2.8)	(-1.5)
佣金率(百分比)	4.2	5.3	5.9	6.6	6.9	7.1
Commission rate (%)						
總計						
Total						
貨品價值 ⁽¹⁾	2,658,938	4,668,957	4,954,394	5,230,242	4,334,935	4,243,859
Value of goods ⁽¹⁾	(13.3)	(4.5)	(6.1)	(5.6)	(-17.1)	(-2.1)
毛利／佣金	185,959	272,167	278,310	283,934	275,506	277,086
Gross margin/Commission	(12.2)	(4.0)	(2.3)	(2.0)	(-3.0)	(0.6)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 與離岸交易有關的商品服務所涉及的貨品銷售價值數字，是根據服務提供者所報稱的平均佣金率間接估算出來，故應小心闡釋。

(1) Figures on sales value of goods involved in merchandising for offshore transactions are estimated indirectly on the basis of average commission rate as reported by the service providers and should thus be interpreted with caution.

表 5.12 提供與製造業相關的技術支援服務的進出口貿易公司及製造業公司的機構單位數目、就業人數、增加價值及銷貨收益

Table 5.12 Number of establishments and persons engaged, value added and sales revenue of import and export firms providing manufacturing-related technical support services and manufacturing firms

	十億元(另有註明除外) \$ billion (unless otherwise specified)				
	2012	2013	2014	2015	2016
提供與製造業相關的技術支援服務的進出口貿易公司 ⁽¹⁾					
Import and export firms providing manufacturing-related technical support services ⁽¹⁾					
機構單位數目	15 954	14 542	14 032	13 909	13 889
Number of establishments	(-5.7)	(-8.8)	(-3.5)	(-0.9)	(-0.1)
就業人數(千人)	123.9	111.6	106.2	102.8	100.4
Number of persons engaged (thousands)	(3.5)	(-10.0)	(-4.8)	(-3.2)	(-2.3)
增加價值	90.6	84.8	80.5	72.3	71.9
Value added	(-4.2)	(-6.4)	(-5.1)	(-10.1)	(-0.6)
銷貨收益 ⁽²⁾	717.6	629.2	567.3	528.4	488.3
Sales revenue ⁽²⁾	(-2.4)	(-12.3)	(-9.8)	(-6.9)	(-7.6)
以往曾經為製造業公司					
Operated as manufacturing firm before					
機構單位數目	2 992	2 831	2 717	2 677	2 691
Number of establishments	(-6.8)	(-5.4)	(-4.0)	(-1.5)	(0.5)
就業人數(千人)	39.8	35.4	32.4	31.0	28.8
Number of persons engaged (thousands)	(-7.1)	(-11.1)	(-8.3)	(-4.3)	(-7.2)
增加價值	35.2	30.1	29.3	24.6	23.9
Value added	(4.7)	(-14.4)	(-2.6)	(-16.2)	(-2.9)
銷貨收益 ⁽²⁾	231.1	189.5	165.3	155.1	143.4
Sales revenue ⁽²⁾	(-5.9)	(-18.0)	(-12.8)	(-6.2)	(-7.5)
成立時為進出口貿易公司					
Set up as import and export firm					
機構單位數目	12 961	11 711	11 315	11 232	11 198
Number of establishments	(-5.5)	(-9.6)	(-3.4)	(-0.7)	(-0.3)
就業人數(千人)	84.1	76.2	73.8	71.8	71.6
Number of persons engaged (thousands)	(9.4)	(-9.4)	(-3.1)	(-2.7)	(-0.2)
增加價值	55.4	54.7	51.1	47.8	48.0
Value added	(-9.0)	(-1.4)	(-6.5)	(-6.6)	(0.6)
銷貨收益 ⁽²⁾	486.6	439.7	402.0	373.3	344.9
Sales revenue ⁽²⁾	(-0.6)	(-9.6)	(-8.6)	(-7.1)	(-7.6)

(待續)
(to be cont'd)

表 5.12 (續) 提供與製造業相關的技術支援服務的進出口貿易公司及製造業公司的機構單位數目、就業人數、增加價值及銷貨收益

Table 5.12 (Cont'd) Number of establishments and persons engaged, value added and sales revenue of import and export firms providing manufacturing-related technical support services and manufacturing firms

	十億港元(另有註明除外) HK\$ billion (unless otherwise specified)				
	2012	2013	2014	2015	2016
製造業公司 Manufacturing firms					
機構單位數目 Number of establishments	9 636 (-3.1)	9 358 (-2.9)	8 908 (-4.8)	8 444 (-5.2)	8 037 (-4.8)
就業人數(千人) Persons engaged (thousands)	102.8 (-3.8)	102.0 (-0.8)	100.2 (-1.7)	97.4 (-2.9)	94.1 (-3.4)
增加價值 Value added	35.1 (0.1)	35.4 (0.9)	34.4 (-2.9)	33.1 (-3.7)	33.5 (1.0)
銷貨收益 ⁽²⁾ Sales revenue ⁽²⁾	188.7 (-7.6)	166.9 (-11.6)	164.7 (-1.3)	171.3 (4.0)	192.7 (12.5)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

- (1) 數字是指透過分判製造工序予中國內地的安排及提供與製造業相關的技術支援服務的進出口貿易公司。
- (2) 銷貨收益包括銷售自行生產的貨物和轉售從外購買的貨物所得的收益。此外，有關貨物包括本地生產的貨品及透過分判製造工序予中國內地的安排而在內地生產的貨品。

- (1) Figures refer to import and export firms engaged in sub-contract processing arrangement in the mainland of China and providing manufacturing-related technical support services.
- (2) Sales revenue includes revenue from selling goods produced in-house and goods purchased from external parties. Also, it covers goods produced locally and goods produced in the Mainland through sub-contract processing arrangement in the mainland of China.

表 5.13 食品批發
Table 5.13 Wholesale of food items

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
牲畜 ⁽¹⁾ (頭)	1 811 150	1 695 539	1 734 116	1 690 918	1 548 058	1 579 316
Live animals ⁽¹⁾ (head)	(-10.2)	(1.3)	(2.3)	(-2.5)	(-8.4)	(2.0)
米 ⁽²⁾ (公噸)	348 080	328 485	319 862	314 766	314 657	313 536
Rice ⁽²⁾ (tonnes)	(8.6)	(6.6)	(-2.6)	(-1.6)	(#)	(-0.4)
鮮活、凍鮮或冷藏魚類 ⁽³⁾ (公噸)	112 067	189 255	216 212	234 603	183 288	155 195
Live, chilled and frozen fish ⁽³⁾ (tonnes)	(-20.2)	(4.6)	(14.2)	(8.5)	(-21.9)	(-15.3)
新鮮蔬菜 ⁽⁴⁾ (公噸)	475 330	397 674	385 333	369 185	344 754	339 614
Fresh vegetables ⁽⁴⁾ (tonnes)	(6.6)	(-5.5)	(-3.1)	(-4.2)	(-6.6)	(-1.5)
家禽 ⁽⁵⁾ (公噸)	27 980	12 537	9 656	8 225	7 988	8 029
Poultry ⁽⁵⁾ (tonnes)	(6.6)	(-3.8)	(-23.0)	(-14.8)	(-2.9)	(0.5)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over preceding year.

(1) 指經由屠房屠宰的生豬、牛及羊。

(1) Figures refer to live pigs, cows and sheep slaughtered in abattoirs.

(2) 指全港的總供應量，包括轉口數字。

(2) Figures refer to total supply in Hong Kong, i.e. including re-export.

(3) 指全港的淨供應量，即本地生產加上入口量，再減去出口及轉口的數字。

(3) Figures refer to net supply in Hong Kong, i.e. local production plus total import, excluding export and re-export.

(4) 指經由漁農自然護理署及蔬菜統營處管理的食品批發市場的銷售量。

(4) Figures refer to the throughput of wholesale food markets administered by Agriculture, Fisheries and Conservation Department and Vegetable Marketing Organisation.

(5) 指經由漁農自然護理署管理的指定家禽批發市場所批銷的活家禽。

(5) Figures refer to live poultry traded in designated wholesale poultry markets administered by Agriculture, Fisheries and Conservation Department.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 5.14 進出口貿易業的選定最新統計數字
Table 5.14 Selected up-to-date statistics on import/export trade

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目 Number of establishments	100 674	100 587	100 696	100 785	100 648	100 523
就業人數 Number of persons engaged	481 282	480 963	480 246	480 314	478 847	477 820
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	108.9	113.5	96.3	101.9	111.2	115.0
商品貿易指數 - 進口 (2016年=100) Merchandise trade index numbers - imports (Year 2016=100)						
貨值指數 Value index	104.4	110.8	96.8	105.3	112.4	120.3
單位價格指數 Unit value index	100.5	100.7	101.0	100.9	102.4	103.0
貨量指數 Quantum index	103.8	110.0	96.0	104.4	109.8	116.9
商品貿易指數 - 整體出口 (2016年=100) Merchandise trade index numbers - total exports (Year 2016=100)						
貨值指數 Value index	105.0	110.9	95.8	104.5	113.4	118.4
單位價格指數 Unit value index	99.9	100.8	101.2	101.1	101.7	103.0
貨量指數 Quantum index	105.2	109.9	94.8	103.4	111.5	114.9

(待續)
(to be cont'd)

表 5.14 (續) 進出口貿易業的選定最新統計數字
Table 5.14 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on import/export trade

	百萬元 \$ million					
	2016	2016	2017	2017	2017	2017
	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季	第4季
	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4
按貨品類別劃分的進口貨值 Imports by commodity section	1,046,241	1,110,389	970,462	1,054,886	1,126,387	1,205,268
食物及活動物 Food and live animals	41,491	50,678	40,548	42,518	44,589	54,339
飲料及煙草 Beverages and tobacco	7,894	8,258	7,302	7,764	7,988	8,633
除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	3,556	3,757	4,170	3,796	4,344	3,912
礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	19,011	22,388	21,299	23,992	24,921	27,090
動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oil, fats and waxes	343	355	384	402	322	369
未列明在其他編號的化學品及有關產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified	38,177	40,464	36,990	39,435	41,339	40,651
主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	91,333	88,696	88,590	95,149	93,644	99,698
機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	691,662	740,691	633,794	684,516	748,450	810,136
雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	152,362	154,678	136,977	155,854	159,331	159,133
其他尚未分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	411	425	408	1,460	1,458	1,307

(待續)
(to be cont'd)

表 5.14 (續) 進出口貿易業的選定最新統計數字
Table 5.14 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on import/export trade

	百萬元 \$ million					
	2016	2016	2017	2017	2017	2017
	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季	第4季
	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4
按貨品類別劃分的整體出口貨值 Total exports by commodity section	941,664	994,456	859,566	937,324	1,016,864	1,062,145
食物及活動物 Food and live animals	13,856	17,084	16,761	17,199	17,466	18,789
飲料及煙草 Beverages and tobacco	5,083	4,693	4,488	4,232	4,462	4,761
除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	3,128	3,188	2,932	3,119	3,376	3,332
礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	964	1,369	1,076	926	1,361	1,219
動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oil, fats and waxes	76	75	72	81	83	94
未列明在其他編號的化學品及有關產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified	30,836	30,973	27,858	31,000	32,624	30,763
主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	83,521	80,844	86,504	97,931	84,826	94,428
機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	653,575	709,764	590,549	640,508	715,972	755,486
雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	149,341	145,131	128,100	140,995	155,467	152,014
其他尚未分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	1,286	1,336	1,226	1,334	1,226	1,258

(待續)
(to be cont'd)

表 5.14 (續) 進出口貿易業的選定最新統計數字
Table 5.14 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on import/export trade

	百萬元 \$ million					
	2016	2016	2017	2017	2017	2017
	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季	第4季
	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4
按選定國家／地區劃分的商品貿易統計數字 Merchandise trade statistics by selected countries/territories						
按主要供應地劃分的進口貨值 Imports by main supplier						
內地 The Mainland	512,026	531,951	440,068	490,020	537,320	562,737
台灣 Taiwan	77,936	83,217	74,179	74,618	84,184	96,698
新加坡 Singapore	68,700	72,968	63,270	71,733	80,176	72,928
日本 Japan	64,276	67,580	57,815	62,594	65,000	67,986
按主要目的地劃分的整體出口貨值 Total exports by main destination						
內地 The Mainland	514,779	551,670	457,225	502,929	560,637	585,037
美國 U.S.A.	88,902	83,786	72,381	80,599	88,300	88,918
印度 India	31,523	29,331	37,730	44,712	35,445	40,748
日本 Japan	29,972	30,783	29,472	30,330	33,833	34,838

表 5.15 批發業的選定最新統計數字
Table 5.15 Selected up-to-date statistics on wholesale trade

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目 Number of establishments	13 587	13 579	13 610	13 595	13 587	13 574
就業人數 Number of persons engaged	60 679	60 647	60 681	60 667	60 519	60 415
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	130.2	132.3	123.6	126.8	132.8 *	137.5
食品批發 Wholesale of Food Items						
牲畜(頭) Live animals (head)	377 332	390 203	380 830	392 881	404 164	401 441
米(公噸) Rice (tonnes)	80 593	76 217	79 338	77 211	76 146	80 841
新鮮蔬菜(公噸) Fresh vegetables (tonnes)	87 112	87 924	85 261	85 170	84 318	84 865
家禽(公噸) Poultry (tonnes)	1 872	1 933	2 050	2 001	1 870	2 108

表 5.16 服務貿易的選定最新統計數字
Table 5.16 Selected up-to-date statistics on trade in services

	百萬元 \$ million					
	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
按服務組成部分劃分的服務輸出及輸入						
Exports and imports of services by service component						
服務輸出 Exports of services	195,218 *	199,799 *	203,157 *	184,377 *	207,622 *	216,240
運輸 Transport	58,279 *	55,457 *	54,511 *	59,854 *	63,015 *	59,079
旅遊 Travel	60,917 *	70,613 *	64,892 *	58,607 *	61,861 *	74,184
保險及退休金服務 Insurance and pension services	2,844 *	3,017 *	2,745 *	2,731 *	2,819 *	2,847
金融服務 Financial services	38,080 *	32,917 *	43,500 *	29,303 *	43,279 *	40,470
其他服務 Other services	35,098 *	37,795 *	37,509 *	33,882 *	36,648 *	39,660
服務輸入 Imports of services	148,463 *	154,118 *	141,308 *	143,255 *	154,339 *	161,604
運輸 Transport	34,479 *	33,363 *	31,095 *	33,948 *	35,625 *	35,107
旅遊 Travel	48,715 *	47,223 *	45,329 *	50,868 *	51,640 *	50,037
製造服務 Manufacturing services	23,076 *	25,147 *	20,025 *	20,484 *	23,231 *	25,152
保險及退休金服務 Insurance and pension services	2,746 *	3,067 *	2,592 *	2,760 *	2,675 *	3,103
金融服務 Financial services	9,613 *	9,728 *	10,830 *	7,062 *	10,282 *	11,105
其他服務 Other services	29,834 *	35,590 *	31,437 *	28,133 *	30,886 *	37,100

資料來源

表	資料來源
5.1-5.2	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組； 國民收入統計組(二)一
5.3	政府統計處 貿易統計科(一)
5.4	世界貿易組織
5.5-5.7	政府統計處 貿易統計科(一)
5.8	政府統計處 外發加工貿易及船務統計組
5.9	政府統計處 國民收入統計科(一)； 服務貿易統計組
5.10-5.11	政府統計處 服務貿易統計組
5.12	政府統計處 工業生產統計組； 經銷服務統計組
5.13	漁農自然護理署

Data sources

Table	Sources
5.1-5.2	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section; National Income Section (2)1
5.3	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)
5.4	World Trade Organization
5.5-5.7	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)
5.8	Census and Statistics Department Outward Processing and Shipping Statistics Section
5.9	Census and Statistics Department National Income Branch (1); Trade in Services Statistics Section
5.10-5.11	Census and Statistics Department Trade in Services Statistics Section
5.12	Census and Statistics Department Industrial Production Statistics Section; Distribution Services Statistics Section
5.13	Agriculture, Fisheries and Conservation Department

其他有關刊物

香港對外商品貿易回顧

對外商品貿易數字

本地生產總值

香港統計年刊

香港對外商品貿易

香港商品貿易指數

香港商品貿易統計

香港統計月刊

香港服務貿易統計

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

Further references

Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade

External Merchandise Trade Figures

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong External Merchandise Trade

Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers

Hong Kong Merchandise Trade Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

Hong Kong Trade in Services Statistics

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

6 保險服務業 Insurance Services

概要

香港是亞洲一個重要的保險中心，吸引了很多世界主要的保險公司來港。在2017年年底，香港有159名獲授權保險人，其中18名是再保險人。香港並有759名獲授權保險經紀和約66 380名獲委任保險代理人。

香港的保險市場有很大的市場前景。隨著人口老化及社會整體日益富裕，消費者對退休計劃和財富管理相關保險產品的需求不斷增加。此外，大灣區和一帶一路不但加強區內經濟融合，也為保險業的持續增長提供了新的動力。

保險業於2016年的增加價值達888億元，佔該年香港本地生產總值的3.7%。

2017年共有12 300間保險機構單位在港經營。這些機構包括人壽保險人、一般保險人、保險經紀及保險代理人，以及為保險人提供支援服務的各類機構。2017年，保險業的就業人數估計約有65 400人。

2017年年底，香港有737名合資格的精算師，較上年增加3.9%。

來自長期保險業務和一般保險業務的保費收入，由2015年的3,741億元增加至2016年的4,517億元，上升20.7%。2007年至2016年間的平均按年增長率為9.6%。

Highlights

Being a leading insurance centre in Asia, Hong Kong is an attraction to many major insurance companies in the world. At the end of 2017, there were 159 authorised insurers of which 18 were reinsurers. There were also 759 authorised insurance brokers and about 66 380 appointed insurance agents in Hong Kong.

Hong Kong's insurance market has great market prospect. Against the backdrop of an ageing society and rising general affluence, there have been rising demand from consumers for insurance products related to retirement protection and wealth management. Besides, developments pertaining to the Greater Bay Area and the Belt and Road initiative not only deepen regional economic integration, but also provide the new momentum for the sustained growth of the insurance sector.

The value added of the insurance industry amounted to \$88.8 billion in 2016, or 3.7% of Hong Kong's Gross Domestic Product of the year.

Altogether, there were 12 300 insurance establishments in Hong Kong in 2017. These included life insurers, general insurers, insurance brokers and agents, as well as various companies providing supporting services to insurers. In 2017, the number of persons engaged in the insurance industry was estimated to be about 65 400.

At the end of 2017, Hong Kong had 737 qualified actuaries, representing an increase of 3.9% over a year earlier.

Premium income (for long term insurance business and general insurance business) increased by 20.7%, from \$374.1 billion in 2015 to \$451.7 billion in 2016. The average annual growth rate between 2007 and 2016 was 9.6%.

2016 年年底，有效的長期保險保單數目達 1 230 萬張，而長期保險業務在 2016 年的保單保費達 4,062 億元，較 2015 年增加 23.8%。一般保險業務的毛保費錄得 1.0% 的輕微跌幅至約 455 億元。

香港出口信用保險局(信保局)於 1966 年根據法例成立，為香港的貨物和服務出口商提供多項保險服務。信保局在 2017 年的承保總額為 1,312 億元，較 2016 年上升 18.8%。保費淨收入亦上升 9.5% 至 2.15 億元。在 2017 年，約 3.6% 的整體出口貨值由該局承保。

保險業監管局於 2017 年 6 月 26 日接替昔日為政府部門的保險業監理處的規管工作。保險業監管局是獨立於政府的新保險業監管機構，成立的目標是確保保險業的規管架構與時並進，促進保險業的穩健發展；為保單持有人提供更佳保障；以及遵行國際保險監督聯會的規定，即保險監管機構應在財政和運作上獨立於政府及業界。

At the end of 2016, the number of long term insurance policies in force reached 12.3 million. In terms of office premiums, long term insurance business amounted to \$406.2 billion in 2016, representing an increase of 23.8% over 2015. The general insurance business registered a slight drop of 1.0% in gross premiums to about \$45.5 billion.

Established by statute in 1966, the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation (the Corporation) provides a wide range of insurance facilities to Hong Kong exporters of goods and services. The Corporation's total insured business in 2017 amounted to \$131.2 billion, representing an increase of 18.8% over 2016. The net premium income also showed an increase of 9.5% to \$215 million. In 2017, about 3.6% of Hong Kong's total exports in value terms were insured by the Corporation.

The Insurance Authority has taken over the regulatory functions of the then Office of the Commissioner of Insurance, which was a Government department, on 26 June 2017. The Insurance Authority is a new insurance regulator independent of the Government. The objectives of its establishment are to modernise the insurance industry regulatory infrastructure to facilitate the stable development of the industry, provide better protection for policy holders, and comply with the requirement of the International Association of Insurance Supervisors that insurance regulators should be financially and operationally independent of the government and industry.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

年 Year	保險服務業 Insurance services				
	機構單位數目(不包括非持有商業登記的自僱保險代理) ⁽¹⁾ Number of establishments (not including self-employed insurance agents with no business registration) ⁽¹⁾	就業人數(不包括非持有商業登記的自僱保險代理) ⁽¹⁾ Number of persons engaged (not including self-employed insurance agents with no business registration) ⁽¹⁾	就業人數(包括非持有商業登記的自僱保險代理) ⁽²⁾ Number of persons engaged (including self-employed insurance agents with no business registration) ⁽²⁾	增加價值 Value added	業務收益指數 (2008=100) Business receipts index (2008=100)
2007	7 684	28 919	43 100*	50,898*	100.0
2013	10 209	34 240	48 800*	60,116	155.8
2014	10 488	35 712	51 700*	67,046	184.2
2015	10 846	36 093	56 200*	74,789	205.6
2016	11 364	37 227	62 400*	88,835	250.5
2017	12 307	38 724	65 400*	N.A.	280.1

年 Year	保費收入 Premium income		
	長期保險業務的保單保費 Office premiums from long term insurance business	一般保險業務的毛保費 ⁽³⁾ Gross premiums from general insurance business ⁽³⁾	出口信用保單的保費淨收入 ⁽⁴⁾ Net premium income of export credit insurance services ⁽⁴⁾
2007	173,016	24,271	129
2013	257,717	41,798	233
2014	295,693	43,642	217
2015	328,145	45,983	223
2016	406,204	45,535	196
2017	N.A.	N.A.	215

註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(2) 為估算整體保險業而特別編製。數字日後或會作出修訂。

(3) 不包括香港出口信用保險局的保費。

(4) 指截至該年 3 月底的 12 個月內的總計。

Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

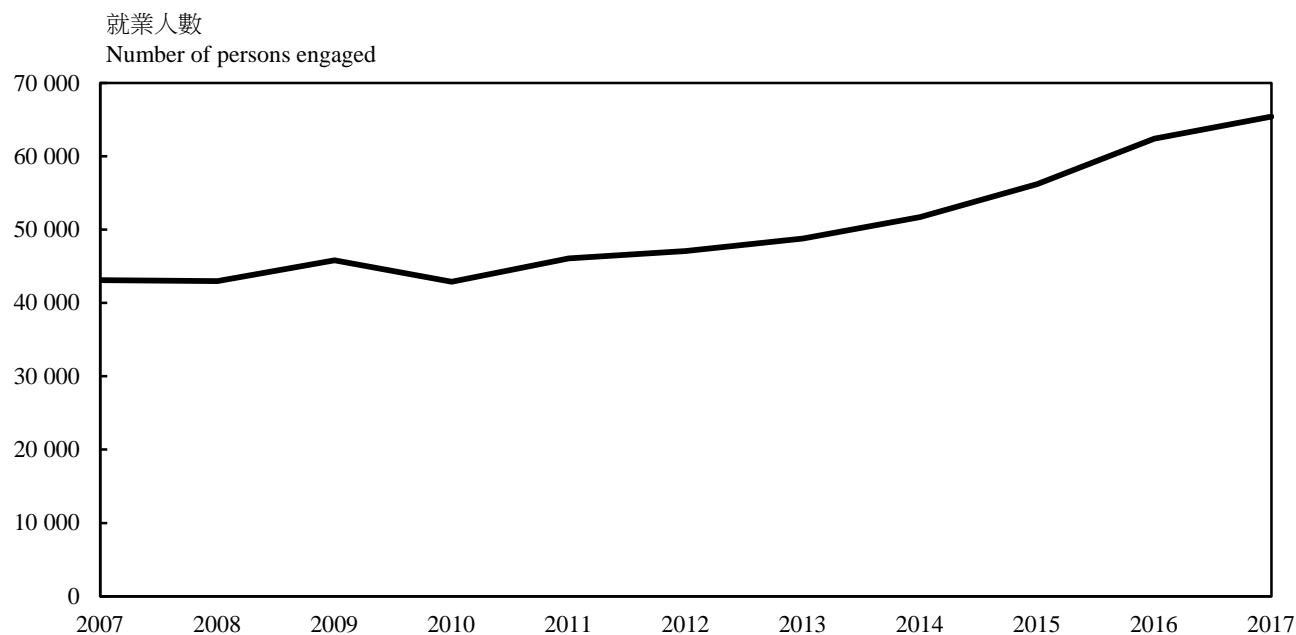
(2) Specially estimated for the entire insurance industry. Figures are subject to revision later on.

(3) Not including premiums of export credit policies of the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation.

(4) Figures refer to the total in the 12-month period ended March of the corresponding year.

圖 6.1 保險服務業的就業人數^{(1), (2)}

Chart 6.1 Number of persons engaged^{(1), (2)} in the insurance services



註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) 為估算整體保險業而特別編製。數字日後或會作出修訂。

(2) Specially estimated for the entire insurance industry. Figures are subject to revision later on.

圖 6.2 保險人數目

Chart 6.2 Number of insurers

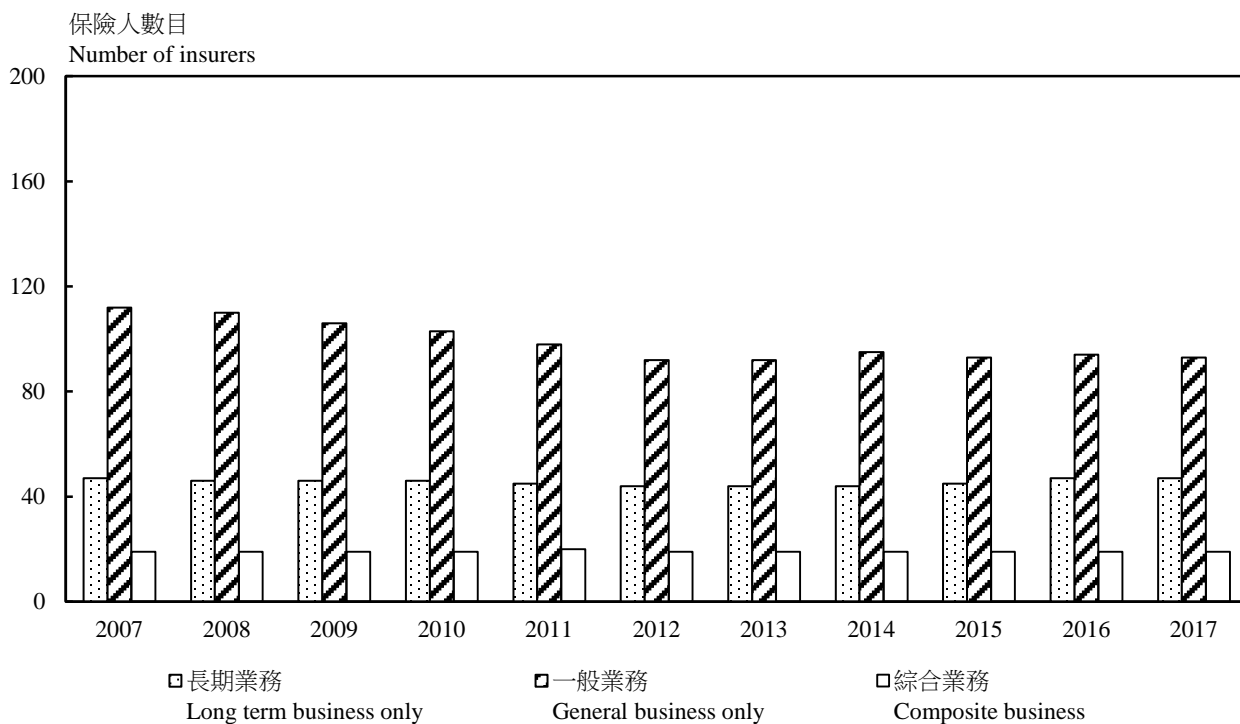


圖 6.3 保費收入
Chart 6.3 Premium income

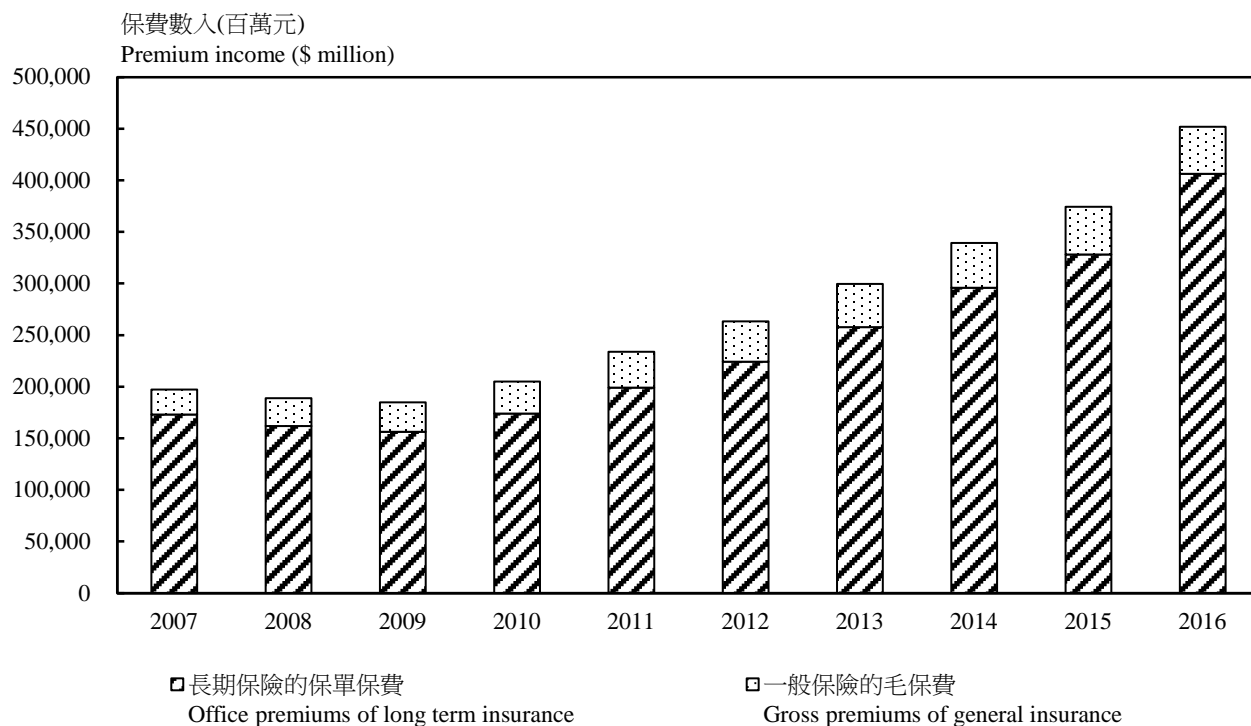
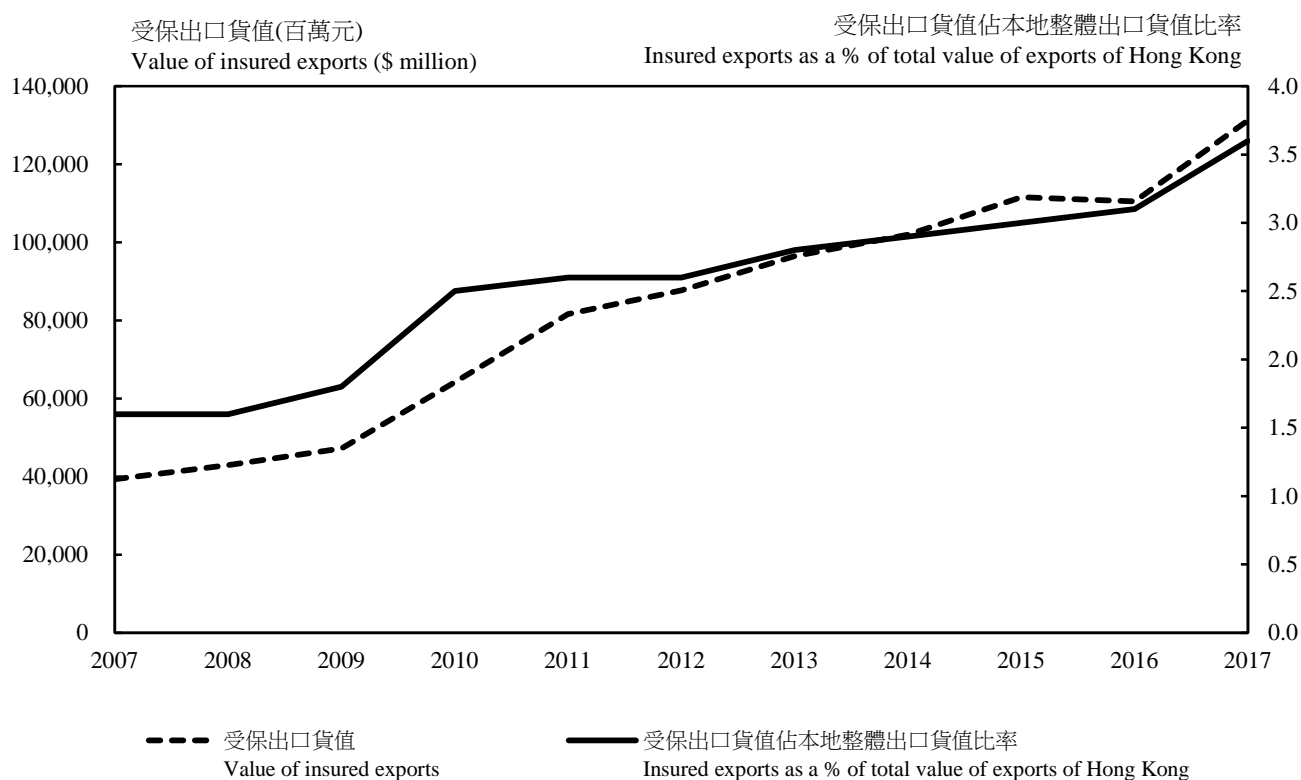


圖 6.4 出口信用保險保單的受保出口貨值⁽¹⁾及佔本地整體出口貨值的比率
Chart 6.4 Value of insured exports⁽¹⁾ covered by export credit insurance policies and as a percentage of total value of exports of Hong Kong



註釋：(1) 指截至該年 3 月底的 12 個月內的總計。

Note: (1) Figures refer to the total in the 12-month period ended March of the corresponding year.

概念及方法

保險服務 分為一般保險和長期保險業務。一般保險業務包括意外及健康、汽車、貨運、資產損壞、一般法律責任和出口信用保險六大類。長期保險的主要業務則包括個人人壽、團體人壽、退休計劃、年金及永久健康業務。

保險業條例規定，保險人 在香港提供保險服務必須獲取保險業監管局之授權。為確保保險人能提供足夠的保障及保險服務予大眾及適當地處理其業務，保險人必需達到實繳股本、償付準備金、董事及控權人需為合適和適當人選及有足夠再保險安排等要求。保險經紀及保險代理人 必須根據保險業條例的有關條文分別獲取授權或委任。任何人士均不得同時身兼獲授權保險經紀及獲委任保險代理人。

香港出口信用保險局(信保局)根據法例於1966年成立，由香港特別行政區政府全資擁有。信保局為香港貨物和服務的出口商，在放賬予海外買家時提供出口信用保險服務。

職業退休計劃(公積金) 業務是由職業退休計劃條例所規管，任何僱主營運屬該條例管制的職業退休計劃，必須申請註冊或豁免。有關計劃分由保險安排規管，受信託管限或受其他安排所規管。

Concepts and methods

Insurance services are classified into general insurance and long term insurance. For *general insurance*, there are six main classes of businesses, including accident and health, motor vehicle, goods in transit, property damage, general liability and export credit insurance. For *long term insurance*, the main classes of businesses are individual life, group life, retirement scheme, annuity and permanent health.

Insurers providing insurance services in Hong Kong must obtain authorisation from the Insurance Authority according to Insurance Ordinance (IO). To ensure that the insurers are able to provide an adequate level of security and services to the insuring public and manage their affairs properly, the insurers must meet the requirements on paid-up capital, solvency margin, fitness and properness of directors and controllers and adequacy of reinsurance arrangements. *Insurance brokers and insurance agents* must obtain authorisation or appointment respectively in accordance with the relevant provisions of the IO. A person is prohibited from holding himself/herself out as an authorised insurance broker and an appointed insurance agent at the same time.

The Hong Kong Export Credit Insurance Corporation (the Corporation) provides *export credit insurance service* in Hong Kong. The Corporation was established by statute in 1966 and its capital is wholly-owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region to provide insurance services to Hong Kong exporters of goods and services trading on credit terms with overseas buyers.

Occupational retirement scheme (ORSO scheme) business is governed by the Occupational Retirement Schemes Ordinance (ORSO) and employers who operate ORSO scheme that fall under the ambit of ORSO are required to apply for registration or exemption of their schemes. The schemes can either be regulated by insurance arrangement, trust or other arrangements.

用語及定義

就編製統計數字而言，*保險服務業* 包括從事一般及長期保險業務的保險人、保險代理及經紀及其他保險服務機構單位。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

Terms and definitions

For statistical compilation purpose, the *insurance services* cover insurers carrying on general and long term business, insurance agents and brokers as well as other insurance service establishments.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

人壽保險公司的 *生產總額* 相等於實際所收保費及追加保費的總和，減去到期應付保險金及人壽保險專門準備金的變動。一般保險公司則包括扣去賠償淨額的保留備用保險費淨值、投資金融資產所得的收入、以及從代理人或提供其他服務（包括分保佣金）所得的收入和租金收入。至於保險代理人、經紀及專為提供專業保險服務的公司的生產總額，則包括服務收費、管理費及佣金。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

保險經紀 指作為保單持有人或潛在保單持有人的代理人，在香港或從香港經營洽談或安排保險合約的業務的人，或經營就有關保險的事宜提供意見的業務的人。

保險代理人 指顯示自己是一名或以上保險人的代理人或分代理人而在香港或從香港就保險合約提供意見或安排該等合約的人。

保單保費 就保險人的任何財政年度而言，指(i)如屬整付保費保單，保單持有人在該財政年度內所支付的保費；或(ii)如屬定期繳付保費保單，保單持有人在保單估值日期所結算的整年保費或在該財政年度內所支付的彈性保費。

供款數額 就退休計劃業務而言，指僱員及僱主向計劃基金提供的款額。

Gross output of life insurance companies is derived as the sum of premium earned and premium supplements, less benefits due and change in life insurance technical reserves. For general insurance companies, the net retained premiums less net claims paid plus income from investments of financial assets, receipts from agency or other services rendered (including reinsurance commission) and rentals received are included in their gross output. For insurance agents, brokers and other specialist firms rendering professional insurance services, their gross output is measured by their service receipts, fees and commissions.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

Insurance broker is a person who carries on the business of negotiating or arranging contracts of insurance in or from Hong Kong as the agent of the policy holder or potential policy holder or advising on matters related to insurance.

Insurance agent is a person who holds himself/herself out to advise on or arrange contracts of insurance in or from Hong Kong as an agent or subagent of one or more insurers.

Office premiums, in relation to a financial year of an insurer, means (i) for policies with single mode of payment, the premiums paid by the policy holders during the financial year; or (ii) for policies with regular mode of payment, the annualised premiums of the policies as at the valuation date or the flexible premium paid by the policy holders during the financial year.

Amount of contributions, in relation to retirement schemes business, means the amounts contributed by the employees and employers to the scheme funds.

毛保費 就保險人的任何財政年度而言，指(i)已扣除保單中指明的折扣，或已扣除因風險的終止或減少風險而作出的退款，但尚未扣除保險人分出的再保險保費及其須付的佣金的保費；及(ii)包括保險人根據所接受的再保險合約而可收取的保費。

儲備金 是未滿期保費、未過期風險準備金及未決申索準備金(包括已招致但未報賠申索準備金)的總和。

須付的佣金毛額 就保險人的任何財政年度而言，指在該年度內已記錄為就保險合約的開始、修訂或續保而須付予中介人或分出者的款額，不論該款額是否已在該年度內支付。

已償付申索毛額 指在扣除從再保險人及其他方面收回的款項前，保險人支付以供全部或部分了結以下項目的款額：(i)申索，包括計入超過一個財政年度的業務所涉及的申索；及(ii)保險人招致(不論是透過其職員的僱用或由於其他原因)的開支(例如法律、醫療、測量或工程方面的費用)，並直接是為了結個別申索所引致，不論該等個別申索是否為上述所提及者。

已償付申索淨額 指扣除從再保險人及其他方面收回的款項後的已償付申索額。

淨保費 就保險人的任何財政年度而言，指從毛保費中扣除分出再保險保費後的淨額。

Gross premiums in relation to a financial year of an insurer means (i) premiums after deduction of discounts specified in policies or refunds of premiums made in respect of any termination or reduction of risks but before deduction of premiums for reinsurance ceded and of commissions payable by the insurer; and (ii) includes premiums receivable by the insurer under reinsurance contracts accepted by the insurer.

Technical reserves is the total of unearned premiums, unexpired risks provision and outstanding claims provision (including incurred but not reported provision).

Gross commission payable, in relation to a financial year of an insurer, means the amounts, whether or not paid during that year, which are recorded during that year as due to intermediaries and cedants in respect of the inception, amendment or renewal of contracts of insurance.

Gross claims paid is the amount paid by an insurer in full or partial settlement of: (i) claims, including claims relating to business accounted for over a longer period than a financial year; and (ii) expenses (such as legal, medical, surveying or engineering costs) which are incurred by the insurer, whether through the employment of its own staff or otherwise, and are directly attributable to the settlement of individual claims, whether or not the individual claims in question are those mentioned above, before deduction of recoveries from reinsurers and other parties.

Net claims paid is the gross claims paid after deduction of recoveries from reinsurers and other parties.

Net premium, in relation to a financial year of an insurer, means the net amount after deduction from the gross premiums of premiums for reinsurance ceded.

統計表

Statistical tables

表 6.1 保險服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值
Table 6.1 Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the insurance services

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目(不包括非持有商業登記的自僱保險代理) ⁽¹⁾	7 684	10 209	10 488	10 846	11 364	12 307
Number of establishments (not including self-employed insurance agents with no business registration) ⁽¹⁾	(#)	(7.0)	(2.7)	(3.4)	(4.8)	(8.3)
就業人數(不包括非持有商業登記的自僱保險代理) ⁽¹⁾	28 919	34 240	35 712	36 093	37 227	38 724
Number of persons engaged (not including self-employed insurance agents with no business registration) ⁽¹⁾	(0.8)	(4.6)	(4.3)	(1.1)	(3.1)	(4.0)
就業人數(包括非持有商業登記的自僱保險代理) ⁽²⁾	43 100 *	48 800 *	51 700 *	56 200 *	62 400 *	65 400
Number of persons engaged (including self-employed insurance agents with no business registration) ⁽²⁾	(2.1)	(4.5)	(6.0) *	(8.7) *	(11.0) *	(4.8)
業務收益指數(2008年=100)	100.0	155.8	184.2	205.6	250.5	280.1
Business receipts index (Year 2008=100)	(2.8)	(15.1)	(18.2)	(11.7)	(21.8)	(11.8)
生產總額	67,495 *	94,148	105,993	118,783	148,843	N.A.
Gross output	(23.7) *	(6.0)	(12.6)	(12.1)	(25.3)	(-)
增加價值	50,898 *	60,116	67,046	74,789	88,835	N.A.
Value added	(20.4) *	(1.5)	(11.5)	(11.5)	(18.8)	(-)
在基本價格計算的本地生產總值內所佔比率(百分比)	3.2 *	2.9	3.0	3.2	3.7	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%)						
增加價值在生產總額所佔比率	75.4 *	63.9	63.3	63.0	59.7	N.A.
Value added as % of gross output						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) 為估算整體保險業而特別編製。數字日後或會作出修訂。

(2) Specially estimated for the entire insurance industry. Figures are subject to revision later on.

表示變動百分率在±0.05%以內。

Denotes change within ±0.05%.

表 6.2 保險人、保險經紀、保險代理人及精算師數目
Table 6.2 Number of insurers, insurance brokers, insurance agents and actuaries

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
獲授權保險人數目	178	155	158	157	160	159
Number of authorised insurers	(-1.7)	(#)	(1.9)	(-0.6)	(1.9)	(-0.6)
長期業務	47	44	44	45	47	47
Long term business only	(#)	(#)	(#)	(2.3)	(4.4)	(#)
一般業務	112	92	95	93	94	93
General business only	(-3.4)	(#)	(3.3)	(-2.1)	(1.1)	(-1.1)
綜合業務	19	19	19	19	19	19
Composite business	(5.6)	(#)	(#)	(#)	(#)	(#)
獲授權只經營再保險業務的保險人數目	21	18	19	19	18	18
Number of insurers authorised to carry on reinsurance business only	(#)	(-5.3)	(5.6)	(#)	(-5.3)	(#)
獲授權保險經紀數目	508	632	657	733	756	759
Number of authorised insurance brokers	(4.5)	(4.6)	(4.0)	(11.6)	(3.1)	(0.4)
獲委任保險代理人數目	31 042	43 760	48 559	56 309	65 630	66 380
Number of appointed insurance agents	(4.5)	(9.3)	(11.0)	(16.0)	(16.6)	(1.1)
個人代理人	28 892	41 296	46 079	53 816	63 148	63 933
Individual agents	(3.6)	(9.8)	(11.6)	(16.8)	(17.3)	(1.2)
公司代理人	2 150	2 464	2 480	2 493	2 482	2 447
Corporate agents	(18.5)	(1.9)	(0.6)	(0.5)	(-0.4)	(-1.4)
精算師人數	358	587	643	649	709	737
Number of actuaries	(12.6)	(4.4)	(9.5)	(0.9)	(9.2)	(3.9)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 6.3 長期保險業務
Table 6.3 Long term insurance business

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

	2007	2012	2013	2014	2015	2016
長期保險保單						
Long term insurance policies						
保單數目	8 044 819	10 345 163	10 750 251	11 154 755	11 722 576	12 337 238
Number of policies	(8.0)	(5.0)	(3.9)	(3.8)	(5.1)	(5.2)
保單保費	173,016	224,124	257,717	295,693	328,145	406,204
Office premiums	(30.0)	(12.7)	(15.0)	(14.7)	(11.0)	(23.8)
有效個人人壽業務						
Individual life in-force business						
保單數目	7 692 558	10 030 370	10 415 766	10 810 605	11 361 191	11 950 406
Number of policies	(8.3)	(5.0)	(3.8)	(3.8)	(5.1)	(5.2)
保單保費	153,067	209,041	240,721	277,085	309,288	384,636
Office premiums	(33.2)	(12.0)	(15.2)	(15.1)	(11.6)	(24.4)
新造個人人壽業務						
Individual life new business						
保單數目	1 100 099	1 069 548	1 028 724	1 040 008	1 168 123	1 267 560
Number of policies	(8.5)	(-0.9)	(-3.8)	(1.1)	(12.3)	(8.5)
保單保費	80,244	75,278	88,755	108,952	128,110	179 078
Office premiums	(52.8)	(7.7)	(17.9)	(22.8)	(17.6)	(39.8)
有效團體人壽業務						
Group life in-force business						
保單數目	16 425	18 255	18 754	20 214	19 724	19 437
Number of policies	(4.9)	(6.8)	(2.7)	(7.8)	(-2.4)	(-1.5)
受保人數	1 186 211	1 221 379	1 206 002	1 268 973	1 301 032	1 297 777
Number of lives covered	(2.8)	(9.5)	(-1.3)	(5.2)	(2.5)	(-0.3)
保單保費	1,410	1,978	2,693	2,946	3,192	3,255
Office premiums	(8.0)	(7.0)	(36.1)	(9.4)	(8.4)	(2.0)

(待續)
(to be cont'd)

表 6.3 (續) 長期保險業務
Table 6.3 (Cont'd) Long term insurance business

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

	2007	2012	2013	2014	2015	2016
退休計劃業務 ⁽¹⁾						
Retirement scheme business ⁽¹⁾						
保單數目	70 295	54 795	58 965	67 249	52 779	61 192
Number of policies	(3.6)	(7.9)	(7.6)	(14.0)	(-21.5)	(15.9)
受保人數	2 218 305	2 254 005	2 333 633	2 435 636	2 487 900	2 557 477
Number of lives covered	(8.1)	(5.3)	(3.5)	(4.4)	(2.1)	(2.8)
供款	16,188	9,330	8,253	7,898	7,778	8,547
Contributions	(10.6)	(14.9)	(-11.5)	(-4.3)	(-1.5)	(9.9)
年金業務						
Annuity business						
保單數目	57 474	63 420	77 923	98 371	109 394	119 334
Number of policies	(-0.6)	(13.5)	(22.9)	(26.2)	(11.2)	(9.1)
保單保費	1,064	2,951	5,138	6,751	6,792	8,525
Office premiums	(0.7)	(96.1)	(74.1)	(31.4)	(0.6)	(25.5)
永久健康業務						
Permanent health business						
保單數目	208 052	178 316	178 837	178 875	179 483	186 865
Number of policies	(-0.1)	(2.6)	(0.3)	(#)	(0.3)	(4.1)
保單保費	1,286	823	910	1,013	1,096	1,242
Office premiums	(9.2)	(10.2)	(10.6)	(11.3)	(8.2)	(13.3)

註釋: 括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 只包括受保險安排所規管的退休計劃。

(1) Including only the part of retirement schemes managed by insurance arrangement.

表示變動百分率在 ±0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 6.4 一般保險業務
Table 6.4 General insurance business

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

	2007	2012	2013	2014	2015	2016
毛保費	24,271	39,205	41,798	43,642	45,983	45,535
Gross premiums	(5.7)	(12.5)	(6.6)	(4.4)	(5.4)	(-1.0)
直接業務	19,347	28,942	30,925	32,203	34,777	34,880
Direct business	(6.5)	(12.4)	(6.9)	(4.1)	(8.0)	(0.3)
分入再保險業務	4,924	10,263	10,873	11,438	11,206	10,655
Reinsurance inward business	(2.8)	(13.0)	(5.9)	(5.2)	(-2.0)	(-4.9)
儲備金	26,693	38,478	41,975	45,004	50,776	50,036
Technical reserves	(-0.8)	(14.5)	(9.1)	(7.2)	(12.8)	(-1.5)
直接業務	19,581	28,568	31,331	33,629	38,447	37,310
Direct business	(3.3)	(12.9)	(9.7)	(7.3)	(14.3)	(-3.0)
分入再保險業務	7,112	9,910	10,645	11,376	12,330	12,726
Reinsurance inward business	(-10.5)	(19.5)	(7.4)	(6.9)	(8.4)	(3.2)
須付的佣金	4,823	6,844	7,347	7,776	8,273	8,677
Commissions payable	(3.0)	(13.9)	(7.3)	(5.8)	(6.4)	(4.9)
直接業務	3,968	5,006	5,381	5,637	5,973	6,211
Direct business	(5.6)	(9.7)	(7.5)	(4.8)	(6.0)	(4.0)
分入再保險業務	855	1,838	1,965	2,139	2,299	2,466
Reinsurance inward business	(-7.4)	(27.2)	(6.9)	(8.9)	(7.5)	(7.3)
已償付申索毛額	11,890	15,948	18,692	20,323	22,227	23,774
Gross claims paid	(12.2)	(10.9)	(17.2)	(8.7)	(9.4)	(7.0)
直接業務	9,955	12,684	14,141	15,809	17,174	18,772
Direct business	(12.8)	(9.0)	(11.5)	(11.8)	(8.6)	(9.3)
分入再保險業務	1,935	3,264	4,551	4,514	5,054	5,002
Reinsurance inward business	(9.1)	(18.9)	(39.4)	(-0.8)	(12.0)	(-1.0)
已償付申索淨額	8,745	11,982	13,376	14,540	15,799	16,860
Net claims paid	(11.6)	(13.1)	(11.6)	(8.7)	(8.7)	(6.7)
直接業務	7,503	9,827	10,848	11,896	13,090	13,925
Direct business	(10.2)	(9.3)	(10.4)	(9.7)	(10.0)	(6.4)
分入再保險業務	1,242	2,155	2,528	2,644	2,709	2,935
Reinsurance inward business	(20.3)	(34.0)	(17.3)	(4.6)	(2.5)	(8.3)
承保對象數目						
Coverage						
承保車輛數目	601 507	727 910	756 904	791 883	826 254	866 202
Number of vehicles covered	(1.5)	(4.0)	(4.0)	(4.6)	(4.3)	(4.8)
承保船隻數目	9 237	13 880	15 197	16 285	17 117	17 270
Number of vessels covered	(32.1)	(4.9)	(9.5)	(7.2)	(5.1)	(0.9)
有效僱員補償保單數目	354 325	380 632	381 265	383 458	419 090	423 646
Number of employee's compensation policies in-force	(1.7)	(3.7)	(0.2)	(0.6)	(9.3)	(1.1)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Note: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表 6.5 按計劃安排劃分的職業退休計劃⁽¹⁾

Table 6.5 Occupational retirement schemes regulated by scheme arrangement⁽¹⁾

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
受保險安排所規管的計劃數目 Number of schemes regulated by insurance arrangement	578 (-3.3)	358 (-2.2)	335 (-6.4)	299 (-10.7)	286 (-4.3)	259 (-9.4)
獲豁免的計劃數目 Number of exempted schemes	236 (-1.3)	119 (2.6)	116 (-2.5)	90 (-22.4)	85 (-5.6)	74 (-12.9)
已註冊的計劃數目 Number of registered schemes	342 (-4.7)	239 (-4.4)	219 (-8.4)	209 (-4.6)	201 (-3.8)	185 (-8.0)
受信託所管限的計劃數目 Number of schemes regulated by trust	6 490 (-2.7)	4 556 (-2.8)	4 414 (-3.1)	4 257 (-3.6)	4 138 (-2.8)	3 988 (-3.6)
獲豁免的計劃數目 Number of exempted schemes	1 496 (2.2)	565 (-1.9)	532 (-5.8)	488 (-8.3)	442 (-9.4)	407 (-7.9)
已註冊的計劃數目 Number of registered schemes	4 994 (-4.1)	3 991 (-2.9)	3 882 (-2.7)	3 769 (-2.9)	3 696 (-1.9)	3 581 (-3.1)
受其他安排所規管的計劃數目 Number of schemes regulated by other	377 (#)	189 (9.2)	187 (-1.1)	168 (-10.2)	156 (-7.1)	147 (-5.8)
獲豁免的計劃數目 Number of exempted schemes	377 (#)	189 (9.2)	187 (-1.1)	168 (-10.2)	156 (-7.1)	147 (-5.8)
受保險安排及信託所規管及已註冊的計劃成員總數目 Total number of scheme members covered by registered schemes regulated by insurance and trust arrangements	484 000 (-5.5)	396 000 (-2.2)	384 000 (-3.0)	379 000 (-1.3)	376 000 (-0.8)	371 000 (-1.3)
受保險安排所規管及已註冊的計劃成員數目 Number of scheme members covered by registered schemes regulated by insurance	8 000 (-11.1)	9 000 (#)	9 000 (#)	9 000 (#)	9 000 (#)	9 000 (#)
受信託所規管及已註冊的計劃成員數目 Number of scheme members covered by registered schemes regulated by trust arrangement	476 000 (-5.4)	387 000 (-2.3)	375 000 (-3.1)	370 000 (-1.3)	367 000 (-0.8)	362 000 (-1.4)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 職業退休計劃條例於1993年10月15日開始運作。在條例正式實行之前，現有計劃的僱主可於為期2年的過渡期內申請註冊或豁免。過渡期於1995年10月15日完結。

(1) The Occupational Retirement Schemes Ordinance (ORSO) came into operation on 15 October 1993. There was a 2-year transitional period for employers of schemes which already existed prior to the commencement of the Ordinance to apply for registration or exemption. The transitional period ended on 15 October 1995.

表示變動百分率在±0.05%以內。

Denotes change within ±0.05%.

表 6.6 香港出口信用保險局的保險業務
Table 6.6 Insurance business of the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

百萬元(另有註明除外)
 \$ million (unless otherwise specified)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
出口信用保險保單數目 ⁽¹⁾	2 691	3 504	3 543	3 600	3 447	3 083
Number of export credit insurance policies ⁽¹⁾	(4.5)	(7.0)	(1.1)	(1.6)	(-4.3)	(-10.6)
出口信用保險服務的保費淨收入 ⁽¹⁾	129	233	217	223	196	215
Net premium income of export credit insurance services ⁽¹⁾	(#)	(12.6)	(-6.9)	(2.8)	(-12.0)	(9.5)
出口信用保險服務的賠償淨額 ⁽¹⁾	27	22	20	31	39	41
Net claims of export credit insurance services ⁽¹⁾	(285.7)	(-31.3)	(-9.1)	(55.0)	(25.8)	(5.1)
受保出口貨值 ⁽¹⁾	39,299	96,496	102,004	111,570	110,484	131,211
Insured exports ⁽¹⁾	(10.5)	(10.0)	(5.7)	(9.4)	(-1.0)	(18.8)
成衣	6,122	16,032	15,834	15,899	20,572	20,791
Clothing	(15.4)	(2.3)	(-1.2)	(0.4)	(29.4)	(1.1)
玩具	4,468	9,793	9,672	10,171	8,622	8,339
Toys	(13.5)	(10.2)	(-1.2)	(5.2)	(-15.2)	(-3.3)
塑膠製品	1,471	1,916	1,753	1,923	2,017	2,204
Plastic articles	(8.4)	(-4.4)	(-8.5)	(9.7)	(4.9)	(9.3)
電子產品	5,817	8,130	9,023	8,835	23,129	35,571
Electronics	(4.9)	(-0.7)	(11.0)	(-2.1)	(161.8)	(53.8)
其他	21,421	60,625	65,722	74,742	56,144	64,306
Others	(10.3)	(14.5)	(8.4)	(13.7)	(-24.9)	(14.5)
實付賠償 ⁽¹⁾	41	68	51	64	52	76
Cash claims payments ⁽¹⁾	(32.3)	(3.0)	(-25.0)	(25.5)	(-18.8)	(46.2)
受保出口貨值佔本地整體出口貨值比率	1.6	2.8	2.9	3.0	3.1	3.6
Insured exports as a % of total value of exports of Hong Kong						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 指截至該年3月底的12個月內的總計。

(1) Figures refer to the total in the 12-month period ended March of the corresponding year.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 6.7 保險服務業的選定最新統計數字
Table 6.7 Selected up-to-date statistics on insurance services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目(不包括非持有商業登記的自僱保險代理) Number of establishments (not including self-employed insurance agents with no business registration)	11 333	11 749	11 977	12 134	12 509	12 607
就業人數(不包括非持有商業登記的自僱保險代理) Number of persons engaged (not including self-employed insurance agents with no business registration)	37 292	37 926	38 081	38 443	38 905	39 465
就業人數(包括非持有商業登記的自僱保險代理) Number of persons engaged (including self-employed insurance agents with no business registration)	64 400 *	63 900 *	63 400	64 500	67 800	65 900
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	265.7	262.6	266.7	265.5 *	294.6 *	293.8

資料來源

表	資料來源
6.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組； 國民收入統計組(二)一
6.2	香港精算學會； 保險業監管局
6.3-6.4	保險業監管局
6.5	強制性公積金計劃管理局
6.6	香港出口信用保險局

其他有關刊物

年報，香港出口信用保險局編製

年報，強制性公積金計劃管理局編製

年報，保險業監管局編製

本地生產總值

香港統計年刊

香港統計月刊

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業
的業務表現及營運特色的主要統計數字

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

Data sources

Table	Sources
6.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section; National Income Section (2)1
6.2	Actuarial Society of Hong Kong; Insurance Authority
6.3-6.4	Insurance Authority
6.5	Mandatory Provident Fund Schemes Authority
6.6	Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

Further references

Annual Report, published by the Hong Kong Export
Credit Insurance Corporation

Annual Report, published by the Mandatory Provident
Fund Schemes Authority

Annual Report, published by the Insurance Authority

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

*Key Statistics on Business Performance and Operating
Characteristics of the Information and
Communications, Financing and Insurance,
Professional and Business Services Sectors*

*Quarterly Business Receipts Indices for Service
Industries*

*Quarterly Report of Employment and Vacancies
Statistics*

7

陸路運輸服務業

Land Transport Services

概要

香港的陸路運輸服務方便快捷及四通八達，而且十分安全。2017年，陸路運輸工具每日載客約1 260萬人次。

2016年，來自陸路運輸業的增加價值約480億元，佔該年香港本地生產總值的2.0%。

陸路公共交通工具是香港市民最普遍使用的。在2017年，各陸路運輸營運者的平均每天載客量如下：

- 港鐵載客530萬人次，系統(包括十條重鐵線、機場快線及輕鐵)全長約231公里；
- 5間提供專營巴士服務公司合共載客400萬人次；
- 161輛電車行走港島北岸長16公里路軌，載客172 100人次；
- 公共小巴共4 350架(每架最多可載19人)，載客約180萬人次；及
- 共18 163架的士，載客約90萬人次。

Highlights

Hong Kong's land transport services are efficient, geographically comprehensive and safe. They served around 12.6 million passenger journeys per day in 2017.

The land transport industry generated value added of about \$48.0 billion in 2016, or 2.0% of Hong Kong's Gross Domestic Product in the year.

Public land transport is the most popular mode of transport in Hong Kong. In 2017, the daily average passenger volume of various land transport operators was as follows:

- the Mass Transit Railway handled 5.3 million passenger journeys, with its system (including ten heavy rail lines, Airport Express and Light Rail) length being about 231 kilometres;
- the five franchised bus companies providing bus services which together carried 4.0 million passenger journeys;
- the electric trams served 172 100 boardings with 161 trams along the 16-km track, which run along the northern shore of Hong Kong Island;
- a total of 4 350 registered public light buses (each with a maximum passenger capacity of 19) carried about 1.8 million passenger journeys; and
- a total of 18 163 registered taxis served about 0.9 million passenger trips.

在 2017 年，每日約有 607 300 人次經各個陸路出入境管制站過境。香港與內地的陸路過境客運量較 2016 年錄得 0.2% 升幅。其中，經鐵路沿線管制站過境客運人次上升 5.4%；經車輛管制站過境客運人次則下跌 2.4%。

在 2017 年，平均每日經過 4 個陸路邊境通道的車輛約 43 900 架次。香港與內地的陸路過境汽車流量較 2016 年錄得 3.5% 升幅。其中，貨運車輛錄得 3.9% 升幅及佔汽車流量 45.1%，而客運車輛則錄得 3.2% 升幅及佔汽車流量 54.9%。

在 2017 年，經道路進出香港與內地的貨物較 2016 年錄得 1.1% 升幅。

香港擁有全世界最繁忙的道路。在 2017 年年底，路面行車密度為每公里 363 輛。政府於 2017 年建成了 5 公里新的道路，反映政府一直致力改善路面車輛的流動情況。2017 年年底，按每百名人口計算的道路總長度為 28.5 米，較 2007 年少 1.6%。

沙田至中環線工程在 2012 年展開。大圍至紅磡段及紅磡至金鐘段的目標通車日期分別為 2019 年年中及 2021 年。

廣深港高速鐵路香港段的建造工程於 2010 年 1 月展開，目標在 2018 年第 3 季通車。

In 2017, about 607 300 people crossed the boundary at various land boundary control points per day. Cross boundary land passenger traffic between Hong Kong and the Mainland registered an increase of 0.2% over 2016. Of this total, cross boundary land passenger traffic through control points at railway increased by 5.4%, while that through vehicular control points decreased by 2.4%.

In 2017, the four road crossing points together handled an average of about 43 900 vehicles at the boundary per day. Cross boundary vehicular traffic between Hong Kong and the Mainland recorded an increase of 3.5% compared with 2016. Within this, goods vehicles registered an increase of 3.9% and accounted for 45.1% of the traffic, while passenger vehicles registered an increase of 3.2% and accounted for 54.9% of the traffic.

In 2017, cross boundary road cargo movements between Hong Kong and the Mainland registered an increase of 1.1% compared with 2016.

Hong Kong has the busiest roads in the world, registering a vehicle density of 363 vehicles per kilometre of road at the end of 2017. Reflecting the Government's continued efforts in improving vehicular flows on roads, 5 kilometres of new public roads were made available in 2017. Length of public roads per 100 population averaged at 28.5 metres at the end of 2017, 1.6% less than in 2007.

The construction of the Shatin to Central Link started in 2012, with the target commissioning dates of the Tai Wai to Hung Hom section and Hung Hom to Admiralty section in mid-2019 and 2021 respectively.

The construction of the Hong Kong section of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link commenced in January 2010 and is targeted for commissioning in Q3 2018.

港珠澳大橋位於珠江口伶仃洋海域，是連接香港特別行政區、廣東省珠海市和澳門特別行政區的大型跨海通道。大橋項目包括國內水域的主橋，以及三地各自的口岸及連接路。大橋的功能主要是解決香港與內地（特別是珠江西岸地區）及澳門三地之間的陸路客貨運輸要求，建立跨越粵、港、澳三地，連接珠江東西兩岸的陸路運輸新通道，推動三地經濟及持續發展。港珠澳大橋預計在 2018 年 9 月開通。

蓮塘／香園圍口岸的建造工程已在 2013 年展開，將在 2018 年年底落成啟用。蓮塘／香園圍口岸是國家「十二五」規劃下的粵港澳合作重大項目之一。新口岸的發展能加強港深東部地區的聯繫和通達性，縮短往返粵東、福建省和江西省之間的距離和交通時間。

The Hong Kong–Zhuhai–Macao Bridge (HZMB), being situated at the waters of Lingdingyang of Pearl River Estuary, is a large sea crossing linking the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), Zhuhai City of Guangdong Province and Macao Special Administrative Region. It consists of a Main Bridge in Mainland waters together with the boundary crossing facilities and link roads within the three places. The functions of the Bridge are to meet the demand of passenger and freight land transport among Hong Kong, the Mainland (particularly the region of Pearl River West) and Macao, to establish a new land transport link between the east and west banks of the Pearl River, and to enhance the economic and sustainable development of the three places. The HZMB is expected to open in September 2018.

The construction of Liantang-Heung Yuen Wai Boundary Control Point has started in 2013 for completion in end 2018. This Boundary Control Point, one of the “Important Items on Guangdong/Hong Kong/Macau Co-operation” under the National 12th Five-Year Plan, is strategically important as it will enhance the connectivity and accessibility of the eastern part of Hong Kong and Shenzhen, and shorten the distance and travel time to the eastern part of Guangdong, Fujian and Jiangxi.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

年 Year	陸路運輸服務業 Land transport services		
	就業人數 ^{(1), (2)} Number of persons engaged ^{(1), (2)}	增加價值 (百萬元) Value added (\$ million)	業務收益指數 (2008=100) Business receipts index (2008=100)
2007	49 337	38,878*	97.8
2013	54 146	43,646	133.4
2014	56 032	45,433	142.6
2015	57 213	47,194	150.3
2016	57 314	47,963	155.8
2017	56 801	N.A.	158.5

註釋: (1) 不包括的士、公共小型巴士、配備司機的載客車輛出租服務、貨車運輸及其他雜項陸路運輸輔助服務。

(2) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Notes: (1) Not including taxis, public light buses, rental of passenger vehicles with drivers, freight transport by goods vehicles and other miscellaneous land transport support services.

(2) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

年 Year	進出香港的陸路交通 Inward and outward movements by land		每日乘搭陸路公共交通工具的平均人次 Average daily public land transport passenger journeys					
	乘客 ⁽³⁾ Passengers ⁽³⁾	貨物 ^{(4), (5)} (千公噸) Cargo ^{(4), (5)} (thousand tonnes)	鐵路 ^{(6), (7)} Railways ^{(6), (7)}	專營巴士 ⁽⁸⁾ Franchised buses ⁽⁸⁾	公共小巴 ⁽⁹⁾ Public light buses ⁽⁹⁾	的士 Taxis	居民巴士 ⁽¹⁰⁾ Residents' services ⁽¹⁰⁾	港鐵巴士 (新界西北) MTR buses (Northwest New Territories)
2007	161 153	36 280	4 214*	3 964	1 815	1 097	182	89
2013	208 676	25 557	5 063	3 908	1 864	1 010	238	131
2014	218 966	24 209	5 262	3 914	1 860	973	237	138
2015	222 643	22 844	5 349	3 915	1 860	966	237	138
2016	221 323	21 904*	5 364	3 957	1 835*	933	234	138
2017	221 675	22 146	5 513	3 967	1 821	897	233	139

註釋: (3) 指抵港及離港乘客的總人次,但不包括被拒入境者及司機。

(4) 指貨物總裝卸量,但不包括鐵路運輸的牲畜。

(5) 鐵路貨運列車服務已於2010年6月16日起停止運作。

(6) 包括港鐵、九廣鐵路(至2007年12月1日止)及香港電車。

(7) 地鐵及九廣鐵路公司的車務運作已於2007年12月2日合併成為港鐵。合併後,用八達通於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉線的乘客,將由以往重複計入地鐵及九廣鐵路的乘客人次內,改為只一次計入港鐵乘客人次內,故合併前後的數字不可作嚴格比較。

港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山、南港島線及城際客運。港鐵港島線於2014年12月28日延伸至香港大學站和堅尼地城站,而西營盤站則於2015年3月29日啟用。港鐵觀塘線於2016年10月23日延伸至何文田站和黃埔站。南港島線於2016年12月28日通車。

(8) 包括九巴、新大嶼山巴士、城巴、龍運巴士及新巴。

(9) 包括專線小巴及紅色小巴。

(10) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展項目的管理機構、住客或擁有人提供,以運載乘客往返該住宅發展項目的服務。居民巴士服務屬非專營公共巴士服務。此外,非專營公共巴士服務亦包括遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務,但因沒有相關資料,後者各項非專營公共巴士服務的乘客人次數字未能提供。

Notes: (3) Figures refer to the total number of passenger arrivals and departures, but excluding refused landing passengers and drivers.

(4) Figures refer to the total tonnes of cargo discharged and loaded, but excluding livestock by rail.

(5) Railway cargo train service was ceased from 16 June 2010.

(6) Including Mass Transit Railway, Kowloon Canton Railway (up to 1 December 2007) and Hongkong Tramways.

(7) The operations of the MTR and KCRC were merged on 2 December 2007. Previously, Octopus users making railway interchanges at Kowloon Tong, Mei Foo, Nam Cheong, Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations, were counted separately in MTR and KCRC passenger journeys. However, these passengers are counted once in MTR passenger journeys after the merger. Hence, the figures after the merger are not strictly comparable with those of earlier figures.

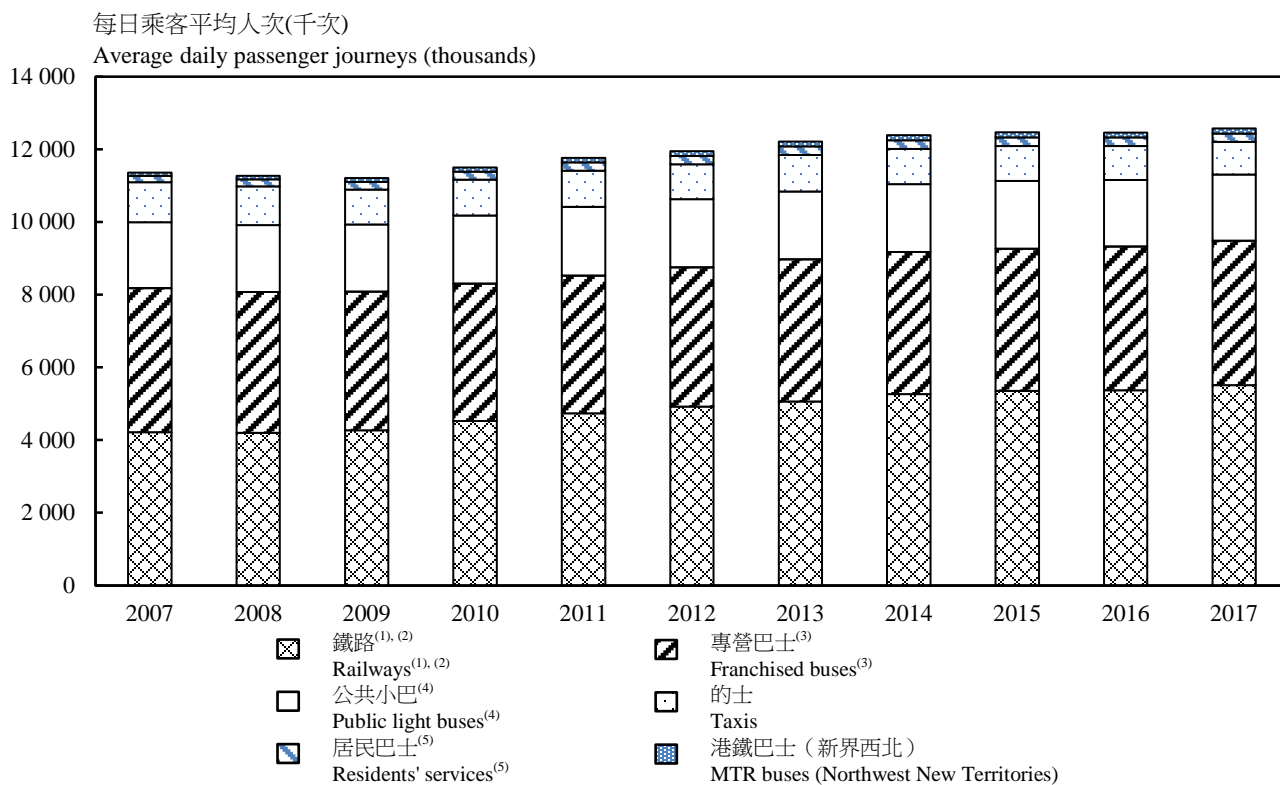
MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan, South Island Lines and Intercity. MTR Island Line extended to HKU Station and Kennedy Town Station on 28 December 2014 while Sai Ying Pun Station was opened on 29 March 2015. MTR Kwun Tong Line extended to Ho Man Tin Station and Whampoa Station on 23 October 2016. South Island Line was opened on 28 December 2016.

(8) Including Kowloon Motor Bus, New Lantao Bus, Citybus, Long Win Bus and New World First Bus.

(9) Including Green Minibus and Red Minibus.

(10) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services belong to non-franchised public bus services. Besides, non-franchised public bus services also include tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. Since relevant data are not available, the patronage figures for the latter types of non-franchised public bus services cannot be provided.

圖 7.1 每日乘搭陸路公共交通工具的平均人次
Chart 7.1 Average daily public land transport passenger journeys



註釋: (1) 包括港鐵、九廣鐵路(至 2007 年 12 月 1 日止)及香港電車。

(2) 地鐵及九廣鐵路公司的車務運作已於 2007 年 12 月 2 日合併成為港鐵。合併後，用八達通於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉線的乘客，將由以往重複計入地鐵及九廣鐵路的乘客人次內，改為只一次計入港鐵乘客人次內，故合併前後的數字不可作嚴格比較。港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山、南港島線及城際客運。港鐵港島線於 2014 年 12 月 28 日延伸至香港大學站和堅尼地城站，而西營盤站則於 2015 年 3 月 29 日啟用。港鐵觀塘線於 2016 年 10 月 23 日延伸至何文田站和黃埔站。南港島線於 2016 年 12 月 28 日通車。

(3) 包括九巴、新大嶼山巴士、城巴、龍運巴士及新巴。

(4) 包括專線小巴及紅色小巴。

(5) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展項目的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展項目的服務。居民巴士服務屬非專營公共巴士服務。此外，非專營公共巴士服務亦包括遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，後者各項非專營公共巴士服務的乘客人次數字未能提供。

Notes: (1) Including Mass Transit Railway, Kowloon Canton Railway (up to 1 December 2007) and Hongkong Tramways.

(2) The operations of the MTR and KCRC were merged on 2 December 2007. Previously, Octopus users making railway interchanges at Kowloon Tong, Mei Foo, Nam Cheong, Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations, were counted separately in MTR and KCRC passenger journeys. However, these passengers are counted once in MTR passenger journeys after the merger. Hence, the figures after the merger are not strictly comparable with those of earlier figures.

MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan, South Island Lines and Intercity. MTR Island Line extended to HKU Station and Kennedy Town Station on 28 December 2014 while Sai Ying Pun Station was opened on 29 March 2015. MTR Kwun Tong Line extended to Ho Man Tin Station and Whampoa Station on 23 October 2016. South Island Line was opened on 28 December 2016.

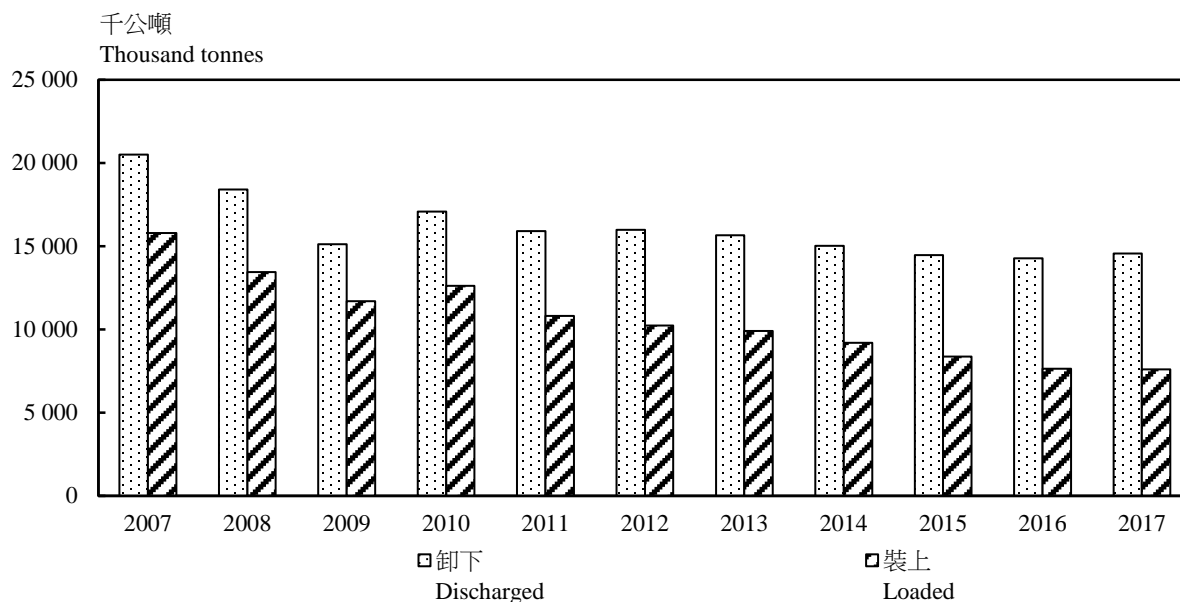
(3) Including Kowloon Motor Bus, New Lantao Bus, Citybus, Long Win Bus and New World First Bus.

(4) Including Green Minibus and Red Minibus.

(5) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services belong to non-franchised public bus services. Besides, non-franchised public bus services also include tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. Since relevant data are not available, the patronage figures for the latter types of non-franchised public bus services cannot be provided.

圖 7.2 經陸路^{(1), (2)}進出香港的貨物

Chart 7.2 Inward and outward movements of cargo by land^{(1), (2)}

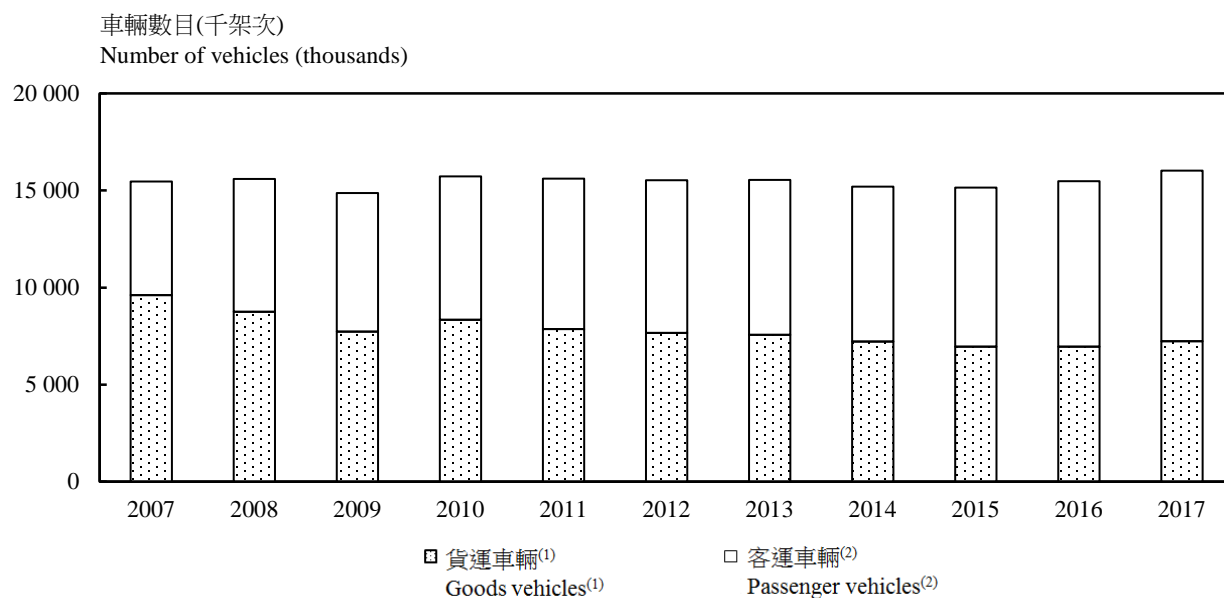


註釋: (1) 不包括經鐵路運輸的牲畜。
(2) 鐵路貨運列車服務已於 2010 年 6 月 16 日起停止運作。

Notes: (1) Excluding livestock by rail.
(2) Railway cargo train service was ceased from 16 June 2010.

圖 7.3 進出香港的車輛

Chart 7.3 Inward and outward movements of motor vehicles

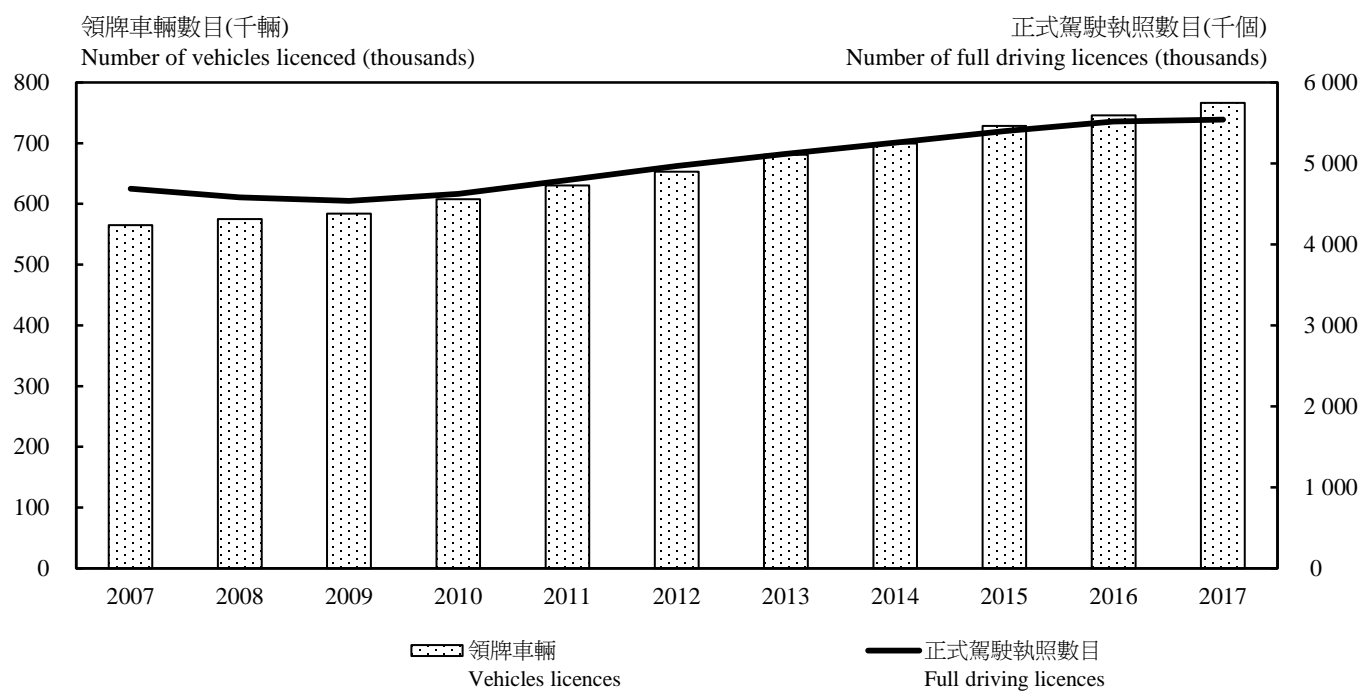


註釋: (1) 貨運車輛包括輕型貨運車輛、中型貨運車輛、貨櫃車、泥頭車、油缸車及掛有 T 牌的車輛。
(2) 客運車輛包括旅遊巴士、穿梭巴士、私家車及出租汽車。

Notes: (1) Goods vehicles include light goods vehicles, medium goods vehicles, container trucks, dump trucks, oil tanker vehicles and T-plate vehicles.
(2) Passenger vehicles include coaches, shuttle buses, private cars and hire cars.

圖 7.4 領牌車輛⁽¹⁾及正式駕駛執照數目⁽²⁾

Chart 7.4 Number of vehicles licensed⁽¹⁾ and number of full driving licences⁽²⁾



註釋: (1) 不包括軍用車輛和只在工業用地及建築用地內使用的貨車。

(2) 數字指年底時所有車輛種類的有效正式駕駛執照總數(不包括學習及暫准駕駛執照)。

Notes: (1) Excluding military vehicles and goods vehicles used solely within industrial and construction sites.

(2) Figures denote the total number of valid full driving licences (i.e. excluding learner's and probationary driving licences) for all classes of vehicle as at end of respective year.

概念及方法

用語及定義

就編製統計數字而言，*陸路運輸服務業* 包括提供陸路客運服務、陸路貨運服務、陸路貨運代理服務、停車場服務、汽車隧道、橋樑和高速公路服務及其他陸路運輸輔助服務的機構單位。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

Concepts and methods

Terms and definitions

For statistical compilation purpose, the *land transport services* cover establishments rendering land passenger transport services, land freight transport services, land cargo forwarding services, car park services, vehicular tunnel, bridge and highway services and other supporting services to land transport.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

生產總額 是由收取所得的服務費計算，即主要包括客運及貨運收入。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

進出香港的車輛 是指經落馬洲、文錦渡、沙頭角及深圳灣出入境管制站往返內地的車輛。

陸路運輸設備的貿易統計數字 包括鐵路或電車路機車、路軌裝備及配件、鐵路車輛及其零件；各類機械交通信號設備；用作載人或運貨的汽車、特殊用途汽車、裝有引擎的汽車底盤及其他有關的零件及附件；用於未配有起重或裝卸設備的自動推進工程車、適用於火車站月台的拖拉機及上述有關零件；電單車；機械推動的殘疾人用車及其他有關的車輛零件及附件的進口及出口貨值。

Gross output is measured by the service charges received, including mainly passenger and freight revenue.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

Inward and outward movements of motor vehicles refer to traffic through the Control Points at Lok Ma Chau, Man Kam To, Sha Tau Kok and Shenzhen Bay to and from the Mainland.

Trade statistics on land transport equipment include imports and exports of railway or tramway locomotives, track fixtures and fittings, rolling stock and parts thereof; mechanical traffic signalling equipment of all kinds; motor vehicles for the transport of persons or goods, special purpose motor vehicles, chassis fitted with engines and other related parts and accessories; self-propelled works trucks not fitted with lifting and handling equipment, tractors of the type used on railway station platform and parts of the foregoing vehicles; motorcycles; mechanically propelled invalid carriages and other related parts and accessories of vehicles.

統計表

Statistical tables

表 7.1 陸路運輸服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值
Table 7.1 Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the land transport services

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
整體陸路運輸業						
For the entire land transport industry						
業務收益指數 (2008年=100)	97.8	133.4	142.6	150.3	155.8	158.5
Business receipts index (Year 2008=100)	(3.7)	(8.0)	(6.9)	(5.4)	(3.6)	(1.8)
生產總額	70,870 *	84,353	88,537	91,739	93,536	N.A.
Gross output	(-0.5)	(3.6)	(5.0)	(3.6)	(2.0)	(-)
增加價值	38,878 *	43,646	45,433	47,194	47,963	N.A.
Value added	(0.2)	(2.2)	(4.1)	(3.9)	(1.6)	(-)
在基本價格計算的本地生產總值 內所佔比率(百分比)	2.4 *	2.1	2.1	2.0	2.0	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%)						
增加價值在生產總額所佔比率	54.9 *	51.7	51.3	51.4	51.3	N.A.
Value added as % of gross output						
公共巴士、電車及鐵路運輸、停車場及汽車隧道等服務⁽¹⁾						
For motor buses, tramways and railways, car parks and vehicular tunnels services only⁽¹⁾						
機構單位數目 ⁽²⁾	2 928	3 655	3 658	3 541	3 388	3 378
Number of establishments ⁽²⁾	(-7.3)	(-0.1)	(0.1)	(-3.2)	(-4.3)	(-0.3)
就業人數 ⁽²⁾	49 337	54 146	56 032	57 213	57 314	56 801
Number of persons engaged ⁽²⁾	(-0.4)	(2.4)	(3.5)	(2.1)	(0.2)	(-0.9)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 不包括的士、公共小型巴士、配備司機的載客車輛出租服務、貨車運輸及其他雜項陸路運輸輔助服務。

(1) Not including taxis, public light buses, rental of passenger vehicles with drivers, freight transport by goods vehicles and other miscellaneous land transport support services.

(2) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(2) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表 7.2 每日乘搭陸路公共交通工具的平均人次
Table 7.2 Average daily public land transport passenger journeys

	千次 Thousands					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
乘客人次總計	11 361 *	12 215	12 384	12 467	12 461 *	12 568
Total passenger journeys	(1.5)	(2.3)	(1.4)	(0.7)	(#) *	(0.9)
鐵路 ^{(1),(2)}	4 214 *	5 063	5 262	5 349	5 364	5 513
Railways ^{(1),(2)}	(2.2)	(3.0)	(3.9)	(1.7)	(0.3)	(2.8)
專營巴士 ⁽³⁾	3 964	3 908	3 914	3 915	3 957	3 967
Franchised buses ⁽³⁾	(0.5)	(2.0)	(0.2)	(#)	(1.1)	(0.2)
公共小巴 ⁽⁴⁾	1 815	1 864	1 860	1 860	1 835 *	1 821
Public light buses ⁽⁴⁾	(0.8)	(-0.9)	(-0.2)	(#)	(-1.4)	(-0.8)
的士	1 097	1 010	973	966	933	897
Taxis	(2.8)	(5.7)	(-3.7)	(-0.6)	(-3.4) *	(-3.8)
居民巴士 ⁽⁵⁾	182	238	237	237	234	233
Residents' services ⁽⁵⁾	(0.6)	(1.9)	(-0.4)	(-0.3)	(-1.1) *	(-0.6)
港鐵巴士(新界西北)	89	131	138	138	138	139
MTR buses (Northwest New Territories)	(7.9)	(4.0)	(5.6)	(0.3)	(-0.5)	(0.9)

註釋: 括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 包括港鐵、九廣鐵路(至2007年12月1日止)及香港電車。

(1) Including Mass Transit Railway, Kowloon Canton Railway (up to 1 December 2007) and Hongkong Tramways.

(2) 地鐵及九廣鐵路公司的車務運作已於2007年12月2日合併成為港鐵。合併後,用八達通於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉線的乘客,將由以往重複計入地鐵及九廣鐵路的乘客人次內,改為只一次計入港鐵乘客人次內,故合併前後的數字不可作嚴格比較。

(2) The operations of the MTR and KCRC were merged on 2 December 2007. Previously, Octopus users making railway interchanges at Kowloon Tong, Mei Foo, Nam Cheong, Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations, were counted separately in MTR and KCRC passenger journeys. However, these passengers are counted once in MTR passenger journeys after the merger. Hence, the figures after the merger are not strictly comparable with those of earlier figures.

港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山、南港島線及城際客運。港鐵港島線於2014年12月28日延伸至香港大學站和堅尼地城站,而西營盤站則於2015年3月29日啟用。港鐵觀塘線於2016年10月23日延伸至何文田站和黃埔站。南港島線於2016年12月28日通車。

MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan, South Island Lines and Intercity. MTR Island Line extended to HKU Station and Kennedy Town Station on 28 December 2014 while Sai Ying Pun Station was opened on 29 March 2015. MTR Kwun Tong Line extended to Ho Man Tin Station and Whampoa Station on 23 October 2016. South Island Line was opened on 28 December 2016.

(3) 包括九巴、新大嶼山巴士、城巴、龍運巴士及新巴。

(3) Including Kowloon Motor Bus, New Lantao Bus, Citybus, Long Win Bus and New World First Bus.

(4) 包括專線小巴及紅色小巴。

(4) Including Green Minibus and Red Minibus.

(5) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展項目的管理機構、住客或擁有人提供,以運載乘客往返該住宅發展項目的服務。居民巴士服務屬非專營公共巴士服務。此外,非專營公共巴士服務亦包括遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務,但因沒有相關資料,後者各項非專營公共巴士服務的乘客人次數字未能提供。

(5) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services belong to non-franchised public bus services. Besides, non-franchised public bus services also include tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. Since relevant data are not available, the patronage figures for the latter types of non-franchised public bus services cannot be provided.

表示變動百分率在 $\pm 0.05\%$ 以內。

Denotes change within $\pm 0.05\%$.

表 7.3 經陸路進出香港的乘客人數
Table 7.3 Inward and outward movements of passengers by land

	2007	2013	2014	2015	2016	千次 Thousands 2017
進出香港的乘客總計 ⁽¹⁾	161 153	208 676	218 966	222 643	221 323	221 675
Total movements of passengers ⁽¹⁾	(6.9)	(3.0)	(4.9)	(1.7)	(-0.6)	(0.2)
抵港	80 987	105 066	110 591	112 259	111 475	111 861
Arrivals	(6.9)	(3.1)	(5.3)	(1.5)	(-0.7)	(0.3)
經車輛管制站 ⁽²⁾	29 681	33 854	38 060	38 176	37 788	39 779
Through vehicular control points ⁽²⁾	(5.7)	(7.1)	(12.4)	(0.3)	(-1.0)	(5.3)
經鐵路沿線管制站 ⁽³⁾	51 306	71 212	72 532	74 083	73 687	72 082
Through control points at railway ⁽³⁾	(7.6)	(1.2)	(1.9)	(2.1)	(-0.5)	(-2.2)
離港	80 166	103 609	108 375	110 383	109 848	109 814
Departures	(6.9)	(3.0)	(4.6)	(1.9)	(-0.5)	(#)
經車輛管制站 ⁽²⁾	28 150	31 599	34 602	35 105	34 961	36 867
Through vehicular control points ⁽²⁾	(5.7)	(6.2)	(9.5)	(1.5)	(-0.4)	(5.5)
經鐵路沿線管制站 ⁽³⁾	52 016	72 010	73 773	75 278	74 887	72 946
Through control points at railway ⁽³⁾	(7.6)	(1.6)	(2.4)	(2.0)	(-0.5)	(-2.6)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 不包括被拒入境者及司機。

(1) Excluding refused landing passengers and drivers.

(2) 包括深圳灣(由2007年7月1日起投入服務)、落馬洲、文錦渡及沙頭角管制站。

(2) Including Shenzhen Bay (commenced operation as from 1 July 2007), Lok Ma Chau, Man Kam To and Sha Tau Kok Control Points.

(3) 包括落馬洲支線(由2007年8月15日起投入服務)、紅磡及羅湖管制站。

(3) Including Lok Ma Chau Spur Line (commenced operation as from 15 August 2007), Hung Hom and Lo Wu Control Points.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 7.4 經陸路進出香港的貨物
Table 7.4 Inward and outward movements of cargo by land

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
						千公噸 Thousand tonnes
進出香港的貨物總計	36 280	25 557	24 209	22 844	21 904 *	22 146
Total movements of cargo	(-3.3)	(-2.5)	(-5.3)	(-5.6)	(-4.1) *	(1.1)
卸下	20 493	15 655	15 019	14 469	14 267 *	14 555
Discharged	(-1.5)	(-2.0)	(-4.1)	(-3.7)	(-1.4) *	(2.0)
道路運輸	20 372	15 655	15 019	14 469	14 267 *	14 555
By road	(-1.4)	(-2.0)	(-4.1)	(-3.7)	(-1.4) *	(2.0)
鐵路運輸 ^{(1), (2)}	121	-	-	-	-	-
By rail ^{(1), (2)}	(-21.9)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
裝上	15 787	9 902	9 191	8 375	7 637 *	7 590
Loaded	(-5.4)	(-3.3)	(-7.2)	(-8.9)	(-8.8) *	(-0.6)
道路運輸	15 767	9 902	9 191	8 375	7 637 *	7 590
By road	(-5.4)	(-3.3)	(-7.2)	(-8.9)	(-8.8) *	(-0.6)
鐵路運輸 ^{(1), (2)}	20	-	-	-	-	-
By rail ^{(1), (2)}	(-31.0)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 不包括牲畜。

(1) Excluding livestock.

(2) 鐵路貨運列車服務已於2010年6月16日起停止運作。

(2) Railway cargo train service was ceased from 16 June 2010.

表 7.5 進出香港的車輛
Table 7.5 Inward and outward movements of motor vehicles

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
						千架次 Thousands
進出香港的車輛總計	15 461	15 544	15 211	15 154	15 492	16 031
Total movements of motor vehicles	(1.7)	(0.1)	(-2.1)	(-0.4)	(2.2)	(3.5)
貨運車輛 ⁽¹⁾	9 611	7 560	7 225	6 959	6 961	7 231
Goods vehicles ⁽¹⁾	(-2.7)	(-1.5)	(-4.4)	(-3.7)	(#)	(3.9)
客運車輛 ⁽²⁾	5 850	7 985	7 987	8 194	8 531	8 800
Passenger vehicles ⁽²⁾	(9.8)	(1.6)	(#)	(2.6)	(4.1)	(3.2)
抵港	7 718	7 774	7 610	7 582	7 748	8 016
Inward movements	(1.6)	(#)	(-2.1)	(-0.4)	(2.2)	(3.5)
貨運車輛 ⁽¹⁾	4 797	3 781	3 615	3 482	3 483	3 619
Goods vehicles ⁽¹⁾	(-2.7)	(-1.4)	(-4.4)	(-3.7)	(#)	(3.9)
客運車輛 ⁽²⁾	2 922	3 993	3 995	4 100	4 265	4 397
Passenger vehicles ⁽²⁾	(9.7)	(1.3)	(0.1)	(2.6)	(4.0)	(3.1)
離港	7 743	7 770	7 602	7 571	7 743	8 015
Outward movements	(1.8)	(0.2)	(-2.2)	(-0.4)	(2.3)	(3.5)
貨運車輛 ⁽¹⁾	4 814	3 779	3 610	3 477	3 477	3 611
Goods vehicles ⁽¹⁾	(-2.6)	(-1.5)	(-4.5)	(-3.7)	(#)	(3.9)
客運車輛 ⁽²⁾	2 928	3 992	3 992	4 094	4 266	4 404
Passenger vehicles ⁽²⁾	(10.0)	(1.8)	(#)	(2.6)	(4.2)	(3.2)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 貨運車輛包括輕型貨運車輛、中型貨運車輛、貨櫃車、泥頭車、油缸車及掛有T牌的車輛。

(1) Goods vehicles include light goods vehicles, medium goods vehicles, container trucks, dump trucks, oil tanker vehicles and T-plate vehicles.

(2) 客運車輛包括旅遊巴士、穿梭巴士、私家車及出租汽車。

(2) Passenger vehicles include coaches, shuttle buses, private cars and hire cars.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 7.6 進出香港的火車
Table 7.6 Inward and outward movements of trains

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
貨運火車(載有貨物車卡) ⁽¹⁾	7 217	-	-	-	-	-
Cargo trains (number of laden wagons) ⁽¹⁾	(-28.9)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
抵港	4 315	-	-	-	-	-
Arrivals	(-29.4)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
離港	2 902	-	-	-	-	-
Departures	(-28.2)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
客運火車(班次)	9 465	9 477	9 478	9 486	9 454	9 458
Passenger trains (numbers)	(-0.1)	(-0.4)	(#)	(0.1)	(-0.3)	(#)

註釋: 括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 鐵路貨運列車服務已於2010年6月16日起停止運作。

(1) Railway cargo train service was ceased from 16 June 2010.

表示變動百分率在±0.05%以內。

Denotes change within ±0.05%.

表 7.7 車輛牌照及道路統計數字
Table 7.7 Vehicle licence and road statistics

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
領牌車輛數目	565 071	680 914	699 540	728 263	745 677	766 200
Number of vehicles licensed	(2.2)	(4.3)	(2.7)	(4.1)	(2.4)	(2.8)
電單車 (包括機動三輪車)	37 074	41 766	44 437	47 759	50 227	53 317
Motorcycles (including motor tricycles)	(3.2)	(5.1)	(6.4)	(7.5)	(5.2)	(6.2)
私家車	372 203	475 752	495 038	521 852	536 025	552 710
Private cars	(3.3)	(4.6)	(4.1)	(5.4)	(2.7)	(3.1)
的士	18 061	18 083	18 066	18 118	18 152	18 148
Taxis	(0.2)	(-0.3)	(-0.1)	(0.3)	(0.2)	(#)
公共巴士	12 834	12 781	12 843	12 881	12 925	12 967
Public buses	(0.6)	(0.6)	(0.5)	(0.3)	(0.3)	(0.3)
私家巴士	483	572	582	610	646	676
Private buses	(2.3)	(5.1)	(1.7)	(4.8)	(5.9)	(4.6)
公共小巴	4 350	4 346	4 345	4 344	4 347	4 338
Public light buses	(#)	(#)	(#)	(#)	(0.1)	(-0.2)
私家小巴	1 901	2 757	2 995	3 066	3 102	3 070
Private light buses	(1.6)	(13.0)	(8.6)	(2.4)	(1.2)	(-1.0)
貨車	110 746	116 996	113 415	111 830	112 352	112 980
Goods vehicles	(-0.9)	(3.8)	(-3.1)	(-1.4)	(0.5)	(0.6)
特別用途車輛 ⁽¹⁾	1 099	1 556	1 530	1 552	1 614	1 683
Special purpose vehicles ⁽¹⁾	(7.4)	(7.3)	(-1.7)	(1.4)	(4.0)	(4.3)
政府車輛 ⁽²⁾	6 320	6 305	6 289	6 251	6 287	6 311
Government vehicles ⁽²⁾	(-1.4)	(1.0)	(-0.3)	(-0.6)	(0.6)	(0.4)
正式駕駛執照數目 ⁽³⁾	4 687 681	5 118 909	5 254 613	5 398 413	5 515 743	5 539 703
Number of full driving licences ⁽³⁾	(-2.4)	(3.1)	(2.7)	(2.7)	(2.2)	(0.4)
道路總長度 ⁽⁴⁾ (米)	2 012 574	2 092 787	2 098 819	2 101 458	2 106 923	2 112 085
Total public road length ⁽⁴⁾ (metres)	(1.5)	(0.1)	(0.3)	(0.1)	(0.3)	(0.2)
按每百名人口計算的道路總長度(米)	29.0	29.0	28.9	28.7	28.6	28.5
Length of public roads per 100 population (metres)	(1.0)	(-0.5)	(-0.3)	(-0.7)	(-0.6)	(-0.3)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 不包括只在工業用地及建築用地內使用的貨車。

(1) Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites.

(2) 不包括軍用車輛。

(2) Excluding military vehicles.

(3) 數字指年底時所有車輛種類的有效正式駕駛執照總數(不包括學習及暫准駕駛執照)。

(3) Figures denote the total number of valid full driving licences (i.e. excluding learner's and probationary driving licences) for all classes of vehicle as at end of respective year.

(4) 數字指經路政署保養的道路總長度。

(4) Figures denote length of public roads maintained by Highways Department.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 7.8 陸路運輸設備的進口及出口⁽¹⁾
Table 7.8 Imports and exports of land transport equipment⁽¹⁾

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
進口	23,314	31,238	36,414	36,895	31,289	33,559
Imports	(15.0)	(-0.6)	(16.6)	(1.3)	(-15.2)	(7.3)
整體出口	11,581	11,199	12,631	10,813	9,826	9,108
Total exports	(10.6)	(0.4)	(12.8)	(-14.4)	(-9.1)	(-7.3)

百萬元
\$ million

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 由於商品貿易貨品編號會作出每年修訂，陸路運輸設備的涵蓋範圍可能有所變動。

(1) The coverage of land transport equipment may be subject to change due to the annual amendment in commodity codes of merchandise trade.

表 7.9 陸路運輸服務業的選定最新統計數字
Table 7.9 Selected up-to-date statistics on land transport services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
整體陸路運輸業						
For the entire land transport industry						
業務收益指數 (2008年=100)	156.2	163.4	153.3	156.1	158.1 *	166.7
Business receipts index (Year 2008=100)						
公共巴士、電車及鐵路運輸、停車場及汽車隧道等服務						
For motor buses, tramways and railways, car parks and vehicular tunnels services only						
機構單位數目	3 390	3 367	3 381	3 386	3 382	3 363
Number of establishments						
就業人數	57 383	57 270	56 925	57 011	56 788	56 481
Number of persons engaged						
每日乘搭陸路公共交通工具的平均人次 (千次)						
Average daily public land transport passenger journeys (thousands)						
鐵路	5 372	5 543	5 526 *	5 329	5 481	5 712
Railways						
專營巴士	3 999	4 040	3 965	3 930	3 925	4 045
Franchised buses						
公共小巴	1 840	1 835	1 816	1 813	1 823	1 830
Public light buses						
的士	943	931	916	881	899 *	893
Taxis						
居民巴士	236	234	233	232	231	234
Residents' services						
港鐵巴士 (新界西北)	136	142	139	137	137	144
MTR buses (Northwest New Territories)						

(待續)
(to be cont'd)

表 7.9 (續)

陸路運輸服務業的選定最新統計數字

Table 7.9 (Cont'd)

Selected up-to-date statistics on land transport services

	2016	2016	2017	2017	2017	2017
	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季	第4季
	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4
經陸路進出香港的乘客人數 (千次)	55 458	57 753	54 662	54 898	54 603	57 511
Inward and outward movements of passengers by land (thousands)						
抵港	28 046	29 069	27 478	27 668	27 620	29 095
Arrivals						
經車輛管制站	9 549	9 901	9 514	9 683	9 960	10 622
Through vehicular control points						
經鐵路沿線管制站	18 497	19 168	17 965	17 985	17 659	18 473
Through control points at railway						
離港	27 411	28 684	27 184	27 230	26 984	28 416
Departures						
經車輛管制站	8 628	9 134	9 000	8 934	9 080	9 854
Through vehicular control points						
經鐵路沿線管制站	18 783	19 550	18 184	18 297	17 904	18 561
Through control points at railway						
經道路進出香港的貨物 (千公噸)	5 787	5 727	4 997	5 552	5 960	5 636
Inward and outward movements of cargo by road (thousand tonnes)						
卸下	3 803	3 780	3 245	3 626	3 927	3 757
Discharged						
裝上	1 985	1 947	1 752	1 926	2 033	1 879
Loaded						
進出香港的火車						
Inward and outward movements of trains						
客運火車 (班次)	2 360	2 364	2 340	2 364	2 362	2 392
Passenger trains (numbers)						

(待續)
(to be cont'd)

表 7.9 (續)

陸路運輸服務業的選定最新統計數字

Table 7.9 (Cont'd)

Selected up-to-date statistics on land transport services

	2016	2016	2017	2017	2017	2017
	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季	第4季
	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4
進出香港的車輛 (千架次)	3 991	4 078	3 756	4 029	4 166	4 080
Inward and outward movements of motor vehicles (thousands)						
貨運車輛	1 826	1 889	1 640	1 847	1 912	1 832
Goods vehicles						
客運車輛	2 165	2 189	2 116	2 182	2 255	2 248
Passenger vehicles						
抵港	1 996	2 040	1 878	2 015	2 084	2 040
Inward movements						
貨運車輛	914	945	821	925	957	917
Goods vehicles						
客運車輛	1 082	1 095	1 057	1 090	1 126	1 123
Passenger vehicles						
離港	1 995	2 038	1 878	2 015	2 083	2 040
Outward movements						
貨運車輛	912	943	819	922	955	915
Goods vehicles						
客運車輛	1 083	1 095	1 058	1 092	1 128	1 125
Passenger vehicles						

(待續)
(to be cont'd)

表 7.9 (續) 陸路運輸服務業的選定最新統計數字
Table 7.9 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on land transport services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
領牌車輛數目 Number of vehicles licensed	741 324	745 677	754 087	757 705	762 136	766 200
電單車 (包括機動三輪車) Motorcycles (including motor tricycles)	49 685	50 227	50 981	51 596	52 588	53 317
私家車 Private cars	532 137	536 025	543 123	545 753	549 019	552 710
的士 Taxis	18 150	18 152	18 154	18 144	18 150	18 148
公共巴士 Public buses	12 901	12 925	12 930	12 941	12 901	12 967
私家巴士 Private buses	633	646	654	658	666	676
公共小巴 Public light buses	4 348	4 347	4 347	4 343	4 339	4 338
私家小巴 Private light buses	3 098	3 102	3 090	3 089	3 100	3 070
貨車 Goods vehicles	112 439	112 352	112 848	113 178	113 410	112 980
特別用途車輛 Special purpose vehicles	1 608	1 614	1 645	1 653	1 674	1 683
政府車輛 Government vehicles	6 325	6 287	6 315	6 350	6 289	6 311
道路總長度(米) Total public road length (metres)	2 101 726	2 106 923	2 106 923	2 106 923	2 107 298	2 112 085
陸路運輸設備的進口及出口 (百萬元) Imports and exports of land transport equipment (\$ million)						
進口 Imports	8,601	7,147	8,794	7,943	8,786	8,036
整體出口 Total exports	2,180	2,794	2,232	2,090	1,877	2,909

資料來源

表	資料來源
7.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組； 國民收入統計組(二)一
7.2	運輸署
7.3	入境事務處
7.4	政府統計處 貿易資料處理組； 香港海關； 香港鐵路有限公司
7.5	香港海關
7.6	香港鐵路有限公司
7.7	運輸署； 路政署
7.8	政府統計處 貿易統計科(一)

其他有關刊物

本地生產總值

香港統計年刊

香港統計月刊

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

交通運輸資料月報，運輸署編製

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

Data sources

Table	Sources
7.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section; National Income Section (2)1
7.2	Transport Department
7.3	Immigration Department
7.4	Census and Statistics Department Trade Statistics Processing Section; Customs and Excise Department; MTR Corporation Limited
7.5	Customs and Excise Department
7.6	MTR Corporation Limited
7.7	Transport Department; Highways Department
7.8	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)

Further references

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector

Monthly Traffic and Transport Digest, published by the Transport Department

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

8 專業、科學及技術服務業

Professional, Scientific and Technical Services

概要

香港商業得以運作暢順，並發展成為地區服務中心，實有賴卓越的專業、科學及技術服務。

2016年，專業、科學及技術服務業為本港帶來923億元的增加價值，佔香港本地生產總值的3.8%，並於2017年為約174 700人提供就業機會。

2017年，本港約有33 600間專業、科學及技術服務機構單位，包括5 620間會計、核數及簿記公司、2 640間律師行和大律師行及3 450間建築、測量及工程公司。

專業、科學及技術服務業於過去十年的發展甚為顯著。從2007至2017年間，註冊專業人士的總數亦顯著增加；例如會計師及律師的數目分別上升了56.0%及59.1%。

Highlights

Excellent professional, scientific and technical services underpin the smooth operation of the business community and the development of Hong Kong into a regional services hub.

The professional, scientific and technical services industry generated value added of \$92.3 billion, or 3.8% of Hong Kong's Gross Domestic Product, in 2016 and provided job opportunities for about 174 700 persons in 2017.

In 2017, there were about 33 600 professional, scientific and technical services establishments, including 5 620 accounting, auditing and bookkeeping firms, 2 640 solicitor and barrister firms and 3 450 architectural, surveying and engineering firms.

The development of the professional, scientific and technical services industry over the past decade was quite remarkable. During 2007 to 2017, the total number of registered professionals also increased remarkably, for example, the number of certified public accountants and lawyers increased by 56.0% and 59.1% respectively.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

年 Year	專業、科學及技術服務業 Professional, scientific and technical services			
	機構單位數目 ⁽¹⁾ Number of establishments ⁽¹⁾	就業人數 ⁽¹⁾ Number of persons engaged ⁽¹⁾	增加價值 (百萬元) Value added (\$ million)	業務收益指數 (2008=100)
2007	21 572	130 951	46,380*	93.6
2013	29 482	160 330	76,507	129.7
2014	30 591	163 681	82,920	139.6
2015	31 982	167 680	88,218	146.9
2016	32 624	170 781	92,333	151.7
2017	33 613	174 747	N.A.	154.6

年 Year	專業人士人數 Number of professional personnel				
	執業大律師 Practising barristers	律師 Solicitors	會計師 ⁽²⁾ Certified public accountants ⁽²⁾	註冊建築師 ⁽³⁾ Registered architects ⁽³⁾	香港工程師學會 法定會員 ⁽³⁾ Corporate Members of the Hong Kong Institution of Engineers ⁽³⁾
2007	1 023	5 823	26 825	2 174	11 528
2013	1 238	7 864	36 106	2 925	14 052
2014	1 275	8 279	37 803	3 058	14 487
2015	1 331	8 647	39 234	3 207	14 867
2016	1 386	9 076	40 462	3 343	15 296
2017	1 426	9 463	41 843	3 459	15 590

註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(2) 指該年度 10 月底的數字。

(3) 指該年度 3 月底的數字。

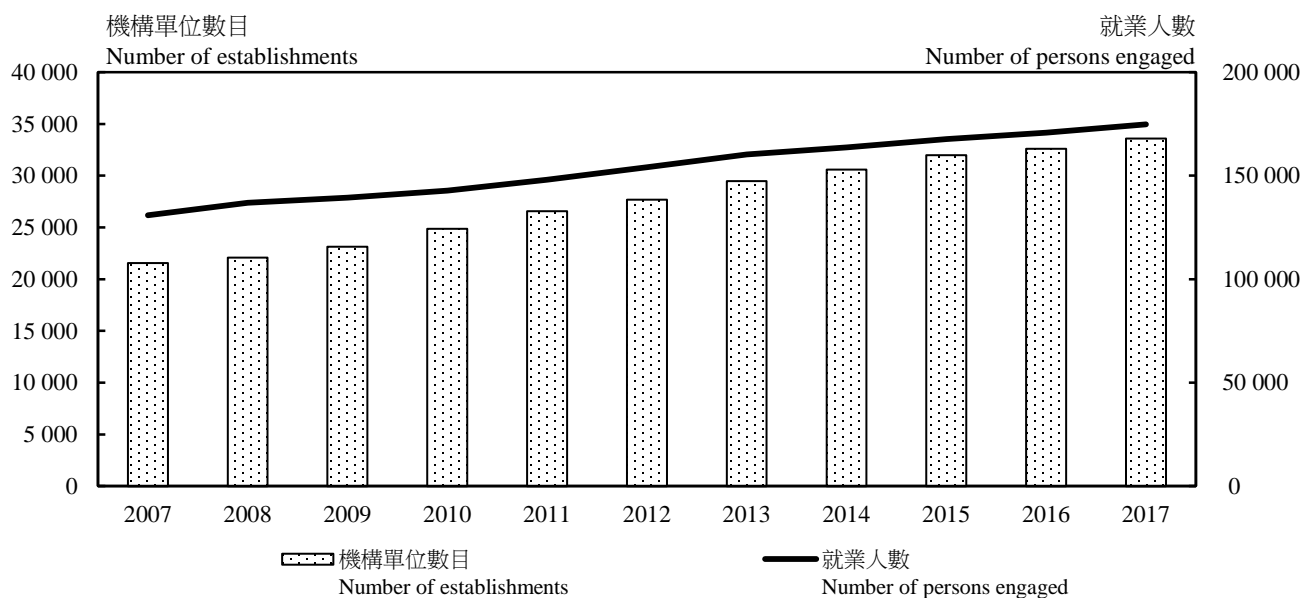
Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) Figures refer to end October of the corresponding year.

(3) Figures refer to end March of the corresponding year.

圖 8.1 專業、科學及技術服務業的機構單位數目⁽¹⁾及就業人數⁽¹⁾

Chart 8.1 Number of establishments⁽¹⁾ and persons engaged⁽¹⁾ in the professional, scientific and technical services

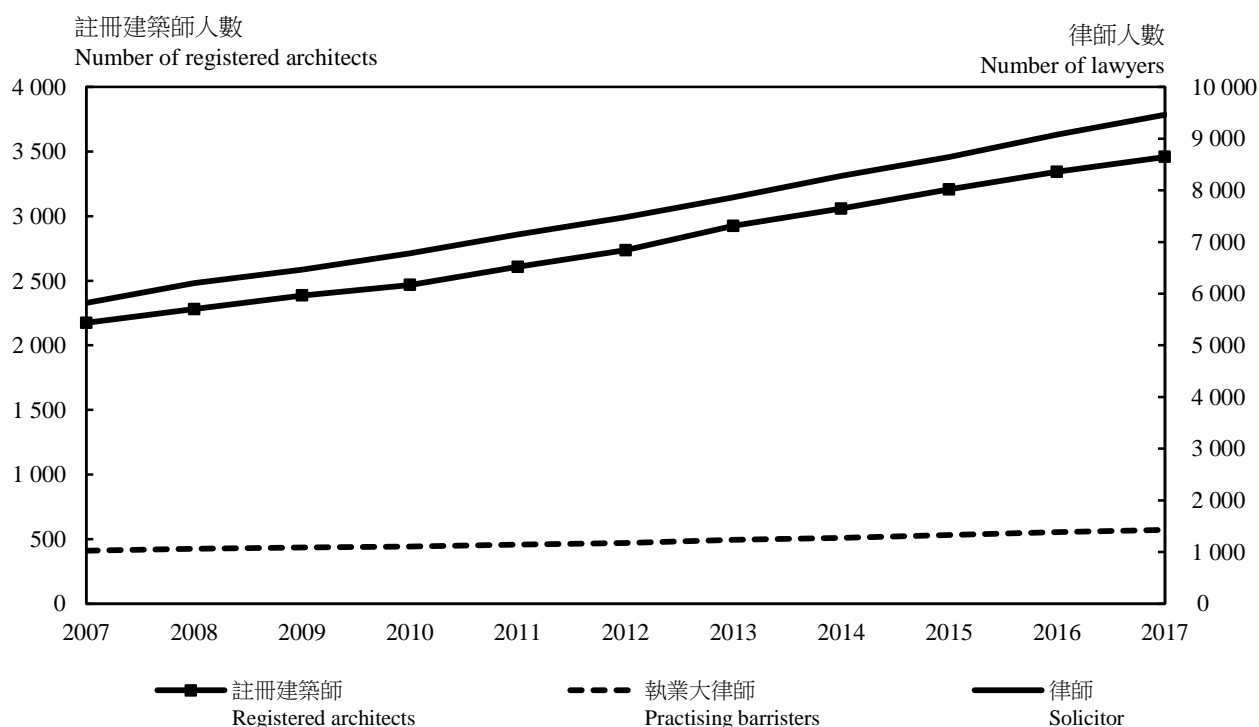


註釋：(1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

圖 8.2 註冊建築師人數⁽¹⁾及律師人數

Chart 8.2 Number of registered architects⁽¹⁾ and lawyers

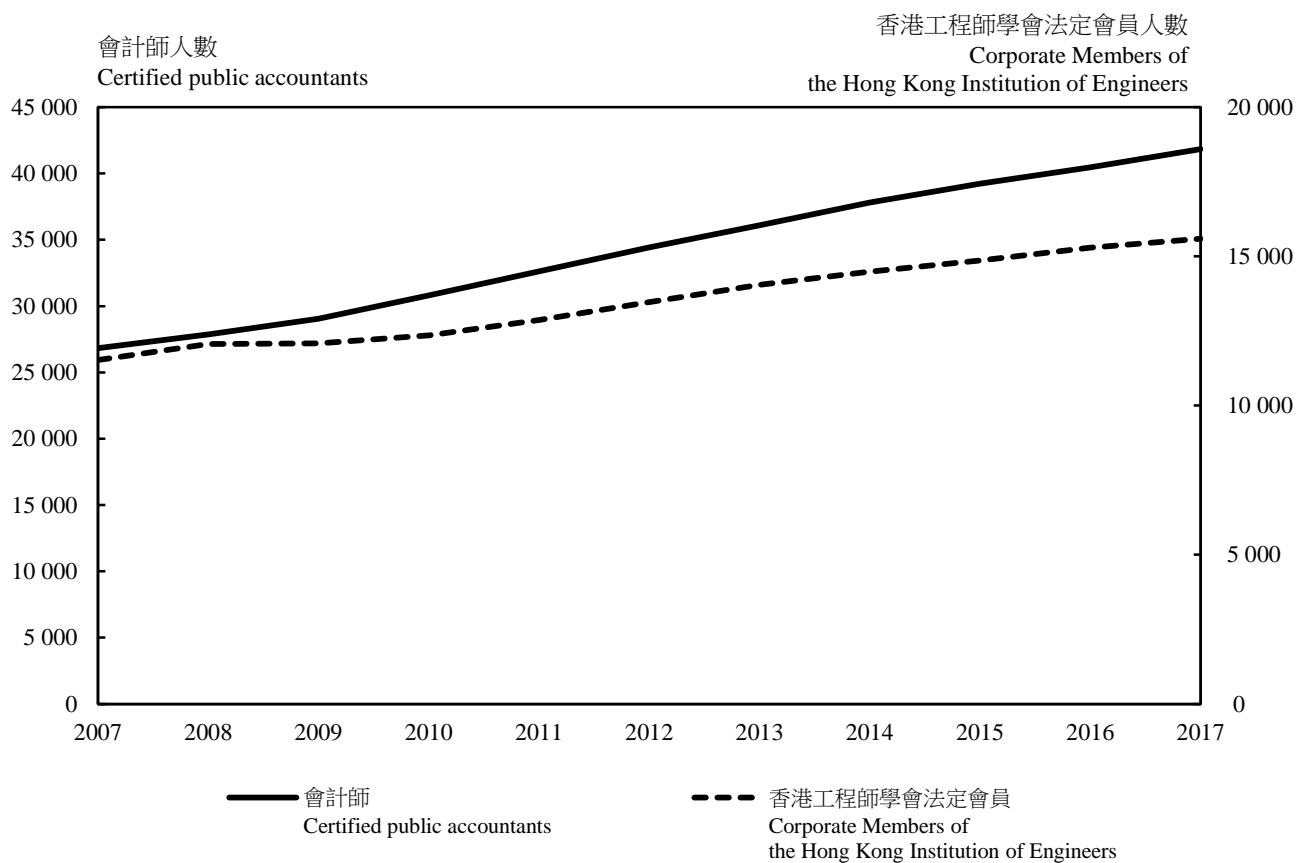


註釋：(1) 指該年度 3 月底的數字。

Note: (1) Figures refer to end March of the corresponding year.

圖 8.3 會計師人數⁽¹⁾ 及香港工程師學會法定會員人數⁽²⁾

Chart 8.3 Number of certified public accountants⁽¹⁾ and Corporate Members of the Hong Kong Institution of Engineers⁽²⁾



註釋: (1) 指該年度 10 月底的數字。

(2) 指該年度 3 月底的數字。

Notes: (1) Figures refer to end October of the corresponding year.

(2) Figures refer to end March of the corresponding year.

概念及方法

自 1990 年開始，所有建築師必須根據建築師註冊條例規定，向香港建築師學會註冊。

1975 年，香港工程師學會(學會)透過香港工程師學會條例成為法定團體。學會的法定會員乃專業工程師，如其符合工程師註冊條例中的相關資格，均可註冊為註冊專業工程師。而學會的法定會籍亦被香港特區政府及各機構廣泛確認為專業工程師的入職條件。

律師可分為大律師及律師，並根據法律執業者條例註冊。大律師受香港大律師公會監管，而律師則由香港律師會管制。

所有會計師都必須根據專業會計師條例規定，向香港會計師公會註冊。

用語及定義

就編製統計數字而言，專業、科學及技術服務業包括提供法律、會計、核數、簿記、廣告、專門設計、建築、測量及工程服務和商業管理及顧問服務的機構單位。

機構單位是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

Concepts and methods

All *architects* must register with the Hong Kong Institute of Architects under the Architects Registration Ordinance starting from 1990.

The Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) was established in 1975 under the HKIE Ordinance. Corporate Members of the HKIE are professional engineers who could become Registered Professional Engineers by meeting certain requirements in the Engineers Registration Ordinance. Corporate membership of the HKIE is widely recognised by the Government of the HKSAR and other employers as recruitment qualifications for professional *engineers*.

Lawyers comprise barristers and solicitors who are registered under the Legal Practitioners Ordinance. Barristers are monitored by the Hong Kong Bar Association while solicitors are regulated by the Law Society of Hong Kong.

All *certified public accountants* must register with the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants under the Professional Accountants Ordinance.

Terms and definitions

For statistical compilation purpose, the *professional, scientific and technical services* cover establishments rendering legal, accounting, auditing, bookkeeping, advertising, specialised design, architectural, surveying and engineering services as well as those engaged in business management and consultancy services.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

就業人數包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

生產總額 包括機構單位提供服務所獲取的服務費用，佣金及其他收入。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

Gross output comprises mainly receipts from services rendered in the form of fees, commissions and other service charges.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

統計表

Statistical tables

表 8.1 專業、科學及技術服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值

Table 8.1 Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the professional, scientific and technical services

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ⁽¹⁾	21 572	29 482	30 591	31 982	32 624	33 613
Number of establishments ⁽¹⁾	(3.3)	(6.5)	(3.8)	(4.5)	(2.0)	(3.0)
就業人數 ⁽¹⁾	130 951	160 330	163 681	167 680	170 781	174 747
Number of persons engaged ⁽¹⁾	(6.4)	(4.0)	(2.1)	(2.4)	(1.8)	(2.3)
業務收益指數 (2008年=100)	93.6	129.7	139.6	146.9	151.7	154.6
Business receipts index (Year 2008=100)	(12.3)	(7.2)	(7.6)	(5.3)	(3.3)	(1.9)
生產總額	76,888 *	124,199	134,118	139,924	146,346	N.A.
Gross output	(22.0) *	(4.6)	(8.0)	(4.3)	(4.6)	(-)
增加價值	46,380 *	76,507	82,920	88,218	92,333	N.A.
Value added	(18.0) *	(4.2)	(8.4)	(6.4)	(4.7)	(-)
在以基本價格計算的本地生產總值內所佔比率 (百分比)	2.9	3.6	3.8	3.8	3.8	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%)						
增加價值在生產總額所佔比率	60.3 *	61.6	61.8	63.0	63.1	N.A.
Value added as % of gross output						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表 8.2 法律服務
Table 8.2 Legal services

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
律師人數	6 846	9 102	9 554	9 978	10 462	10 889
Number of lawyers	(5.4)	(5.1)	(5.0)	(4.4)	(3.7)	(4.1)
執業大律師	1 023	1 238	1 275	1 331	1 386	1 426
Practising barristers	(2.6)	(5.5)	(3.0)	(4.4)	(4.1)	(2.9)
律師	5 823	7 864	8 279	8 647	9 076	9 463
Solicitors	(5.9)	(5.1)	(5.3)	(4.4)	(5.0)	(4.3)
提供法律服務的機構單位數目 ⁽¹⁾	1 786	2 270	2 342	2 470	2 554	2 639
Number of establishments rendering legal services ⁽¹⁾	(5.3)	(4.1)	(3.2)	(5.5)	(3.4)	(3.3)
大律師	882	1 070	1 145	1 217	1 253	1 321
Barristers	(1.5)	(1.8)	(7.0)	(6.3)	(3.0)	(5.4)
律師	904	1 200	1 197	1 254	1 301	1 318
Solicitors	(9.2)	(6.3)	(-0.2)	(4.7)	(3.8)	(1.3)
送交本地法院的案件數目	549 714	503 503	478 081	464 769	478 141	485 303
Number of cases filed in local courts and tribunals	(-1.0)	(-3.8)	(-5.0)	(-2.8)	(2.9)	(1.5)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表 8.3 會計服務
Table 8.3 Accounting services

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
會計師人數 ⁽¹⁾	26 825	36 106	37 803	39 234	40 462	41 843
Number of certified public accountants ⁽¹⁾	(3.0)	(4.9)	(4.7)	(3.8)	(3.1)	(3.4)
提供會計、核數及簿記服務的機構單位數目 ⁽²⁾	3 935	4 857	5 043	5 284	5 462	5 624
Number of establishments rendering accounting, auditing and bookkeeping services ⁽²⁾	(0.9)	(5.2)	(3.8)	(4.8)	(3.4)	(3.0)
會計及核數	2 019	2 502	2 593	2 704	2 788	2 862
Accounting and auditing	(1.4)	(4.2)	(3.6)	(4.3)	(3.1)	(2.7)
簿記及一般會計	1 916	2 356	2 450	2 580	2 675	2 762
Bookkeeping and general accounting	(0.5)	(6.3)	(4.0)	(5.3)	(3.7)	(3.2)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 指該年度10月底的數字。

(1) Figures refer to end October of the corresponding year.

(2) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(2) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表 8.4 建築及工程服務
Table 8.4 Architectural and engineering services

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
註冊建築師人數 ⁽¹⁾	2 174	2 925	3 058	3 207	3 343	3 459
Number of registered architects ⁽¹⁾	(3.8)	(6.9)	(4.5)	(4.8)	(4.3)	(3.5)
香港工程師學會法定會員人數 ⁽¹⁾	11 528	14 052	14 487	14 867	15 296	15 590
Number of Corporate Members of the Hong Kong Institution of Engineers ⁽¹⁾	(4.4)	(4.4)	(3.1)	(2.6)	(2.9)	(1.9)
提供建築、測量及工程服務的機構單位數目 ⁽²⁾	2 610	3 180	3 250	3 304	3 339	3 450
Number of establishments rendering architectural, surveying and engineering services ⁽²⁾	(2.3)	(5.1)	(2.2)	(1.7)	(1.1)	(3.3)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 指該年度3月底的數字。

(1) Figures refer to end March of the corresponding year.

(2) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(2) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表 8.5 專業、科學及技術服務業的選定最新統計數字
Table 8.5 Selected up-to-date statistics on professional, scientific and technical services

	2016	2016	2017	2017	2017	2017
	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季	第4季
	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4
機構單位數目	32 746	33 112	33 396	33 471	33 669	33 917
Number of establishments						
就業人數	171 254	172 997	174 185	173 479	174 545	176 778
Number of persons engaged						
業務收益指數 (2008年=100)	149.6	161.8	146.8	152.4	153.1 *	166.1
Business receipts index (Year 2008=100)						
會計師人數 ⁽¹⁾	40 341	40 448	40 975	41 332	41 700	41 828
Number of certified public accountants ⁽¹⁾						

註釋：(1) 指該季最後一日的數字。

Note: (1) Figures refer to the last day of the corresponding quarter.

資料來源

表	資料來源
8.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組； 國民收入統計組(二)一
8.2	香港大律師公會； 司法機構； 香港律師會； 政府統計處 就業統計及機構記錄組
8.3	香港會計師公會； 政府統計處 就業統計及機構記錄組
8.4	建築師註冊管理局； 香港工程師學會； 政府統計處 就業統計及機構記錄組

其他有關刊物

本地生產總值

香港統計年刊

香港司法機構年報，司法機構編製

香港統計月刊

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業
的業務表現及營運特色的主要統計數字

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

Data sources

Table	Sources
8.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section; National Income Section (2)1
8.2	Hong Kong Bar Association; Judiciary; The Law Society of Hong Kong; Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section
8.3	Hong Kong Institute of Certified Public Accountants; Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section
8.4	Architects Registration Board; The Hong Kong Institution of Engineers; Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section

Further references

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Judiciary Annual Report, published by the
Judiciary

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

*Key Statistics on Business Performance and Operating
Characteristics of the Information and
Communications, Financing and Insurance,
Professional and Business Services Sectors*

*Quarterly Business Receipts Indices for Service
Industries*

*Quarterly Report of Employment and Vacancies
Statistics*

9

地產服務業 Real Estate Services

概要

2016年，來自地產服務業的增加價值為1,231億元，佔該年香港本地生產總值的5.1%。在2017年從事地產服務業的機構單位約15 100間，包括地產代理商，以及提供地產發展、租賃及保養管理服務的機構單位，就業人數達128 500人。

2017年內約有17 800個新的私人住宅單位落成，較2016年上升21.9%。至於公營房屋方面，香港房屋委員會及香港房屋協會在2017年共興建了11 300個租住單位，較2016年下跌48.2%。

2017年，私人非住宅樓宇的落成量較2016年上升30.4%。私人商業樓宇的供應量下跌14.6%至105 000平方米。但私人寫字樓及廠房的供應量則分別上升29.4%至198 000平方米及163.5%至137 000平方米。

住宅物業市場在2017年大致暢旺。環球及本地經濟表現改善，住宅單位的供求情況仍然偏緊，加上本港利率持續低企，都令樓市熾熱，年內整體樓價錄得15%的顯著升幅。2017年全年合計，樓宇單位買賣合約總數較2016年上升14.8%至83 800份，而買賣合約總值則較2016年上升36.3%至7,264億元。

Highlights

Value added generated by the real estate services industry in 2016 was \$123.1 billion, contributing to 5.1% of Hong Kong's Gross Domestic Product in that year. Establishments engaged in the real estate services industry included real estate agencies and those providing real estate development, leasing and maintenance management services. About 15 100 establishments with 128 500 persons were engaged in rendering real estate services in 2017.

About 17 800 new private domestic units were completed in 2017, increased by 21.9% when compared with 2016. In the public sector, the Hong Kong Housing Authority and Hong Kong Housing Society built 11 300 rental flats in 2017, representing a decrease of 48.2% when compared with 2016.

In 2017, completion of private non-domestic premises increased by 30.4% when compared with 2016. The supplies of private commercial premises decreased by 14.6% to 105 000 square metres. However, the supply of private offices and factory premises increased by 29.4% to 198 000 square metres and by 163.5% to 137 000 square metres respectively.

The residential property market was generally buoyant in 2017. Improved global and local economic performance, the still-tight demand-supply balance of flats and sustained low local interest rates have all contributed to the fervent market situation. Overall flat prices recorded a hefty gain of 15% during the year. For 2017 as a whole, the total number of sale and purchase agreements for building units increased by 14.8% over 2016 to 83 800, while the total considerations increased by 36.3% over 2016 to \$726.4 billion.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

年 Year	地產服務業 Real estate services			
	機構單位數目 ⁽¹⁾ Number of establishments ⁽¹⁾	就業人數 ⁽¹⁾ Number of persons engaged ⁽¹⁾	增加價值 (百萬元) Value added (\$ million)	業務收益指數 ⁽²⁾ Business receipts index ⁽²⁾ (2008=100)
2007	9 752	101 127	71,999*	103.8
2013	13 720	123 791	105,456	135.6
2014	13 778	124 633	110,114	158.6
2015	14 236	126 725	115,519	171.5
2016	14 595	126 733	123,087	199.8
2017	15 085	128 475	N.A.	228.1

年 Year	物業轉讓契約總值 (百萬元) Considerations of assignments of properties (\$ million)	私人住宅單位總存量 ^{(3), (4)} (單位數目) Stock of private domestic units ^{(3), (4)} (number of units)	私人寫字樓總存量 (千平方米) Stock of private offices (thousand sq. m.)
2007	507,420	1 145 452*	10 107
2013	597,775	1 205 083	10 983
2014	512,669	1 219 247	11 061
2015	650,691	1 229 525	11 283
2016	531,625	1 243 777	11 530
2017	723,402	1 260 619	11 838

註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(2) 不包括地產發展。

(3) 數字包括居屋／私人參建居屋／中等入息家庭房屋計劃／可租可買計劃／重建置業計劃／租置計劃／住宅發售計劃／夾心階層住屋計劃的已繳交補價的單位或居屋；以及第三期乙之前出售的單位。

(4) 數字已包括香港房屋協會完成的市值發展項目及市區更新項目單位，由差餉物業估價署提供。數字不包括村屋。

Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

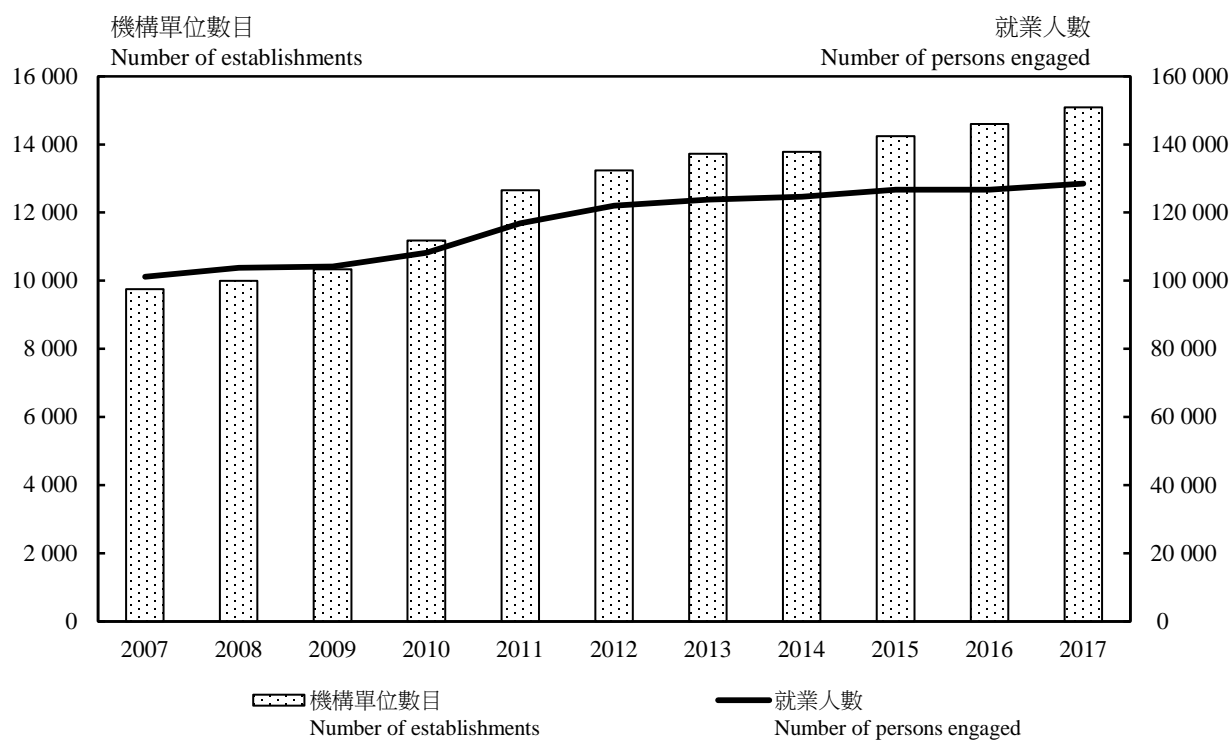
(2) Not including real estate development.

(3) Figures include HOS/PSPS/MIHS/BRO/MSS/TPS/FFSS/SCHS flats with premium paid and flats sold prior to HOS Phase 3B.

(4) Figures include flats completed by Hong Kong Housing Society under Full Market Value Developments and Urban Renewal Project and are provided by the Rating and Valuation Department. Figures exclude village houses.

圖 9.1 地產服務業的機構單位數目⁽¹⁾及就業人數⁽¹⁾

Chart 9.1 Number of establishments⁽¹⁾ and persons engaged⁽¹⁾ in the real estate services

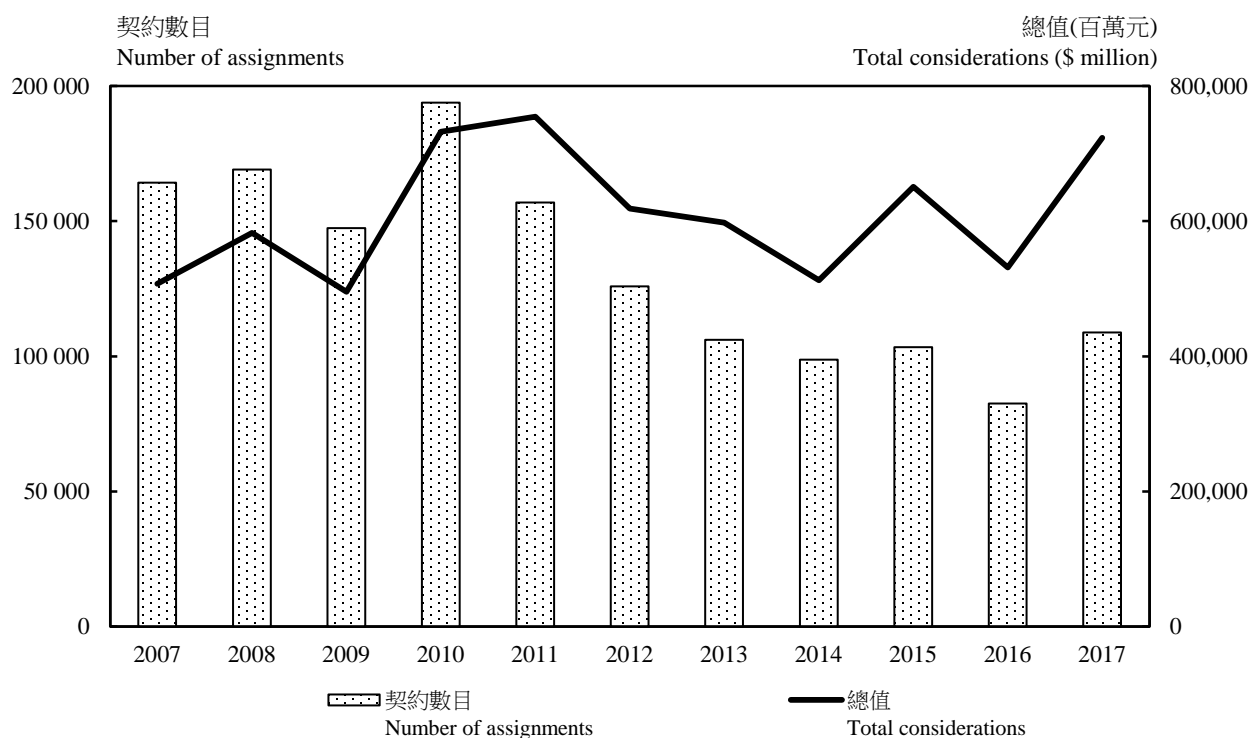


註釋：(1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

圖 9.2 物業轉讓契約的數目及涉及的總值

Chart 9.2 Number and total considerations of assignments of properties



概念及方法

用語及定義

就編製統計數字而言，*地產服務業* 包括提供地產發展、租賃、保養管理、經紀及代理服務的機構單位。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

Concepts and methods

Terms and definitions

For statistical compilation purpose, the *real estate services* cover establishments rendering real estate development, leasing, maintenance management, brokerage and agency services.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

地產發展商的生產總額包括物業發展毛利、服務收費，以及佣金和租金收入等。從事地產租賃、經紀及管理服務的公司的生產總額，相等於其收入，其中包括出租其公司所擁有的物業的租金收入、物業買賣中賺得的佣金，以及地產管理費及其他服務的收益。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

住宅單位 是指各自設有專用的煮食設施和浴室（及／或廁所）的獨立居住單位。

公共租住單位落成量 包括房屋委員會（房委會）及香港房屋協會（房協）的租住房屋落成量。房委會租住房屋落成量包括公共租住房屋（公屋）、中轉房屋單位和那些由居者有其屋計劃（居屋）轉作公屋的項目的單位。那些由公屋轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位則不包括在內。房協租住房屋落成量包括租住房屋和長者安居樂住屋計劃下的單位。

資助出售房屋單位落成量 包括房委會和房協的資助出售房屋單位落成量。數字不包括市區重建局（市建局）於 2015/16 年度一次性提供的 322 個資助出售單位。

Gross output of the real estate developers comprises the margin on property development, service charges, commissions and rentals received, etc. For firms engaged in real estate leasing, brokerage and management services, their gross output corresponds to their receipts which comprise rental received from leased properties owned by these companies, commissions earned in respect of property transactions, real estate management fees and other service receipts.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

Domestic units are defined as independent dwellings with separate cooking facilities and bathroom (and/or lavatory).

Completions of public rental flats include Housing Authority (HA) and Hong Kong Housing Society (HS) rental flats. Completions of HA rental flats include Public Rental Housing (PRH) flats, Interim Housing (IH) flats and flats of projects transferred from the Home Ownership Scheme (HOS) to PRH. Flats under projects built as rental housing but subsequently transferred to the Buy or Rent Option Scheme (BRO) / Mortgage Subsidy Scheme (MSS) housing are not included. Completions of HS rental flats include rental flats and the Senior Citizen Residences Scheme (SEN) flats.

Completions of public subsidised sale flats include HA and HS subsidised sale flats. Figures do not include 322 flats provided by Urban Renewal Authority (URA) on a one-off basis in 2015/16.

房委會的資助出售單位落成量包括居屋、私人參建居屋計劃（私人參建居屋）、中等入息家庭房屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃和綠表置居先導計劃（綠置居）的單位。房協出售資助房屋單位的落成量包括住宅發售計劃、夾心階層住屋計劃和資助出售房屋項目的單位。

就那些於 2002 年至 2004 年期間落成，並於 2007 年起才分批發售的居屋／私人參建居屋／住宅發售計劃的單位，表內所指的「年份」為以其首次推售時間。

私人房屋建屋落成量 亦包括一個由剩餘私人參建居屋項目轉作私人房屋的項目。

公共租住單位存量 包括房委會的公屋單位及中轉房屋單位；以及房協的出租單位和長者安居樂計劃下的出租單位。

資助出售單位存量 包括房委會的租置計劃單位、居屋／私人參建居屋／中等入息家庭房屋計劃／可租可買計劃／重建置業計劃單位和綠置居單位；以及房協的住宅發售計劃／夾心階層住屋計劃／資助出售房屋項目單位。數字不包括市建局於 2015/16 年度一次性提供的 322 個資助出售單位。

可在公開市場買賣的居屋／私人參建居屋／中等入息家庭房屋計劃／可租可買計劃／重建置業計劃／租置計劃／住宅發售計劃／夾心階層住屋計劃單位／資助出售房屋項目（即居屋第三期乙之前出售的單位或已繳交補價的單位）歸類為私人房屋，並不包括在資助出售單位內。

私人住宅單位存量 亦包括房協完成的市區改善計劃、市值發展項目及市區重建項目單位。

Completions of HA subsidised sale flats include flats under the HOS, Private Sector Participation Scheme (PSPS), Middle Income Housing Scheme (MIHS), BRO/MSS and Green Form Subsidised Home Ownership Pilot Scheme (GSH). Completions of HS subsidised sale flats include flats under the Flat-For-Sale Scheme (FFSS), Sandwich Class Housing Scheme (SCHS) and Subsidised Sale Flats Projects (SSFP).

For those HOS/PSPS/FFSS flats completed during 2002 to 2004 and subsequently put up for sale by phase as from 2007, the first time when they were put up for sale was taken as the time of production.

Private housing production also includes the transfer of surplus flats under a PSPS project to private housing.

Stock of public rental flats includes PRH and IH flats of the HA; and rental flats and SEN flats of the HS.

Stock of subsidised sale flats includes flats under the Tenants Purchase Scheme (TPS), the HOS/PSPS/MIHS/BRO/MSS and GSH of the HA; and flats under the FFSS/ SCHS/SSFP of the HS; The 322 flats provided by URA on a one-off basis in 2015/16 are not included.

HOS/PSPS/MIHS/BRO/MSS/TPS/FFSS/SCHS /SSFP flats that can be traded in the Open Market (i.e. flats sold prior to HOS Phase 3B or flats with premium paid) are classified as private housing and are excluded from subsidised sale flats.

Stock of private flats also includes flats completed by HS under the Urban Improvement Scheme, Full Market Value Developments and Urban Renewal Project.

非住宅樓宇的**面積**是指其「**內部樓面面積**」，量度範圍是有關單位牆壁（及／或與毗連單位的共用牆）向內的一面所圍繞的全部面積。

寫字樓包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。

商業樓宇包括零售業樓宇及其他設計或改建作商業用途的樓宇，但不包括專作寫字樓用途的樓宇，亦不包括車位。

貨倉包括設計或改建作倉庫或冷藏庫的樓宇及其附屬寫字樓，並包括位於貨櫃碼頭區內的樓宇。

樓宇買賣合約是指就將來出售或購買物業所訂的合約，該物業可以是一幢正在興建的樓宇或已落成的樓宇。

樓宇轉讓契約是指訂明不可分割業權（即樓宇單位）轉讓的文件。

Floor area for non-domestic accommodation is its 'internal floor area'. '*Internal floor area*' is defined as the area of all enclosed space of the unit measured to the internal face of enclosing external and/or party walls.

Offices premises comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes. Excluded are non-domestic floors in composite buildings.

Commercial premises include retail premises and other premises designed or adapted for commercial use, with the exception of purpose-built offices. Car parking space is excluded.

Storage premises comprise premises designed or adapted for use as godowns or cold stores and include ancillary offices. Premises located within container terminals are included.

Agreements for sale and purchase of building units refer to agreements for future sale or purchase of property which may be a building under construction or a completed building.

Assignments of building units refer to documents which effect the transfer of ownership of property of undivided shares of a lot, i.e. building units.

統計表

Statistical tables

表 9.1 地產服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值
Table 9.1 Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the real estate services

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ⁽¹⁾	9 752	13 720	13 778	14 236	14 595	15 085
Number of establishments ⁽¹⁾	(2.8)	(3.7)	(0.4)	(3.3)	(2.5)	(3.4)
就業人數 ⁽¹⁾	101 127	123 791	124 633	126 725	126 733	128 475
Number of persons engaged ⁽¹⁾	(4.5)	(1.5)	(0.7)	(1.7)	(#)	(1.4)
業務收益指數 (2008年=100) ⁽²⁾	103.8	135.6	158.6	171.5	199.8	228.1
Business receipts index (Year 2008=100) ⁽²⁾	(39.5)	(0.1)	(17.0)	(8.1)	(16.5)	(14.2)
生產總額	118,593 *	177,885	185,248	193,635	203,801	N.A.
Gross output	(11.6)	(-3.8)	(4.1)	(4.5)	(5.3)	(-)
增加價值	71,999 *	105,456	110,114	115,519	123,087	N.A.
Value added	(13.4)	(-9.8)	(4.4)	(4.9)	(6.6)	(-)
在以基本價格計算的本地生產總值內所佔比率(百分比)	4.5 *	5.0	5.0	5.0	5.1	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%)						
增加價值在生產總額所佔比率	60.7	59.3	59.4	59.7	60.4	N.A.
Value added as % of gross output						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(2) 不包括地產發展。

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) Not including real estate development.

Denotes change within ± 0.05%.

表 9.2 政府土地拍賣及批租
Table 9.2 Disposals of government land

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
公開拍賣／投標						
Public auction/tender						
面積 (平方米)	156 550	384 065	368 868	209 231	366 059	132 463
Area (sq. m.)	(357.8)	(29.5)	(-4.0)	(-43.3)	(75.0)	(-63.8)
地價 (百萬元)	33,103	64,991	51,691	44,882	84,755	128,433
Premium (\$ million)	(368.6)	(44.2)	(-20.5)	(-13.2)	(88.8)	(51.5)
私人協約方式批地 ⁽¹⁾						
Private treaty grant ⁽¹⁾						
面積 (平方米)	1 600 104	39 759	137 995	200 825	828 035 *	92 327
Area (sq. m.)	(192.0)	(-8.5)	(247.1)	(45.5)	(312.3)	(-88.8)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是根據在該時期達成協議的個案而計算。

(1) Figures are compiled according to transactions agreed during the period.

表 9.3 按樓宇類別劃分的住宅單位落成量
Table 9.3 Completions of domestic units by type of premises

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
所有住宅單位	18 724 *	29 152	21 353	22 415	36 579	31 847
All domestic units	(-10.9) *	(46.3)	(-26.8)	(5.0)	(63.2)	(-12.9)
公營	8 253 *	20 898	5 634	11 135	21 984	14 056
Public	(86.3) *	(113.7)	(-73.0)	(97.6)	(97.4)	(-36.1)
租住單位 ⁽¹⁾	5 667 *	20 898	5 634	10 147	21 755	11 268
Rental flats ⁽¹⁾	(27.9) *	(113.7)	(-73.0)	(80.1)	(114.4)	(-48.2)
資助出售單位 ⁽¹⁾	2 586 *	0	0	988	229	2 788
Subsidised sale flats ⁽¹⁾	(-)	(-)	(-)	(-)	(-76.8)	(**)
私人 ⁽²⁾	10 471	8 254	15 719	11 296 ⁽³⁾ *	14 595	17 791
Private ⁽²⁾	(-36.8)	(-18.7)	(90.4)	(-28.1) *	(29.2) *	(21.9)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字包括房屋協會的項目。

(1) Figures include Housing Society projects.

(2) 數字由差餉物業估價署提供。數字不包括村屋。

(2) Figures are available from Rating and Valuation Department. Figures exclude village houses.

(3) 包括在年內落成並預留為資助出售房屋，但其後於2017年以市價在公開市場發售的16個住宅單位。

(3) Including 16 flats completed and designated as subsidised sale flats in the year but sold to the public in the open market at prevailing market prices in 2017.

** 代表增幅大於 999.9%

** Denotes increase over 999.9%

表 9.4 按類別劃分的私人非住宅樓宇落成量
Table 9.4 Completions of private non-domestic premises by type

	千平方米 Thousand sq. m.					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
所有私人非住宅樓宇	417	298	339	324	401	523
All private non-domestic premises	(24.9)	(-32.9)	(13.8)	(-4.4)	(23.8)	(30.4)
寫字樓	320	123	104	165	153	198
Offices	(196.3)	(-9.6)	(-15.4)	(58.7)	(-7.3)	(29.4)
商業	48	38	57	68	123	105
Commercial	(-73.8)	(-57.8)	(50.0)	(19.3)	(80.9)	(-14.6)
廠房 ⁽¹⁾	49	137	98	91	52	137
Factory ⁽¹⁾	(206.3)	(45.7)	(-28.5)	(-7.1)	(-42.9)	(163.5)
貨倉	-	-	80	-	73	83
Storage	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(13.7)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 包括分層工廠大廈、工貿大廈及特殊廠房。

(1) Including flatted factories, industrial/office premises and specialised factories.

表 9.5 住宅單位總存量
Table 9.5 Stock of domestic units

	單位數目 Number of units					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
所有住宅單位 All domestic units	2 254 593 * (0.4) *	2 378 143 (1.0)	2 396 658 (0.8)	2 416 336 (0.8)	2 446 400 (1.2)	2 473 438 (1.1)
公營 Public	1 109 156 * (-0.4) *	1 173 060 (1.4)	1 177 411 (0.4)	1 186 811 (0.8)	1 202 623 (1.3)	1 212 819 (0.8)
租住單位 Rental flats	711 310 * (-0.6) *	780 260 (1.8)	782 448 (0.3)	788 773 (0.8)	803 411 (1.9)	808 314 (0.6)
資助出售單位 Subsidised sale flats	397 846 * (#) *	392 800 (0.6)	394 963 (0.6)	398 038 (0.8)	399 212 (0.3)	404 505 (1.3)
私人 Private	1 145 437 * (1.2)	1 205 083 (0.6)	1 219 247 (1.2)	1 229 525 (0.8)	1 243 777 (1.2)	1 260 619 (1.4)
可在公開市場買賣的原資助出售單位 ⁽¹⁾ Former subsidised sale flats that are tradeable in open market ⁽¹⁾	60 589 * (5.8) *	75 845 (1.6)	77 212 (1.8)	78 466 (1.6)	79 407 (1.2)	80 386 (1.2)
市區改善計劃 Urban Improvement Scheme	5 605 * (#)	5 605 (#)	5 605 (#)	5 605 (#)	5 605 (#)	5 605 (#)
其他 ⁽²⁾ Others ⁽²⁾	1 079 243 (1.0)	1 123 633 (0.5)	1 136 430 (1.1)	1 145 454 (0.8)	1 158 765 (1.2)	1 174 628 (1.4)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字包括居屋／私人參建居屋／中等入息家庭房屋計劃／可租可買計劃／重建置業計劃／租置計劃／住宅發售計劃／夾心階層住屋計劃的已繳交補價的單位或居屋；以及第三期乙之前出售的單位。

(1) Figures include HOS / PSPS / MIHS / BRO / MSS / TPS / FFSS / SCHS flats with premium paid and flats sold prior to HOS Phase 3B.

(2) 數字已包括香港房屋協會完成的市值發展項目單位，由差餉物業估價署提供。數字不包括村屋。

(2) Figures include flats completed by Hong Kong Housing Society under Full Market Value Development and are provided by the Rating and Valuation Department. Figures exclude village houses.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 9.6 私人非住宅樓宇總存量
Table 9.6 Stock of private non-domestic premises

	千平方米 Thousand sq. m.					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
所有私人非住宅樓宇	45 113	46 178	46 257	46 425	46 808	47 172
All private non-domestic premises	(0.7)	(0.4)	(0.2)	(0.4)	(0.8)	(0.8)
寫字樓	10 107	10 983	11 061	11 283	11 530	11 838
Offices	(3.0)	(0.8)	(0.7)	(2.0)	(2.2)	(2.7)
商業 ⁽¹⁾	10 484	10 883	10 917	10 992	11 133	11 274
Commercial ⁽¹⁾	(0.8)	(0.2)	(0.3)	(0.7)	(1.3)	(1.3)
廠房 ⁽²⁾	21 101	20 750	20 632	20 505	20 412	20 249
Factory ⁽²⁾	(-0.2)	(0.4)	(-0.6)	(-0.6)	(-0.5)	(-0.8)
貨倉	3 421	3 562	3 647	3 645	3 733	3 811
Storage	(-0.3)	(-0.3)	(2.4)	(-0.1)	(2.4)	(2.1)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

- (1) 從2006年開始，數字包括「領展」擁有的物業。
(2) 包括分層工廠大廈、工貿大廈及特殊廠房。

- (1) Figures from 2006 onwards include properties owned by the Link REIT.
(2) Including flatted factories, industrial/office premises and specialised factories.

表 9.7 送達土地註冊處登記的文件數目
Table 9.7 Number of documents received for registration in the Land Registry

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
買賣合約數目	147 906	72 650	83 969	79 451	75 592	86 592
Number of agreements for sale and purchase	(46.2)	(-38.4)	(15.6)	(-5.4)	(-4.9)	(14.6)
地段	2 215	2 147	2 480	3 292	2 588	2 777
Land	(6.2)	(-13.4)	(15.5)	(32.7)	(-21.4)	(7.3)
樓宇單位	145 691	70 503	81 489	76 159	73 004	83 815
Building units	(47.0)	(-39.0)	(15.6)	(-6.5)	(-4.1)	(14.8)
物業轉讓契約數目	164 225	106 151	98 758	103 394	82 585	108 793
Number of assignments of properties	(24.6)	(-15.7)	(-7.0)	(4.7)	(-20.1)	(31.7)
地段	5 938	7 223	6 733	6 758	5 211	5 130
Land	(2.3)	(-6.5)	(-6.8)	(0.4)	(-22.9)	(-1.6)
樓宇單位	158 287	98 928	92 025	96 636	77 374	103 663
Building units	(25.6)	(-16.3)	(-7.0)	(5.0)	(-19.9)	(34.0)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Note: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表 9.8 送達土地註冊處登記的文件涉及的總值
Table 9.8 Considerations of documents received for registration in the Land Registry

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
						百萬元 \$ million
買賣合約總值	556,291	486,221	567,308	591,926	567,282	762,901
Total considerations of agreements for sale and purchase	(61.3)	(-28.7)	(16.7)	(4.3)	(-4.2)	(34.5)
地段	30,666	29,940	19,849	43,272	34,425	36,486
Land	(3.0)	(6.9)	(-33.7)	(118.0)	(-20.4)	(6.0)
樓宇單位	525,625	456,281	547,459	548,654	532,857	726,415
Building units	(66.8)	(-30.2)	(20.0)	(0.2)	(-2.9)	(36.3)
物業轉讓契約總值	507,420	597,775	512,669	650,691	531,625	723,402
Total considerations of assignments of properties	(39.4)	(-3.4)	(-14.2)	(26.9)	(-18.3)	(36.1)
地段	36,148	38,528	25,556	47,681	38,114	40,266
Land	(5.2)	(26.1)	(-33.7)	(86.6)	(-20.1)	(5.6)
樓宇單位	471,272	559,247	487,113	603,010	493,511	683,136
Building units	(43.0)	(-4.9)	(-12.9)	(23.8)	(-18.2)	(38.4)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Note: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表 9.9 地產服務業的選定最新統計數字
Table 9.9 Selected up-to-date statistics on real estate services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目 Number of establishments	14 637	14 768	14 939	14 981	15 125	15 293
就業人數 Number of persons engaged	127 161	127 521	127 654	127 966	128 913	129 365
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	203.0	219.2	232.2	235.8	200.5 *	244.0
政府土地拍賣及批租 Disposals of government land						
公開拍賣／投標 Public auction/tender						
面積 (平方米) Area (sq. m.)	125 439	119 047	36 289	54 112	17 633	24 429
地價 (百萬元) Premium (\$ million)	18,133	47,453	37,620	63,451	4,883	22,479
私人協約方式批地 Private treaty grant						
面積 (平方米) Area (sq. m.)	10 778	80 087	9 538 *	52 067	23 624 *	7 098

(待續)
(to be cont'd)

表 9.9 (續) 地產服務業的選定最新統計數字
Table 9.9 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on real estate services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
買賣合約數目 Number of agreements for sale and purchase	22 940	24 825	19 002	25 156	19 876	22 558
地段 Land	652	680	562	734	745	736
樓宇單位 Building units	22 288	24 145	18 440	24 422	19 131	21 822
物業轉讓契約數目 Number of assignments of properties	20 266	25 272	27 933	29 297	27 000	24 563
地段 Land	1 248	1 341	1 225	1 252	1 361	1 292
樓宇單位 Building units	19 018	23 931	26 708	28 045	25 639	23 271
買賣合約總值(百萬元) Total considerations of agreements for sale and purchase (\$ million)	163,789	192,565	148,887	245,328	154,575	214,111
地段 Land	5,352	7,637	4,440	16,611	8,347	7,088
樓宇單位 Building units	158,437	184,928	144,447	228,717	146,228	207,023
物業轉讓契約總值(百萬元) Total considerations of assignments of properties (\$ million)	120,867	165,795	182,631	208,560	166,088	166,123
地段 Land	5,167	8,159	6,221	14,575	10,916	8,554
樓宇單位 Building units	115,700	157,636	176,410	193,985	155,172	157,569

資料來源

表	資料來源
9.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組； 國民收入統計組(二)一
9.2	地政總署
9.3 & 9.5	香港房屋委員會； 差餉物業估價署
9.4 & 9.6	差餉物業估價署
9.7-9.8	土地註冊處

其他有關刊物

年報，香港房屋協會編製

本地生產總值

香港統計年刊

香港統計月刊

香港物業報告，差餉物業估價署編製

屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字

屋宇署資料月報，屋宇署編製

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

Data sources

Table	Sources
9.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section; National Income Section (2)1
9.2	Lands Department
9.3 & 9.5	Hong Kong Housing Authority; Rating and Valuation Department
9.4 & 9.6	Rating and Valuation Department
9.7-9.8	Land Registry

Further references

Annual Report, published by the Hong Kong Housing Society

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

Hong Kong Property Review, published by the Rating and Valuation Department

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors

Monthly Digest - Buildings Department, published by the Buildings Department

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

10 零售業

Retail Trade

概要

就機構單位數目及僱用人數而言，零售業是香港最大的服務行業之一。在 2017 年，約 63 300 間機構單位從事零售業務。同時，包括所有零售攤檔及小販在內，零售業的就業人數約為 317 500 人。

2016 年，零售業的增加價值約 792 億元，佔香港本地生產總值的 3.3%。

受訪港旅遊業持續復蘇及樂觀的消費情緒帶動，零售業銷售在 2017 年回復溫和增長，扭轉了自 2014 年起每年下跌的趨勢。

2017 年的零售業銷貨價值較 2016 年上升 2.2%。按零售商主要類別分析，2017 年全年與 2016 年全年比較，大部份零售商類別錄得增長，當中包括藥物及化妝品（銷貨價值上升 5.5%）；珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物（上升 5.2%）；百貨公司貨品（上升 3.4%）；食品、酒類飲品及煙草（上升 3.2%）；以及汽車及汽車零件（上升 3.1%）。

Highlights

The retail trade is one of the largest service industries in terms of number of establishments and employment. In 2017, there were about 63 300 establishments in the trade. At the same time, about 317 500 persons were engaged in the trade (including all retail pitches and hawkers).

The retail trade generated value added of about \$79.2 billion in 2016, or 3.3% of Hong Kong's Gross Domestic Product.

Driven by the continued revival of inbound tourism and optimistic consumer sentiment, retail sales resumed modest growth in 2017, reversing the downward trend since 2014.

In 2017, retail sales value increased by 2.2% from 2016. Analysed by broad type of retail outlet and comparing the whole year of 2017 with 2016, most types of retail outlet recorded growth, including medicine and cosmetics (+5.5% in value); jewellery, watches and clocks, and valuable gifts (+5.2%); department stores (+3.4%); food, alcoholic drinks and tobacco (+3.2%); and motor vehicles and parts (+3.1%).

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

年 Year	零售業 Retail trade			
	機構單位數目 (不包括零售攤檔 (街市攤檔除外) 及小販) ⁽¹⁾ Number of establishments (not including retail pitches (other than market stalls) and hawkers) ⁽¹⁾	就業人數 (不包括零售攤檔 (街市攤檔除外) 及小販) ⁽¹⁾ Number of persons engaged (not including retail pitches (other than market stalls) and hawkers) ⁽¹⁾	就業人數 (包括所有零售攤檔 及小販) ⁽²⁾⁽³⁾ Number of persons engaged (including all retail pitches and hawkers) ⁽²⁾⁽³⁾	增加價值 (百萬元) Value added (\$ million)
2007	56 576	229 656	285 100*	42,605*
2013	65 081	264 982	324 200	91,159
2014	65 862	270 817	327 800*	90,684
2015	65 509	269 590	325 600*	88,270
2016	63 905	266 613	320 500*	80,169
2017	63 280	267 879	317 500	N.A.

年 Year	零售業銷售 Retail sales		
	零售業總銷貨價值 (百萬元) Value of total retail sales (\$ million)	價值指數 (2014年10月 - 2015年9月=100) Value index (Oct 2014-Sep 2015=100)	數量指數 (2014年10月 - 2015年9月=100) Volume index (Oct 2014-Sep 2015=100)
2007	247,000	51.1	60.2
2013	494,451	102.3	100.6
2014	493,236	102.0	100.4
2015	475,156	98.3	98.9
2016	436,623	90.3	91.9
2017	446,136	92.3	93.6

註釋: (1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(2) 為估算整體零售業而特別編製。數字日後或會作出修訂。

(3) 2011年至2015年的數字已按2016年中期人口統計結果所提供的最新基準人口數據作出修訂。

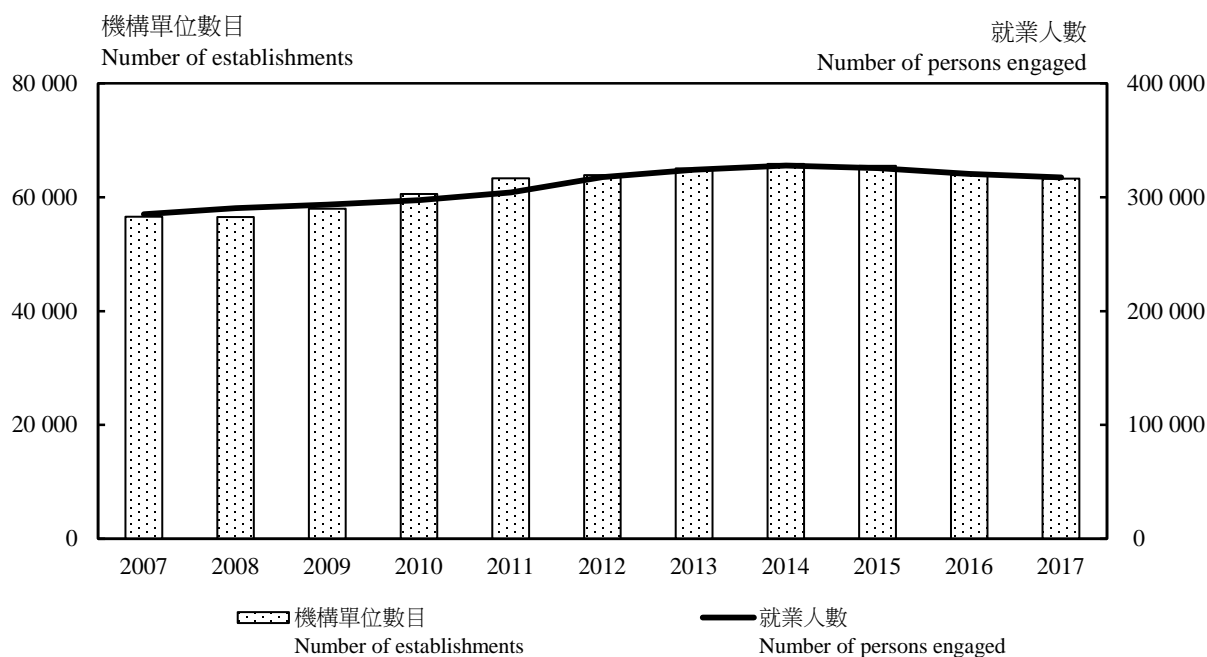
Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) Specially estimated for the entire retail trade. Figures are subject to revision later on.

(3) Figures for 2011 to 2015 have been revised based on the up-to-date benchmark population data from the results of the 2016 Population By-census.

圖 10.1 零售業的機構單位數目⁽¹⁾ 及就業人數^{(1),(2)}

Chart 10.1 Number of establishments⁽¹⁾ and persons engaged⁽²⁾ in the retail trade



註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

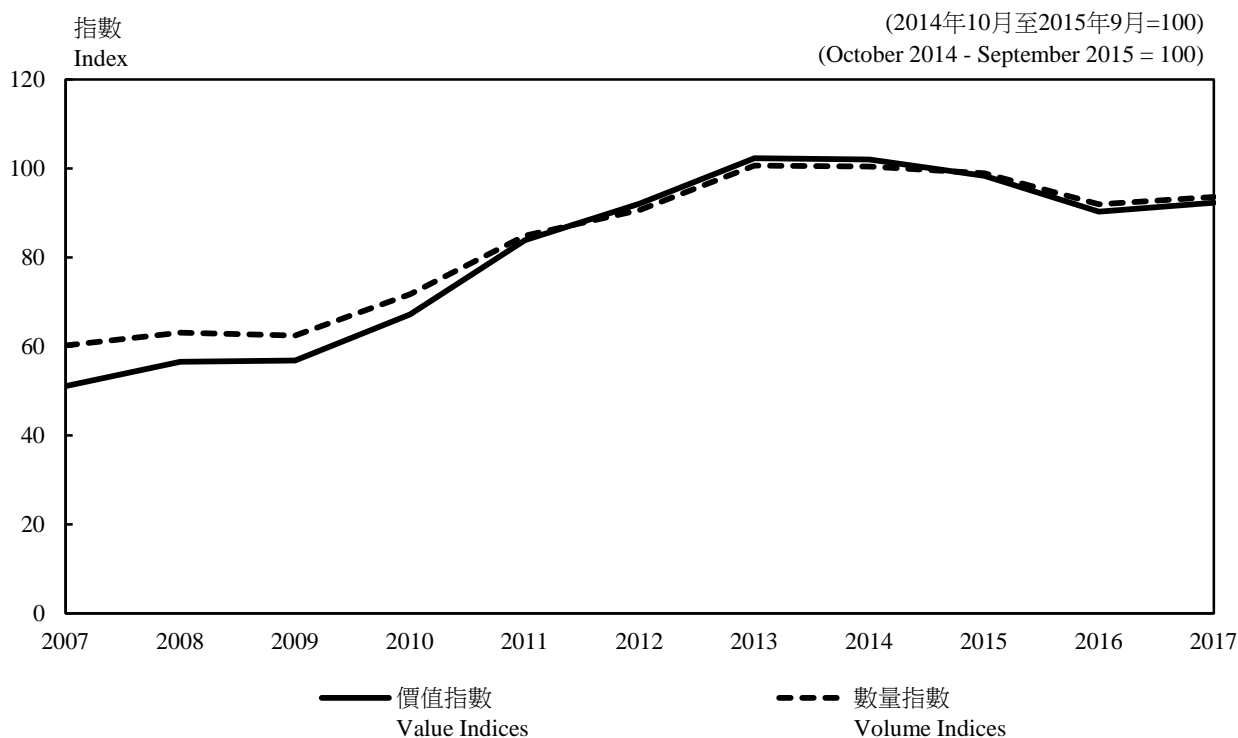
Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) 為估算整體零售業而特別編製。數字日後或會作出修訂。

(2) Specially estimated for the entire retail trade. Figures are subject to revision later on.

圖 10.2 零售業總銷貨指數

Chart 10.2 Indices of total retail sales



概念及方法

用語及定義

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

生產總額 包括從銷售貨物所賺得的毛利、租金收入、佣金、各類收費及其他服務收費。銷售中所賺得的毛利是相等於貨物的售價和已扣除物價升值的貨物成本之間的差額。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

Concepts and methods

Terms and definitions

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

Gross output consists of margin on sales of goods, rentals, commissions, fees and other service charges. The margin on sales is equal to the sales value less the cost of goods sold which is adjusted for price appreciation.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

零售業銷貨價值指數 是就整個零售業及各主要零售商類別而編製，以量度零售商的銷售價值變動。

The *value index of retail sales*, which is compiled for the entire retail trade as well as for each major type of retail outlet, measures the change in sales of retail outlets in value terms.

零售業銷貨數量指數 是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

The *volume index of retail sales* is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

統計表

Statistical tables

表 10.1 零售業的機構單位數目、就業人數、零售業總銷貨價值、生產總額及增加價值
Table 10.1 Number of establishments and persons engaged, value of total retail sales, gross output and value added of the retail trade

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目(不包括零售攤檔(街市攤檔除外)及小販) ⁽¹⁾	56 576	65 081	65 862	65 509	63 905	63 280
Number of establishments (not including retail pitches (other than market stalls) and hawkers) ⁽¹⁾	(0.4)	(1.8)	(1.2)	(-0.5)	(-2.4)	(-1.0)
就業人數(不包括零售攤檔(街市攤檔除外)及小販) ⁽¹⁾	229 656	264 982	270 817	269 590	266 613	267 879
Number of persons engaged (not including retail pitches (other than market stalls) and hawkers) ⁽¹⁾	(2.1)	(2.3)	(2.2)	(-0.5)	(-1.1)	(0.5)
就業人數(包括所有零售攤檔及小販) ⁽²⁾⁽³⁾	285 100 *	324 200	327 800 *	325 600 *	320 500 *	317 500
Number of persons engaged (including all retail pitches and hawkers) ⁽²⁾⁽³⁾	(1.2) *	(2.1)	(1.1) *	(-0.7) *	(-1.6) *	(-0.9)
零售業總銷貨價值	247,000	494,451	493,236	475,156	436,623	446,136
Value of total retail sales	(12.8)	(11.0)	(-0.2)	(-3.7)	(-8.1)	(2.2)
生產總額	98,083 *	204,661	214,068	213,348	198,724	N.A.
Gross output	(12.9) *	(13.5)	(4.6)	(-0.3)	(-6.9)	(-)
增加價值	42,605 *	91,159	90,684	88,270	79,239	N.A.
Value added	(8.1)	(9.4)	(-0.5)	(-2.7)	(-10.2)	(-)
在以基本價格計算的本地生產總值內所佔比率(百分比)	2.7	4.3	4.1	3.8	3.3	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%)						
增加價值在生產總額所佔比率	43.4	44.5	42.4	41.4	39.9	N.A.
Value added as % of gross output						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) 為估算整體零售業而特別編製。數字日後或會作出修訂。

(2) Specially estimated for the entire retail trade. Figures are subject to revision later on.

(3) 2011年至2015年的數字已按2016年中期人口統計結果所提供的最新基準人口數據作出修訂。

(3) Figures for 2011 to 2015 have been revised based on the up-to-date benchmark population data from the results of the 2016 Population By-census.

表 10.2 零售業銷貨價值指數
Table 10.2 Value index of retail sales

(2014年10月至2015年9月=100)
(October 2014 - September 2015=100)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
所有零售商類別 All retail outlets	51.1 (12.8)	102.3 (11.0)	102.0 (-0.2)	98.3 (-3.7)	90.3 (-8.1)	92.3 (2.2)
食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	61.6 (7.3)	89.1 (3.5)	94.9 (6.6)	100.5 (5.8)	102.2 (1.7)	105.5 (3.2)
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	68.6 (8.8)	94.0 (3.0)	95.6 (1.7)	99.9 (4.5)	101.9 (1.9)	103.9 (2.0)
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	85.2 (1.8)	98.2 (3.8)	102.8 (4.7)	100.6 (-2.1)	104.2 (3.5)	107.6 (3.2)
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	48.0 (2.8)	83.3 (15.3)	93.0 (11.6)	101.0 (8.6)	101.8 (0.8)	102.5 (0.6)
其他未分類食品 Other food, not elsewhere classified	71.4 (8.1)	87.2 (10.3)	94.2 (8.0)	101.1 (7.3)	105.7 (4.6)	115.9 (9.6)
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	49.1 (15.1)	90.7 (-18.2)	95.6 (5.4)	99.5 (4.2)	97.1 (-2.5)	96.0 (-1.0)
超級市場 ⁽¹⁾ Supermarkets ⁽¹⁾	59.1 (5.9)	94.9 (6.8)	99.3 (4.6)	100.5 (1.3)	101.3 (0.8)	101.1 (-0.2)
燃料 Fuels	76.5 (2.5)	111.1 (0.1)	109.6 (-1.4)	98.1 (-10.5)	97.7 (-0.4)	101.6 (4.0)
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	53.7 (15.9)	100.6 (8.3)	104.8 (4.1)	97.7 (-6.7)	93.2 (-4.6)	93.4 (0.2)
服裝 Wearing apparel	53.9 (15.8)	101.2 (7.9)	105.1 (3.9)	97.6 (-7.1)	92.9 (-4.9)	93.4 (0.6)
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	52.2 (16.4)	97.3 (10.8)	102.5 (5.3)	98.3 (-4.1)	95.3 (-3.1)	93.3 (-2.0)

(待續)
(to be cont'd)

表 10.2 (續) 零售業銷貨價值指數
Table 10.2 (Cont'd) Value index of retail sales

(2014年10月至2015年9月=100)
 (October 2014 - September 2015=100)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
耐用消費品	44.8	91.3	93.4	99.0	78.3	75.9
Consumer durable goods	(14.4)	(3.4)	(2.2)	(6.1)	(-20.9)	(-3.1)
汽車及汽車零件	66.6	93.8	99.4	100.6	86.5	89.2
Motor vehicles and parts	(20.8)	(1.1)	(5.9)	(1.2)	(-14.0)	(3.1)
傢具及固定裝置	77.9	100.9	100.7	98.8	97.3	99.4
Furniture and fixtures	(11.1)	(-2.1)	(-0.2)	(-1.8)	(-1.6)	(2.2)
電器及其他未分類耐用消費品	35.2	89.6	90.9	98.6	74.0	69.6
Electrical goods and other consumer durable goods, not elsewhere classified	(12.1)	(4.8)	(1.5)	(8.5)	(-25.0)	(-5.9)
百貨公司 ⁽¹⁾	50.1	100.8	102.2	98.0	91.9	95.0
Department stores ⁽¹⁾	(12.7)	(17.7)	(1.3)	(-4.1)	(-6.2)	(3.4)
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物	41.5	130.3	112.4	94.9	78.6	82.6
Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	(24.6)	(22.9)	(-13.7)	(-15.6)	(-17.2)	(5.2)
其他消費品	53.7	95.8	101.9	99.1	98.7	104.0
Other consumer goods	(10.4)	(9.3)	(6.4)	(-2.8)	(-0.4)	(5.4)
書報、文具及禮品	83.9	97.7	102.0	99.3	95.1	96.0
Books, newspapers, stationery and gifts	(5.8)	(5.3)	(4.3)	(-2.6)	(-4.3)	(1.0)
中藥	64.1	99.7	103.8	98.1	96.9	100.4
Chinese drugs and herbs	(20.0)	(13.6)	(4.1)	(-5.5)	(-1.3)	(3.6)
眼鏡店	59.6	94.8	102.8	99.1	94.7	95.8
Optical shops	(21.6)	(14.2)	(8.4)	(-3.6)	(-4.4)	(1.1)
藥物及化妝品	40.7	91.9	100.5	98.6	98.5	104.0
Medicines and cosmetics	(8.3)	(11.9)	(9.3)	(-1.9)	(-0.1)	(5.5)
其他未分類消費品	61.5	100.1	103.5	100.0	100.5	107.6
Other consumer goods, not elsewhere classified	(11.1)	(6.0)	(3.4)	(-3.4)	(0.5)	(7.0)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 百貨公司內的超級市場部門的零售銷售，納入「百貨公司」類別計算。

(1) Retail sales in supermarket sections at department stores are covered under "Department stores".

表 10.3 零售業銷貨數量指數
Table 10.3 Volume index of retail sales

(2014年10月至2015年9月=100)
(October 2014 - September 2015=100)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
所有零售商類別 All retail outlets	60.2 (9.9)	100.6 (11.0)	100.4 (-0.2)	98.9 (-1.5)	91.9 (-7.1)	93.6 (1.9)
食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	98.3 (0.7)	95.6 (0.2)	97.9 (2.4)	99.5 (1.7)	98.5 (-1.0)	100.0 (1.5)
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	125.9 (-1.3)	101.2 (-1.3)	99.3 (-1.8)	98.7 (-0.6)	97.6 (-1.1)	98.0 (0.4)
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	137.9 (-4.7)	102.5 (-6.2)	103.3 (0.8)	99.2 (-4.0)	95.5 (-3.7)	99.7 (4.5)
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	70.1 (-1.6)	90.0 (11.2)	96.5 (7.2)	99.9 (3.5)	98.2 (-1.7)	97.5 (-0.8)
其他未分類食品 Other food, not elsewhere classified	103.6 (1.3)	92.6 (9.5)	97.2 (4.9)	100.0 (2.9)	101.4 (1.5)	107.2 (5.7)
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	79.7 (13.2)	98.4 (-19.0)	96.8 (-1.6)	99.4 (2.7)	97.0 (-2.5)	96.4 (-0.6)
超級市場 ⁽¹⁾ Supermarkets ⁽¹⁾	82.7 (3.4)	99.4 (3.7)	100.6 (1.2)	100.3 (-0.3)	99.5 (-0.8)	97.6 (-2.0)
燃料 Fuels	84.0 (1.7)	100.5 (0.8)	99.3 (-1.2)	100.6 (1.3)	103.7 (3.1)	102.4 (-1.3)
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	62.5 (10.1)	99.3 (7.1)	102.7 (3.4)	98.5 (-4.1)	96.4 (-2.1)	97.5 (1.1)
服裝 Wearing apparel	63.5 (9.1)	100.7 (7.2)	103.5 (2.8)	98.4 (-5.0)	95.9 (-2.5)	97.2 (1.4)
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	56.8 (16.1)	91.7 (6.5)	98.4 (7.3)	99.2 (0.9)	99.5 (0.3)	98.9 (-0.6)

(待續)
(to be cont'd)

表 10.3 (續) 零售業銷貨數量指數
Table 10.3 (Cont'd) Volume index of retail sales

(2014年10月至2015年9月=100)
 (October 2014 - September 2015=100)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
耐用消費品	34.2	81.8	88.0	100.9	84.6	83.8
Consumer durable goods	(19.6)	(7.7)	(7.6)	(14.6)	(-16.2)	(-0.9)
汽車及汽車零件	73.9	91.8	97.3	101.1	88.2	89.2
Motor vehicles and parts	(22.8)	(-1.5)	(5.9)	(3.9)	(-12.7)	(1.1)
傢具及固定裝置	103.4	106.8	102.2	98.4	95.9	95.4
Furniture and fixtures	(7.8)	(-6.5)	(-4.3)	(-3.7)	(-2.5)	(-0.5)
電器及其他未分類耐用消費品	21.7	76.9	84.4	101.1	82.4	81.2
Electrical goods and other consumer durable goods, not elsewhere classified	(21.0)	(12.4)	(9.8)	(19.9)	(-18.5)	(-1.5)
百貨公司 ⁽¹⁾	57.9	101.5	102.3	97.9	92.6	94.6
Department stores ⁽¹⁾	(10.8)	(17.0)	(0.9)	(-4.3)	(-5.4)	(2.1)
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物	56.8	124.3	109.3	96.6	79.8	83.1
Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	(15.7)	(26.2)	(-12.1)	(-11.6)	(-17.3)	(4.0)
其他消費品	66.8	98.8	103.0	98.9	99.2	104.8
Other consumer goods	(8.1)	(5.9)	(4.2)	(-3.9)	(0.3)	(5.7)
書報、文具及禮品	107.7	104.1	104.0	98.8	92.2	90.0
Books, newspapers, stationery and gifts	(3.0)	(1.1)	(-0.1)	(-5.0)	(-6.7)	(-2.4)
中藥	88.1	102.8	104.7	97.8	96.1	98.8
Chinese drugs and herbs	(14.6)	(10.9)	(1.9)	(-6.6)	(-1.8)	(2.8)
眼鏡店	69.4	96.7	103.2	99.1	94.6	95.6
Optical shops	(16.1)	(13.0)	(6.7)	(-3.9)	(-4.5)	(1.0)
藥物及化妝品	50.2	95.0	101.1	98.3	97.8	102.5
Medicines and cosmetics	(5.5)	(9.2)	(6.4)	(-2.8)	(-0.6)	(4.8)
其他未分類消費品	76.3	102.2	104.9	100.0	104.0	113.9
Other consumer goods, not elsewhere classified	(10.4)	(1.5)	(2.7)	(-4.7)	(4.0)	(9.6)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 百貨公司內的超級市場部門的零售銷售，納入「百貨公司」類別計算。

(1) Retail sales in supermarket sections at department stores are covered under "Department stores".

表 10.4 零售業的選定最新統計數字
Table 10.4 Selected up-to-date statistics on retail trade

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目(不包括零售攤檔(街市攤檔除外)及小販) Number of establishments (not including retail pitches (other than market stalls) and hawkers)	63 808	63 726	63 375	63 466	63 055	63 222
就業人數(不包括零售攤檔(街市攤檔除外)及小販) Number of persons engaged (not including retail pitches (other than market stalls) and hawkers)	266 521	267 534	267 324	267 796	267 131	269 264
就業人數(包括所有零售攤檔及小販) Number of persons engaged (including all retail pitches and hawkers)	313 400	320 500	319 500	316 300	313 500	320 700
零售業總銷貨價值(百萬元) Value of total retail sales (\$ million)	102,367	114,508	113,623	104,827	106,592	121,095

(待續)
(to be cont'd)

表 10.4 (續) 零售業的選定最新統計數字
Table 10.4 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on retail trade

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
零售業銷貨價值指數 (2014年10月至2015年9月=100) Value index of retail sales (October 2014 - September 2015=100)						
所有零售商類別 All retail outlets	84.7	94.7	94.0	86.7	88.2	100.2
食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	103.1	106.0	110.2	94.2	106.7	110.6
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	86.2	100.6	125.2	94.6	91.0	104.8
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	112.7	98.3	92.0	116.0	118.3	104.1
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	125.2	95.7	99.8	86.0	122.8	101.3
其他未分類食品 Other food, not elsewhere classified	98.4	129.3	113.4	103.6	110.6	135.8
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	96.0	99.9	105.3	84.8	93.8	100.3
超級市場 Supermarkets	102.6	101.0	100.8	98.6	104.3	100.7
燃料 Fuels	100.7	100.0	95.9	101.4	104.5	104.5
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	83.7	95.0	98.2	91.5	83.8	100.1
服裝 Wearing apparel	83.0	94.2	98.2	92.1	83.7	99.6
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	87.7	99.5	98.1	87.5	84.5	103.3

(待續)
(to be cont'd)

表 10.4 (續) 零售業的選定最新統計數字
Table 10.4 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on retail trade

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
零售業銷貨價值指數 (2014年10月至2015年9月=100) Value index of retail sales (October 2014 - September 2015=100)						
耐用消費品 Consumer durable goods	71.2	84.6	76.6	66.9	70.5	89.5
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	84.1	80.3	94.6	90.2	89.3	82.6
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	101.8	97.5	92.2	99.7	106.3	99.5
電器及其他未分類耐用消費品 Electrical goods and other consumer durable goods, not elsewhere classified	64.3	84.3	69.9	56.8	61.4	90.3
百貨公司 Department stores	81.6	107.2	88.1	92.1	87.1	112.8
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	72.6	88.0	83.1	71.8	81.1	94.5
其他消費品 Other consumer goods	92.5	95.1	111.4	103.6	97.3	103.8
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	106.9	89.7	92.5	92.1	109.2	90.3
中藥 Chinese drugs and herbs	93.9	99.6	107.4	93.8	99.2	100.9
眼鏡店 Optical shops	95.2	81.1	98.3	105.8	95.1	83.9
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	94.3	93.4	111.5	100.6	99.5	104.3
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	86.0	99.3	117.9	112.0	91.2	109.2

(待續)
(to be cont'd)

表 10.4 (續) 零售業的選定最新統計數字
Table 10.4 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on retail trade

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
零售業銷貨數量指數 (2014年10月至2015年9月=100) Volume index of retail sales (October 2014 - September 2015=100)						
所有零售商類別 All retail outlets	86.3	96.0	96.1	87.7	90.1	100.7
食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	99.8	101.8	104.6	90.2	101.5	103.7
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	83.2	96.2	116.2	90.0	87.1	98.7
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	110.2	91.1	85.6	111.4	108.9	92.9
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	120.4	92.1	95.5	82.0	116.6	95.7
其他未分類食品 Other food, not elsewhere classified	94.3	122.9	107.3	97.2	102.1	122.2
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	96.0	99.7	104.4	85.1	94.7	101.4
超級市場 Supermarkets	100.2	97.9	97.9	95.4	100.7	96.3
燃料 Fuels	107.2	103.4	97.1	103.9	106.2	102.3
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	91.0	95.0	105.5	94.3	90.8	99.4
服裝 Wearing apparel	90.6	93.5	105.6	94.7	90.8	97.7
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	93.1	103.6	104.8	91.8	90.2	108.9

(待續)
(to be cont'd)

表 10.4 (續) 零售業的選定最新統計數字
Table 10.4 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on retail trade

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
零售業銷貨數量指數 (2014年10月至2015年9月=100) Volume index of retail sales (October 2014 - September 2015=100)						
耐用消費品 Consumer durable goods	76.9	93.3	84.2	73.3	77.9	100.0
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	85.7	82.5	95.0	89.6	89.5	82.8
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	100.5	95.2	89.4	95.8	102.1	94.5
電器及其他未分類耐用消費品 Electrical goods and other consumer durable goods, not elsewhere classified	71.8	96.3	80.5	65.8	71.6	106.7
百貨公司 Department stores	82.7	106.8	89.6	91.1	87.2	110.4
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	71.7	89.3	84.6	72.1	81.7	93.8
其他消費品 Other consumer goods	92.9	95.6	111.7	103.7	98.5	105.5
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	103.5	85.4	87.5	86.7	102.3	83.6
中藥 Chinese drugs and herbs	93.3	98.7	106.1	92.6	97.7	98.7
眼鏡店 Optical shops	95.5	81.0	98.4	105.2	95.3	83.6
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	93.2	92.3	109.7	98.4	98.4	103.5
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	89.5	103.7	123.0	117.1	98.0	117.6

資料來源

表	資料來源
10.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 經銷服務統計組； 國民收入統計組(二)一
10.2-10.3	政府統計處 經銷服務統計組

其他有關刊物

本地生產總值

香港統計年刊

香港統計月刊

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

就業及空缺按季統計報告

零售業銷貨額按月統計調查報告

Data sources

Table	Sources
10.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Distribution Services Statistics Section; National Income Section (2)1
10.2-10.3	Census and Statistics Department Distribution Services Statistics Section

Further references

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

Report on Monthly Survey of Retail Sales

11 電訊服務業

Telecommunications Services

概要

香港擁有全球其中一套最完善的電訊基礎設施，亦是亞太區的通訊樞紐。隨着科技不斷改進和開放市場政策的支持下，電訊市場在過去十年持續發展蓬勃。

電訊服務業包括提供固定和流動電話服務、無線電傳呼服務、互聯網服務以及其他電訊服務的機構單位。

香港電訊業全屬私營，對外商投資的限制不多，所有電訊服務已開放競爭。香港電訊業的先進技術和優質服務，吸引了不少跨國電訊公司在香港設立據點，營運區域業務。

2016年，來自電訊服務業的增加價值約為408億元，較2015年上升5.5%，佔該年香港本地生產總值的1.7%。在2017年，共有330間從事電訊服務業的機構單位，合共為20 400人提供就業機會。

Highlights

Hong Kong has one of the world's most sophisticated telecommunications infrastructure and serves as the communications hub for the Asia-Pacific region. Along with the continuous development in technology and backed by the open market policy, the telecommunications market continued to flourish in the past decade.

The telecommunications services industry covers establishments rendering fixed and mobile telephone services, radio paging services, Internet services and other telecommunications services.

Hong Kong's telecommunications industry is totally privately owned and faces no restriction on foreign investment, with all services open for competition. The advanced technology and quality services of Hong Kong's telecommunications sector attract multinational companies to set up their regional operations in Hong Kong.

In 2016, this industry generated value added of \$40.8 billion, an increase of 5.5% over 2015, and contributed to 1.7% of the Gross Domestic Product of Hong Kong in 2016. In 2017, there were 330 establishments engaged in the industry, providing job opportunities for some 20 400 persons.

在 2017 年，本地固定電話服務營辦商提供約 420 萬條固定電話線，較 2016 年下跌 1.3%。2017 年的人均電話密度為每百名人口有 56 條電話線。隨著消費者轉向無綫語音和數據服務，固網市場的佔有率近年下降。除本地電話服務外，用戶可透過本地固網營辦商及流動電話服務營辦商，獲提供對外電話服務。

截至 2017 年年底，流動電話用戶的數目約為 1 830 萬。每百名人口中便有 248 個流動電話服務用戶，使香港成為全球最普遍使用該項服務的地區之一。

除基本話音服務外，流動數據服務亦廣受消費者歡迎。在 2017 年 12 月，本地流動數據用量增至 30 467 太字節（即 30 466 824 吉字節），或每名 2.5G/3G/4G 流動用戶平均 1 787 兆字節。

除了 3G 服務外，所有四家流動網絡營辦商皆已採用長期演進技術推出 4G 服務，讓流動服務用戶可享用速度高達每秒 600 兆比特的數據下傳服務。隨着市面上推出多種高速流動數據服務，用戶可透過互聯網下載和上傳大型檔案，並經由流動裝置享用更快和更高質素的視像串流和上網服務。

香港在公共 Wi-Fi 服務的推展上居於全球領導地位。截至 2017 年年底，香港共有約 49 000 個公共 Wi-Fi 接入點，而且數目正在增加。

In 2017, local fixed telephone service operators provided services to about 4.2 million fixed telephone lines, representing a decrease of 1.3% in the number of telephone lines compared with 2016. The telephone density in 2017 stood at 56 telephone lines per 100 population. The market share of the fixed line market has declined in the past few years as consumers switch to wireless voice and data services. Apart from local telephone services, external telephone services are accessible by customers through local fixed network operators and mobile service operators.

As at the end of 2017, there were about 18.3 million mobile subscriber units. The number of mobile subscriber units per 100 population reached 248, making Hong Kong one of the places with the highest usage of this service in the world.

Other than basic voice services, mobile data services are very popular among consumers. As at December 2017, local mobile data usage recorded a surge to 30 467 Terabytes (i.e. 30 466 824 Gigabytes), or an average of 1 787 Mbytes per 2.5G/3G/4G mobile user.

In addition to 3G services, all four mobile network operators have deployed 4G services utilising Long Term Evolution (LTE) technology. This has enabled mobile service subscribers to enjoy data downlink speeds of up to 600 Mbps. With a wide range of high-speed mobile data services available in the market, subscribers are able to download and upload large files via the Internet and enjoy faster and better quality video-streaming and web-browsing on mobile devices.

Hong Kong is a world leader in the rollout of public Wi-Fi service. As at the end of 2017, there were about 49 000 public Wi-Fi access points in Hong Kong and the number was on the rise.

截至 2017 年年底，香港有 233 間持牌的互聯網服務公司；寬頻互聯網接駁客戶戶口數目為 260 萬個，較 2016 年上升 1.3%。在 2017 年，透過寬頻網絡接駁互聯網的使用量達 5 989 000 太字節，較 2016 年上升 24.1%。

As at the end of 2017, Hong Kong had 233 licensed Internet Service Providers (ISP) and there were 2.6 million registered broadband Internet access customer accounts, representing an 1.3% increase compared with 2016. In 2017, the volume of Internet access via broadband networks amounted to 5 989 000 terabytes, increased by 24.1% compared with 2016.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

年 Year	電訊服務業 Telecommunications services			
	機構單位數目 ⁽¹⁾ Number of establishments ⁽¹⁾	就業人數 ⁽¹⁾ Number of persons engaged ⁽¹⁾	增加價值 (百萬元) Value added (\$ million)	業務收益指數 (2008=100)
2007	275	15 396	20,679*	91.1
2013	327	19 060	34,608	139.8
2014	310	18 679	36,393	154.8
2015	301	18 903	38,662	185.1
2016	311	20 108	40,775	183.7
2017	326	20 436	N.A.	177.2

年 Year	電訊服務業 Telecommunications services				
	電話線路 數目 ^{(2),(3)} (千條) Number of telephone lines ^{(2),(3)} (thousands)	對外電話通訊量 (百萬分鐘) External telephone traffic volume (million minutes)	互聯網使用量 (透過公共電話 網絡接駁) ⁽⁴⁾ (百萬分鐘) Internet traffic volume via public switched telephone networks ⁽⁴⁾ (million minutes)	互聯網使用量 (透過寬頻 網絡接駁) ⁽⁵⁾ (太字節) Internet traffic volume via broadband networks ⁽⁵⁾ (terabytes)	公共流動電話 用戶數目 (千個) Number of public mobile subscriber units (thousands)
2007	4 089	9 501	404	1 196 601	10 589
2013	4 319	10 362	222	2 582 655	17 194
2014	4 322	10 426	248	2 946 653	17 372
2015	4 211	10 353	240	3 510 437	16 775
2016	4 207	9 153	215	4 824 088	17 233
2017	4 151	N.A.	197	5 988 964	18 340

註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(2) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線及電文線路的直撥服務。

(3) 在 2007 年 12 月前，電話線路數目包括部分固網商所呈報的網際規約 (IP) 電話或網絡電話 (VoIP) 服務客戶數目。由 2007 年 12 月開始，IP 電話服務客戶數目，是指持牌營辦商根據「香港號碼計劃」獲指配電話號碼的網際規約 (IP) 電話或網絡電話 (VoIP) 服務客戶的數目。

(4) 不包括透過私人租用線路及使用寬頻服務接駁的客戶。

(5) 寬頻互聯網接駁服務是指採用各類數碼用戶專線 (xDSL)、本地多點配送系統 (LMDS)、光纖到樓 (FTTB)、電纜調制解調器 (cable modem) 等技術而容量可支援每秒 1.5 兆比特或以上的速度傳送資料的服務。

Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) Including Direct Dialing In lines, Facsimile lines and Datel lines.

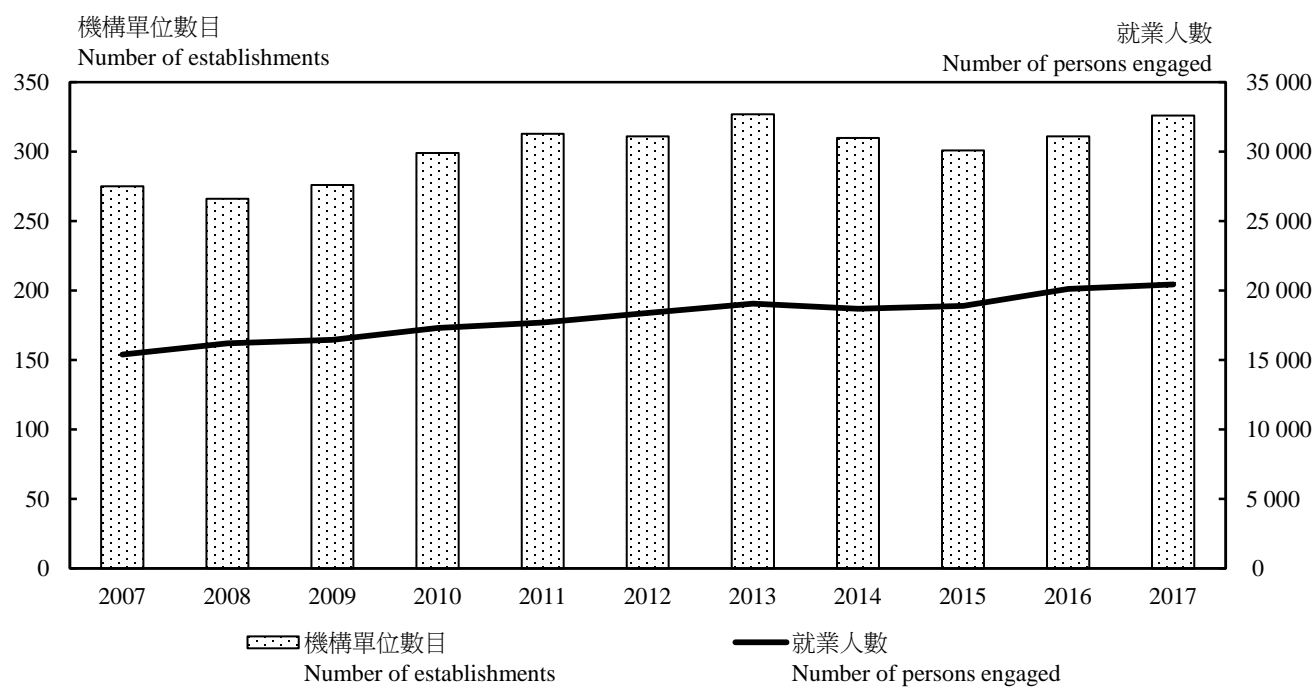
(3) Prior to December 2007, the number of telephone lines included subscribers of IP telephony/voice-over-IP (VoIP) services reported by some operators. Starting from December 2007, figures reported under the IP telephony services refer to the number of subscribers of IP telephony/voice-over-IP (VoIP) services of licensed operators assigned with telephone numbers in accordance with the Hong Kong Numbering Plan.

(4) Not including customer access via leased circuits and broadband services.

(5) Broadband Internet access service refers to service with the capacity to transmit data at the rate of 1.5 Mbps or above using technologies of Digital Subscriber Line (xDSL), Local Multipoint Distribution Services (LMDS), Fibre-to-the-Building (FTTB), cable modem or other technologies.

圖 11.1 電訊服務業的機構單位數目⁽¹⁾及就業人數⁽¹⁾

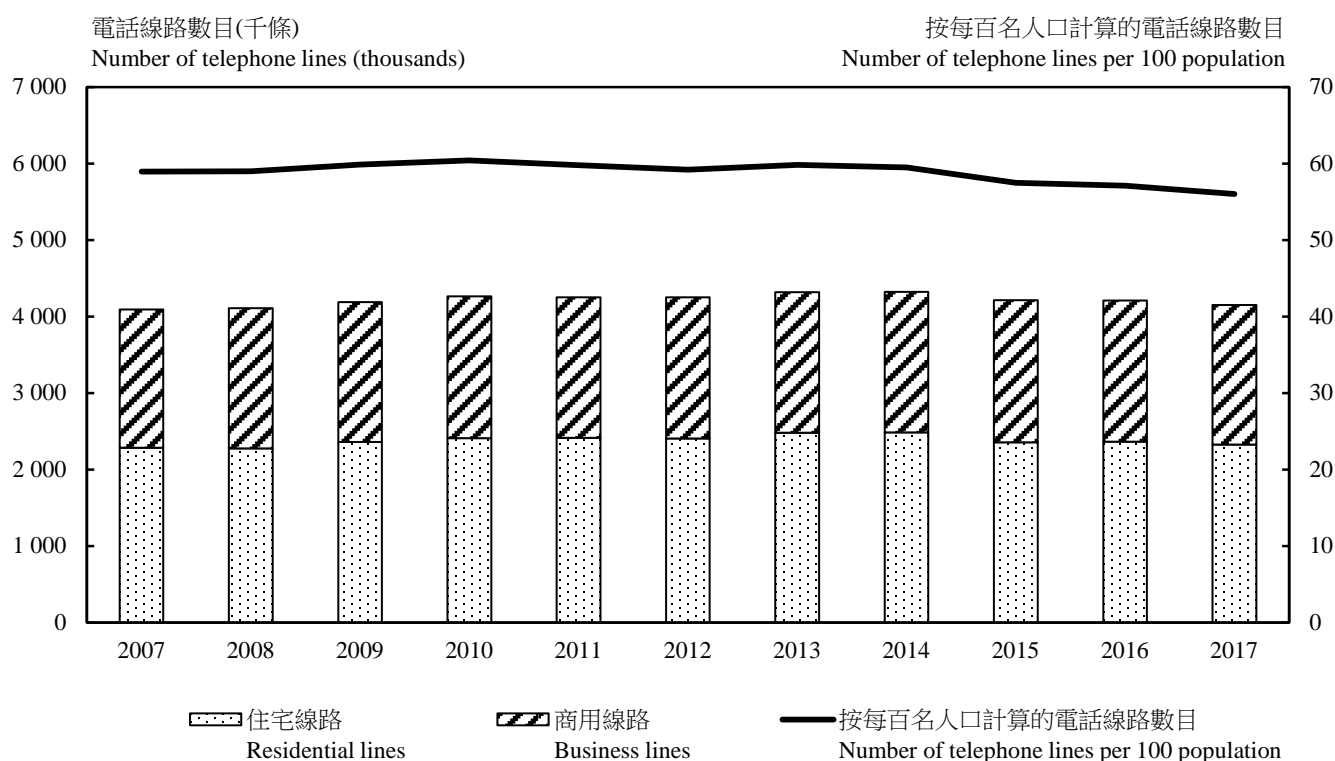
Chart 11.1 Number of establishments⁽¹⁾ and persons engaged⁽¹⁾ in the telecommunications services



註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

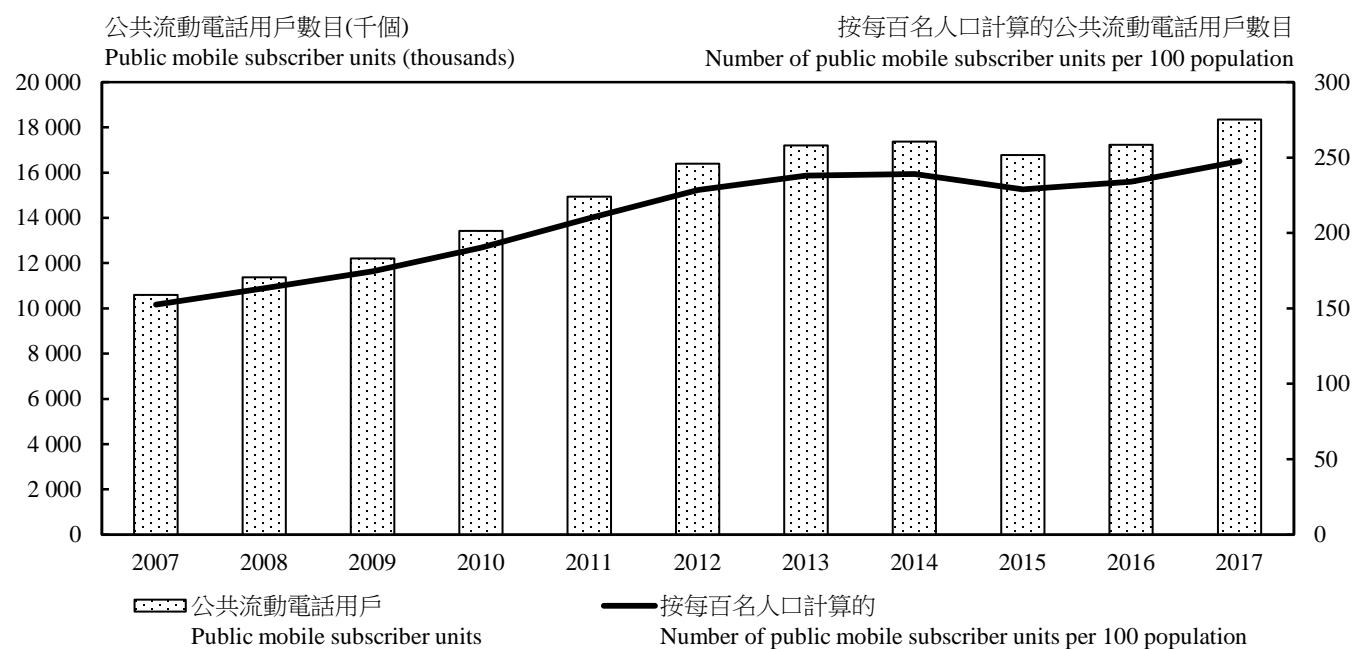
圖 11.2 固定電話線路數目^{(1), (2)}
 Chart 11.2 Number of fixed telephone lines^{(1), (2)}



註釋: (1) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線及電文線路的直撥服務。
 (2) 在 2007 年 12 月前，電話線路數目包括部分固網商所呈報的網際規約 (IP) 電話或網絡電話 (VoIP) 服務客戶數目。由 2007 年 12 月開始，IP 電話服務客戶數目，是指持牌營辦商根據「香港號碼計劃」獲指配電話號碼的網際規約 (IP) 電話或網絡電話 (VoIP) 服務客戶的數目。

Notes: (1) Including Direct Dialing In lines, Facsimile lines and Datel lines.
 (2) Prior to December 2007, the number of telephone lines included subscribers of IP telephony/voice-over-IP (VoIP) services reported by some operators. Starting from December 2007, figures reported under the IP telephony services refer to the number of subscribers of IP telephony/voice-over-IP (VoIP) services of licensed operators assigned with telephone numbers in accordance with the Hong Kong Numbering Plan.

圖 11.3 公共流動電話用戶數目
 Chart 11.3 Number of public mobile subscriber units



概念及方法

電訊服務 主要可分為固定服務及流動服務。提供這兩種服務的供應商必須持有通訊事務管理局所發的牌照。

固定服務 主要包括（一）本地固定電訊服務；（二）對外電訊服務；及（三）互聯網服務。

至於*流動服務*，主要有兩類業務，分別是公共流動電話服務及公共無線電傳呼服務。

用語及定義

就編製統計數字而言，*電訊服務業* 包括提供固定及流動電話服務、電報服務、公共無線電傳呼服務、互聯網服務及其它電訊服務的機構。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

Concepts and methods

Telecommunications services are mainly classified into fixed services and mobile services. Service providers of both classes must be licensed with the Communications Authority.

Fixed services mainly cover (a) local fixed telecommunications services; (b) external telecommunications services; and (c) Internet services.

As for *mobile services*, public mobile services and public radio paging services are the two main streams of businesses.

Terms and definitions

For statistical compilation purpose, the *telecommunications services* cover establishments rendering fixed and mobile telephone services, telegraph services, public radio paging services, Internet services and miscellaneous telecommunications services.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

就業人數包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

生產總額 一般以服務收費計算，包括電話服務中出租電話機的收入，公共無線電傳呼服務中從銷售公共無線電傳呼接收器所得的毛利，以及提供服務而收取其他的費用及佣金。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

IP 電話服務 是一個統稱，指利用互聯網規約（Internet Protocol，簡稱 IP）技術在封包交換網絡上傳遞話音、傳真及相關服務。這項服務一般也稱為「網絡電話」或“VoIP”。IP 電話服務或 VoIP 可在互聯網、私人管理式 IP 網絡或結合以上兩者的網絡上傳送。

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

Gross output is measured generally by service charges received, including rentals received for letting telephone sets in the case of telephone services, margins from sales of public radio paging receivers in the case of public radio paging services, and other fees and commissions received for services rendered.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

IP telephony is a generic term which refers to the conveyance of voice, fax and related services over packet-switched networks using Internet Protocol (IP) technology. It is also commonly referred to as “Voice over Internet Protocol” or “VoIP”. IP telephony or VoIP can be transmitted over the Internet, a privately managed IP-based network or a combination of both.

對外公共電訊服務是指與香港以外的地方電訊服務，包括話音、傳真或數據。

第 2 代流動無線服務是指利用包括碼分多址聯接制式、分時多工存取、環球流動通訊系統及個人通訊服務系統操作的數碼式流動電訊服務。

第 3 代流動無線服務是根據國際電信聯盟 (International Telecommunication Union, 簡稱 ITU) 定下的國際流動電信 2000 標準 (International Mobile Telecommunication 2000, 簡稱 IMT-2000) 發展而成的另一代無線通訊系統所提供的服務。第三代流動無線服務可使無線傳送速度提升至每秒 2 兆比特，提供高質素的無線話音及影像的傳送。藉著使用高速分組接入技術 (high-speed packet access, 簡稱 HSPA) 以及新的演進式高速分組接入 (high speed packet access, 簡稱 HSPA+) 技術，本地流動數據服務的傳輸速度分別可達到每秒 21 兆比特和每秒 42 兆比特。

第 4 代流動無線服務是由符合長期演進 (LTE) 技術、增強型長期演進 (LTE-Advanced) 技術、微波存取全球互通 (WiMax) 技術或 WirelessMAN-Advanced 技術的規格和標準而建立的系統所支援的服務。本地第四代流動服務採用 LTE 技術，讓消費者可享用傳輸速度可達每秒 100 兆比特的流動數據服務。

Wi-Fi 是一種運用無線電波提供無線接駁至互聯網或專用局部區域網絡的通用技術標準。當相容的電子產品在 Wi-Fi 接入點覆蓋範圍內，便能透過 Wi-Fi 接入點，以無線方式接駁到互聯網或專用局部區域網絡。

External telecommunications services (ETS) are telecommunications services with places outside Hong Kong, which may include voice, facsimile or data.

Second Generation (2G) wireless service is the digital mobile telecommunications service operating on Code Division Multiple Access (CDMA), Time Division Multiple Access (TDMA), Global System for Mobile Communication (GSM) and Personal Communications Services (PCS) systems.

Third Generation (3G) wireless service is the service provided by another generation of wireless telecommunications system and its development is based on the initiative of International Telecommunication Union (ITU) called IMT-2000 (International Mobile Telecommunication 2000). 3G has brought wireless transmission speeds up to 2 Mbps, which allows high-quality wireless audio and video transmission. Using the high-speed packet access (HSPA) and the newly evolved high speed packet access (HSPA+) technologies, the local mobile data services are available at a speed of up to 21 Mbps and 42Mbps respectively.

Four Generation (4G) wireless service is the service supported with systems built to meet the specifications and standards of Long Term Evolution (LTE), LTE-Advanced, Worldwide Interoperability for Microwave Access (WiMax) or WirelessMAN-Advanced technologies. Local 4G mobile services utilising LTE technology enable customers to enjoy mobile data speeds of up to 100 Mbps.

Wi-Fi refers to a type of popular technical standard providing wireless access to the Internet or a private local area network through the use of radiowaves. Within the signal coverage of a Wi-Fi access point, compatible electronic devices can connect to the Internet or a private local area network via the Wi-Fi access point by wireless connections.

統計表

Statistical tables

表 11.1 電訊服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值
Table 11.1 Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the telecommunications services

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ⁽¹⁾	275	327	310	301	311	326
Number of establishments ⁽¹⁾	(-5.3)	(5.2)	(-5.0)	(-3.1)	(3.3)	(4.8)
就業人數 ⁽¹⁾	15 396	19 060	18 679	18 903	20 108	20 436
Number of persons engaged ⁽¹⁾	(-2.0)	(3.7)	(-2.0)	(1.2)	(6.4)	(1.6)
業務收益指數 (2008年=100)	91.1	139.8	154.8	185.1	183.7	177.2
Business receipts index (Year 2008=100)	(11.0)	(8.0)	(10.7)	(19.6)	(-0.8)	(-3.5)
生產總額	52,452 *	78,074	89,174	90,888	92,524	N.A.
Gross output	(7.3)	(13.2)	(14.2)	(1.9)	(1.8)	(-)
增加價值	20,679 *	34,608	36,393	38,662	40,775	N.A.
Value added	(2.5) *	(7.5)	(5.2)	(6.2)	(5.5)	(-)
在以基本價格計算的本地生產總值內所佔比率(百分比)	1.3	1.6	1.6	1.7	1.7	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%)						
增加價值在生產總額所佔比率	39.4 *	44.3	40.8	42.5	44.1	N.A.
Value added as % of gross output						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表 11.2 本地固定電訊服務
Table 11.2 Local fixed telecommunications services

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
設施為本的固定電訊網絡營辦商數目 ⁽¹⁾ Number of facility-based fixed telecommunications network operators ⁽¹⁾	12	21	21	25	25	27
電話線路數目 ^{(2), (3)} (千條) Number of telephone lines ^{(2), (3)} (thousands)	4 089 (6.6)	4 319 (1.6)	4 322 (0.1)	4 211 (-2.6)	4 207 (-0.1)	4 151 (-1.3)
商用線路 Business lines	1 807 (6.3)	1 841 (-0.3)	1 839 (-0.1)	1 855 (0.9)	1 845 (-0.5)	1 826 (-1.0)
其中 Within which						
商用網際規約電話服務 Business IP telephony services	64 (-)	82 (7.4)	88 (7.7)	96 (9.2)	112 (17.1)	127 (13.4)
住宅線路 Residential lines	2 282 (6.9)	2 478 (3.1)	2 483 (0.2)	2 356 (-5.1)	2 362 (0.3)	2 325 (-1.6)
其中 Within which						
住宅網際規約電話服務 Residential IP telephony services	306 (-)	870 (27.0)	978 (12.5)	938 (-4.1)	1 014 (8.2)	1 063 (4.8)
在電話線路數目內, 圖文傳真線數目 (千條) Within the number of telephone lines, number of facsimile lines (thousands)	352 (-6.1)	202 (-5.6)	188 (-6.9)	177 (-5.9)	167 (-5.3)	161 (-3.6)
按每百名人口計算的電話線路數目 Number of telephone lines per 100 population	58.9	59.8	59.5	57.5	57.1	56.0

(待續)
(to be cont'd)

表 11.2 (續) 本地固定電訊服務
Table 11.2 (Cont'd) Local fixed telecommunications services

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
本地專用線路 Local leased lines						
數目 (千條) Number (thousands)	221 (20.2)	131 (-2.9)	133 (1.9)	134 (0.8)	133 (-1.1)	135 (1.5)
總容量 (每秒兆比特) Total capacity (Mbps)	1 737 196 (53.2)	13 100 645 (29.4)	17 516 901 (33.7)	22 006 862 (25.6)	27 824 221 (26.4)	35 903 718 (29.0)
本地固定電訊網絡服務營辦商電話號碼成功轉攜數目 (千個) Number of successful portings in local fixed telecommunications network services operators (thousands)	182 (-13.3)	124 (3.7)	106 (-14.4)	97 (-8.7)	98 (1.3)	95 (-3.1)

註釋: 括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

- | | |
|--|--|
| <p>(1) 包括所有持牌獲准提供設施為本的對內固定電訊服務的營辦商。</p> <p>(2) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線及電文線路的直撥服務。</p> <p>(3) 在2007年12月前，電話線路數目包括部分固網商所呈報的網際規約 (IP) 電話或網絡電話 (VoIP) 服務客戶數目。由2007年12月開始，IP 電話服務客戶數目，是指持牌營辦商根據「香港號碼計劃」獲指配電話號碼的網際規約 (IP) 電話或網絡電話 (VoIP) 服務客戶的數目。</p> | <p>(1) Including all licensees who are authorised for provision of facility-based internal fixed telecommunications service.</p> <p>(2) Including Direct Dialing In lines, Facsimile lines and Datel lines.</p> <p>(3) Prior to December 2007, the number of telephone lines included subscribers of Internet Protocol (IP) telephony/ voice-over-IP (VoIP) services reported by some operators. Starting from December 2007, figures reported under the IP telephony services refer to the number of subscribers of IP telephony/voice-over-IP (VoIP) services of licensed operators assigned with telephone numbers in accordance with the Hong Kong Numbering Plan.</p> |
|--|--|

表 11.3 對外電訊通訊量
Table 11.3 External telecommunications traffic

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
對外電訊服務營辦商數目 ⁽¹⁾ Number of external telecommunications service operators ⁽¹⁾	298 (3.1)	282 (-1.4)	269 (-4.6)	270 (0.4)	263 (-2.6)	258 (-1.9)
對外電話總通訊量(百萬分鐘) Total external telephone traffic volume (million minutes)	9 501.0 (8.3)	10 361.8 (-1.6)	10 426.4 (0.6)	10 352.9 (-0.7)	9 152.8 (-11.6)	N.A. (-)
撥出總數 ⁽²⁾ Total outgoing ⁽²⁾	7 239.2 (10.7)	8 043.0 (2.0)	8 218.1 (2.2)	8 351.2 (1.6)	7 493.8 (-10.3)	N.A. (-)
撥入總數 ⁽²⁾ Total incoming ⁽²⁾	2 261.8 (1.3)	2 318.7 (-12.1)	2 208.3 (-4.8)	2 001.7 (-9.4)	1 659.0 (-17.1)	N.A. (-)
對外專用電報總通訊量 ^{(3),(4)} (千分鐘) Total external telex traffic volume ^{(3),(4)} (thousand minutes)	519 (-31.9)	32 (-50.8)	15 (-53.1)	- (-)	- (-)	- (-)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 營辦商數目包括所有持牌獲准提供對外電訊服務的營辦商。

(1) The number of operators includes all licensees authorised to provide external telecommunications service.

(2) 估計數字。

(2) Estimated figures.

(3) 不包括轉發的專用電報。

(3) Not including telex refile traffic.

(4) 由2015年1月開始，電報服務已不提供。

(4) Starting from January 2015, telex service is not provided.

表 11.4 對外電訊設施容量
Table 11.4 Capacity of external telecommunications facilities

	每秒千兆比特 Gbps					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
已裝備容量 ⁽¹⁾	1 845.70	13 589.36	21 273.70	30 747.25	45 077.22	57 955.10
Equipped capacity ⁽¹⁾	(45.1)	(44.0)	(56.5)	(44.5)	(46.6)	(28.6)
電纜 ⁽²⁾	1 841.77	13 586.73	21 270.92	30 743.39	45 072.75	57 950.67
Cable ⁽²⁾	(45.1)	(44.1)	(56.6)	(44.5)	(46.6)	(28.6)
衛星 ⁽³⁾	3.94	2.63	2.78	3.86	4.47	4.43
Satellite ⁽³⁾	(15.2)	(-12.3)	(5.7)	(38.8)	(15.8)	(-0.9)
已使用容量 ⁽⁴⁾	1 323.92	9 422.46	18 106.26	25 818.01	34 427.25	48 657.56
Activated capacity ⁽⁴⁾	(89.6)	(45.1)	(92.2)	(42.6)	(33.3)	(41.3)
電纜 ⁽²⁾	1 320.67	9 421.33	18 105.11	25 816.91	34 425.39	48 655.28
Cable ⁽²⁾	(89.9)	(45.1)	(92.2)	(42.6)	(33.3)	(41.3)
衛星 ⁽³⁾	3.25	1.13	1.15	1.10	1.86	2.28
Satellite ⁽³⁾	(17.8)	(-16.9)	(1.8)	(-4.3)	(69.1)	(22.6)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 指已安裝了需要的終端設備及隨時能為客戶提供服務的對外線路容量。

(1) Figures refer to the capacity of the external circuits, which are equipped with the necessary termination equipment so that the capacity is readily available to customers in Hong Kong upon request.

(2) 包括海底電纜系統及陸上電纜系統。

(2) Including submarine cable systems and overland cable systems.

(3) 包括衛星(上載/下載)系統、微波鏈路系統及衛星(於香港上載)廣播系統。

(3) Including satellite (uplink/downlink) systems, microwave link systems and satellite (uplink systems at Hong Kong end) for broadcasting traffic.

(4) 指已由客戶使用的對外線路容量。

(4) Figures refer to the capacity of the external circuits, which are being used by the customers.

表 11.5 互聯網服務
Table 11.5 Internet services

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
持牌互聯網服務供應商數目 ⁽¹⁾	191	197	201	215	225	233
Number of licensed Internet Service	(-4.0)	(5.9)	(2.0)	(7.0)	(4.7)	(3.6)
互聯網使用量						
Internet traffic volume						
客戶透過公共電話網絡接駁 ⁽²⁾ (百萬分鐘)	404	222	248	240	215	197
Customer access via public switched telephone networks ⁽²⁾ (million minutes)	(-34.7)	(20.0)	(11.7)	(-3.2)	(-10.4)	(-8.7)
客戶透過寬頻網絡接駁 ⁽³⁾ (太字節)	1 196 601	2 582 655	2 946 653	3 510 437	4 824 088	5 988 964
Customer access via broadband networks ⁽³⁾ (terabytes)	(22.8)	(15.6)	(14.1)	(19.1)	(37.4)	(24.1)
持牌互聯網服務供應商客戶數目^{(4), (5)}						
Number of customers of licensed Internet Service Providers (ISPs)^{(4), (5)}						
以私人租用線路接駁的已登記客戶戶口	1 913	1 641	2 268	2 263	2 551	2 641
Registered customer accounts with leased line access	(16.6)	(4.9)	(38.2)	(-0.2)	(12.7)	(3.5)
寬頻互聯網接駁客戶戶口 ⁽⁶⁾	1 853 026	2 232 031	2 268 576	2 335 662	2 611 682	2 645 752
Registered broadband Internet access customer accounts ⁽⁶⁾	(7.9)	(-1.4)	(1.6)	(3.0)	(11.8)	(1.3)
住宅	1 689 724	2 009 102	2 030 101	2 080 780	2 333 597	2 358 137
Residential	(7.9)	(-2.1)	(1.0)	(2.5)	(12.2)	(1.1)
商業	154 227	222 929	238 475	254 882	278 085	287 615
Business	(9.8)	(5.1)	(7.0)	(6.9)	(9.1)	(3.4)
公共 Wi-Fi 接入點 ⁽⁷⁾	5 468	20 307	30 032	39 858	44 124	49 025
Public Wi-Fi access points ⁽⁷⁾	(-)	(29.2)	(47.9)	(32.7)	(10.7)	(11.1)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

- (1) 營辦商數目包括所有持牌獲准提供互聯網接駁服務的營辦商。
- (2) 不包括透過私人租用線路及使用寬頻服務接駁的客戶。
- (3) 寬頻互聯網接駁服務是指採用各類數碼用戶專線 (xDSL)、本地多點配送系統 (LMDS)、光纖到樓 (FTTB)、電纜調制解調器 (cable modem) 等技術而容量可支援每秒1.5兆比特或以上的速度傳送資料的服務。
- (4) 根據互聯網服務供應商申報的估計數字，不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。

- (1) Including all licensees authorised to provide Internet access services.
- (2) Not including customer access via leased circuits and broadband services.
- (3) Broadband Internet access service refers to service with the capacity to transmit data at the rate of 1.5 Mbps or above using technologies of Digital Subscriber Line (xDSL), Local Multipoint Distribution Services (LMDS), Fibre-to-the-Building (FTTB), cable modem or other technologies.
- (4) Estimated figures are based on the return from the ISPs and do not include users who are not customers of the licensed ISPs.

(待續)
(to be cont'd)

表 11.5 (續) 互聯網服務
Table 11.5 (Cont'd) Internet services

註釋: (5) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口(包括免費的客戶戶口)。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。

(6) 寬頻互聯網接駁服務是指採用各類數碼用戶專線 (xDSL)、本地多點配送系統 (LMDS)、光纖到樓 (FTTB)、電纜調制解調器(cable modem) 等技術而下載速度達每秒一兆比特或以上的服務。

(7) 數字自2007年10月開始。

Notes: (5) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only.

(6) Broadband Internet access service refers to service with downloading speed of 1 Mbps or above using technologies of Digital Subscriber Line (xDSL), Local Multipoint Distribution Services (LMDS), Fibre-to-the-Building (FTTB), cable modem, or other technologies.

(7) Figures started from October 2007.

表 11.6 公共流動電話服務
Table 11.6 Public mobile services

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
獲准提供流動電訊服務的綜合傳送者牌照 ⁽¹⁾ Number of Unified Carrier Licences authorised to provide mobile services ⁽¹⁾	-	8	8	5	5	5
流動電話服務傳送者牌照 (第2代) ⁽¹⁾ Number of Mobile Carrier Licences (2G) ⁽¹⁾	9	-	-	-	-	-
流動電話服務傳送者牌照 (第3代) ⁽¹⁾ Number of Mobile Carrier Licences (3G) ⁽¹⁾	4	1	1	1	1	1
流動網絡營辦商 Number of Mobile Network Operators	5	5	4	4	4	4
公共流動電話用戶數目 (千個) Number of public mobile subscriber units (thousands)						
總數 Total	10 589 (12.1)	17 194 (4.9)	17 372 (1.0)	16 775 (-3.4)	17 233 (2.7)	18 340 (6.4)
週期性結帳 Post-paid	5 698 (10.6)	7 847 (2.8)	7 851 (0.1)	7 972 (1.5)	8 161 (2.4)	8 347 (2.3)
預付儲值智能咭 Pre-paid stored-value SIM cards	4 890 (14.0)	9 347 (6.7)	9 521 (1.9)	8 803 (-7.5)	9 072 (3.1)	9 993 (10.2)
第2.5代及第3代/4代客戶 ^{(2), (3)} (千個) 2.5G and 3G/4G customers ^{(2), (3)} (thousands)	2 947 (33.6)	12 352 (19.2)	12 766 (3.2)	14 776 (15.7)	15 832 (7.1)	17 053 (7.7)
其中 Within which						
第3代/4代客戶 ⁽³⁾ (千個) 3G/4G customers ⁽³⁾ (thousands)	2 005 (50.5)	12 113 (24.9)	12 660 (4.5)	14 146 (11.7)	15 584 (10.2)	16 894 (8.4)
按每百名人口計算的公共流動無線電話用戶 數目 Number of public mobile subscriber units per 100 population	152.6	238.1	239.1	229.0	234.0	247.5

(待續)
(to be cont'd)

表 11.6 (續) 公共流動電話服務
Table 11.6 (Cont'd) Public mobile services

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
短訊數目 ⁽⁴⁾ (千個)						
Number of short messages ⁽⁴⁾ (thousands)						
發送	3 356 764	3 295 957	2 513 563	2 192 463	2 065 646	2 669 309
Sent	(24.5)	(-39.3)	(-23.7)	(-12.8)	(-5.8)	(29.2)
接收	5 028 186	5 132 902	4 688 444	4 535 100	4 373 097	5 083 740
Received	(29.9)	(-25.3)	(-8.7)	(-3.3)	(-3.6)	(16.3)
本地流動網絡營辦商電話號碼成功轉攜數目 (千個)	1 387	1 005	725	705	764	707
Number of successful portings in local mobile network operators (thousands)	(-0.5)	(-12.1)	(-27.9)	(-2.8)	(8.4)	(-7.5)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

- (1) 綜合傳送者牌照發牌制度自2008年8月開始實行，持牌者可獲准提供固定及／或流動電訊服務，此數字只包括獲准提供流動電訊服務的持牌商數目。一些流動電話服務傳送者牌照(包括第2代和第3代)已經轉換並合併成一個綜合傳送者牌照。
- (2) 第2.5代客戶指在統計年度12月份中已選用第2.5代服務(包括通用分組無線電服務(GPRS)及IS-95B服務)或最少曾使用一次第2.5代服務的客戶。
- (3) 第3代／4代客戶指 (i) 登記為第3代／4代客戶或購買第3代／4代服務預繳智能咭的客戶及 (ii) 未有登記為第3代／4代客戶或沒有購買第3代／4代服務預繳智能咭但在統計年度12月份中至少曾使用一次第3代／4代頻率享用公共流動電話服務的人士。
- (4) 收發短訊數目包括流動服務客戶之間的短訊，以及由固定位置發送到流動服務客戶或由流動服務客戶發送到固定位置的短訊。

- (1) The unified carrier licensing regime has been implemented starting from August 2008. Licensees can be authorised to provide fixed and / or mobile services. The figures here only include the operators authorised for provision of mobile services. Some of the mobile carrier licences (including 2G and 3G) have been converted to and combined into one single unified carrier licence.
- (2) 2.5G customers refer to those customers who have joined the service plans for 2.5G services (including general packet radio service (GPRS) and IS-95B services) or used the 2.5G services at least once in December of the reference year.
- (3) 3G/4G customers refer to those (i) who are registered as 3G/4G customers or purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services; and (ii) who are not registered as 3G/4G customers or do not purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services, but have used 3G/4G frequencies to receive the public mobile services at least once in December of the reference year.
- (4) The number of short messages sent and received includes messages between mobile customers as well as messages sent to mobile customers from fixed locations and vice versa.

表 11.7 電訊設備的進口及出口⁽¹⁾⁽²⁾
Table 11.7 Imports and exports of telecommunications equipment⁽¹⁾⁽²⁾

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
進口	106,586	270,821	305,999	348,741	343,747	360,140
Imports	(-)	(13.5)	(13.0)	(14.0)	(-1.4)	(4.8)
整體出口	96,879	251,322	286,602	306,359	309,064	309,136
Total exports	(-)	(20.5)	(14.0)	(6.9)	(0.9)	(#)

百萬元
\$million

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 由2007年起，電訊設備的涵蓋範圍已作修訂。由2007年起的貿易數字不可與較前年份的數字作直接比較。

(1) As from 2007, the coverage of telecommunications equipment has been revised. Trade figures since 2007 are not strictly comparable with figures in previous years.

(2) 由於商品貿易貨品編號會作出每年修訂，電訊設備的涵蓋範圍可能有所變動。

(2) The coverage of telecommunications equipment may be subject to change due to the annual amendment in commodity codes of merchandise trade.

表示變動百分率在 $\pm 0.05\%$ 以內。

Denotes change within $\pm 0.05\%$.

表 11.8 電訊服務業的選定最新統計數字
Table 11.8 Selected up-to-date statistics on telecommunications services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目 Number of establishments	320	316	321	319	325	338
就業人數 Number of persons engaged	20 263	20 642	20 807	20 471	20 173	20 293
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	167.7	196.3	170.2	174.1	167.9 *	196.6
設施為本的固定電訊網絡營辦商數目 Number of facility-based fixed telecommunications network operators	25	25	26	26	27	27
電話線路數目 (千條) Number of telephone lines (thousands)	4 212	4 207	4 202	4 175	4 160	4 151
商用線路 Business lines	1 855	1 845	1 847	1 831	1 828	1 826
其中 Within which						
商用網際規約電話服務 Business IP telephony services	112	112	115	119	122	127
住宅線路 Residential lines	2 357	2 362	2 355	2 344	2 333	2 325
其中 Within which						
住宅網際規約電話服務 Residential IP telephony services	992	1 014	1 028	1 038	1 050	1 063
在電話線路數目內, 圖文傳真線數目 (千條) Within the number of telephone lines, number of facsimile lines (thousands)	169	167	166	164	162	161
本地專用線路 Local leased lines						
數目 (千條) Numbers (thousands)	132	133	134	134	134	135
總容量 (每秒兆比特) Total capacity (Mbps)	25 463 445	27 824 221	30 214 584	32 313 798	34 060 478	35 903 718
本地固定電訊網絡服務營辦商電話號碼成 功轉攜數目 (千個) Number of successful portings in local fixed telecommunications network services operators (thousands)	30	22	23	24	25	22

(待續)
(to be cont'd)

表 11.8 (續) 電訊服務業的選定最新統計數字
Table 11.8 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on telecommunications services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
對外電訊服務營辦商數目 Number of external telecommunications service operators	261	263	259	258	258	258
對外電話總通訊量 (百萬分鐘) Total external telephone traffic volume (million minutes)	2 190.0	2 575.9	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
撥出總數 Total outgoing	1 784.4	2 197.1	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
撥入總數 Total incoming	405.6	378.8	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
對外電訊設施容量 (每秒千兆比特) Capacity of external telecommunications facilities (Gbps)						
已裝備容量 Equipped capacity	37 906.06	45 077.22	49 320.45	52 789.16	53 859.92	57 955.10
電纜 Cable	37 901.82	45 072.75	49 315.98	52 784.58	53 855.58	57 950.67
衛星 Satellite	4.24	4.47	4.47	4.57	4.35	4.43
已使用容量 Activated capacity	32 275.70	34 427.25	37 927.28	39 411.12	44 555.84	48 657.56
電纜 Cable	32 274.43	34 425.39	37 925.69	39 409.42	44 553.69	48 655.28
衛星 Satellite	1.27	1.86	1.59	1.69	2.16	2.28

(待續)
(to be cont'd)

表 11.8 (續) 電訊服務業的選定最新統計數字
Table 11.8 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on telecommunications services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
持牌互聯網服務供應商數目 Number of licensed Internet Service Providers (ISPs)	220	225	218	218	227	233
互聯網使用量 Internet traffic volume						
客戶透過公共電話網絡接駁 (百萬分鐘) Customer access via public switched telephone networks (million minutes)	56	49	52	54	50	42
客戶透過寬頻網絡接駁 (太字節) Customer access via broadband networks (terabytes)	1 270 954	1 337 070	1 371 600	1 473 152	1 568 846	1 575 366
持牌互聯網服務供應商客戶數目 Number of customers of licensed Internet Service Providers (ISPs)						
以私人租用線路接駁的已登記客戶戶口 Registered customer accounts with leased line access	2 580	2 551	2 346	2 545	2 100	2 641
寬頻互聯網接駁客戶戶口 Registered broadband Internet access customer accounts	2 581 100	2 611 682	2 626 028	2 633 759	2 638 338	2 645 752
住宅 Residential	2 313 105	2 333 597	2 346 036	2 353 154	2 355 526	2 358 137
商業 Business	267 995	278 085	279 992	280 605	282 812	287 615
公共 Wi-Fi 接入點 Public Wi-Fi access points	43 505	44 124	44 218	45 704	47 652	49 025

(待續)
(to be cont'd)

表 11.8 (續) 電訊服務業的選定最新統計數字
Table 11.8 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on telecommunications services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
獲准提供流動電訊服務的綜合傳送者牌照 Number of Unified Carrier Licences authorised to provide mobile services	5	5	5	5	5	5
流動電話服務傳送者牌照 (第3代) Number of Mobile Carrier Licences (3G)	1	1	1	1	1	1
流動網絡營辦商 Number of Mobile Network operators	4	4	4	4	4	4
公共流動電話用戶數目 (千個) Number of public mobile subscriber units (thousands)						
總數 Total	17 061	17 233	17 585	17 513	18 254	18 340
週期性結帳 Post-paid	8 071	8 161	8 279	8 288	8 413	8 347
預付儲值智能咭 Pre-paid stored-value SIM cards	8 990	9 072	9 306	9 225	9 840	9 993
第2.5代及第3代/4代用戶 (千個) 2.5G and 3G/4G customers (thousands)	15 625	15 828	16 220	15 986	16 941	17 053
其中 Within which						
第3代/4代用戶(千個) 3G/4G customers (thousands)	15 325	15 584	15 988	15 970	16 764	16 894
短訊數目 (千個) Number of short messages (thousands)						
發送 Sent	529 101	563 351	590 758	657 292	679 447	741 812
接收 Received	1 136 956	1 091 485	1 077 720	1 224 923	1 340 380	1 440 717
本地流動網絡營辦商電話號碼成功轉攜數 目 (千個) Number of successful portings in local mobile network operators (thousands)	176	199	176	177	169	186
電訊設備的進口及出口 (百萬元) Imports/exports of telecommunications equipment (\$ million)						
進口 Imports	91,156	102,216	77,252	80,726	92,400	109,763
整體出口 Total exports	78,165	93,261	69,613	69,337	77,770	92,416

資料來源

表	資料來源
11.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組； 國民收入統計組(二)一
11.2-11.6	通訊事務管理局辦公室
11.7	政府統計處 貿易統計科(一)

其他有關刊物

本地生產總值

香港統計年刊

香港統計月刊

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業
的業務表現及營運特色的主要統計數字

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

Data sources

Table	Sources
11.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section; National Income Section (2)1
11.2-11.6	Office of the Communications Authority
11.7	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)

Further references

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

*Key Statistics on Business Performance and Operating
Characteristics of the Information and
Communications, Financing and Insurance,
Professional and Business Services Sectors*

*Quarterly Business Receipts Indices for Service
Industries*

*Quarterly Report of Employment and Vacancies
Statistics*

12 水上運輸服務業

Water Transport Services

概要

香港擁有全世界其中一個最繁忙和最有效率的港口。在 2016 年，來自水上運輸服務業的增加價值為 178 億元，佔香港本地生產總值的 0.7%。

水上運輸服務業包括船務代理；遠洋輪船／香港－珠江三角洲船隻船東及營運者；港海渡輪及其他港內水上運輸服務的營運者；提供海上貨運代理服務及其他水上運輸輔助服務的公司，例如貨櫃碼頭及中流作業。

在 2017 年，進出香港的船隻流量為 372 600 航次。每天平均有近 1 020 艘船隻(包括 140 艘遠洋輪船和約 880 艘內河船隻)進出港口。

在 2017 年，整體貨櫃吞吐量較 2016 年上升 4.8% 至 2 080 萬個標準貨櫃單位。另一方面，香港港口在 2017 年處理約 2.82 億公噸貨物，較 2016 年上升 9.7%。

在 2017 年，水路客運量上升 0.3% 至 2 680 萬人次。

在 2007 年至 2017 年間，河運是發展較快的水上運輸模式。在這期間，河運貨物流量上升 53.7%。

至於港內客運服務方面，2017 年小輪載客量為 4 680 萬人次，較 2016 年減少 2.2%，及較 2007 年減少 13.4%。

Highlights

Hong Kong is served by one of the world's busiest and most efficient ports. The water transport services industry generated value added of \$17.8 billion, or 0.7% of Hong Kong's Gross Domestic Product in 2016.

Water transport services industry includes ship agents; owners and operators of ocean vessels/Hong Kong-Pearl River Delta vessels; operators of harbour ferries and miscellaneous inland water transport services; companies providing sea cargo forwarding services and other supporting services to water transport such as container terminals and mid-stream operation.

In 2017, the port registered a total of 372 600 inward and outward vessel movements. On average, some 1 020 vessels (including 140 ocean vessels and about 880 river vessels) entered or left the port per day.

In 2017, total container throughput increased by 4.8% to 20.8 million TEUs compared with 2016. On the other hand, the port handled about 282 million tonnes of cargo in 2017, representing an increase of which increased by 9.7% compared with 2016.

In 2017, water-borne passenger trips increased by 0.3% to 26.8 million.

River trade was the faster growing water transport mode from 2007 to 2017. During this period, river cargo movements rose by 53.7%.

On internal passenger transport, ferry service carried 46.8 million passenger journeys in 2017, 2.2% less than in 2016 and 13.4% less than in 2007.

政府在啟德前機場跑道發展一個郵輪碼頭，它的兩個靠岸泊位分別於 2013 年 6 月及 2014 年 9 月啟用。相關的海牀疏浚工程已於 2015 年 12 月完成，讓郵輪碼頭可同時停泊兩艘全球最大型的郵輪。

The Government developed a cruise terminal at the former Kai Tak Runway. The two alongside berths of the cruise terminal commenced operation in June 2013 and September 2014 respectively. With the completion of relevant dredging works at the seabed in December 2015, the cruise terminal is able to accommodate the simultaneous berthing of two largest cruise ships in the world.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

年 Year	水上運輸服務業 Water transport services			
	機構單位數目 (主要不包括港內水上 貨運服務提供者) ⁽¹⁾ Number of establishments (mainly not including inland freight water transport providers) ⁽¹⁾	就業人數 (主要不包括港內水上 貨運服務提供者) ⁽¹⁾ Number of persons engaged (mainly not including inland freight water transport providers) ⁽¹⁾	增加價值 (百萬元) Value added (\$ million)	業務收益指數 Business receipts index (2008=100)
2007	2 875	38 204	31,518*	94.3
2013	3 166	40 317	17,891	87.1
2014	3 150	39 497	19,785	93.0
2015	3 112	38 419	19,025	85.9
2016	3 071	37 264	17,834	76.3
2017	3 117	36 631	N.A.	80.6

年 Year	進出香港的海運及河運交通 Inward and outward movements by ocean and by river				
	遠洋輪船 Ocean vessels	內河客船 ⁽²⁾ River passenger vessels ⁽²⁾	內河貨船 River cargo vessels	乘客 ⁽³⁾ (千次) Passengers ⁽³⁾ (tho usands)	貨物 ⁽⁴⁾ (千公噸) Cargo ⁽⁴⁾ (thousan d tonnes)
2007	74 420	160 010	218 020	26 343	245 433
2013	60 328	161 776	154 008	27 704	276 055
2014	59 113	161 222	159 717	28 299	297 737
2015	57 121	170 349	148 572	27 610	256 559
2016	54 823	170 252	145 913	26 690	256 730
2017	52 861	166 078	153 671	26 774	281 545

註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(2) 由 2017 年開始, 內河客船包括在內河航限行駛的郵船。

(3) 指抵港及離港乘客的總人次, 但不包括被拒入境者。

(4) 指貨物總裝卸量, 但不包括過境貨物。

Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

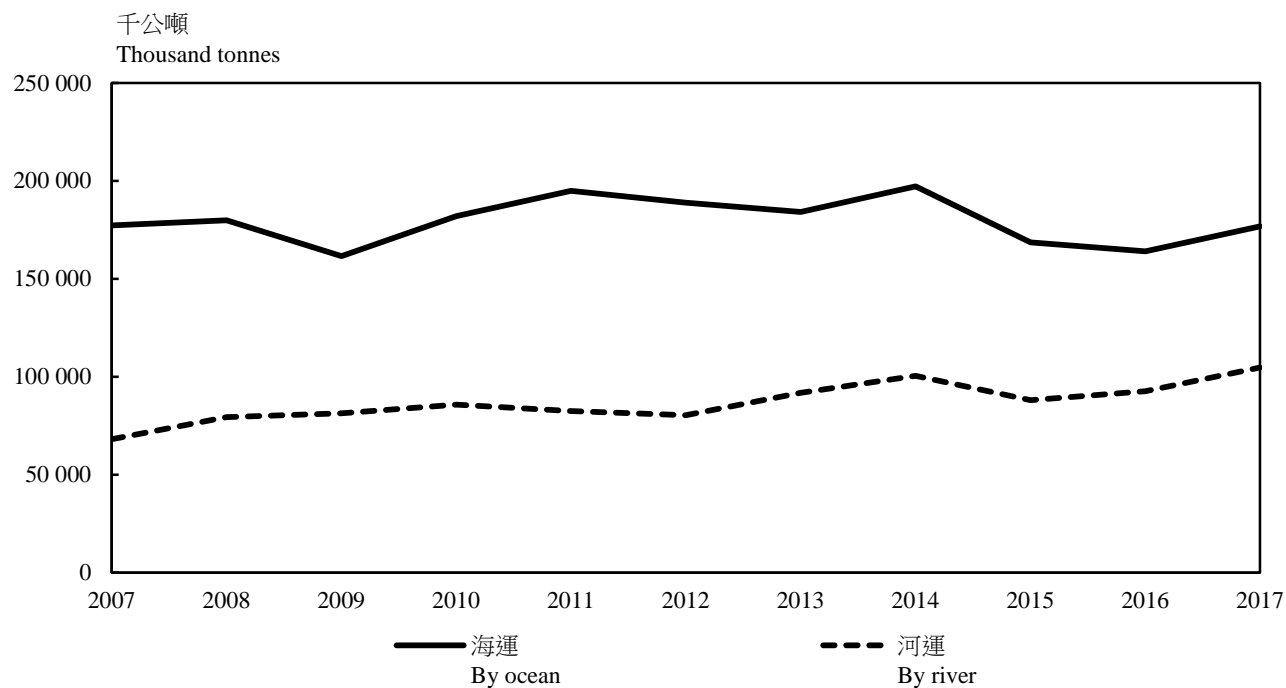
(2) As from 2017, river passenger vessels include cruises plying within the river trade limits.

(3) Figures refer to the total number of passenger arrivals and departures, but excluding refused landing passengers.

(4) Figures refer to the total tonnes of cargo discharged and loaded, but not including transit cargo.

圖 12.1 以海運及河運進出香港的貨物⁽¹⁾

Chart 12.1 Inward and outward movements of cargo⁽¹⁾ by ocean and by river

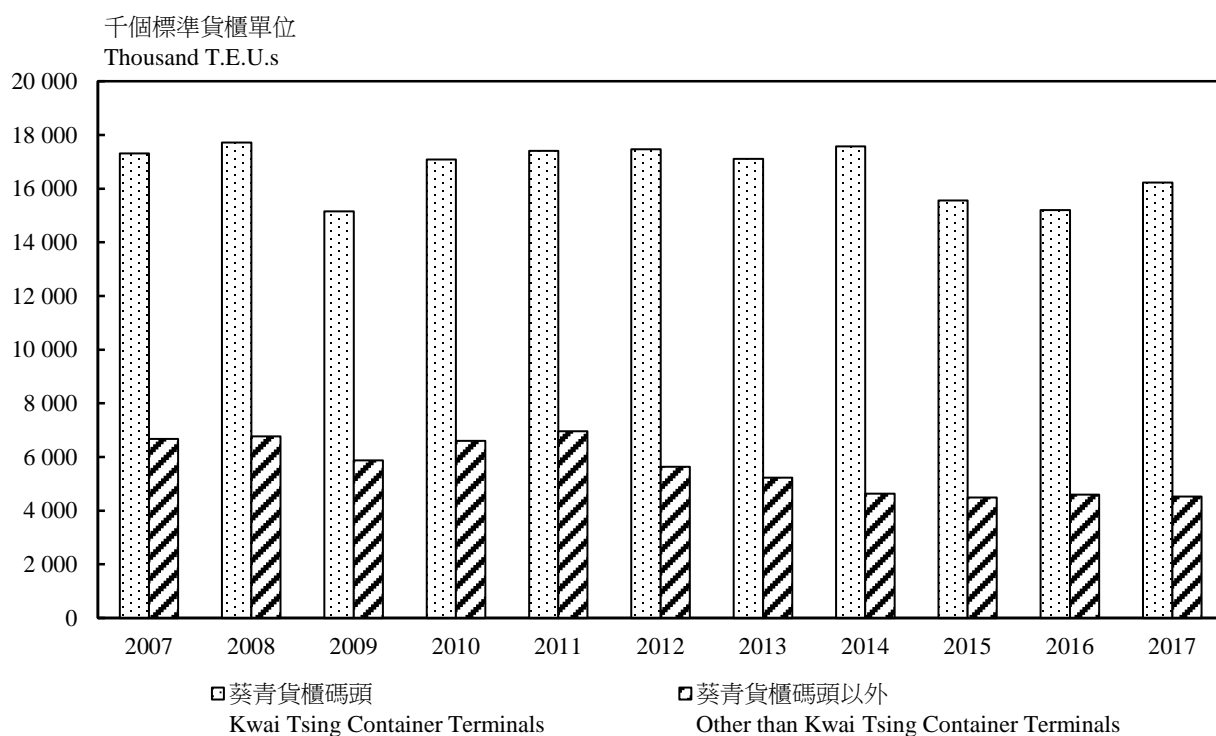


註釋: (1) 不包括過境貨物。

Note: (1) Not including transit cargo.

圖 12.2 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量⁽¹⁾

Chart 12.2 Container throughput⁽¹⁾ by main cargo handling location



註釋: (1) 數字包括載貨及空貨櫃。

Note: (1) Figures include laden and empty containers.

概念及方法

就編製統計數字而言，*水上運輸服務業* 包括提供跨境水上運輸服務和提供港內水上運輸服務的機構單位，從事海上貨運代理、營運貨櫃碼頭和貨運碼頭、中流作業及其他水上運輸輔助服務活動的機構單位亦包括在內。

用語及定義

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

港口運輸可分為海運及河運。河運的活動範圍局限於香港法例第 313 章《船舶及港口管制條例》內訂明的內河航限，而海運則在此範圍以外。

Concepts and methods

For statistical compilation purpose, *water transport services* cover establishments rendering cross-border water transport services as well as those providing inland water transport services. Establishments engaged in sea cargo forwarding services, container terminal and marine cargo terminal operation, mid-stream operation as well as other service activities incidental to water transport are also included.

Terms and definitions

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Port traffic is classified into ocean traffic and river traffic. River traffic is that performed within the river trade limits while ocean traffic is the otherwise. The river trade limits are defined in the Shipping and Port Control Ordinance, Cap. 313, Laws of Hong Kong.

自 1993 年開始，*遠洋輪船* 和 *內河船隻* 的定義已根據其停靠港口是否在內河航限範圍內而加以修訂。

內河航限 是指香港鄰近水域，一般指香港與珠江、大鵬灣及澳門，及其他在廣東和廣西與香港鄰近水域相連的內陸水域。內河航限的精確定義是指以下範圍內的水域：

- 東至東經 114°30'；
- 南至北緯 22°09'；及
- 西至東經 113°31'。

持牌渡輪服務 是根據渡輪服務條例發出牌照經營的任何渡輪服務。

卸貨量 包括進口貨物及抵港的轉運貨物。

裝貨量 包括出口貨物及離港的轉運貨物。

標準貨櫃單位 是以 20 呎(長) × 8 呎(闊)的標準貨櫃為根據。

水上運輸設備的貿易統計數字 包括巡航船、遊覽船、渡輪、貨船、駁船、拖船、推船及運載人或貨品的相類船舶的進口及出口貨值。

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

生產總額 是由收取所得的服務費計算，即主要包括客運及貨運收入。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

Starting from 1993, *ocean vessels* and *river vessels* have been redefined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

River trade limits mean the waters in the vicinity of Hong Kong, which broadly include the Pearl River, Mirs Bay and Macao, and other inland waters in Guangdong and Guangxi which are accessible from waters in the vicinity of Hong Kong. The precise definition of river trade limits refer to waters within the following boundaries:

- to the East, meridian 114°30' East;
- to the South, parallel 22°09' North; and
- to the West, meridian 113°31' East.

Licensed ferry service is any ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance.

Cargo discharged includes imports and inward transhipment.

Cargo loaded includes exports and outward transhipment.

T.E.U. refers to Twenty-foot Equivalent Unit (based on a standardised container size of 20 feet (length) × 8 feet (width)).

Trade statistics on water transport equipment include imports and exports of cruise ships, excursion boats, ferry boats, cargo ships, barges, tugs, pusher craft and similar vessels for the transport of persons or goods.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

Gross output is measured by the service charges received, including mainly passenger and freight revenue.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

統計表

Statistical tables

表 12.1 水上運輸服務業的機構單位數目、就業人數、業務收益指數、生產總額及增加價值
Table 12.1 Number of establishments and persons engaged, business receipts index, gross output and value added of the water transport services

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目(主要不包括港內水上貨運服務提供者) ⁽¹⁾	2 875	3 166	3 150	3 112	3 071	3 117
Number of establishments (mainly not including inland freight water transport providers) ⁽¹⁾	(1.3)	(-1.2)	(-0.5)	(-1.2)	(-1.3)	(1.5)
就業人數(主要不包括港內水上貨運服務提供者) ⁽¹⁾	38 204	40 317	39 497	38 419	37 264	36 631
Number of persons engaged (mainly not including inland freight water transport providers) ⁽¹⁾	(2.1)	(-1.5)	(-2.0)	(-2.7)	(-3.0)	(-1.7)
業務收益指數(2008年=100)	94.3	87.1	93.0	85.9	76.3	80.6
Business receipts index (Year 2008=100)	(16.8)	(-2.9)	(6.8)	(-7.7)	(-11.2)	(5.6)
生產總額	135,143 *	128,917	132,467	121,952	109,636	N.A.
Gross output	(19.2)	(-2.0)	(2.8)	(-7.9)	(-10.1)	(-)
增加價值	31,518 *	17,891	19,785	19,025	17,834	N.A.
Value added	(4.6)	(-12.9)	(10.6)	(-3.8)	(-6.3)	(-)
在基本價格計算的本地生產總值內所佔比率(百分比)	2.0	0.9	0.9	0.8	0.7	N.A.
Contribution to GDP at basic prices (%)						
增加價值在生產總額所佔比率	23.3	13.9	14.9	15.6	16.3	N.A.
Value added as % of gross output						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表 12.2 進出香港的船隻
Table 12.2 Inward and outward movements of vessels

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
進出香港的船隻總計	452 440	376 112	380 052	376 042	370 988	372 610
Total movements of vessels	(-2.1)	(-1.9)	(1.0)	(-1.1)	(-1.3)	(0.4)
遠洋輪船	74 420	60 328	59 113	57 121	54 823	52 861
Ocean vessels	(-5.1)	(-2.6)	(-2.0)	(-3.4)	(-4.0)	(-3.6)
內河客船往／來珠江口岸 ⁽¹⁾	74 280	52 354	52 715	56 157	56 694	54 631
River passenger vessels to/from Pearl River Ports ⁽¹⁾	(4.9)	(-1.9)	(0.7)	(6.5)	(1.0)	(-3.8)
內河客船往／來澳門	85 730	109 422	108 507	114 192	113 558	111 447
River passenger vessels to/from Macao	(5.7)	(-2.8)	(-0.8)	(5.2)	(-0.6)	(-1.9)
內河貨船	218 020	154 008	159 717	148 572	145 913	153 671
River cargo vessels	(-5.9)	(-0.9)	(3.7)	(-7.0)	(-1.8)	(5.4)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 由2017年開始，內河客船包括在內河航限行駛的郵船。

(1) As from 2017, river passenger vessels include cruises plying within the river trade limits.

表 12.3 經海運及河運進出香港的乘客
Table 12.3 Inward and outward movements of passengers by ocean and by river

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
進出香港的乘客總計 ⁽¹⁾	26 343	27 704	28 299	27 610	26 690	26 774
Total movements of passengers ⁽¹⁾	(13.6)	(1.5)	(2.1)	(-2.4)	(-3.3)	(0.3)
抵港	12 519	12 733	12 647	12 463	12 208	12 002
Arrivals	(15.4)	(1.0)	(-0.7)	(-1.5)	(-2.1)	(-1.7)
離港	13 824	14 971	15 652	15 147	14 482	14 773
Departures	(12.1)	(1.9)	(4.5)	(-3.2)	(-4.4)	(2.0)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 不包括被拒入境者。

(1) Excluding refused landing passengers.

表 12.4 按營辦商劃分的港內客運服務乘客人次
Table 12.4 Passenger journeys of internal passenger transport by operator

	千次 Thousands					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
港內客運服務乘客人次 ⁽¹⁾	54 067	49 508	49 412	48 915	47 874 *	46 798
Passenger journeys of internal passenger transport ⁽¹⁾	(-4.0)	(0.3)	(-0.2)	(-1.0)	(-2.1)	(-2.2)
天星小輪	25 851	21 650	21 045	20 179	19 531	19 290
Star Ferry	(-11.1)	(-0.1)	(-2.8)	(-4.1)	(-3.2)	(-1.2)
新世界第一渡輪	14 883	14 390	14 706	14 886	14 431	13 934
New World First Ferry	(3.3)	(5.4)	(2.2)	(1.2)	(-3.1)	(-3.5)
其他持牌渡輪	13 334	13 468	13 661	13 850	13 912 *	13 574
Other licensed ferries	(4.1)	(-4.2)	(1.4)	(1.4)	(0.4) *	(-2.4)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 港內渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

(1) Internal ferry services include franchised services and licensed services but exclude kaitos.

表 12.5 按海運及河運進出香港的貨物
Table 12.5 Inward and outward movements of cargo by ocean and by river

	千公噸 Thousand tonnes					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
按海運及河運進出香港的貨物總計 ^{(1), (2)}	245 433	276 055	297 737	256 559	256 730	281 545
Total movements of cargo by ocean and by river ^{(1), (2)}	(3.0)	(2.5)	(7.9)	(-13.8)	(0.1)	(9.7)
卸下	141 324	162 275	184 185	152 808	150 774	174 578
Discharged	(-0.2)	(4.9)	(13.5)	(-17.0)	(-1.3)	(15.8)
海運	109 435	116 071	130 527	112 180	110 291	118 873
By ocean	(2.7)	(-1.2)	(12.5)	(-14.1)	(-1.7)	(7.8)
河運	31 889	46 205	53 657	40 628	40 483	55 705
By river	(-8.8)	(24.0)	(16.1)	(-24.3)	(-0.4)	(37.6)
裝上	104 109	113 780	113 552	103 751	105 956	106 967
Loaded	(7.7)	(-0.7)	(-0.2)	(-8.6)	(2.1)	(1.0)
海運	67 912	68 168	66 793	56 406	53 794	58 017
By ocean	(13.9)	(-4.5)	(-2.0)	(-15.6)	(-4.6)	(7.9)
河運	36 197	45 612	46 758	47 345	52 163	48 951
By river	(-2.3)	(5.7)	(2.5)	(1.3)	(10.2)	(-6.2)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 海運是指越過內河航限操作的船隻運輸，而河運則為僅於內河航限以內操作的船隻運輸。

(1) Ocean transport refers to transport by all vessels operating beyond the river trade limits whereas river transport refers to transport by all vessels operating exclusively within the river trade limits.

(2) 不包括過境貨物。

(2) Not including transit cargo.

表 12.6 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量⁽¹⁾

Table 12.6 Container throughput⁽¹⁾ by main cargo handling location

	千個標準貨櫃單位 Thousand T.E.U.s					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
貨櫃吞吐量	23 998	22 352	22 226	20 073	19 813	20 770
Container throughput	(2.0)	(-3.3)	(-0.6)	(-9.7)	(-1.3)	(4.8)
葵青貨櫃碼頭	17 322	17 118	17 587	15 572	15 203	16 236
Kwai Tsing Container Terminals	(7.9)	(-2.0)	(2.7)	(-11.5)	(-2.4)	(6.8)
抵港	8 420	8 705	9 022	8 019	7 907	8 456
Inward	(6.9)	(-1.2)	(3.6)	(-11.1)	(-1.4)	(6.9)
離港	8 902	8 413	8 565	7 554	7 296	7 780
Outward	(9.0)	(-2.9)	(1.8)	(-11.8)	(-3.4)	(6.6)
葵青貨櫃碼頭以外	6 677	5 234	4 639	4 500	4 609	4 534
Other than Kwai Tsing Container Terminals	(-10.9)	(-7.2)	(-11.4)	(-3.0)	(2.4)	(-1.6)
抵港	3 621	2 770	2 249	2 260	2 399	2 312
Inward	(-13.5)	(-4.3)	(-18.8)	(0.5)	(6.1)	(-3.6)
離港	3 056	2 465	2 390	2 240	2 211	2 223
Outward	(-7.6)	(-10.3)	(-3.0)	(-6.3)	(-1.3)	(0.5)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字包括載貨及空貨櫃。

(1) Figures include laden and empty containers.

表 12.7 海員統計數字

Table 12.7 Seafarers statistics

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
在商船海員管理處登記僱用本港海員的船公司數目	29	29	28	28	26	23
Number of shipping companies listed with Mercantile Marine Office to employ Hong Kong seafarers	(7.4)	(#)	(-3.4)	(#)	(-7.1)	(-11.5)
根據《商船(海員)條例》的登記海員數目	4 498	5 648	5 851	6 003	6 181	6 498
Number of seafarers registered under "Merchant Shipping (Seafarers) Ordinance"	(5.0)	(2.5)	(3.6)	(2.6)	(3.0)	(5.1)
僱用海員數目	988	1 004	1 217	1 057	981	1 666
Number of seafarers employed	(21.8)	(-0.2)	(21.2)	(-13.1)	(-7.2)	(69.8)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 12.8 香港註冊船舶統計數字
Table 12.8 Statistics on ships registered in Hong Kong

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
註冊船舶的淨噸位	20 590 637	48 682 581	52 193 057	56 965 452	59 569 341	62 276 367
Net tonnage of ships registered	(9.7) *	(9.8)	(7.2)	(9.1)	(4.6)	(4.5)
貨輪	15 966 820	39 854 848	42 424 318	45 729 612	46 731 752	48 639 090
Cargo Ship	(8.6)	(11.4)	(6.4)	(7.8)	(2.2)	(4.1)
客輪	10 497	20 180	20 017	20 003	19 957	19 962
Passenger Ship	(10.8)	(-1.6)	(-0.8)	(-0.1)	(-0.2)	(#)
液體運載船	4 608 791	8 775 112	9 728 658	11 195 132	12 809 056	13 611 022
Tanker	(13.8)	(3.2)	(10.9)	(15.1)	(14.4)	(6.3)
拖船	2 755	28 882	16 448	16 995	5 137	3 254
Tug	(-1.5)	(-7.6)	(-43.1)	(3.3)	(-69.8)	(-36.7)
遊艇	1 774	3 560	3 616	3 711	3 440	3 041
Yacht	(19.1)	(17.7)	(1.6)	(2.6)	(-7.3)	(-11.6)
註冊船舶的數目	1 227	2 327	2 373	2 477	2 513	2 545
Number of ships registered	(6.7)	(6.1)	(2.0)	(4.4)	(1.5)	(1.3)
貨輪	869	1 747	1 786	1 877	1 879	1 904
Cargo Ship	(6.1)	(8.3)	(2.2)	(5.1)	(0.1)	(1.3)
客輪	63	69	68	68	67	67
Passenger Ship	(8.6)	(-2.8)	(-1.4)	(#)	(-1.5)	(#)
液體運載船	215	393	401	415	454	476
Tanker	(14.4)	(-0.8)	(2.0)	(3.5)	(9.4)	(4.8)
拖船	31	39	35	36	36	32
Tug	(-13.9)	(-2.5)	(-10.3)	(2.9)	(#)	(-11.1)
遊艇	49	79	83	81	77	66
Yacht	(#)	(8.2)	(5.1)	(-2.4)	(-4.9)	(-14.3)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 12.9 水上運輸設備的進口及出口⁽¹⁾
Table 12.9 Imports and exports of water transport equipment⁽¹⁾

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
進口	805	1,190	1,390	689	1,384	1,775
Imports	(262.9)	(-1.2)	(16.8)	(-50.4)	(100.9)	(28.3)
整體出口	461	705	995	645	256	515
Total exports	(88.4)	(52.6)	(41.0)	(-35.1)	(-60.3)	(101.2)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 由於商品貿易貨品編號會作出每年修訂，水上運輸設備的涵蓋範圍可能有所變動。

(1) The coverage of water transport equipment may be subject to change due to the annual amendment in commodity codes of merchandise trade.

表 12.10 水上運輸服務業的選定最新統計數字
Table 12.10 Selected up-to-date statistics on water transport services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目 (主要不包括港內水上貨運服務提供者) Number of establishments (mainly not including inland freight water transport providers)	3 056	3 102	3 107	3 131	3 085	3 143
就業人數 (主要不包括港內水上貨運服務提供者) Number of persons engaged (mainly not including inland freight water transport providers)	37 136	37 220	36 937	36 453	36 592	36 541
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	75.7	82.2	74.3	83.5	83.8 *	80.9
進出香港的船隻 Inward and outward movements of vessels	94 122	94 536	91 167	94 179	92 341	94 923
遠洋輪船 Ocean vessels	13 904	13 508	13 080	13 399	13 408	12 974
內河客船往/來珠江口岸 River passenger vessels to/from Pearl River Ports	14 229	14 079	13 967	14 191	12 884	13 589
內河客船往/來澳門 River passenger vessels to/from Macao	29 070	29 204	28 092	28 199	27 027	28 129
內河貨船 River cargo vessels	36 919	37 745	36 028	38 390	39 022	40 231
經海運及河運進出香港的乘客人數(千次) Inward and outward movements of passengers by ocean and by river (thousands)	7 049	7 059	6 408	6 587	6 671	7 108
抵港 Arrivals	3 219	3 176	3 002	2 962	2 930	3 107
離港 Departures	3 830	3 884	3 406	3 624	3 741	4 001

(待續)
(to be cont'd)

表 12.10 (續) 水上運輸服務業的選定最新統計數字
Table 12.10 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on water transport services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
按營辦商劃分的港內客運服務乘客人次 (千次) Passenger journeys of internal passenger transport by operator (thousands)	11 938	12 747	11 835 *	11 543 *	10 958 *	12 461
天星小輪 Star Ferry	4 921	5 394	4 930	4 511	4 551	5 298
新世界第一渡輪 New World First Ferry	3 661	3 694	3 465	3 572	3 301	3 595
其他持牌渡輪 Other licensed ferries	3 357	3 659	3 439 *	3 460 *	3 106 *	3 568
按海運及河運進出香港的貨物 (千公噸) Inward and outward movements of cargo by ocean and by river (thousand tonnes)	67 345	70 988	66 171	69 716	70 924	74 734
卸下 Discharged	39 880	42 247	39 968	43 851	44 134	46 626
海運 By ocean	29 546	30 882	28 702	30 940	29 493	29 738
河運 By river	10 334	11 366	11 266	12 911	14 640	16 888
裝上 Loaded	27 465	28 741	26 203	25 865	26 791	28 109
海運 By ocean	13 647	14 659	13 992	15 377	14 549	14 098
河運 By river	13 818	14 082	12 211	10 488	12 241	14 010

(待續)
(to be cont'd)

表 12.10 (續) 水上運輸服務業的選定最新統計數字
Table 12.10 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on water transport services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量 (千個標準貨櫃單位) Container throughput by main cargo handling location (thousand T.E.U.s)	5 133	5 485	4 878	5 373	5 306	5 213
葵青貨櫃碼頭 Kwai Tsing Container Terminals	3 858	4 100	3 862	4 180	4 178	4 016
抵港 Inward	2 009	2 156	2 011	2 169	2 179	2 098
離港 Outward	1 849	1 944	1 851	2 012	1 999	1 918
葵青貨櫃碼頭以外 Other than Kwai Tsing Container Terminals	1 275	1 385	1 016	1 193	1 128	1 197
抵港 Inward	673	722	479	638	558	636
離港 Outward	602	663	537	555	570	561
水上運輸設備的進口及出口(百萬元) Imports and exports of water transport equipment (\$ million)						
進口 Imports	481	621	1,157	210	224	185
整體出口 Total exports	124	132	271	7	190	47

資料來源

表	資料來源
12.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組； 國民收入統計組(二)一
12.2	海事處
12.3	入境事務處
12.4	運輸署
12.5	政府統計處 外發加工貿易及船務統計組
12.6	政府統計處 外發加工貿易及船務統計組 海事處
12.7-12.8	海事處
12.9	政府統計處 貿易統計科(一)

其他有關刊物

本地生產總值

香港統計年刊

香港統計月刊

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

交通運輸資料月報，運輸署編製

香港港口統計數字一覽，海事處編製

香港港口統計年報，海事處編製

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

Data sources

Table	Sources
12.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section; National Income Section (2)1
12.2	Marine Department
12.3	Immigration Department
12.4	Transport Department
12.5	Census and Statistics Department Outward Processing and Shipping Statistics Section
12.6	Census and Statistics Department Outward Processing and Shipping Statistics Section Marine Department
12.7-12.8	Marine Department
12.9	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)

Further references

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of Transportation, Storage and Courier Services Sector

Monthly Traffic and Transport Digest, published by the Transport Department

Port of Hong Kong in Figures, published by the Marine Department

Port of Hong Kong Statistical Tables, published by the Marine Department

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

13 電腦及資訊科技服務

Computer and Information Technology Services

概要

隨着使用電腦及資訊科技已相當普及，電腦及資訊科技服務界別在本地經濟正擔當重要的角色。

資訊科技相關服務業是與電腦及資訊科技服務界別有密切關係的行業之一。在 2017 年，約有 9 380 機構單位及 51 000 人從事資訊科技相關服務業。在經濟方面的貢獻，這行業在 2016 年為本港帶來 258 億元的增加價值，佔該年香港本地生產總值的 1.1%。

此外，香港是外國公司與內地或亞洲其他國家之間的電腦產品貿易（包括電腦硬件、軟件及電腦硬件的零件及附件）的主要中介中心。在 2017 年，電腦產品的進口貨值達 4,305 億元，整體出口貨值達 4,989 億元，較 2016 年分別上升 12.3% 及 11.1%。

除與電腦及資訊科技服務界別有關的行業外，其他行業的機構單位及各政府部門亦僱用相當數目的員工從事資訊科技職務以協助日常運作。據職業訓練局的一項統計調查顯示，在 2016 年 4 月／5 月，在本港從事資訊科技職務的僱員有 87 800 人。與 2006 年比較，有 36.2% 的增加。

Highlights

As the use of computer and information technology has become very popular, the computer and information technology services domain is playing an important role in the local economy.

Among others, the information technology related services industry is one of the industries closely related to the computer and information technology services domain. In 2017, there were about 9 380 establishments and 51 000 persons engaged in the information technology related services industry. In terms of economic contribution, this industry generated value added of \$25.8 billion in 2016, which accounted for 1.1% of Hong Kong's Gross Domestic Product in the year.

Besides, Hong Kong is a major intermediary centre for the trading of computer products (including computer hardware, software and parts and accessories of computer hardware) between foreign firms and the Mainland or other Asian countries. In 2017, imports of computer products reached \$430.5 billion and the total exports reached \$498.9 billion, representing increases of 12.3% and 11.1% respectively when compared with 2016.

Apart from those industries related to the computer and information technology services domain, establishments in other industries and government departments also employed a considerable number of persons in occupations with information technology functions to support their daily operations. According to a survey conducted by the Vocational Training Council, there were 87 800 information technology employees in Hong Kong in April/May 2016. Compared with 2006, this represented a 36.2% increase.

香港在 2017 年資訊及通訊科技發展指數中全球排名第 6 名。

關於資訊科技在工商業的普及率，79.6% 的機構單位在 2017 年有使用電腦，較 2007 年增加約 15.8 個百分點。至於互聯網的使用，在 2017 年，87.7% 的機構單位有使用互聯網，較 2007 年增加約 27.9 個百分點。另一方面，33.6% 的機構單位在 2017 年具有網絡存在，較 2007 年增加約 15.4 個百分點。

家中有個人電腦的住戶百分比及家中有個人電腦接駁互聯網的住戶百分比在過去 10 年間逐漸增加，而在近年則漸趨平穩。與在 2007 年進行的類似統計調查結果比較，家中有個人電腦的住戶百分比由 74.2% 上升至 2017 年的 80.9%；而家中有個人電腦接駁互聯網的住戶百分比則由 70.1% 上升至 80.2%。在近年家中有個人電腦的住戶百分比與家中有個人電腦接駁互聯網的住戶百分比十分接近，這或與使用智能手機有所增加有關。事實上，智能手機的使用在過去數年越趨普及。在 10 歲以上人士當中，智能手機的滲透率由 2012 年的 54.0% 上升至 2017 年的 88.6%。

Hong Kong ranked 6th in the world in the 2017 ICT Development Index.

Regarding the penetration rates of information technology in the business sector, 79.6% of establishments used computers in 2017, about 15.8 percentage points higher than that in 2007. As regards the Internet usage in 2017, 87.7% of establishments had used the Internet, about 27.9 percentage points higher than that in 2007. On the other hand, 33.6% of establishments had web presence in 2017, about 15.4 percentage points higher than that in 2007.

Both the percentage of households with personal computers at home and the percentage of households with their personal computers at home connected to the Internet had increased gradually in the past decade but had stabilised in recent years. As compared to the results of a similar survey conducted in 2007, the percentage of all households with personal computers at home increased from 74.2% to 80.9% in 2017; the corresponding percentage of all households with their personal computers at home connected to the Internet increased from 70.1% to 80.2%. The percentage of households with personal computers at home and the percentage of households with their personal computers at home connected to the Internet was very close in recent years. This may be related to the increase in the use of smartphone. As a matter of fact, the use of smartphone has become increasingly popular over the past few years. The smartphone penetration ratio among those persons aged 10 and over rose from 54.0% in 2012 to 88.6% in 2017.

電腦及資訊科技服務界別的涵蓋範圍

就編製及分析統計數字的角度而言，「電腦及資訊科技服務」並非一個服務「行業」，而是一個服務「界別」。

服務界別有別於服務行業，它包括橫跨不同行業，但與一個共同主題相關的經濟活動。提供電腦及資訊科技服務的機構單位來自不同行業，大致可分為下列兩組：

I. 業務與這個界別有密切關係的機構單位：

資訊科技相關服務業

II. 部分業務與這個界別有關的機構單位：

辦公室器材(傢具及固定裝置除外)的經銷商 — 在這組別內，只有電腦器材的批發商、零售商及進出口商是和這界別有關

有關服務界別定義的詳情，請參閱本章節「概念及方法」的部分。

Coverage of computer and information technology services domain

In the context of statistical compilation and analysis, “computer and information technology services” is not regarded as a service “industry”. Instead, it is a service “domain”.

A service domain differs from a service industry in that it comprises those economic activities straddling different industries but are somehow related to a common theme. Establishments involved in the provision of computer and information technology services straddle a number of industries and can broadly be classified into the following two groups :

I. Establishments with business operation closely related to this domain:

Information technology related services industry

II. Establishments with business operation partly related to this domain:

Distributors of office machines, appliances and equipment (except furniture and fixtures) - within this group, only wholesalers, retailers and importers and exporters of computer equipment are related to this domain

For more details on the definition of a service domain, please refer to the “Concepts and Methods” part of this section.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

I. 資訊科技相關服務業 Information technology related services

年 Year	機構單位數目 ⁽¹⁾ Number of establishments ⁽¹⁾	就業人數 ⁽¹⁾ Number of persons engaged ⁽¹⁾	增加價值 (百萬元) Value added (\$ million)
2007	5 452	34 604	12,636*
2013	7 726	44 431	23,212
2014	8 231	47 530	23,760
2015	8 589	48 888	24,525
2016	8 749	49 506	25,777
2017	9 377	50 968	N.A.

註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

II. 辦公室器材 (傢具及固定裝置除外) 經銷商 Distributors of office machines, appliances and equipment (except furniture and fixtures)

百萬元 (另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

年 Year	機構單位數目 ⁽¹⁾ Number of establishments ⁽¹⁾	就業人數 ⁽¹⁾ Number of persons engaged ⁽¹⁾	電腦產品的進口及出口 ⁽²⁾ Imports and exports of computer products ⁽²⁾	
			進口 Imports	整體出口 Total exports
2007	3 345	24 820	272,823	294,986*
2013	3 416	24 790	456,072	463,485
2014	3 353	24 788	417,792	456,130
2015	3 235	24 172	405,041	468,210
2016	3 087	23 953	383,244	449,247
2017	2 944	24 014	430,469	498,943

註釋: (1) 數字是指進出口商、批發商及零售商的總計。數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(2) 包括電腦硬件、軟件及硬件的零件及附件。由於商品貿易貨品編號會作出每年修訂，電腦產品的涵蓋範圍可能有所變動。

Notes: (1) Figures refer to the total number of importers/exporters, wholesalers and retailers. Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) Including computer hardware, software and parts and accessories of computer hardware. The coverage of computer products may be subject to change due to the annual amendment in commodity codes of merchandise trade

III. 電腦及資訊科技服務界別

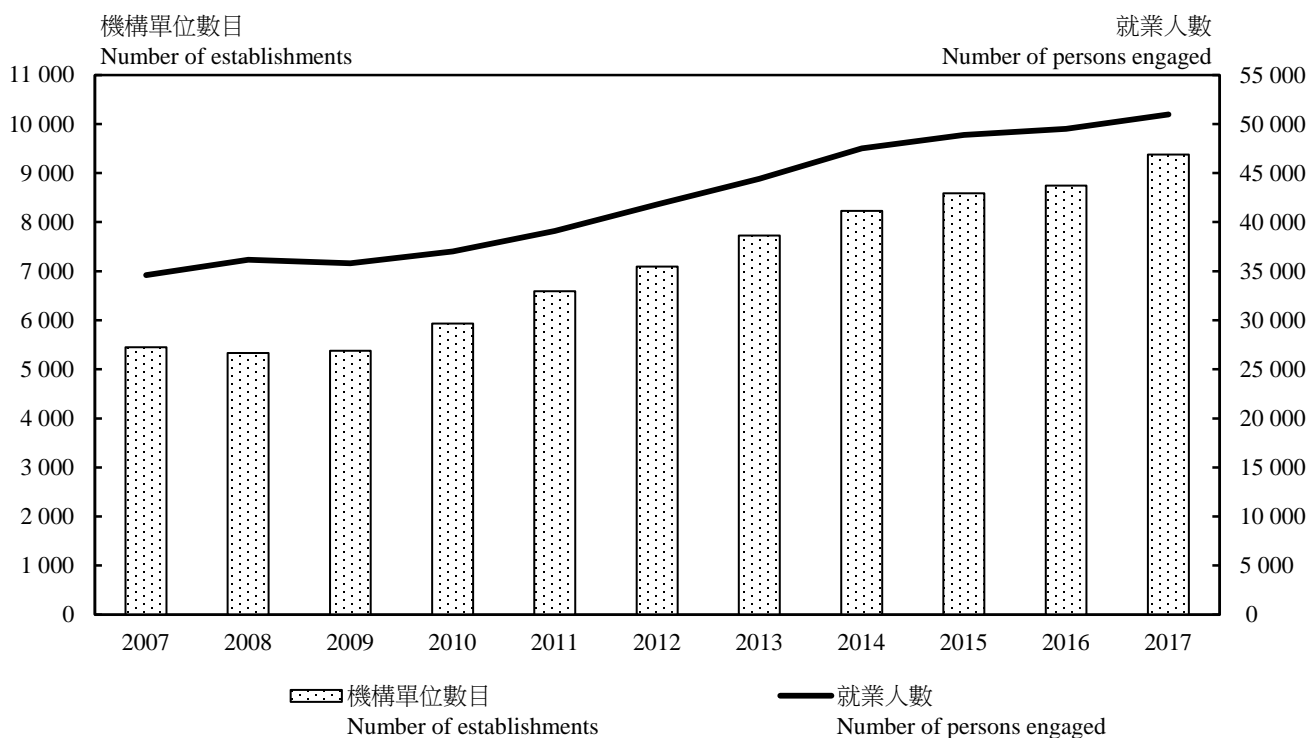
The computer and information technology services domain

年 Year	業務收益指數 ⁽¹⁾ Business receipts index ⁽¹⁾ (2008=100)
2007	95.0
2013	146.1
2014	143.5
2015	137.4
2016	132.6
2017	134.5

註釋: (1) 不包括從事電腦器材買賣的零售商。

Note: (1) Retailers of computer equipment are not covered.

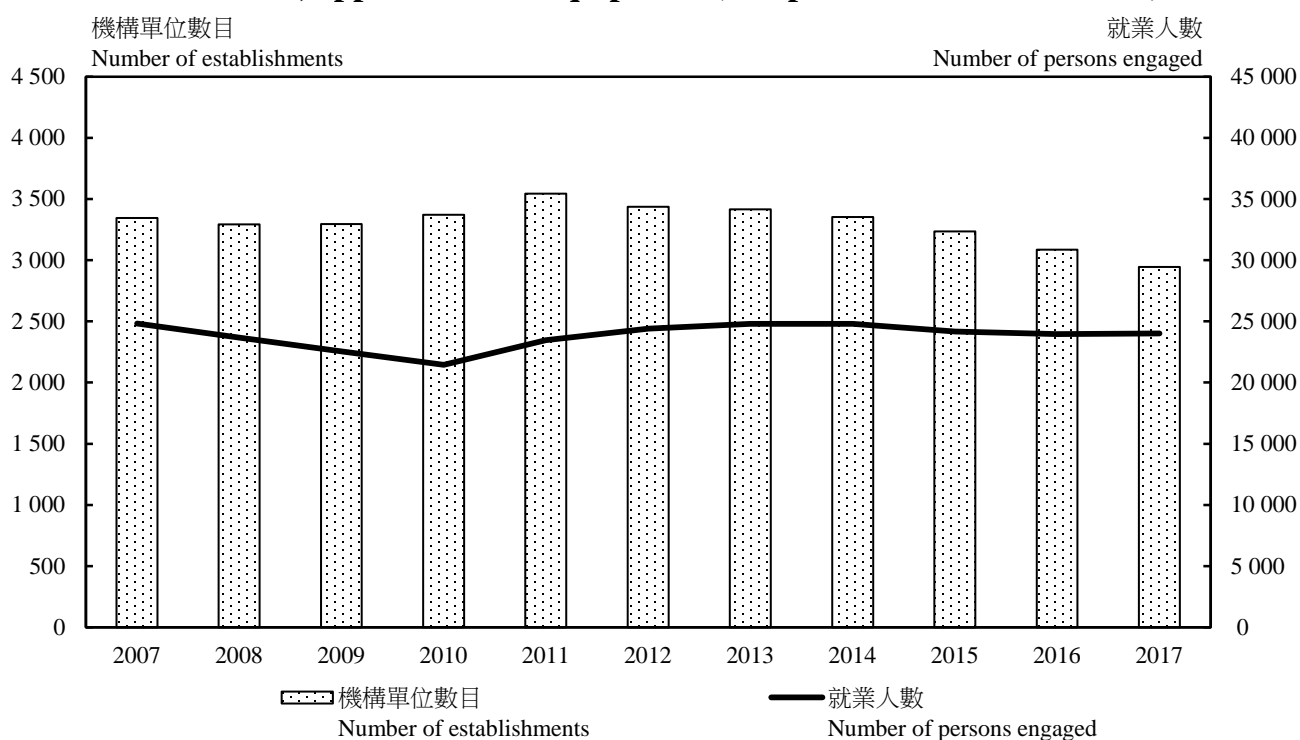
圖 13.1 資訊科技相關服務業的機構單位數目⁽¹⁾及就業人數⁽¹⁾
Chart 13.1 Number of establishments⁽¹⁾ and persons engaged⁽¹⁾ in the information technology related services



註釋：(1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

圖 13.2 辦公室器材（傢具及固定裝置除外）經銷商的機構單位數目⁽¹⁾及就業人數⁽¹⁾
Chart 13.2 Number of establishments⁽¹⁾ and persons engaged⁽¹⁾ in distributors of office machines, appliances and equipment (except furniture and fixtures)



註釋：(1) 數字是指進出口商、批發商及零售商的總計。
 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Note: (1) Figures refer to the total number of importers/exporters, wholesalers and retailers. Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

概念及方法

就編製及分析統計數字的角度而言，「電腦及資訊科技服務」並非一個服務「行業」，而是一個服務「界別」。

服務界別 有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。

電腦及資訊科技服務 包含一系列的服務，包括電腦器材經銷商提供的銷售、安裝及維修服務，以及資訊科技相關服務及軟件發展服務等。因此，與這界別有關的機構單位來自不同的行業，如辦公室器材批發及零售和進出口貿易，以及資訊科技有關服務等。

編製電腦及資訊科技服務界別的 *業務收益指數* 時，有關的業務收益數據是從提供資訊科技相關服務的機構單位、主要從事電腦器材及軟件買賣的經銷商(零售商除外)及軟件出版商搜集得來。

Concepts and methods

In the context of statistical compilation and analysis, “computer and information technology services” is not regarded as a service “industry”. Instead, it is a service “domain”.

A *service domain* differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are somehow related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain.

Computer and information technology services involve a range of services, including selling, installation and maintenance services rendered by distributors of computer equipment as well as information technology related services and software development services, etc. Hence, establishments related to this domain straddle a number of industries such as wholesale and retail trade and import and export trade of office equipment and information technology related services.

To compile *business receipts index* for the computer and information technology services domain, business receipts data are collected from establishments rendering information technology related services, distributors (except retailers) who mainly deal in computer equipment and software, and publishers of software.

用語及定義

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

本地生產總值 是指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

生產總額 包括按機構單位提供服務所收取的費用、佣金及其他收入，轉售貨物的毛利及租金收入。

增加價值 是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。

Terms and definitions

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Gross Domestic Product (GDP) is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specific period, before deducting the consumption of fixed capital.

Gross output comprises mainly receipts from services rendered in the form of fees, commissions and other service charges, margin on resale of goods and rentals received.

Value added is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production).

電腦硬件的零件及附件的貿易統計數字包括與上述電腦硬件有關的零件及附件(如外殼及按鈕)的進口及出口貨值。

至於個人電腦的涵蓋範圍方面，2007年的數字包括桌面電腦、手提電腦／筆記簿型電腦／平板電腦及掌上電腦／個人數碼助理。2013年的數字包括桌面電腦、手提電腦／筆記簿型電腦／小筆電／平板電腦及掌上電腦／個人數碼助理。2014年至2017年的數字只包括桌面電腦、手提電腦及平板電腦。儘管各年份個人電腦的涵蓋範圍有些微差異，有關統計數字大致上亦可互作比較。

Trade statistics on parts and accessories of computer hardware include imports and exports of parts and accessories such as cases and buttons for the computer hardware mentioned in the above paragraph.

Regarding the coverage of *personal computers*, figures for 2007 include desktop computer, laptop / notebook / tablet and palm top / Personal Digital Assistant. Figures for 2013 include desktop computer, laptop / notebook / netbook / tablet and palm top / Personal Digital Assistant. Figures for 2014 to 2017 include desktop computer, laptop and tablet only. Although the coverage of *personal computers* is slightly different across years, relevant statistics are broadly comparable.

統計表

Statistical tables

第一部分：資訊科技相關服務業

Part I: Information technology related services

表 13.1 資訊科技相關服務業的機構單位數目、就業人數、生產總額及增加價值
Table 13.1 Number of establishments and persons engaged, gross output and value added of information technology related services

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ⁽¹⁾ Number of establishments ⁽¹⁾	5 452 (2.2)	7 726 (8.8)	8 231 (6.5)	8 589 (4.4)	8 749 (1.9)	9 377 (7.2)
就業人數 ⁽¹⁾ Number of persons engaged ⁽¹⁾	34 604 (3.2)	44 431 (6.3)	47 530 (7.0)	48 888 (2.9)	49 506 (1.3)	50 968 (3.0)
生產總額 Gross output	23,523 * (9.1) *	41,575 (13.8)	44,624 (7.3)	44,754 (0.3)	47,809 (6.8)	N.A. (-)
增加價值 Value added	12,636 * (3.1) *	23,212 (9.1)	23,760 (2.4)	24,525 (3.2)	25,777 (5.1)	N.A. (-)
在以基本價格計算的本地生產總值內所佔比率(百分比) Contribution to GDP at basic prices (%)	0.8	1.1	1.1	1.1	1.1	N.A.
增加價值在生產總額所佔比率 Value added as % of gross output	53.7 * (3.1) *	55.8	53.2	54.8	53.9	N.A.

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

第二部分：辦公室器材（傢具及固定裝置除外）經銷商

Part II: Distributors of office machines, appliances and equipment (except furniture and fixtures)

表 13.2 辦公室器材（傢具及固定裝置除外）經銷商的機構單位數目及就業人數
Table 13.2 Number of establishments and persons engaged in distributors of office machines, appliances and equipment (except furniture and fixtures)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ⁽¹⁾	3 345	3 416	3 353	3 235	3 087	2 944
Number of establishments ⁽¹⁾	(-1.2)	(-0.6)	(-1.9)	(-3.5)	(-4.6)	(-4.6)
機構單位數目 (電腦、電腦周邊設備及套裝軟件)	2 891	3 010	2 964	2 857	2 717	2 579
Number of establishments (Computers, computer peripherals and software packages)	(-1.1)	(-0.2)	(-1.5)	(-3.6)	(-4.9)	(-5.1)
機構單位數目（辦公室器材及設備（電腦、傢具及固定裝置除外））	454	406	389	379	369	365
Number of establishments (Office appliances and equipment (excluding computers, furniture and fixtures))	(-1.9)	(-3.6)	(-4.3)	(-2.6)	(-2.4)	(-1.1)
就業人數 ⁽¹⁾	24 820	24 790	24 788	24 172	23 953	24 014
Number of persons engaged ⁽¹⁾	(0.4)	(1.6)	(#)	(-2.5)	(-0.9)	(0.3)
就業人數 (電腦、電腦周邊設備及套裝軟件)	20 689	20 126	20 094	19 556	19 342	19 205
Number of persons engaged (Computers, computer peripherals and software packages)	(-1.1)	(2.1)	(-0.2)	(-2.7)	(-1.1)	(-0.7)
就業人數（辦公室器材及設備（電腦、傢具及固定裝置除外））	4 131	4 664	4 694	4 616	4 612	4 809
Number of persons engaged (Office appliances and equipment (excluding computers, furniture and fixtures))	(8.7)	(-0.5)	(0.6)	(-1.7)	(-0.1)	(4.3)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是指進出口商、批發商及零售商的總計。數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures refer to the total number of importers/exporters, wholesalers and retailers. Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

表 13.3 電腦產品的進口及出口⁽¹⁾
Table 13.3 Imports and exports of computer products⁽¹⁾

	百萬元 \$ million					
	2007	2013	2014	2015	2016	2017
電腦硬件⁽²⁾						
Computer hardware⁽²⁾						
進口	116,628	273,553	265,850	268,236	261,779	269,322
Imports	(-)	(-1.3)	(-2.8)	(0.9)	(-2.4)	(2.9)
整體出口	136,657	265,731	258,885	278,784	282,437	303,173
Total exports	(-)	(-6.7)	(-2.6)	(7.7)	(1.3)	(7.3)
電腦硬件的零件及附件						
Parts and accessories of computer						
進口	153,578	179,576	149,671	134,636	119,118	158,424
Imports	(-18.8)	(-2.8)	(-16.7)	(-10.0)	(-11.5)	(33.0)
整體出口	155,901	191,589	191,789	181,823	160,031	187,729
Total exports	(-23.4)	(-4.7)	(0.1)	(-5.2)	(-12.0)	(17.3)
電腦軟件⁽²⁾						
Computer software⁽²⁾						
進口	2,617	2,944	2,270	2,170	2,347	2,723
Imports	(-)	(-19.9)	(-22.9)	(-4.4)	(8.2)	(16.0)
整體出口	2,429	6,165	5,456	7,603	6,780	8,040
Total exports	(-)	(-13.8)	(-11.5)	(39.3)	(-10.8)	(18.6)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 由於商品貿易貨品編號會作出每年修訂，電腦產品的涵蓋範圍可能有所變動。

(1) The coverage of computer products may be subject to change due to the annual amendment in commodity codes of merchandise trade.

(2) 由2007年起，電腦硬件及電腦軟件的涵蓋範圍已作修訂。由2007年起的貿易數字不可與較前年份的數字作直接比較。

(2) As from 2007, the coverage of computer hardware and computer software has been revised. Trade figures since 2007 are not strictly comparable with figures in previous years.

第三部分：電腦及資訊科技服務界別

Part III: The computer and information technology services domain

表 13.4 電腦及資訊科技服務界別的業務收益指數

Table 13.4 Business receipts index for the computer and information technology services domain

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
業務收益指數 (2008年=100) ⁽¹⁾	95.0	146.1	143.5	137.4	132.6	134.5
Business receipts index (Year 2008=100) ⁽¹⁾	(6.8)	(15.1)	(2.1)	(-4.2)	(-3.5)	(1.4)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 不包括從事電腦器材買賣的零售商。

(1) Retailers of computer equipment are not covered.

表 13.5 從事資訊科技職務的就業人數⁽¹⁾

Table 13.5 Number of persons engaged in occupations with information technology functions⁽¹⁾

	2008	2010	2012	2014	2016
從事資訊科技職務的就業人數	66 697	73 378	78 685	82 973	87 794
Number of persons engaged in occupations with information technology functions	(3.4)	(3.4)	(10.0)	(7.2)	(5.4)

註釋：括號內數字是與前次調查數字比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the previous survey.

(1) 資訊科技職務包括一般資訊科技管理、資訊科技／軟件開發、電訊及網絡、技術服務（資訊科技保安、資料庫、系統程式編製、實地支援），操作服務、資訊科技教育及訓練，以及資訊科技銷售及市場推廣。數字包括在政府部門從事這些職務的人員。

(1) Information technology functions include general information technology management, information technology/software development, telecommunications and networking, technical services (information technology security, database, systems programming, field support), operation services, information technology education and training, and information technology sales and marketing. Figures include those who worked in government bureaux and departments.

表 13.6 資訊科技在工商業的使用情況和普及程度⁽¹⁾

Table 13.6 Information technology usage and penetration in the business sector⁽¹⁾

	2007	2008	2009	2013	2015	% 2017
佔機構單位總數的比例 Proportion of all establishments						
使用電腦 Using computers	63.8	63.1	63.6	75.2	76.3	79.6
使用互聯網 Using the Internet	59.8	58.8	60.6	74.8	79.9	87.7
具有網絡存在 With a web presence	18.2	19.3	20.0	26.4	32.6	33.6
透過電腦網絡提交訂單(電子商貿採購) Placing orders online (e-commerce purchases)	11.4	13.2	12.9	14.9	15.6	21.2
透過電腦網絡獲取訂單(電子商貿銷售) Receiving orders online (e-commerce sales)	1.8	1.3	1.5	4.3	6.8	7.5
透過電腦網絡遞送貨品、服務或資料 With delivery of goods, services or information online	18.3	19.4	20.1	55.9	79.1	87.0

註釋：(1) 2010, 2011, 2012, 2014及2016年沒有數字。

Note: (1) Figures for 2010, 2011, 2012, 2014 and 2016 are not available.

表 13.7 資訊科技在住戶的普及程度以及智能手機的普及程度
Table 13.7 Information technology penetration in households and smartphone penetration

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
家中有下列資訊科技的住戶佔所有住戶的百分比						
Percentage of households having						
個人電腦 ⁽¹⁾	74.2	81.9	81.3	80.4	80.6	80.9
Personal computers ⁽¹⁾						
個人電腦 ⁽¹⁾ 接駁互聯網	70.1	79.9	78.7	79.0	79.5	80.2
Personal computers ⁽¹⁾ connected to the Internet						
擁有智能手機的10歲及以上人士的百分比 ⁽²⁾⁽³⁾	-	61.1	77.2	83.0	85.8	88.6
Percentage of persons aged 10 and over who had smartphone ⁽²⁾⁽³⁾						

註釋：(1) 2007年的數字包括桌面電腦、手提電腦／筆記簿型電腦／平板電腦及掌上電腦／個人數碼助理。2013年的數字包括桌面電腦、手提電腦／筆記簿型電腦／小筆電／平板電腦及掌上電腦／個人數碼助理。2014年至2017年的數字只包括桌面電腦、手提電腦及平板電腦。儘管各年份個人電腦的涵蓋範圍有些微差異，有關統計數字大致上亦可互作比較。

(2) 數字自2012年開始備有。

(3) 有關統計期為2013年1月至4月、2014年6月至8月、2015年5月至8月、2016年4月至7月及2017年6月至9月。

Notes: (1) Figures for 2007 include desktop computer, laptop / notebook / tablet and palm top / Personal Digital Assistant. Figures for 2013 include desktop computer, laptop / notebook / netbook / tablet and palm top / Personal Digital Assistant. Figures for 2014 to 2017 include desktop computer, laptop and tablet only. Although the coverage of personal computers is slightly different across years, relevant statistics are broadly comparable.

(2) Figures are available from 2012 onwards.

(3) The survey period are January - April 2013, June - August 2014, May - August 2015, April - July 2016 and June - September 2017 respectively.

表 13.8 電腦及資訊科技服務界別的選定最新統計數字
Table 13.8 Selected up-to-date statistics on computer and information technology services domain

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
機構單位數目(資訊科技相關服務) Number of establishments (Information technology related services)	8 825	8 940	9 055	9 271	9 561	9 620
就業人數(資訊科技相關服務) Number of persons engaged (Information technology related services)	49 471	50 197	50 520	50 793	51 069	51 490
業務收益指數(2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	134.2	143.7	121.6	134.0	137.1 *	145.2
電腦產品的進口及出口(百萬元) Imports and exports of computer products (\$ million)						
電腦硬件 Computer hardware						
進口 Imports	68,306	75,090	59,139	63,319	68,876	77,988
整體出口 Total exports	72,388	83,196	68,484	70,998	77,052	86,639
電腦硬件的零件及附件 Parts and accessories of computer						
進口 Imports	30,233	34,074	30,305	37,835	42,844	47,440
整體出口 Total exports	40,754	45,034	39,585	46,333	50,226	51,585
電腦軟件 Computer software						
進口 Imports	529	726	453	576	670	1,023
整體出口 Total exports	1,228	1,785	2,140	1,245	1,901	2,754

資料來源

Data sources

表	資料來源	Table	Sources
13.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 國民收入統計組(二) 一	13.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; National Income Section (2)1
13.2	政府統計處 就業統計及機構記錄組	13.2	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section
13.3	政府統計處 貿易統計科(一)	13.3	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)
13.4	政府統計處 商業服務統計組	13.4	Census and Statistics Department Business Services Statistics Section
13.5	職業訓練局	13.5	Vocational Training Council
13.6	政府統計處 科技統計組	13.6	Census and Statistics Department Science and Technology Statistics Section
13.7	政府統計處 社會統計調查組(一)	13.7	Census and Statistics Department Social Surveys Section (1)

其他有關刊物

本地生產總值

香港統計年刊

香港統計月刊

香港商品貿易統計

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

資訊科技業人力調查報告書，職業訓練局編製

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查報告

主題性住戶統計調查報告書

Further references

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

Hong Kong Merchandise Trade Statistics

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors

Manpower Survey Report of the Information Technology Sector, published by the Vocational Training Council

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

Report on the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector

Thematic Household Survey Report

14 旅遊、會議及展覽服務

Tourism, Convention and Exhibition Services

概要

香港繼續是亞洲其中一個最受歡迎的旅遊地點，也是舉行國際會議和展覽的熱門地方。

在 2017 年，從事與旅遊服務有密切關係的行業（如住宿服務業及旅行代理活動業）的就業人數有 59 700 人。而另有 421 500 人從事部分業務與旅遊服務有關的行業（如餐飲服務業、零售業、運輸服務業及其他為訪港旅客提供服務的行業）。

就對香港經濟的貢獻而言，訪港旅遊及外訪旅遊在 2016 年合共為香港帶來 1,124 億港元的增加價值及 259 800 個就業機會，分別佔香港本地生產總值的 4.7% 及總就業人數的 6.9%。

香港在 2017 年的訪港旅客為 5 850 萬人次，為本地人口 7.9 倍。較 2016 年的 5 670 萬人次上升 3.2%，是歷年訪港旅客人數的第三高記錄。

自 1994 年以來，內地一直是香港旅客主要市場來源。來自內地的旅客在 2017 年達 4 440 萬人次，佔訪港旅客總人次 76.0%。其次是來自南亞及東南亞(6.2%) 和北亞(4.6%)的旅客。

在 2017 年，香港的酒店及賓館合共提供 91 200 個房間。房間入住率約為 88%。

Highlights

Hong Kong continues to be one of the most popular visitor destinations in Asia and a favourite location for hosting international conventions and exhibitions.

In 2017, 59 700 persons were engaged in industries closely related to tourism (e.g. accommodation services and travel agency activities) and 421 500 persons in industries partly related to tourism (e.g. food and beverage services, retail trade, transport services and other service providers serving visitors).

In terms of economic contribution, inbound tourism and outbound tourism together generated value added of \$112.4 billion and 259 800 job opportunities in 2016, contributing to 4.7% of the Hong Kong's Gross Domestic Product and 6.9% of total employment of Hong Kong respectively.

The number of incoming visitors in 2017 was 58.5 million, about 7.9 times of the size of Hong Kong's total population. Visitors arrival in 2017 increased by 3.2% over the 56.7 million in 2016. This was the third highest record of visitor arrivals in history.

The Mainland has remained as the major market source of visitors to Hong Kong since 1994. Visitor arrivals from the Mainland reached 44.4 million in 2017, accounting for 76.0% of the total visitor arrivals, followed by visitor arrivals from South and Southeast Asia (6.2%) and North Asia (4.6%).

In 2017, hotels and guesthouses in Hong Kong provided 91 200 guest rooms in total. The room occupancy rate was about 88%.

2017 年，本港居民的離港人次為 9 130 萬，較 2016 年下降 0.5%。

In 2017, the number of departures made by Hong Kong residents totalled 91.3 million, which decreased by 0.5% when compared with 2016.

2017 年，訪港過夜的會展旅客人次約為 190 萬，較 2016 年上升 1.9%。

In 2017, the number of overnight visitor arrivals attending meetings, incentives, conventions and exhibitions in Hong Kong was about 1.9 million, which increased by 1.9% when compared with 2016.

旅遊、會議及展覽服務界別的涵蓋範圍

就編製及分析統計數字的角度而言，「旅遊、會議及展覽服務」並非一個服務「行業」，而是一個服務「界別」。

服務界別有別於服務行業，它包括橫跨不同行業，但與一個共同主題相關的經濟活動。提供旅遊、會議及展覽服務的機構單位涉及多種不同的經濟活動，大致可分為下列三組：

- I. 業務與旅遊界別有密切關係的機構單位：
住宿服務業及旅行代理活動業
- II. 部分業務與旅遊界別有關的機構單位：
餐飲服務業、零售業、運輸服務業及其他為訪港旅客提供服務的行業
- III. 業務與會議及展覽服務界別有密切關係的機構單位：
會議及展覽主辦機構

有關服務界別定義的詳情，請參閱本章節「概念及方法」的部分。

Coverage of tourism, convention and exhibition services domain

In the context of statistical compilation and analysis, “tourism, convention and exhibition services” is not regarded as a service “industry”. Instead, it is a service “domain”.

A service domain differs from a service industry in that it comprises those economic activities straddling different industries but are somehow related to a common theme. Establishments involved in the provision of tourism related services and convention and exhibition services fall into a wide range of economic activities, which can broadly be classified into the following three groups :

- I. Establishments with business operation closely related to the tourism domain:
Accommodation services and travel agency activities
- II. Establishments with business operation partly related to the tourism domain:
Food and beverage services, retail trade, transport services and other service providers serving visitors
- III. Establishments with business operation closely related to convention and exhibition services domain:
Convention and exhibition organisers

For more details about the definition of a service domain, please refer to the “Concepts and Methods” part of this section.

主要統計數字及統計圖

Key statistics and charts

I. 住宿服務業⁽¹⁾及旅行代理活動業 Accommodation services⁽¹⁾ and travel agency activities

年 Year	機構單位數目 ⁽²⁾ Number of establishments ⁽²⁾	就業人數 ⁽²⁾ Number of persons engaged ⁽²⁾	業務收益指數 Business receipts index (2008=100)	訪港旅客人數 (千次) Visitor arrivals (thousands)	本港居民離港人數 (千次) Hong Kong resident departures (thousands)
2007	3 067	52 034	94.6	28 169	80 682
2013	3 822	59 422	145.5	54 299	84 414
2014	3 938	60 664	154.6	60 839	84 519
2015	4 091	60 602	152.3	59 308	89 082
2016	4 109	59 772	154.2	56 655	91 758
2017	4 101	59 698	156.9	58 472	91 304

註釋: (1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

Notes: (1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

II. 餐飲服務業、零售業、運輸服務業及其他為訪港旅客提供服務的行業 Food and beverage services, retail trade, transport services and other service providers serving visitors

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

年 Year	機構單位數目 ^{(1), (2), (3)} Number of establishments ^{(1), (2), (3)}	就業人數 ^{(1), (2), (3)} Number of persons engaged ^{(1), (2), (3)}	訪港旅客消費 ⁽⁴⁾ (酒店賬單除外) Visitor spending ⁽⁴⁾ (excluding hotel bills)
2007	37 671	351 205	81,648
2013	45 899	414 195	237,196
2014	46 891	424 250	260,692
2015	46 456	424 188	235,472
2016	44 831	421 845	203,630
2017	43 956	421 483	203,617

註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(2) 包括紡織品、衣服、鞋類及皮革製品、攝影器材及用品、電器、電訊設備、視聽器材、藥物及健康補給品、化妝品及個人護理用品、工藝品、珠寶首飾及貴金屬裝飾物、鐘錶等零售機構單位，以及奢侈品綜合店、百貨公司、酒樓餐館和主題樂園。所有這些行業的機構單位數目及就業人數，不論為訪港旅客服務與否，都包括在內。後者與表 15.9 內的相應數字不同。表 15.9 的數字指只從事與旅遊相關活動的就業人數。

(3) 運輸服務業主要不包括的士，因為沒有其詳細分類數字。

(4) 以訪港過夜旅客及不過夜旅客的總消費，再扣除酒店賬單計算。

Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) Including establishments engaged in retail of textiles, clothing, footwear and leather articles, photographic equipment and supplies, electrical goods, telecommunications equipment, audio and video equipment, medicines and health supplements, cosmetics and personal care products, china, earthenware and glassware, works of art and craft, jewellery and precious metal accessories, watches and clocks as well as luxuries comprehensive stores and department stores; restaurants; and theme parks. The total number of establishments and persons engaged in these industries are presented here, irrespective of whether establishments are serving tourists or not. The latter differs from the corresponding figures in Table 15.9, which represent the number of persons engaged in the tourism-related activities only.

(3) Transport services mainly do not include taxis because estimates of such detailed breakdown are not available.

(4) Approximated by total of overnight visitor spending and same-day in-town visitor spending less spending covered by hotel bills.

III. 訪港過夜的會展旅客人數⁽¹⁾

Meetings, incentives, conventions and exhibitions overnight visitor arrivals⁽¹⁾

千次
Thousands

年 Year	過夜旅客總人數 (海外) Total overnight visitor arrivals (overseas)
2007	N.A.
2013	1 634
2014	1 816
2015	1 721
2016	1 891
2017	1 927

註釋: (1) 數字由香港旅遊發展局自 2008 年開始提供。

Note: (1) Figures were first available from Hong Kong Tourism Board since 2008.

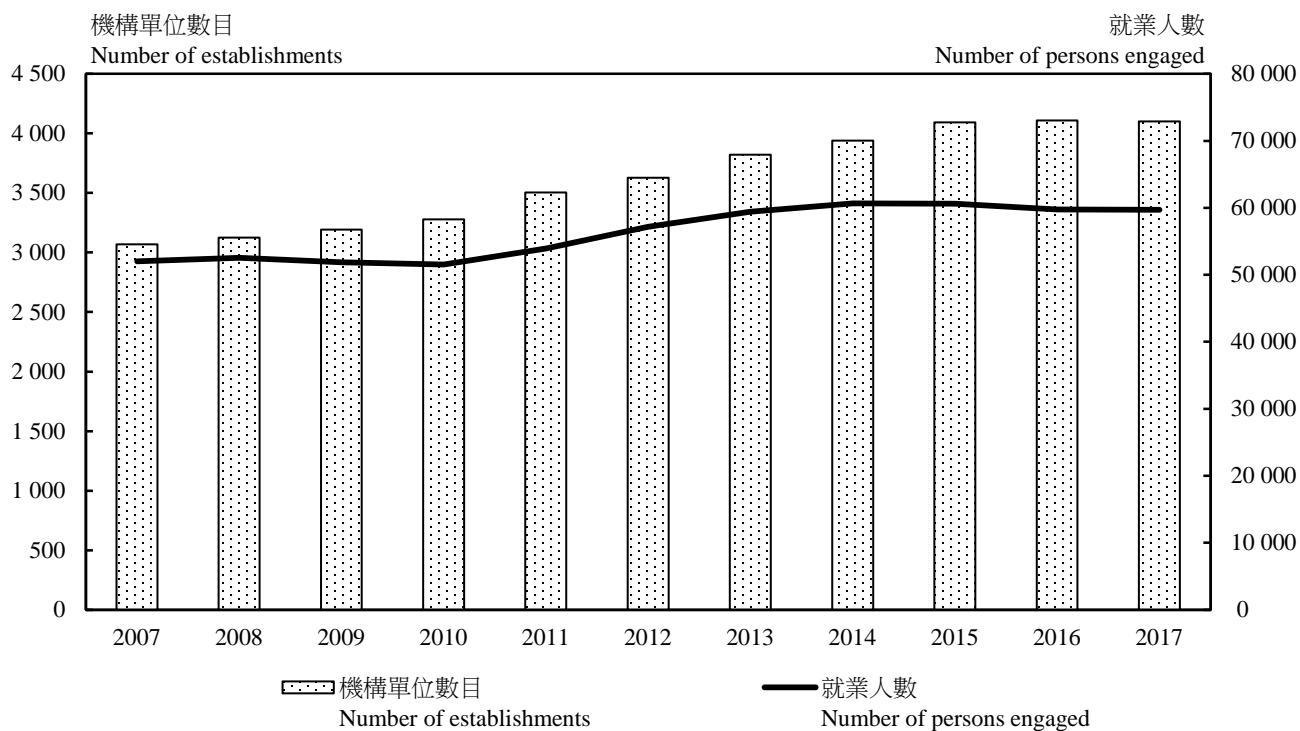
IV. 整個旅遊、會議及展覽服務界別

The entire tourism, convention and exhibition services domain

年 Year	業務收益指數 Business receipts index (2008=100)
2007	90.8
2013	226.4
2014	224.4
2015	213.2
2016	195.8*
2017	197.2

圖 14.1 住宿服務業⁽¹⁾及旅行代理活動業的機構單位數目⁽²⁾及就業人數^{(2),(3)}

Chart 14.1 Number of establishments⁽²⁾ and persons engaged^{(2),(3)} in accommodation services⁽¹⁾ and travel agency activities



註釋: (1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(3) 數字指有關行業內的總就業人數，而該行業同時服務旅客及本地顧客。此處的就業人數與表 14.9 內的相應數字不同。表 14.9 的數字指只從事與旅遊相關活動的就業人數。

Notes: (1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(3) Figures here refer to persons engaged in the respective industries as a whole which serve both visitors and local residents. They differ from the corresponding figures in Table 14.9, which represent the number of persons engaged in the tourism-related activities only.

圖 14.2(a) 訪港旅客消費⁽¹⁾
 Chart 14.2(a) Visitor spending⁽¹⁾

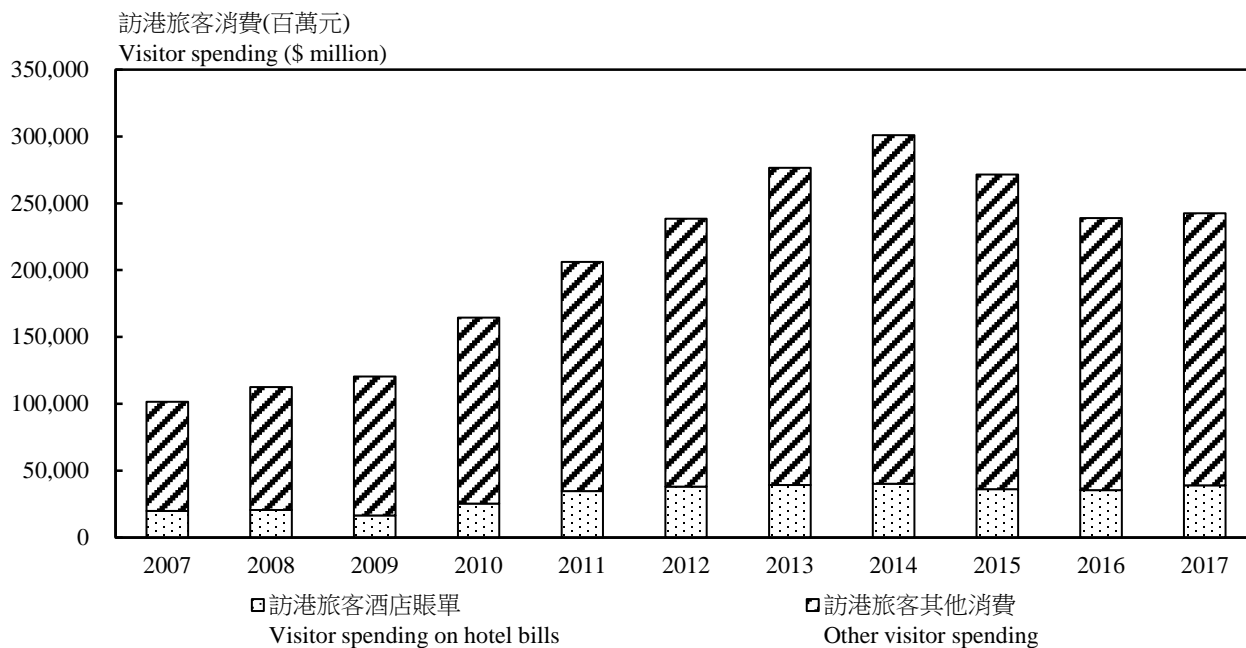


圖 14.2(b) 訪港旅客人均消費
 Chart 14.2(b) Visitor per capita spending

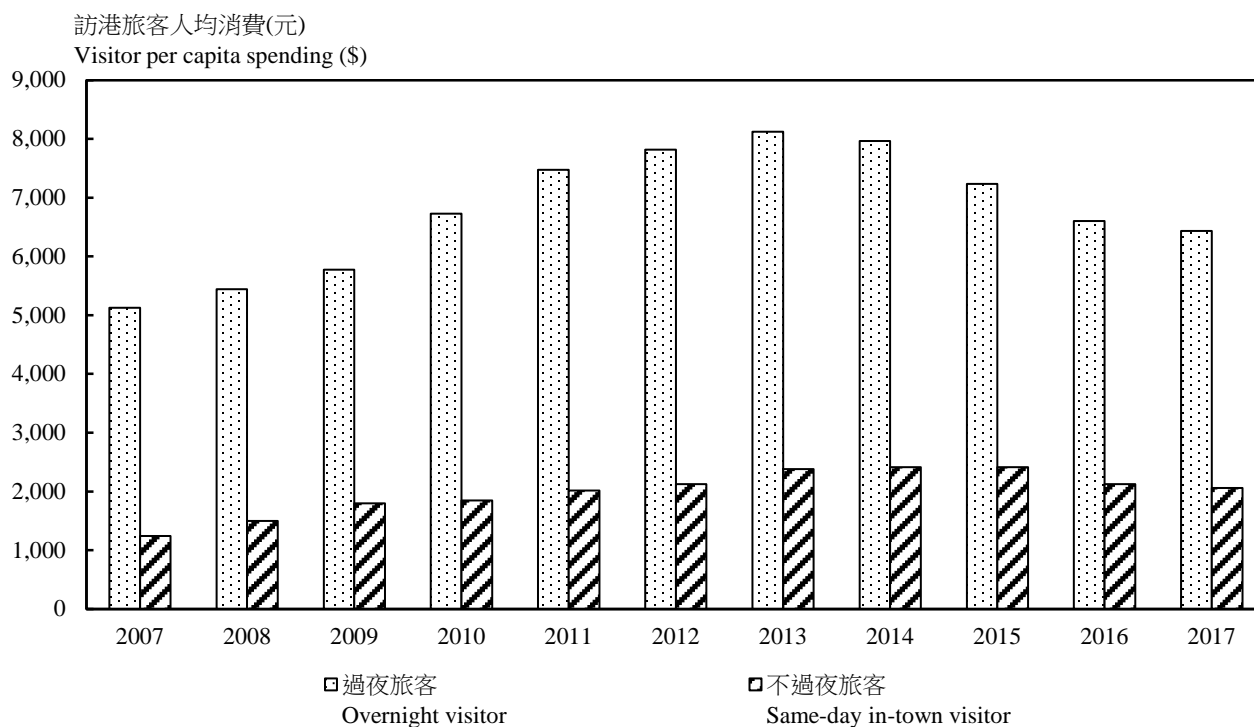
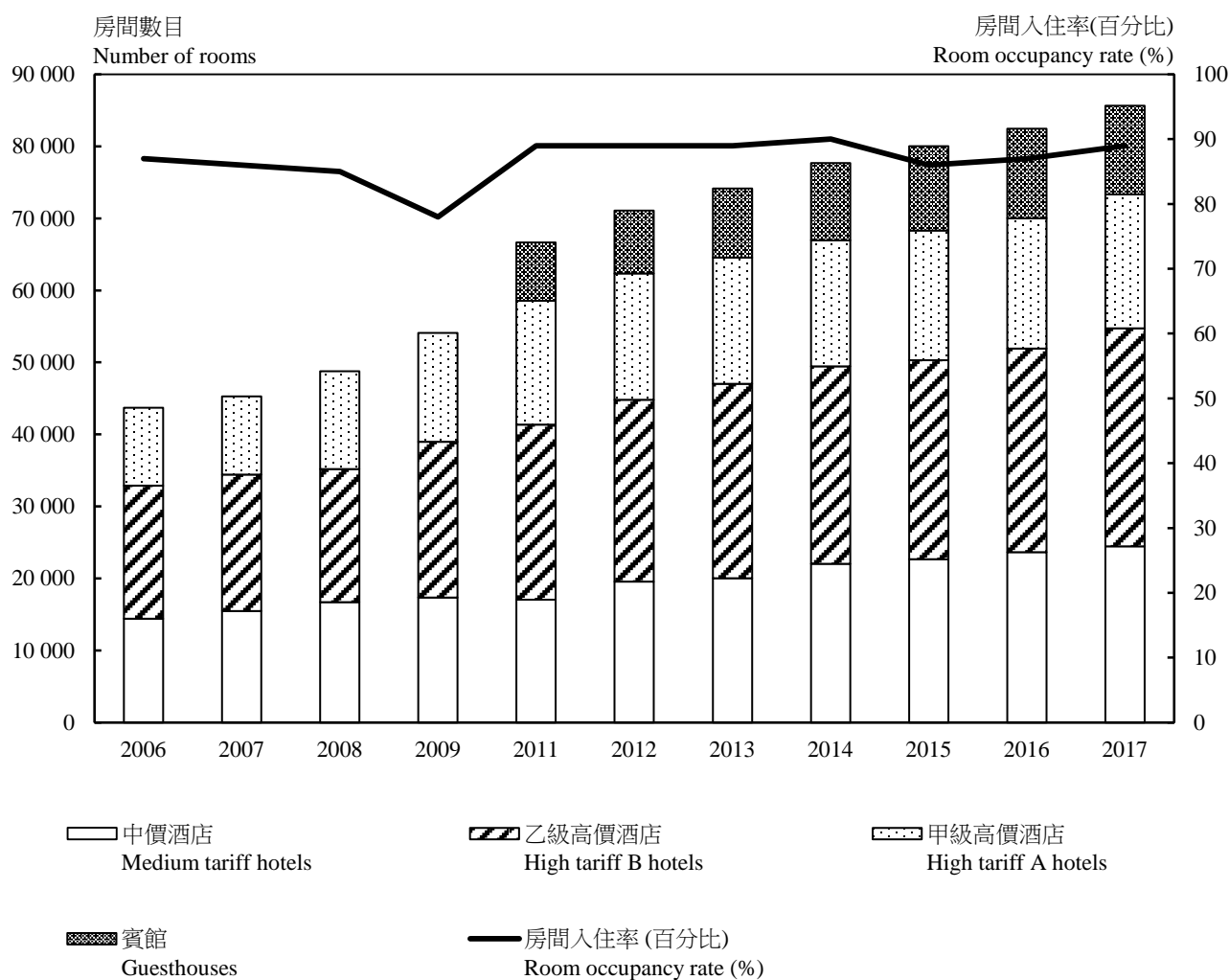


圖 14.3 酒店房間數目及房間入住率⁽¹⁾

Chart 14.3 Number of rooms and room occupancy rate⁽¹⁾ of hotels

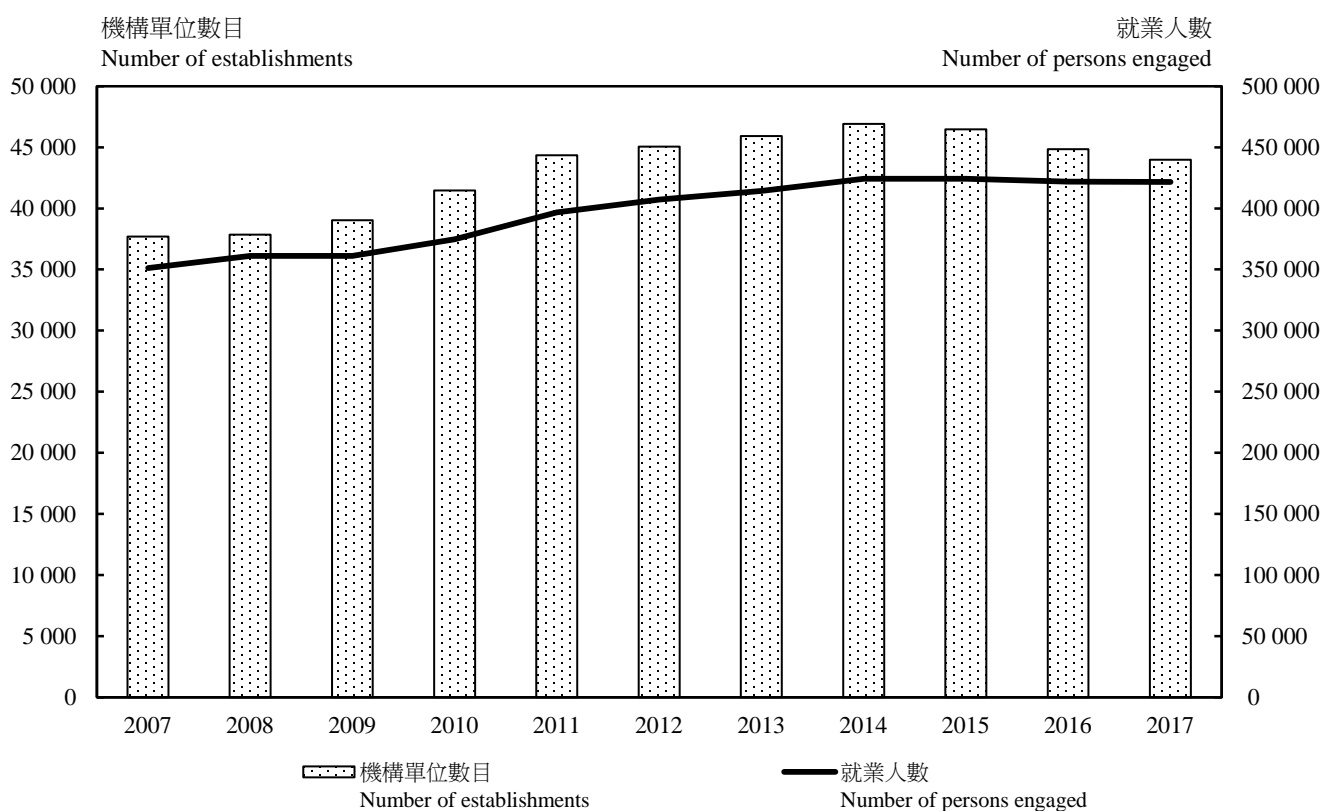


註釋：(1) 房間入住率是根據有回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率統計調查」的酒店及賓館所提供的資料計算。

Note: (1) Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guest houses which have responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly 'Hotel Room Occupancy Survey'.

圖 14.4 餐飲服務業、零售業、運輸服務業及其他為訪港旅客提供服務的行業的機構單位數目^{(1), (2), (3)}及就業人數^{(1), (2), (3)}

Chart 14.4 Number of establishments^{(1), (2), (3)} and persons engaged^{(1), (2), (3)} in food and beverage services, retail trade, transport services and other service providers serving visitors



註釋: (1) 數字是該年內 4 季估計數字的平均數。

(2) 包括紡織品、衣服、鞋類及皮革製品、攝影器材及用品、電器、電訊設備、視聽器材、藥物及健康補給品、化妝品及個人護理用品、工藝品、珠寶首飾及貴金屬裝飾物、鐘錶等零售機構單位，以及奢侈品綜合店、百貨公司、酒樓餐館和主題樂園。所有這些行業的機構單位數目及就業人數，不論為訪港旅客服務與否，都包括在內。後者與表 14.9 內的相應數字不同。表 14.9 的數字指只從事與旅遊相關活動的就業人數。

(3) 運輸服務業主要不包括的士，因為沒有其詳細分類數字。

Notes: (1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) Including establishments engaged in retail of textiles, clothing, footwear and leather articles, photographic equipment and supplies, electrical goods, telecommunications equipment, audio and video equipment, medicines and health supplements, cosmetics and personal care products, china, earthenware and glassware, works of art and craft, jewellery and precious metal accessories, watches and clocks as well as luxuries comprehensive stores and department stores; restaurants; and theme parks. The total number of establishments and persons engaged in these industries are presented here, irrespective of whether establishments are serving tourists or not. The latter differs from the corresponding figures in Table 14.9, which represent the number of persons engaged in the tourism-related activities only.

(3) Transport services mainly do not include taxis because estimates of such detailed breakdown are not available.

概念及方法

就編製及分析統計數字的角度而言，「旅遊、會議及展覽」並非一個服務「行業」，而是一個服務「界別」。

服務界別 有別於服務行業，它包括橫跨不同行業，但與一個共同主題相關的經濟活動。以旅遊、會議及展覽服務界別為例，這界別除包括住宿及旅行代理的所有服務外，還包括餐飲、零售、運輸等的部分但非全部服務（只包括以旅客為對象的服務）。

提供*旅遊有關服務* 的機構單位，涉及極多元化的經濟活動，包括零售、餐飲服務、運輸、住宿服務及其他有關服務業（例如：旅行代理、代訂服務及相關活動）。可是，這些經濟活動內的機構單位的業務活動，亦並非全部與旅遊服務有關。與旅遊服務有密切聯繫的行業，如旅行代理、代訂服務及相關活動和住宿服務，其機構單位的所有業務活動實際上是與旅遊服務有關的。至於其他的行業（例如零售業、餐飲服務和運輸），其中只有小部分的機構單位提供與旅遊有關服務，而這些服務亦只佔有關機構單位整體經濟活動的一小部分，因為此等機構單位同時為旅客及本地居民提供服務。

Concepts and methods

In the context of statistical compilation and analysis, “tourism, convention and exhibition” is not regarded as a service “industry”. Instead, it is a service “domain”.

A *service domain* differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are somehow related to a common theme. Taking the tourism, convention and exhibition services domain as an example, this domain includes all services of accommodation and travel agency; and some (those services targeting at visitors) but not all of the services of food and beverage, retail and transport.

Establishments involved in the provision of *tourism related services* fall into a wide range of economic activities, straddling the retail trade, food and beverage services, transport, accommodation services and other related service industries (e.g. travel agency, reservation service and related activities). Yet not all activities carried out by establishments in these industries are related to tourism. For those industries that are closely related to tourism such as travel agency, reservation service and related activities and accommodation services, practically all activities carried out by the establishments involved are related to tourism. In other industries that are partly related to tourism such as retail trade, food and beverage services, and transport, only a relatively minor portion of the establishments provide tourism related services and such services may account for a small portion of the total economic activities of those establishments as they serve both visitors and local residents concurrently.

計算旅遊對香港經濟及就業的貢獻時，不能簡單地總計與旅遊有關行業的就業人數、業務收益，或增加價值，因為這樣會導致大幅超額計算。要估算訪港旅遊的經濟及就業貢獻，先要就選定與旅遊相關的經濟活動編製旅遊比率，然後利用這些比率把選定經濟活動內由於訪港旅遊所衍生的增加價值和就業人數區分出來。這個方法跟國際慣用方法一致。在香港，旅遊比率是根據來自旅客的收益佔總業務收益的百分比而計算出來。根據這方法編製的增加價值及就業人數的數字請參閱表 14.9。

表 14.1 及 14.7 包含另外一套就業數字。該兩個表內的就業人數指有關行業內的總就業人數，而該些行業同時為旅客及本地顧客提供服務。該些就業人數與表 14.9 內的相應數字不同。表 14.9 的就業人數指只從事與旅遊相關活動的就業人數。

用語及定義

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

When compiling the economic and employment contributions of tourism, one should not simply add up the number of persons engaged, business receipts or the value added of the tourism-related industries as this would end up with significant over-counting. To estimate the economic and employment contributions of inbound tourism, tourism ratios for tourism-related economic activities are compiled to allocate the value added and employment figures in respect of these economic activities to inbound tourism. This method is in line with international practices. In Hong Kong, the tourism ratios are estimated by the shares of the business receipts from visitors in total business receipts. The figures on value added and persons engaged compiled on this basis are presented in Table 14.9.

Tables 14.1 and 14.7 contain another set of employment figures. Figures in these two tables refer to persons engaged in the respective industries as a whole, which serve both visitors and local residents. They differ from the corresponding figures in Table 14.9, which represent the number of persons engaged in the tourism-related activities only.

Terms and definitions

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

房間入住率 是根據有回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率統計調查」的酒店及賓館所提供的資料計算。

香港酒店分類制度，是由香港旅遊發展局根據一些數量性和質量性的指標來訂定酒店類別。這些質量性指標包括酒店地點、設施等等因素；至於數量性指標則包括房租水平和員工／房數比例。每年年初，香港旅遊發展局會按需要修訂酒店分類表。

訪港旅客 是指經辦理出入境手續抵港的非香港居民。

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guest houses which have responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly 'Hotel Room Occupancy Survey'.

The Hong Kong Hotel Classification System is maintained by Hong Kong Tourism Board according to a combination of quantitative and qualitative indicators. The qualitative indicators include such factors as location, facilities, etc., while the quantitative indicators include room tariff level and staff/room ratio. The list will be revised as necessary at the beginning of each year.

Visitor arrivals refer to arrivals by all non-Hong Kong residents through immigration formalities.

統計表

Statistical tables

第一部分：住宿服務業⁽¹⁾及旅行代理活動業

Part I: Accommodation services⁽¹⁾ and travel agency activities

表 14.1 住宿服務業⁽¹⁾及旅行代理活動業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數
Table 14.1 Number of establishments and persons engaged and business receipts index for accommodation services⁽¹⁾ and travel agency activities

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ⁽²⁾	3 067	3 822	3 938	4 091	4 109	4 101
Number of establishments ⁽²⁾	(2.3)	(5.4)	(3.0)	(3.9)	(0.4)	(-0.2)
就業人數 ^{(2),(3)}	52 034	59 422	60 664	60 602	59 772	59 698
Number of persons engaged ^{(2),(3)}	(4.6)	(3.9)	(2.1)	(-0.1)	(-1.4)	(-0.1)
業務收益指數 (2008年=100)	94.6	145.5	154.6	152.3	154.2	156.9
Business receipts index (Year 2008=100)	(15.9)	(7.6)	(6.2)	(-1.5)	(1.3)	(1.7)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(2) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(3) 數字指有關行業內的總就業人數，而該行業同時服務旅客及本地顧客。此處的就業人數與表14.9內的相應數字不同。表14.9的數字指只從事與旅遊相關活動的就業人數。

(3) Figures here refer to persons engaged in the respective industries as a whole which serve both visitors and local residents. They differ from the corresponding figures in Table 14.9, which represent the number of persons engaged in the tourism-related activities only.

表 14.2 訪港旅客
Table 14.2 Visitor arrivals

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
訪港旅客人數 (千次)	28 169	54 299	60 839	59 308	56 655	58 472
Number of visitor arrivals (thousands)	(-11.6)	(11.7)	(12.0)	(-2.5)	(-4.5)	(3.2)
按使用交通模式的訪港旅客的百分比						
Visitor arrivals by mode of transport (%)						
空	32.7	22.7	21.1	22.2	23.6	23.4
By air						
陸	53.8	68.0	70.4	69.8	68.1	68.3
By land						
海	13.5	9.3	8.5	8.0	8.3	8.3
By sea						

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Note: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表 14.3 訪港旅客消費
Table 14.3 Visitor spending

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
訪港過夜旅客總消費	87,868	208,448	221,048	193,041	175,226	179,666
Total overnight visitor spending	(15.7)	(12.2)	(6.0)	(-12.7)	(-9.2)	(2.5)
酒店賬單	19,726	38,932	39,801	35,595	34,762	38,420
Hotel bills	(10.1)	(3.4)	(2.2)	(-10.6)	(-2.3)	(10.5)
其他消費	68,142	169,516	181,247	157,446	140,464	141,246
Other spending	(17.5)	(14.4)	(6.9)	(-13.1)	(-10.8)	(0.6)
購物	49,826	127,584	136,449	112,743	95,461	91,251
Shopping	(23.5)	(15.3)	(6.9)	(-17.4)	(-15.3)	(-4.4)
酒店外膳食	10,454	23,223	24,907	25,103	25,001	27,277
Meals outside hotels	(4.2)	(11.6)	(7.3)	(0.8)	(-0.4)	(9.1)
娛樂	1,896	7,053	7,465	6,158	6,406	7,457
Entertainment	(13.4)	(22.2)	(5.8)	(-17.5)	(4.0)	(16.4)
觀光	624	727	653	670	648	697
Tours	(-4.1)	(-12.7)	(-10.1)	(2.5)	(-3.2)	(7.5)
其他	5,342	10,929	11,772	12,773	12,947	14,565
Other	(0.8)	(8.1)	(7.7)	(8.5)	(1.4)	(12.5)
訪港過夜旅客人均消費 (元)	5,122	8,123	7,960	7,234	6,599	6,433
Overnight visitor per capita spending (\$)	(6.7)	(3.9)	(-2.0)	(-9.1)	(-8.8)	(-2.4)
訪港不過夜旅客總消費	13,615	68,034	79,744	78,482	63,653	62,768
Total same-day in-town visitor spending	(42.6)	(29.3)	(17.2)	(-1.6)	(-18.9)	(-1.4)
酒店賬單	109	354	300	456	487	397
Hotel bills	(0.9)	(23.9)	(-15.3)	(52.2)	(6.9)	(-18.6)
其他消費	13,506	67,680	79,445	78,026	63,166	62,371
Other spending	(43.1)	(29.4)	(17.4)	(-1.8)	(-19.0)	(-1.3)
購物	11,741	61,760	72,434	70,090	55,427	54,076
Shopping	(43.8)	(30.1)	(17.3)	(-3.2)	(-20.9)	(-2.4)
酒店外膳食	847	2,167	2,798	3,689	3,446	3,476
Meals outside hotels	(50.7)	(17.0)	(29.1)	(31.9)	(-6.6)	(0.9)
其他	918	3,753	4,213	4,246	4,292	4,818
Other	(28.7)	(25.3)	(12.3)	(0.8)	(1.1)	(12.3)
訪港不過夜旅客人均消費 (元)	1,239	2,378	2,414	2,409	2,122	2,059
Same-day in-town visitor per capita spending (\$)	(22.1)	(12.1)	(1.5)	(-0.2)	(-11.9)	(-3.0)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Note: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表 14.4 訪港過夜旅客的訪港目的及平均留港時間
Table 14.4 Purpose of visit and average length of stay of overnight visitors

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
訪港過夜旅客訪港目的 (百分比) Purpose of visit of overnight visitors (%)						
度假 Vacation	55	62	62	60	61	62
商務／會議 Business/meetings	20	14	14	15	15	14
探訪親友 Visiting friends/relatives	19	18	17	17	17	16
途經香港 En route	4	3	3	4	4	4
其他目的 Other purposes	1	4	4	4	4	4
平均留港時間 (晚) Average length of stay (nights)	3.3	3.4	3.3	3.3	3.3	3.2

表 14.5 酒店統計數字
Table 14.5 Hotel statistics

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
甲級高價酒店						
High tariff A hotels						
酒店數目	21	34	34	35	35	36
Number of hotels						
房間數目	10 855	17 522	17 522	18 037	18 089	18 633
Number of rooms						
房間入住率 (百分比) ⁽¹⁾	84	86	86	83	84	86 ^
Room occupancy rate (%) ⁽¹⁾						
乙級高價酒店						
High tariff B hotels						
酒店數目	43	83	86	90	95	101
Number of hotels						
房間數目	18 951	26 999	27 434	27 631	28 268	30 272
Number of rooms						
房間入住率 (百分比) ⁽¹⁾	88	89	91	88	89	90 ^
Room occupancy rate (%) ⁽¹⁾						
中價酒店						
Medium tariff hotels						
酒店數目	60	88	95	104	110	115
Number of hotels						
房間數目	15 496	20 048	22 029	22 678	23 669	24 466
Number of rooms						
房間入住率 (百分比) ⁽¹⁾	86	91	92	87	87	91 ^
Room occupancy rate (%) ⁽¹⁾						
未能分類的酒店⁽²⁾						
Unclassified hotels⁽²⁾						
酒店數目	16	20	29	24	23	25
Number of hotels						
房間數目	6 279	5 448	5 736	5 500	4 842	5 564
Number of rooms						

(待續)
(to be cont'd)

表 14.5 (續) 酒店統計數字
Table 14.5 (Cont'd) Hotel statistics

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
所有酒店 All hotels						
酒店數目 Number of hotels	142	225	244	253	263	277
房間數目 Number of rooms	51 581	70 017	72 721	73 846	74 868	78 935
房間入住率 (百分比) ⁽¹⁾ Room occupancy rate (%) ⁽¹⁾	86	89	90	86	87	89 ^
賓館 Guesthouses						
賓館數目 Number of guesthouses	N.A.	1 074	1 205	1 356	1 464	1 469
房間數目 Number of rooms	N.A.	9 582	10 712	11 712	12 438	12 271
房間入住率 (百分比) ^{(1),(3)} Room occupancy rate (%) ^{(1),(3)}	N.A.	N.A.	N.A.	79	77	80 ^

註釋：數字包括所有獲民政事務總署牌照事務處發牌經營的酒店及賓館。

Notes: Figures cover all hotels and guesthouses with licences for operation issued by the Office of the Licensing Authority of the Home Affairs Department.

(1) 房間入住率 乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店入住率問卷調查」所提供可出租及已出租的客房數目而編製。正在維修或翻新的房間並不包括在內。

(1) Room occupancy rate is compiled based on daily rooms occupied against daily rooms available for sales in respect of hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey. Rooms under repair or being refurbished are excluded.

(2) 由於沒有足夠的資料把一些新涵蓋的酒店按不同的房租價格歸類，這些酒店因而未能分類。這些酒店的房間入住率亦未能提供。

(2) As there is no sufficient information to classify some newly covered hotels by tariff category, they are thus not classified. Room occupancy rate is also not available for them.

(3) 賓館的房間入住率由2015年1月開始提供。

(3) The room occupancy rate for guesthouses is available from January 2015 onwards.

^ 臨時數字

^ Provisional figure

表 14.6 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數⁽¹⁾

Table 14.6 Hong Kong resident departures by control point⁽¹⁾

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
本港居民離港人數	80 682	84 414	84 519	89 082	91 758	91 304
Number of resident departures	(6.4)	(-1.0)	(0.1)	(5.4)	(3.0)	(-0.5)
機場	6 141	8 596	9 223	10 443	11 285	12 128
Airport	(7.0)	(10.1)	(7.3)	(13.2)	(8.1)	(7.5)
港口管制 ⁽²⁾	253	125	3	5	3	3
Harbour Control ⁽²⁾	(5.4)	(-6.2)	(-97.4)	(53.4)	(-40.0)	(-12.5)
啟德郵輪碼頭 ^{(3),(4)}	N.A.	48	337	459	415	445
Kai Tak Cruise Terminal ^{(3),(4)}	(-)	(-)	(596.3)	(36.3)	(-9.6)	(7.4)
港澳客輪碼頭	5 083	5 394	5 239	5 426	5 164	4 965
Macau Ferry Terminal	(13.6)	(-2.1)	(-2.9)	(3.6)	(-4.8)	(-3.9)
屯門客運碼頭 ^{(5),(6)}	77	0	0	0	278	319
Tuen Mun Ferry Terminal ^{(5),(6)}	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(15.0)
中國客運碼頭 ^{(3),(7)}	3 458	2 167	1 932	1 857	1 709	1 492
China Ferry Terminal ^{(3),(7)}	(8.2)	(-1.7)	(-10.8)	(-3.9)	(-8.0)	(-12.7)
內河碼頭	§	§	§	§	§	§
River Trade Terminal	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
紅磡車站	910	923	901	901	849	842
Hung Hom Station	(-4.7)	(0.8)	(-2.4)	(#)	(-5.8)	(-0.9)
羅湖車站	39 646	33 286	30 663	29 527	29 439	29 835
Lo Wu Control Point	(1.6)	(-6.0)	(-7.9)	(-3.7)	(-0.3)	(1.3)
落馬洲支線管制站 ⁽⁸⁾	2 186	15 419	17 030	20 131	21 833	19 362
Lok Ma Chau Spur Line Control Point ⁽⁸⁾	(-)	(5.0)	(10.4)	(18.2)	(8.5)	(-11.3)
落馬洲管制站	19 035	9 192	8 782	8 954	8 684	9 068
Lok Ma Chau Control Point	(-3.7)	(-6.7)	(-4.5)	(2.0)	(-3.0)	(4.4)

(待續)
(to be cont'd)

表 14.6 (續) 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數⁽¹⁾
Table 14.6 (Cont'd) Hong Kong resident departures by control point⁽¹⁾

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
文錦渡管制站 ⁽⁹⁾	987	291	751	933	1 063	1 174
Man Kam To Control Point ⁽⁹⁾	(-16.7)	(-)	(-)	(24.3)	(13.9)	(10.5)
沙頭角管制站	1 244	1 120	1 047	1 038	1 023	1 070
Sha Tau Kok Control Point	(3.3)	(-0.3)	(-6.6)	(-0.9)	(-1.4)	(4.6)
深圳灣管制站 ⁽¹⁰⁾	1 664	7 851	8 611	9 408	10 014	10 600
Shenzhen Bay Control Point ⁽¹⁰⁾	(-)	(5.8)	(9.7)	(9.3)	(6.4)	(5.9)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

- | | |
|---|--|
| <p>(1) 數字不包括司機。</p> <p>(2) 2013年9月30日前的數字包括乘坐郵船的旅客。而由2013年9月30日開始，這些旅客的數字包括在啟德郵輪碼頭的數字內。</p> <p>(3) 包括以公海為目的地的郵船旅客。</p> <p>(4) 啟德郵輪碼頭於2013年6月12日迎接第一艘郵輪停泊。</p> <p>(5) 屯門客運碼頭由2006年11月3日起投入服務。因此，2006年與2007年間的變動百分率並不提供。</p> <p>(6) 屯門客運碼頭在2012年7月1日至2016年1月27日期間暫停航線服務。</p> <p>(7) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的抵港旅客數目。</p> <p>(8) 落馬洲支線管制站由2007年8月15日起投入服務。</p> <p>(9) 文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於2010年2月22日至2013年8月25日暫停。在暫停期間，貨車及跨境學童的出入境檢查服務並不受影響，而有關當局亦由2010年3月27日起，同時提供通關服務予乘坐指定班次的跨境巴士的過境人士。因此，2012年與2013年及2013年與2014年間的變動百分率並不提供。</p> <p>(10) 深圳灣管制站由2007年7月1日起投入服務。</p> <p>§ 少於500。</p> <p># 表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。</p> | <p>(1) Figures exclude drivers.</p> <p>(2) Figures before 30 September 2013 included passengers on cruise liners. Starting from 30 September 2013, figures for these passengers are included in the figures for Kai Tak Cruise Terminal.</p> <p>(3) Including passengers by cruises to high seas.</p> <p>(4) The inaugural berthing at Kai Tak Cruise Terminal took place on 12 June 2013.</p> <p>(5) Tuen Mun Ferry Terminal has come into operation as from 3 November 2006. Hence, the percentage change between 2006 and 2007 is not provided.</p> <p>(6) From the period of 1 July 2012 to 27 January 2016, ferry services at the Terminal have been suspended.</p> <p>(7) Figures refer to passenger arrivals with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.</p> <p>(8) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.</p> <p>(9) From 22 February 2010 to 25 August 2013, clearance services for passengers at Man Kam To Control Point were suspended. During the suspension period, the clearance services were provided to goods vehicles and cross-boundary students, whereas clearance services were also provided to passengers using limited cross-boundary bus services since 27 March 2010. Hence, the percentage change between 2012 & 2013, and that between 2013 & 2014 are not provided.</p> <p>(10) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.</p> <p>§ Less than 500.</p> <p># Denotes change within ± 0.05%.</p> |
|---|--|

第二部分：餐飲服務業、零售業、運輸服務業及其他為訪港旅客提供服務的行業

Part II: Food and beverage services, retail trade, transport services and other service providers serving visitors

表 14.7 餐飲服務業、零售業、運輸服務業及其他為訪港旅客提供服務的行業的機構單位數目及就業人數

Table 14.7 Number of establishments and persons engaged in food and beverage services, retail trade, transport services and other service providers serving visitors

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位數目 ^{(1), (2), (3)}	37 671	45 899	46 891	46 456	44 831	43 956
Number of establishments ^{(1), (2), (3)}	(2.2)	(1.9)	(2.2)	(-0.9)	(-3.5)	(-2.0)
就業人數 ^{(1), (2), (3)}	351 205	414 195	424 250	424 188	421 845	421 483
Number of persons engaged ^{(1), (2), (3)}	(3.3)	(1.7)	(2.4)	(#)	(-0.6)	(-0.1)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 數字是該年內4季估計數字的平均數。

(1) Figures are averages of the 4 quarterly estimates of the year.

(2) 包括紡織品、衣服、鞋類及皮革製品、攝影器材及用品、電器、電訊設備、視聽器材、藥物及健康補給品、化妝品及個人護理用品、工藝品、珠寶首飾及貴金屬裝飾物、鐘錶等零售機構單位，以及奢侈品綜合店、百貨公司、酒樓餐館和主題樂園。所有這些行業的機構單位數目及就業人數，不論為訪港旅客服務與否，都包括在內。後者與表14.9內的相應數字不同。表14.9的數字指只從事與旅遊相關活動的就業人數。

(2) Including establishments engaged in retail of textiles, clothing, footwear and leather articles, photographic equipment and supplies, electrical goods, telecommunications equipment, audio and video equipment, medicines and health supplements, cosmetics and personal care products, china, earthenware and glassware, works of art and craft, jewellery and precious metal accessories, watches and clocks as well as luxuries comprehensive stores and department stores; restaurants; and theme parks. The total number of establishments and persons engaged in these industries are presented here, irrespective of whether establishments are serving tourists or not. The latter differs from the corresponding figures in Table 14.9, which represent the number of persons engaged in the tourism-related activities only.

(3) 運輸服務業主要不包括的士，因為沒有其詳細分類數字。

(3) Transport services mainly do not include taxis because estimates of such detailed breakdown are not available.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

第三部分：會展旅遊

Part III: Meetings, incentives, conventions and exhibitions (MICE)

表 14.8 按各大主要市場訪港過夜的會展旅客人數

Table 14.8 MICE overnight visitor arrivals by major market

	2013	2014	2015	2016	2017
					千次 Thousands
各大主要市場					
美洲	153	154	124	149	140
The Americas	(-0.3)	(0.7)	(-19.5)	(20.1)	(-6.1)
歐洲、非洲及中東	211	214	191	205	216
Europe, Africa and the Middle East	(2.5)	(1.4)	(-10.7)	(7.2)	(5.7)
澳洲、新西蘭及南太平洋	50	48	43	50	47
Australia, New Zealand and South	(6.1)	(-3.8)	(-10.0)	(15.1)	(-5.6)
北亞	135	131	140	147	167
North Asia	(-2.4)	(-3.3)	(7.1)	(5.4)	(13.7)
南亞及東南亞	262	281	243	284	279
South & Southeast Asia	(2.2)	(7.3)	(-13.4)	(16.7)	(-1.7)
台灣	69	89	78	80	78
Taiwan	(1.1)	(28.7)	(-12.2)	(2.6)	(-2.9)
澳門特區	9	8	11	9	12
Macau SAR	(-14.3)	(-10.2)	(32.7)	(-16.7)	(41.7)
內地	745	892	892	967	987
The Mainland	(2.6)	(19.6)	(#)	(8.5)	(2.0)
過夜旅客總人數 (海外)	1 634	1 816	1 721	1 891	1 927
Total overnight visitor arrivals (overseas)	(1.8)	(11.1)	(-5.2)	(9.9)	(1.9)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Denotes change within ± 0.05%.

第四部分：旅遊服務的經濟貢獻⁽¹⁾（訪港旅遊及外訪旅遊）

Part IV: Economic contribution of tourism⁽¹⁾ (Inbound and outbound)

表 14.9 增加價值及就業人數

Table 14.9 Value added and number of persons engaged

	百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)					
	2007	2012	2013	2014	2015	2016
訪港旅遊						
Inbound tourism						
增加價值 ⁽²⁾	41,300 *	79,100	89,000	93,600	93,100	89,600
Value added ⁽²⁾	(14.0) *	(9.8)	(12.5)	(5.1)	(-0.5)	(-3.8)
在以基本價格計算的本地生產總值所佔比率 (百分比)	2.6	3.9	4.2	4.2	4.0	3.7
Contribution to GDP at basic prices (%)						
就業人數 ⁽³⁾	160 000 *	219 200 *	238 300 *	240 000 *	233 400 *	226 500
Number of persons engaged ⁽³⁾	[4.6]	[6.0]	[6.4]	[6.4]	[6.2]	[6.0]
外訪旅遊						
Outbound tourism						
增加價值 ⁽²⁾	12,800 *	15,400	16,800	18,900	23,200	22,900
Value added ⁽²⁾	(13.5) *	(9.6)	(9.1)	(12.4)	(22.8)	(-1.6)
在以基本價格計算的本地生產總值所佔比率 (百分比)	0.8	0.8	0.8	0.9	1.0	0.9
Contribution to GDP at basic prices (%)						
就業人數 ⁽³⁾	31 300 *	32 200 *	32 100 *	31 300 *	32 500 *	33 300
Number of persons engaged ⁽³⁾	[0.9]	[0.9]	[0.9]	[0.8]	[0.9]	[0.9]
旅遊服務（訪港旅遊及外訪旅遊）						
Tourism (Inbound and Outbound)						
增加價值 ⁽²⁾	54,000	94,600	105,900	112,500	116,400	112,400
Value added ⁽²⁾	(13.9) *	(9.7)	(11.9)	(6.2)	(3.4)	(-3.4)
在以基本價格計算的本地生產總值所佔比率 (百分比)	3.4	4.7	5.0	5.1	5.0	4.7
Contribution to GDP at basic prices (%)						
就業人數 ⁽³⁾	191 400	251 400 *	270 300 *	271 300 *	265 900 *	259 800
Number of persons engaged ⁽³⁾	[5.5]	[6.9]	[7.3] *	[7.2]	[7.0]	[6.9]

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Notes: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

(1) 要估算訪港旅遊的經濟及就業貢獻，先要就選定與旅遊相關的經濟活動編製旅遊比率，然後利用這些比率把選定經濟活動內由於訪港旅遊所衍生的增加價值和就業人數區分出來。這個方法跟國際慣用方法一致。在香港，旅遊比率是根據來自旅客的收益佔總業務收益的百分比而計算出來。

(1) To estimate the economic and employment contributions of inbound tourism, tourism ratios for tourism-related economic activities are compiled to allocate the value added and employment figures in respect of these economic activities to inbound tourism. This method is in line with international practices. In Hong Kong, the tourism ratios are estimated by the shares of the business receipts from visitors in total business receipts.

(2) 主要資料來源：按經濟活動劃分的本地生產總值詳細數字、經濟活動按年統計調查、香港旅遊發展局的旅遊統計數字。

(2) Main data sources: GDP by economic activity at detailed level, Annual Survey of Economic Activities, tourism statistics of the Hong Kong Tourism Board.

(3) 主要資料來源：就業綜合估計數字。

(3) Main data source: Composite Employment Estimates.

[] 數字表示佔總就業人數的百分比。

[] Figures refer to % share in total employment.

第五部分：整個旅遊、會議及展覽服務界別

Part V: The entire tourism, convention and exhibition services domain

表 14.10 旅遊、會議及展覽服務界別的業務收益指數

Table 14.10 Business receipts index for the tourism, convention and exhibition services domain

	2007	2013	2014	2015	2016	2017
業務收益指數 (2008年=100)	90.8	226.4	224.4	213.2	195.8 *	197.2
Business receipts index (Year 2008=100)	(18.9)	(17.8)	(-0.9)	(-5.0)	(-8.1)	(0.7)

註釋：括號內數字是與上年比較的變動百分率。

Note: Figures in brackets are percentage changes over the preceding year.

第六部分：旅遊、會議及展覽服務的選定最新統計數字

Part VI: Selected up-to-date statistics on tourism, convention and exhibition services

表 14.11 旅遊、會議及展覽服務的選定最新統計數字

Table 14.11 Selected up-to-date statistics on tourism, convention and exhibition services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	191.1 *	212.3 *	195.0 *	180.9 *	190.8 *	222.0
訪港旅客人數 (千次) Number of visitor arrivals (thousands)	14 558	14 937	14 243	13 566	14 826	15 837
按使用交通模式的訪港旅客 (百分比) Visitor arrivals by mode of transport (%)						
空 By air	22.4	23.7	23.6	24.2	22.6	23.4
陸 By land	69.4	67.7	67.7	67.5	69.6	68.3
海 By sea	8.2	8.6	8.7	8.3	7.8	8.3
甲級高價酒店 High tariff A hotels						
酒店數目 Number of hotels	35	35	35	36	36	36
房間數目 Number of rooms	18 089	18 089	18 089	18 633	18 633	18 633
房間入住率 (百分比) Room occupancy rate (%)	84	90	85	83	86	91 ^
乙級高價酒店 High tariff B hotels						
酒店數目 Number of hotels	92	95	96	99	100	101
房間數目 Number of rooms	27 778	28 268	28 756	29 936	29 965	30 272
房間入住率 (百分比) Room occupancy rate (%)	89	93	89	88	90	93 ^

(待續)
(to be cont'd)

表 14.11 (續) 旅遊、會議及展覽服務的選定最新統計數字
Table 14.11 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on tourism, convention and exhibition services

	2016 第3季 Q3	2016 第1季 Q4	2017 第2季 Q1	2017 第3季 Q2	2017 第4季 Q3	2017 第4季 Q4
中價酒店						
Medium tariff hotels						
酒店數目 Number of hotels	109	110	111	111	114	115
房間數目 Number of rooms	23 492	23 669	23 763	23 763	24 306	24 466
房間入住率 (百分比) Room occupancy rate (%)	90	93	89	88	92	95 ^
未能分類的酒店						
Unclassified hotels						
酒店數目 Number of hotels	24	23	25	25	23	25
房間數目 Number of rooms	5 005	4 842	5 269	5 221	5 152	5 564
所有酒店						
All hotels						
酒店數目 Number of hotels	260	263	267	271	273	277
房間數目 Number of rooms	74 364	74 868	75 877	77 553	78 056	78 935
房間入住率 (百分比) Room occupancy rate (%)	88	92	88	87	89 *	93 ^
賓館						
Guesthouses						
賓館數目 Number of guesthouses	1 453	1 464	1 459	1 451	1 463	1 469
房間數目 Number of rooms	12 326	12 438	12 382	12 266	12 235	12 271
房間入住率 (百分比) Room occupancy rate (%)	78	84	79	76	82	87 ^

(待續)
(to be cont'd)

表 14.11 (續) 旅遊、會議及展覽服務的選定最新統計數字
Table 14.11 (Cont'd) Selected up-to-date statistics on tourism, convention and exhibition services

	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3	2017 第4季 Q4
按出入境管制站劃分的本港居民 離港人數 (千次) Hong Kong resident departures by control point (thousands)						
本港居民離港人數 Number of resident departures	22 841	23 901	22 125	23 655	22 354	23 171
機場 Airport	2 924	2 916	2 634	3 245	3 175	3 074
港口管制 Harbour Control	1	1	1	1	1	1
啟德郵輪碼頭 Kai Tak Cruise Terminal	120	106	95	92	137	121
港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal	1 381	1 304	1 218	1 280	1 231	1 236
屯門客運碼頭 Tuen Mun Ferry Terminal	86	77	77	83	82	77
中國客運碼頭 China Ferry Terminal	435	428	378	399	341	374
內河碼頭 River Trade Terminal	§	§	§	§	§	§
紅磡車站 Hung Hom Station	206	213	204	216	203	220
羅湖車站 Lo Wu Control Point	7 366	7 591	7 191	7 482	7 365	7 797
落馬洲支線管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point	5 353	5 819	5 016	5 298	4 571	4 477
落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point	2 149	2 220	2 187	2 266	2 251	2 365
文錦渡管制站 Man Kam To Control Point	232	294	299	300	248	328
沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point	242	264	261	279	252	279
深圳灣管制站 Shenzhen Bay Control Point	2 348	2 670	2 564	2 715	2 498	2 824

註釋： § 少於500。

表示變動百分率在 ± 0.05% 以內。

Notes: § Less than 500.

Denotes change within ± 0.05%.

資料來源

Data sources

表	資料來源	Table	Sources
14.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組	14.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section
14.2-14.5	香港旅遊發展局	14.2-14.5	Hong Kong Tourism Board
14.6	入境事務處	14.6	Immigration Department
14.7	政府統計處 就業統計及機構記錄組	14.7	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section
14.8	香港旅遊發展局	14.8	Hong Kong Tourism Board
14.9	政府統計處 國民收入統計組(二)一； 就業統計及機構記錄組	14.9	Census and Statistics Department National Income Section (2)1; Employment Statistics and Central Register of Establishments Section
14.10	政府統計處 商業服務統計組	14.10	Census and Statistics Department Business Services Statistics Section

其他有關刊物

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

本地生產總值

香港統計年刊

香港酒店業回顧 — 概覽，
香港旅遊發展局編製

香港統計月刊

酒店入住率報告，香港旅遊發展局編製

酒店供應情況，香港旅遊發展局編製

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

服務行業按季業務收益指數

就業及空缺按季統計報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

會展獎勵旅遊統計，香港旅遊發展局編製

與入境旅遊相關的開支，香港旅遊發展局編製

訪港旅客統計，香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告，香港旅遊發展局編製

Further references

A Statistical Review of Hong Kong Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Gross Domestic Product

Hong Kong Annual Digest of Statistics

Summary of the Hong Kong Hotel Industry Review, published by the Hong Kong Tourism Board

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

Hotel Room Occupancy Report, published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Supply Situation, published by the Hong Kong Tourism Board

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

Report of Quarterly Survey of Restaurants Receipts and Purchases

Statistics on MICE Arrivals, published by the Hong Kong Tourism Board

Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Arrival Statistics, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Profile Report, published by the Hong Kong Tourism Board

附錄

Appendices

刊載於 2015 年 1 月至 2018 年 3 月《香港統計月刊》有關服務業的專題文章
目錄

List of Feature Articles relating to Services Sector published in *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* during January 2015 to March 2018

月份	文章題目	Month	Title of feature article
	2015 年		2015
3 月	新系列的貿易指數 從事分判製造工序的安排及提供與 製造業相關的技術支援服務的貿易 公司	Mar	New Series of Trade Index Numbers Trading Firms Engaging in Sub-contract Processing Arrangement and Providing Manufacturing-related Technical Support Services
4 月	香港經濟的四個主要行業及其他選 定行業	Apr	The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy
5 月	香港的進出口貿易、批發及零售業 以及住宿及膳食服務業	May	The Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors in Hong Kong
	2013/14 年跨界旅運統計調查		Cross-boundary Travel Survey 2013/14
8 月	2009 年至 2014 年貨櫃統計	Aug	Container Statistics, 2009 to 2014
11 月	2004 年至 2014 年港口貨物統計	Nov	Port Cargo Statistics, 2004 to 2014
12 月	2004 年至 2014 年香港涉及外發中 國內地加工的貿易	Dec	Hong Kong's Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China, 2004 to 2014
	2016 年		2016
1 月	空運貨物統計	Jan	Air Cargo Statistics
3 月	按運輸方式分析的香港對外商品貿 易 香港經濟的四個主要行業及其他選 定行業	Mar	Analysis of Hong Kong's External Merchandise Trade by Mode of Transport The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy
4 月	有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶 香港的金融服務業	Apr	Tourism Satellite Account for Inbound Tourism of Hong Kong The Financial Services Sector in Hong Kong
5 月	2005 年至 2015 年港口轉運貨物統 計	May	Port Transhipment Cargo Statistics, 2005 to 2015

6 月	香港與中國內地的貿易	Jun	Trade between Hong Kong and the Mainland of China
8 月	2005 年至 2014 年運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色	Aug	Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector, 2005 to 2014
10 月	2015 年以離岸價值計算的香港進口	Oct	Hong Kong's Imports Measured on Free-on-board Basis for 2015
11 月	香港的資產管理業	Nov	The Asset Management Industry in Hong Kong
2017 年		2017	
1 月	2006 年至 2015 年香港對外直接投資統計數字	Jan	Hong Kong's External Direct Investment Statistics, 2006 to 2015
2 月	2006 年至 2015 年香港國際投資頭寸的要點	Feb	Salient Features of Hong Kong's International Investment Position, 2006 to 2015
3 月	2000 年至 2015 年主要經濟活動的勞工生產力指數	Mar	Labour Productivity Index for Major Economic Activities, 2000 to 2015
4 月	香港的地產業	Apr	The Real Estate Sector in Hong Kong
5 月	香港經濟的四個主要行業及其他選定行業	May	The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy
6 月	2015 年跨界旅運統計調查	Jun	Cross-boundary Travel Survey 2015
7 月	2006 年至 2016 年香港涉及外發中國內地加工的貿易	Jul	Hong Kong's Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China, 2006 to 2016
9 月	香港商品進口貿易分析	Sep	Analysis of Hong Kong's Imports of Goods
11 月	2006 年至 2016 年港口貨物統計	Nov	Port Cargo Statistics, 2006 to 2016
12 月	空運貨物統計	Dec	Air Cargo Statistics
2018 年		2018	
1 月	2012 年至 2016 年的香港對外債務統計	Jan	External Debt Statistics of Hong Kong for 2012 to 2016
3 月	從事分判製造工序的安排及提供與製造業相關的技術支援服務的貿易公司	Mar	Trading Firms Engaging in Sub-contract Processing Arrangement and Providing Manufacturing-related Technical Support Services

獲取政府統計處刊物的方法
Means of Obtaining Publications
of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處刊物出版組

政府統計處有少數特刊備有印刷版，市民可親臨政府統計處刊物出版組購買。有關備有印刷版的特刊資料，市民可瀏覽政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 或聯絡政府統計處刊物出版組。

政府統計處刊物出版組亦設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。

刊物出版組的地址是：
香港灣仔港灣道 12 號
灣仔政府大樓 19 樓
電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

訂購服務

政府統計處有少數特刊備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。市民亦可在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index_tc.jsp) 下載郵購表格，並將填妥的郵購表格，連同所需費用的支票或匯票寄回辦理。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the Census and Statistics Department (C&SD) website (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp).

Publications Unit of C&SD

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions. These print versions are available for purchase at the Publications Unit of C&SD. Regarding the details of the ad hoc publications with print versions, users may browse through the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk) or contact the Publications Unit of C&SD.

The Publications Unit of C&SD also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various publications of the department on display.

The address of the Publications Unit is :
19/F, Wanchai Tower,
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.
Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

Order service

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk). A mail order form for ordering print versions of publications is also available for downloading on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index.jsp). Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost.

